

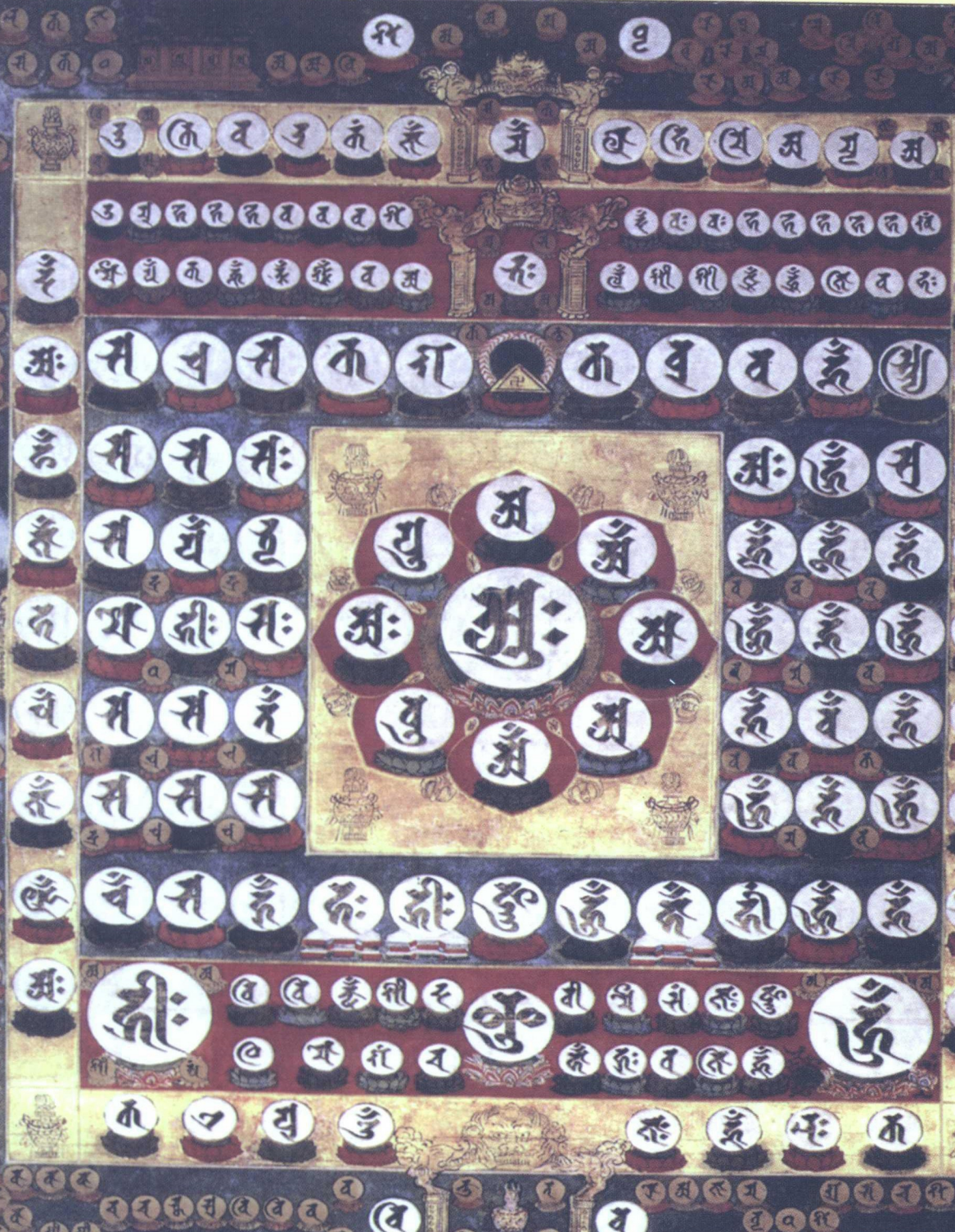
密教发达志

原著 大村西崖

下

吴信如 主编

中国书籍出版社



封面 胎藏种子曼荼罗

密教发达志

下册

原著 大村西崖 主编 吴信如

中国书籍出版社

卷三 盛 唐

1. 善无畏传法译经

至盛唐之世，斯教始完成，两部纯密，一时满足矣。善无畏从中天至，经北路而传大日经法；金刚智自南印来，泛南海以赍（带来）金刚顶宗。曼荼罗与观行，粲然可观焉。

（1）善无畏传

善无畏梵名“戍婆揭罗僧诃”（略云“输波迦罗”、净师子）。“善无畏”者，其义翻也。刹帝利种，为释尊季父^①甘露饭王之后。其先在中天竺摩揭陀国，因国难去王于乌荼。父云“佛手王”。

无畏生有神姿，十岁统戎，十三嗣位，得军民之情。诸兄嫉其能，举兵叛乱。无畏伐之，流矢及身，掉轮伤顶，诸兄暴状，固不可容，然无畏忍而曲赦^②，拭泪告母及群臣，遂分与传国宝珠于兄，自避位而入道。南至海滨，得殊胜招提^③，修法华三昧，聚沙为塔一万。又寄身商船，往游诸国；密修禅诵，口放白光；无风三日，舟行万里。会商人遇盗，身命殆危，无畏恤^④之，默讽真言，七俱胝尊^⑤全现身相，群盗果为他寇所

① 季父：弟兄的排行为伯、仲、叔、季。年龄最小的叔父称季父。

② 曲赦：特赦。

③ 招提：意译四方、四方僧、四方僧房。后以招提为寺院之别称。

④ 恤：对别人表同情，怜悯。

⑤ 七俱胝尊：七俱胝，乃观音菩萨化身之一。即准提观音之异名。为莲华部之母。

歼，寇乃归依，指告夷险。寻越穷荒，又渡毒水，至中天竺。无畏乃谒其王，王夫人者无畏之女兄^①，因语以舍位之由。

无畏风仪爽俊，聪睿超群，该究五乘^②，道解三学，聪持禅观，妙达其源，艺术伎能，亦悉精练，是以名震五天。诣那烂陀寺，舍所赍（携）传国宝珠，莹之于大像之额。寺有达摩掬多（Bharmagupta）者，掌定门秘钥，佩如来密印，玄奘曾见之云。无畏乃投身接足，奉为本师焉。一日侍食之次，旁有一僧，震旦（中国）人也，无畏见其钵中油餌，粟饭尚温，愕而叹曰：“东国去此十万余里，是朝熟而返也！”掬多曰：“汝能不言，真可学焉。”后乃授以总持尊教^③也。龙神围绕，森在目前，无量印契，一时顿受，即日灌顶，为人天师，称曰三藏。既而遍礼圣迹，不惮艰险，入鸡足山，为迦叶剃发，受观音摩顶。尝结夏于灵鹫。猛兽前导，深入山洞，洞明如昼，中见牟尼像，左右侍者如生。

时中印度大旱，请无畏求雨，俄见观音在日轮中，手执军持，注水于地，众欣然叹未曾有。无畏又锻金如贝叶，写《大般若经》；熔银为宰睹波，等佛身相。以无畏游方日久，母谓其已歿，旦夕泣泪竟丧明，洎^④无畏附信问安，朗然复如故云。

五天之境，外道极盛，无畏随其所执，皆破拆之。掬多曰：“汝有缘于震旦，今可行矣。”无畏乃辞而上途，至迦湿弥罗国，夜次过河，河无舟梁，乃浮空以济。一日应于长者请，俄有罗汉降曰：“我小乘之人，大德是登地菩萨。”乃让席推

① 女兄：姐姐。

② 五乘：人、天、声闻、缘觉、菩萨。

③ 总持尊教：指密教。

④ 洎：到，及，至。

尊,无畏施以衣,升空而去。无畏又至乌菴国(乌仗那),有白鼠驯绕,日献金钱。进至突厥,讲毗卢于可汗(首领)之庭,可汗敦请法,乃安禅树下,法为金字,列为空中。时突厥宫人,以手按乳,乳为三道,飞注无畏之口,无畏乃合掌端容曰:“我生前之母也。”又途中遭寇,举刃三斫(砍),而肢体无伤,挥剑者唯闻铜声而已。登雪山,至大池而病,掬多自空而至慰问,乃愈。路出吐蕃,与商旅同次,胡人贪货,率众合围,无畏密运心印,蕃豪乃请罪。

渐至大唐西境,夜有神人曰:“此东非弟子界,文殊师利宝护神州。”礼足而灭,犹迦毗罗神送连眉^①也。以驼负经,至西州^②而渡河,龙陷驼足,没于泉下,无畏亦入泉,止住龙宫三日,宣扬法化,及牵驼出岸,经无沾湿焉。

初无畏过北印度境,而声誉既达于唐。睿宗乃诏西僧若那(Jnana)及将军史献(献一作宪,未知孰是),出玉门塞,以候来仪。开元四年(716年)至于长安,敕安置于兴福寺南塔院。初玄宗梦与真僧相见,姿状非常,及无畏至,梦果符矣。帝悦有缘,礼为国师,令住西明寺,问劳重叠,锡赙甚渥^③,饰内道场,尊为大毗卢遮那曼荼罗灌顶大阿闍梨。宁王^④、薛王^⑤以下,皆跪席捧器焉。宾大士于天宫,接梵筵^⑥于帝座。巍巍法门,

① 连眉:连眉禅师,本名昙摩蜜多,罽宾人,南朝刘宋时期译经三藏。据《出三藏记集传》载,禅师来华,有迦毗罗神王卫送。

② 西州:唐在今新疆境内所置三州之一。

③ 锡赙甚渥:锡,赏赐。赙,赠,赐。渥,丰厚。

④ 宁王:李宪。睿宗长子,封宁王。

⑤ 薛王:唐玄宗李隆基的弟弟李业。

⑥ 梵筵:做佛事的道场。

于斯为盛，实中国胎藏大法灌顶之权舆^①也。

时有术士，握鬼神之契，参变化之功，承诏，御前角其神异，无畏恬然不动，而术者手足无所施焉。

五年(717年)奉诏，译经于西明寺菩提院，出《虚空藏菩萨能满诸愿最胜心陀罗尼求闻持法经》(一卷)，沙门悉达(Siddhartha)度语，无著笔受，缮写以进内。帝深加赏叹，有敕，无畏所赍(带来)梵本，并令进上。无畏乃与沙门一行，觅无行带来经本于华严寺，选得数本，皆为总持妙门，先所未曾译也。

十二年(724年)随驾入洛，住于福先寺。十三年(725年)复奉诏，译《大毗卢遮那成佛神变加持经》(六卷，即《大日经》)于圣善寺。又撰其《供养念诵法》(一卷)，沙门宝月译语，一行笔受。十四年(726年)，又出《苏婆呼童子请问经》、《苏悉地羯罗经》(各三卷)。

无畏性爱恬简，静虑怡神；时开禅观，奖劝初学。奉仪形^②者，莲华敷于眼界；稟言说者，甘露润于心田。法侣请谒，宝思惟之外，皆行门人之礼焉。一行禅师者，帝王宗重，时贤所归；定慧之余，阴阳之妙，有所未决，乃咨稟而后行。

无畏尝于本院，铸铜为塔，手成模范，妙出人天。寺众以庭除^③深隘，忧方销冶，风至火炽，则灾延宝坊。无畏笑曰：“无苦^④，自当知也。”鼓铸之日，果大雪蔽空，灵塔出炉，瑞花飘席，众皆称叹焉。又属暑天亢旱，帝遣中官^⑤高力士，诏无

① 权舆：起始。

② 仪形：行持法规、仪轨。

③ 庭除：庭前阶下，庭院。

④ 无苦：不要担心受怕，没关系。

⑤ 中官：宦官。

畏祈雨，无畏曰：“今旱，数当然也。若苦召龙致雨，必暴，适有所损，不可为也。”帝强之，不获辞，有司为陈请雨具，幡幢螺钹备焉。无畏笑曰：“斯不足以致雨。”急撤之，乃取钵盛水，以小刀搅之，梵言数百咒之，须臾有物如龙，其大如指，赤色，矫首瞰水面，复潜于钵底，无畏且搅且咒，顷之，有白气，自钵而兴，径上数尺，无畏谓高力士曰：“亟去，雨至矣！”高力士驰去，回顾见白气疾旋，自讲堂而西，若一匹素^①翻空而上，既而昏霾，大风震电。高力士才及天津桥，风雨随马而骤，街中大树多仆。高力士复奏，而其衣尽沾湿矣。帝稽首迎无畏，再三致谢。

二十年(732年)，求还西域，优诏^②不许。二十三年(735年)十一月七日，右胁累足，奄然而化，享龄九十九，僧腊八十。玄宗宸^③悼，赠鸿胪卿^④，遣鸿胪丞李岷(《新唐书》八十二充王传附见)，与威仪师定宾律师，监护丧事。二十八年(740年)十月三日，葬于龙门西山，定慧所熏，全身不坏。付法弟子，有宝思禅师、明思禅师等。乾元元年(758年)，郭子仪奏，塔院为广化寺，二禅师刻偈，诸信士营龕，弟子舍于旁，有同孔墓之恋。贞元十一年(795年)四月十七日建碑，俗弟子李华撰其文。至赵宋(北宋)初，遗形虽稍缩小，黑皮隐隐，骨尚露焉。宋开宝

① 匹素：白色的绢。常用以形容天光云气等。

② 优诏：褒美嘉奖的诏书。

③ 宸：北极星所在，后借指帝王所居，又引申为王位、帝王的代称。

④ 鸿胪卿：寺，本为官衙之意。鸿胪寺为汉朝接应外国宾客之官衙。鸿胪寺之长官，秦代称典客，汉代称鸿胪卿，掌理接待外宾及凶丧仪庆等事。佛教初传入中国时，来华传法之西域沙门，被安置于鸿胪寺，由鸿胪卿指示其进退；演至后世乃称僧尼之住处为“寺”。

八年(975年)三月,太祖临幸,开塔瞻敬。累朝旱涝,皆就祈请,征验随生。且多檀施^①,锦绣巾帕覆之,宛如偃息^②,每年一出龕,置于低榻,香汁浴之。洛中豪右^③,争施禅帕、净巾、澡豆,以资浴事。太宗禳祷^④,多遣使臣,行加供施,必称心愿云。大中祥符四年(1011年)三月,真宗亦幸广化寺,瞻无畏塔,制赞刻石,置之塔所。

(2)《行状》及碑文

今(上述无畏小传)据《行状》^⑤、碑文、《宋高僧传》(卷二)及《佛祖统记》(卷四十三、四十四)而录之。然古来密家多不读《行状》、碑文、僧传,专依《开元录》(卷九)及《贞元录》(卷十四)所载小传,如空海《付法传》犹然。顾以空海不游于洛阳,未见塔铭,且其所重在金刚顶宗相承,恐不知无畏详传而止,末流(后辈)但据《付法传》,而不广检他,漫然因袭以及于今。

(3)金字炳现

故以供养法金字炳现,为于乾陀罗国(北印度)金粟王所建塔边之事,且谓,空中有声,告文殊所造,无畏乃写得之,是无畏弟子不可思议《供养次第法疏》(卷上)中所记。而我圆仁所传供养法,则云三藏于乌底那国作之(《八家秘录》上)。

① 檀施:檀,梵语 dana 之略译,意即布施、舍施。梵汉并举,而称檀施。或特指檀家(信徒)之布施。

② 偃息:休养,歇息;止息。

③ 豪右:豪右:豪门大族。汉以“右”为上,,故称“豪右”。

④ 禳祷:祭神以消灾祈福。

⑤ 《行状》:李华之《玄宗朝翻经三藏善无畏赠鸿胪卿行状》。行状,乃记述人一生行谊及其籍贯、生卒年月之文字,为文体的一种。

(4) 大日经本出处

又崔牧《大日经·序》，乃以《大日经》梵本，为出于北天竺小国勃噜罗城北大山石窟。谓，每年七月，众圣集于此窟，獬(猿)猴晒经，偶暴风吹落一夹，樵人得之以献于国王，国王写之以付于太子，而后终传诸无畏。无畏乃与诸圣者，简繁摭要，集为二千五百颂云。不啻^①是传闻之谬，则假以神怪其事耳。《行状》、碑文等，以无畏讲经，金字炳现，为在突厥可汗之庭，即尤足信凭焉。

无行得此经于那烂陀寺，无畏受是法于同寺达摩掬多，胎藏法经之成于那烂陀，洵^②不容疑。无畏胡为至勃噜罗(《西域记》所谓钵露罗国欤)，而始获大日经本耶？

又有以胎藏曼荼罗，为金粟王塔边所现之说(《曼荼罗私钞》下，《大钞》一等)，然无其出据可信，俗说不足取焉。

东密以此经与《金刚顶经》，同为南天铁塔内相承(《玉印钞》二、《**由可**要秘钞》二、《**芥**钞》一等)，是强欲合于其两部从初一具流传之见者耳。

(5) 《大日经》梗概

今举《大日经》(凡七卷，三十六品)梗概。其《住心品》，说三句、十缘生句(又云十喻，幻、阳焰、梦、影、乾闥婆城、响、水月、泡、空华、旋火轮)、六十心相，及种种住心，密教教相以是为要。

《具缘品》则此经正宗分，广说胎藏大法，即：择地，警觉地神，治地，涂坛，香水洒净(有咒)，白檀涂画漫荼罗，结护弟子，令弟子嚼齿木，结线系弟子臂，为弟子占梦，取水，絣线点

① 不啻：不仅，不止。

② 洵：实在，诚实。

位,画作大悲胎藏生漫荼罗(具说诸尊位、身色、相貌、严身、印、持物、彩色、厢卫。以上卷一),思惟真言字义,供养圣尊(华鬘、涂香、烧香、饮食、灯烛、幡盖、铃铎、水瓶、瓶中盛药、华果严饰、结护、系衣),授印,覆弟子首,引入弟子,投华,护摩,令弟子嚩施^①,作灌顶坛,灌顶,供养弟子(涂香、华、灯明、阙伽、幡盖、音乐、伽陀),授金篋、明镜、法螺是也。又说大力大护明妃以下诸真言(入佛三昧耶、法界生、金刚萨埵加持、金刚铠、如来眼、涂香、华、烧香、饮食、灯、阙伽、如来顶相、如来甲、如来圆光、如来舌相等)。《息障品》,说造坛时除障难之法。《真言藏品》,说诸尊真言一百十九首(以上卷二)。

《世间成就品》,说四种念诵(圆净月轮字观、菩提心、声、句、命息)。《悉地出现品》,说悉地成就相、无所不至真言、三月念诵、虚空藏转明妃、加持药物、降魔一切智智真言、五轮五字观等。《成就悉地品》,说心内悉地相,亦有字观。《转字轮漫荼罗行品》,说转阿字成一切字,彩画漫荼罗诸尊印器仗、种子,及其灌顶法(以上卷三)。《密印品》,说诸尊一百三十九印明(卷四)。

《字轮品》,说一切字轮摄于三部、四处轮(顶至咽风轮,咽至心火轮,心至脐水轮,脐以下地轮),行者住之。《秘密漫荼罗品》,说自体四轮(地、水、火、风)内外护摩、三种灌顶(离作业、起作众事、以心授)、五种三昧耶(初见漫荼罗、入睹圣天会、具坛印、许传教、要誓随法灌顶),及秘密漫荼罗以心灌顶之法。其所谓秘密漫荼罗者,最初正等觉(最初悲生,中台八叶)、如来(佛部、勤勇、遍知、东方)、观自在(莲华部、北)、金刚(金刚部、南)、佛菩萨母(如来

① 嚩施:嚩,同“觀”,即布施僧道。

眼、东北)、诸菩萨(如意宝、东南)、施愿金刚(文殊、东)、释迦师子(净居、东)、除盖障(南方)、地藏(北方)、虚空藏(西方)、不动(西南)、降三世(西北)等即是。谓,能解之者,即入一切法教,诸坛得自在。《入秘密漫荼罗品》,说身分布字十二支句。《入秘密漫荼罗位品》,说内心自证秘密漫荼罗中台八叶四佛(东宝幢、南开敷华王、西阿弥陀、北鼓音王)、四菩萨(东南普贤、西南妙吉祥、西北慈氏、东北观自在)。《秘密八印品》,说中台八尊印明。

以下从《持明禁戒》(以上卷五)至《嘱累》(卷六)十七品,或布字,或菩萨戒,或阿字涉入、阿字体性,或外道四十九火、出世十二火,内外及息灾增益等护摩法,或本尊字(观菩提心、观字轮、二种)、印(有形、无形,二种)、形象(清净、非清净,二种)、三种身等,种种杂说。

供养法

供养念诵法(卷七)。《增益守护清净行品》,说九方便(作礼、出罪、归依、施身、发菩提心、随喜、劝请、奉请法身、回向)、入佛三昧耶、法界生、金刚萨埵、金刚甲冑、蓝字观、无堪忍大护印明。《供养仪式品》,说布字、四字观、道场观、虚空藏转明妃,及释迦、文殊种子,不动尊、号请方便、入佛三昧耶、阙伽、如来座、金刚萨埵、降伏魔、无能堪忍、不动尊种子、五供养(涂香、华、焚香、然灯、施诸食)印明。《持诵法则品》,说支分布字观法、二种灌顶(阿闍梨、持明),及四种护摩(息灾、增益、降伏、召摄)。《真言事业品》,说阙伽、启白以下印明、加持,及行法诸事。

抑此供养法,虽称翻译,实无畏所撰,其末记云“阿闍梨所集”,可以证焉。

(6) 仪轨

海云《大日经大教相承传法次第记》亦云:“总集一部教,

持念次第,共成一卷。”乃为胎藏大法仪轨。可称仪轨者,于是(《大日经》)始出。则传法阿闍梨制作,而非佛菩萨所说焉。

(7) 胎藏大法

《大日经》者,即胎藏大法所依;共《金刚顶经》,称两部秘密;密家宝典,莫出其右者。密教事相,至兹始完备大成矣。其所建立大曼荼罗,胎藏之名,盖本于《华严》,又兼大乘如来藏之义(隐覆、含摄、出生)。

① 七日行事

其作坛灌顶之法,乃七日七夜行事,大都由《陀罗尼集经》。

② 三部及世天

三部(佛、金、莲)及世天^①之别,亦同于《集经》。

③ 曼荼罗部院及方位

曼荼罗中央安佛部,其右置莲华部,左置金刚部,外院列世天。东方为上,唯开西门。四角置瓶,亦皆出于《陀罗尼集》等旧译杂部诸经。但南天菩提流志译诸经,不见多有所关涉耳。

④ 印器仗、种子、三种曼荼罗

印器仗曼荼罗,则同《集经》商迦罗受法坛,及宝思惟译《罽索经》所说。而此极为整备者。种子亦出于智通译《随心咒经》,此更发达。以与形像成三种曼荼罗^②。疏(卷十三)云:“造坛有上中下法,弟子财力丰赡,堪能广办者,师即当作画

① 世天:外金刚部,又称世天。

② 三种曼荼罗:依大日经之说法,可归纳于三种秘密身,即:(1)字,乃法曼荼罗。(2)印,乃三昧耶曼荼罗。(3)形,乃大曼荼罗。

色像之坛。(中略)若力不能办,而作字坛。”是盖不外于《集经》及宝思惟译《鬘索经》等所说广略诸坛,次第变化而整备者。

⑤中台大日、四方四佛

中台本尊毗卢遮那佛之所由来,犹三十卷《鬘索经》及《首楞严经》之条所述。其四方四佛,乃错综前出诸经(《观佛三昧海》、《金光明》、《无量寿》、《阿弥陀》、《最胜王》等)而稍变之。

⑥八叶诸尊、行法支分次序

八叶画诸尊,前例既在宝思惟译《随求经》等。行法支分次序,则由《牟梨曼陀罗》、《随心咒》、《陀罗尼集》等经诸印咒,错综洗练以至于兹,并皆取诸杂密。

⑦观法

观想法,则智通译《随心咒经》字轮观之大发展者,而与南天所出《心地观经》,及(菩提流志译)三十卷《鬘索经》金刚杵观法之进化以成金刚顶宗五相成身者,自异其系统。但至供养法中所说道场观,未见其先踪于流志译以外经。

(8)南天密教与中天密教

然而瑜伽观之发达,南天为胜,故无畏方作供养法,有所取于是耳。此余南天密教,不多影响于大日经宗。一字佛顶、千臂千钵文殊、金刚界十六大菩萨、四摄、八供,及爱染王等之不入胎藏曼荼罗,亦足以征焉。反之,如白伞盖佛顶,虽系《陀罗尼集经》以后出现,而列于胎藏曼荼罗,盖为白伞盖咒成于中天耳。惟印度密教源流,素有中天、南天两派,前者乃为大日经宗,后者则成金刚顶法。

夫南北之殊土,人情亦不同,北方尚质实,南人富空理。东西所一揆(理),仲尼生于甌邑,老聃出于苦县,所道各异,至

如商鞅、李斯、屈原、宋玉辈，亦可见秦楚相反之甚也。而六朝清谈^①，独专行于江南。若夫中天密教，以曼荼罗为胜，南天密教，见长于瑜伽观，殆亦不脱斯理者欤。

胎藏大法之发达，与其过程之脉络，大凡如上述。自东晋咒经初出，至于初唐，实四百年也。其间几多人师，凝思潜虑，研钻工夫，积聚迈进，遂以致此大成。三国之世，以龙猛一人，一朝岂能出之乎哉？

(9) 舍脱成就法

然而至此经(《大日经》)，诸成就法似厌胜(厌胜法，见本书卷一《东晋失译经》一节注释)者，始殆绝迹，唯说即身证成作佛法式。

(10) 毗卢法身所说

此经(《大日经》)又始为法身毗卢遮那佛所说。

(11) 纯密与杂密

所谓纯密经，以是(《大日经》)为嚆矢。从前诸经，则皆释尊若观音、文殊等菩萨说之，而其受法、持诵功德，专在世间诸愿成就。故温古序于《大日经义释》曰：“持明藏宗分条流，传译久矣。世之学者，多存有相，罕契中道。其瑜伽行法，隐而未明。”盖非隐而未现，是法未成也。自智通译《千眼千臂经》、《般若理趣分》、《集经》大都会坛法等，说速得成佛以来，其意次第增上，旋归前所述大乘陀罗尼门得道之愿，至于兹乃全脱卸世间诸愿成就杂小功用，专以即身成佛大菩提愿，为教法旨归。

古来我国(日本)密家，多谓所以其(纯密)殊于杂密，为在

^① 清谈：本指魏晋间一些士大夫崇尚虚无，不务实际，空谈哲理，后世泛指一般不切实际的谈论。

(纯密)非释迦劣应^①所演,而毗卢法身所说(《密轨问辩》等)。然其毗卢者,元不过于唐代印度作经家之假托,何由是尚之乎?纯密之所以尊者,其唯存于成佛之大用,但前来习气未祛尽,尚非无未醇乎全醇者,如《悉地出现品》中所说,加持药物即是,譬犹新篁(竹)带其残箨(皮)耳。

(12) 利养餽施

又此经(《大日经》)作者,有欲自厚受利养,且令后代传是法阿闍梨亦复尔之意,故经中说弟子应餽施,金银众珍宝,象马及车乘,牛羊上衣服等,又随力办肴膳,以施僧众(卷二),是与金刚顶宗授弟子金刚名,以欲固其宗徒结束,正同巧异曲之作意也。但其欲重法之意,乃亦可见耳。

(13) 《大日经》述作年代

今且以所上述熟思考虑之,永徽(650—655年)之初,阿地瞿多东来时,未有此经。上元、仪凤之际(674—676年),道琳论明咒,唯言乘龙役神利生之功;义净入坛亦少受明咒,可知,二师所受法,乃唯在杂密。然则同时无行所谓真言教法举国崇仰者,盖亦杂密而已。想《集经》初稿,夙成于北周代(557—581年),三部曼荼罗(莲花部、金刚部、佛部),唐初已有焉,尔来嗣后增广,至永徽、显庆(650—661年)以后,密风急煽,三部及其合成都会坛灌顶,当时盛行。是以,事相教相,顿成长足进步,终乃出《大日经》。

① 劣应:天台宗将凡夫二乘及地前菩萨所见佛之应身,分别为胜、劣二种。劣应身者,即藏教之教主,示现丈六之相,居四土中之凡圣同居土,故又称丈六身佛、劣应丈六身佛。又小乘教以释尊亦为实业所生之身,故称劣应身。

垂拱之际(685—688年),无行早获其经本,以是推之,《大日经》述作,应在高宗(650—684年)末年。其说诸尊名相、行法诸事,殆似就通途普知之事而语之者,是其述作时,为三部诸法已广行于世耳。

(14)《大日经》作者与大日如来

而撰之(大日经)者,其或达摩掬多欤。然以是经为大日如来所说者,果如何耶?夫大日者法身如来也,已无其父母,又不闻其诞生年代及国土,与释尊父净饭王,母摩耶夫人,当姬周世,而降诞于劫比罗伐窣堵,八十岁而缘尽入灭,非同日之谈。然而《法华》释迦,专谈久远,竖无寿量;《华严》舍那,主说广大,横绝处界。今经毗卢遮那则不然,已贯三世,又遍十方,法身极致,措是而将何求耶?由来法身之为物,其在也遍一切处,其现也遍一切时,故谓之毗卢遮那(遍照之义)。岂昔于印度以梵语一说《大日经》、《金刚顶经》,而后杳无所闻哉?应是常住不灭,于一切时处,莫不说法。惟其说法也,无相无声,不限列众,不假方言,故要闻之者,必于三摩地境。换语言之,大日如来者,信者三摩地境之外,非可存在矣。人若真信法身如来实在,而深入其三摩地,则得眼见大日相好,耳闻大日言音,洵不容疑;闻之而记之,则其人所述,即非如来说法而何哉?况住“入我我入”妙观,至如来与己身同体而无异别,乃其所心思手录,与如来直说,果有何所简哉?掬多作《大日经》,宝觉出《金刚顶经》(后出),正皆如是也。谓之大日如来所说,亦决非有矛盾之义矣。若谓以大日如来所说故尊之,以掬多、宝觉所作故卑之,是即耳食^①之徒,空著假名

① 耳食:轻信传闻。

而不悟实相者耳。或强以大日为释尊法身异名,而谓两部大经释尊说之耶,其戾^①于史传事实,如先既辩之。加持身说法^②说之所由来,亦盖出于欲会斯矛盾。何知?苟笃信念,能达观法,则虽非金刚萨埵,如今尚可得于三昧里铁塔中亲谒大日,以闻其说法,而传诸他人,古来明法阿闍梨乃皆能之。所以于密教相承,经说与仪轨异则据仪轨,仪轨与师决异则从师决^③。于经轨讲传,说者住大日如来三昧,受者住金刚萨埵三昧,乃在兹焉。西藏喇嘛教古派,亦以密经为法身所说;然其新派,则为法身不说法,经轨皆应身如来所说;又以其瑜伽及无上瑜伽秘经,为出于隐藏经中,而谓隐藏或在阿闍梨心内(河口慧海说),其意亦颇相似矣。世或有以研钻史传出如是说,为所以拨无^④密教信仰而不喜之者,是唯知化愚夫而未解向智者说之徒而已矣。

(15) 善无畏与无行

善无畏受是法于掬多,盖在武周(690—705年)或中宗、睿宗复位之际。先是,无行盖亦受大法,不然则何能有传斯秘密经典乎?若夫无行不客死于北天,则无畏恐不得为中国胎藏大法之肇祖也。

(16) 印度学风

顾一世硕学戒贤论师,玄奘归后,未几而化,义净至时,

① 戾:乖张,不对。

② 加持身说法:自证之经验本属言语道断、不可言传之境界,大日如来若住此位,则诸众生不得受益,故大日如来现加持身,对四重圆坛之自眷属,为未来诸众生说《大日经》。

③ 师决:师诀。决通诀。

④ 拨无:否定。“拨”即否定、排除之意。

既不在世。至永徽(650—655年)末,外护大檀越戒日王亦殂(《慈恩传》四)。尔来那烂陀学风渐一变,大乘论师,接护法、戒贤之踵者,竟不再出。先是,当刘宋(420—479年)年时,数论、胜论等外道颇致盛,既而有吠檀多^①(Vedanta)之勃兴,隋唐之际,与大乘争其衡;秘密佛教者,毕竟为该摄之而起。是以,婆罗门教《耽坦罗》(怛特罗 Tantra)、《补罗拏》(富兰那),与密部诸经轨,率同时而成。盖修观、诵咒,不论内外,当时印度宗教,为一般世风。佛教非必学外道,如晚兴毗纽派,则却欲包容佛教,敢以佛陀为毗纽十大化生之一,乃两者互相影响者,毕竟同一鼻孔出气耳。

(17) 大日经本广略

传谓,《大日经》有大本,无畏之所译,只其抄略。一行所述《疏》(卷一)云:“阿闍梨云:毗卢遮那大本,有十万偈,以浩广难持故,传法圣者采其宗要,凡三千余颂,虽真言行法文义略周,以非大经正本故,不题通序。”又(卷五)云:“十万偈大本中,彼诸圣尊,各自宣说自所通达法界门种种异方便法。”又(卷十)云:“大本中有五百多罗尊。”又(卷十九)云:“大本中广释(三三昧耶),可有一千二百偈。”又(卷二十)云:“大本广明,今但举一隅耳。”崔牧经序云:“大本十万颂,梵方秘而密藏。”不空《陀罗尼门诸部要目》云:“《毗卢遮那成道经》大本十万偈,可有三百卷经,唐国所译略本七卷。”《大日经传法次第记》(海云撰)云:“此经梵夹有三本,广本十万偈,若依梵本具译,可有三百余卷。已来广本在西国,不到此土。梵经略本四千偈。经更有略本,二千五百偈。”谓是无畏译成六卷。惟

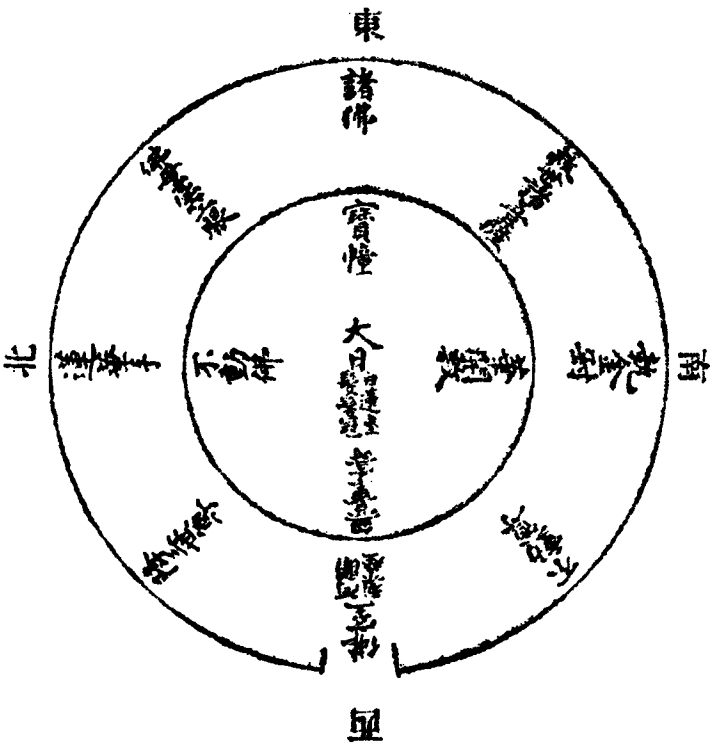
① 吠檀多:印度婆罗门教六派哲学之一。

无畏译之,有多少所省略欤。

然既谓广本不到此土,无行所传固非广本,无畏岂能谳记十万偈哉?若能谳诵之,则何待无行带来本而后始译之耶。五百多罗尊、千二百颂三昧耶释等,不足必信凭,是特不须言耳,盖仿《华严》以炫教法旷严而已。或想,指咒明藏全部,谓之《大日经》欤。

(18)白檀圆妙曼荼罗

此经(《大日经》)所说曼荼罗,有十数种,然以大悲胎藏生漫荼罗,为正式灌顶曼荼罗。白檀圆妙漫荼罗(第十二图),为其前方便,概定各部主要诸尊座位而已。



第十二图 白檀涂画圆妙漫荼罗

(19) 转字轮曼荼罗

转字轮漫荼罗,示以印器仗、种子字换形像之法。

(20) 秘密曼荼罗

秘密漫荼罗,开都部嘉会^①而为十三坛(后来《现图曼荼罗》十三大院之数,乃出于此),多用三摩耶形,以示曼荼罗分合错综,变化自在之妙。十三坛外又有火天、阎摩天、涅槃底王、嚩嚧拏、天帝释、日天、月天等别坛,我台密安然《大日经供养持诵不同》,及觉超《东曼荼罗抄》,共具图之。《都部陀罗尼目》云:“小曼荼罗极微妙委曲,余部所不代。”乃谓是也。

(21) 胎藏大曼荼罗

然要皆摄在胎藏大曼荼罗中,自法身至上极致大日如来,而至报应二身,变化、等流诸类,阐提、鬼畜,凡天地间所有,内外两道信仰对象,一切含灵,统该森罗,无不竭而罄焉,信为宇宙之一大缩图矣。苟菩提心为因,大悲为根本者,真能观是而通晓之,则得一切知智、方便究竟,而现前横超十地,刹那径历三劫,即身速成正觉,复何难有之乎哉?是则大日经宗之本意。奚复要更籍《金刚界曼荼罗》,以仿屋下更架屋^②耶?其无边功用,乃为毗卢尊所说,与为作经者假托,固无些轩轻^③。密教发达之极,遂至案出此至上至妙之理法,后学谁为不敬仰之耶?

① 嘉会:嘉,欢喜之义;会,来集之义。嘉会坛曼荼罗,即密教诸尊集会示现各自之本誓,而彼此不相涉入之曼荼罗。

② 屋下更架屋:成语“屋下架屋”,比喻机构或文章结构重叠。语出北齐颜之推《颜氏家训·序致》:“理重事复,递相模效,犹屋下架屋,床上施床耳。”

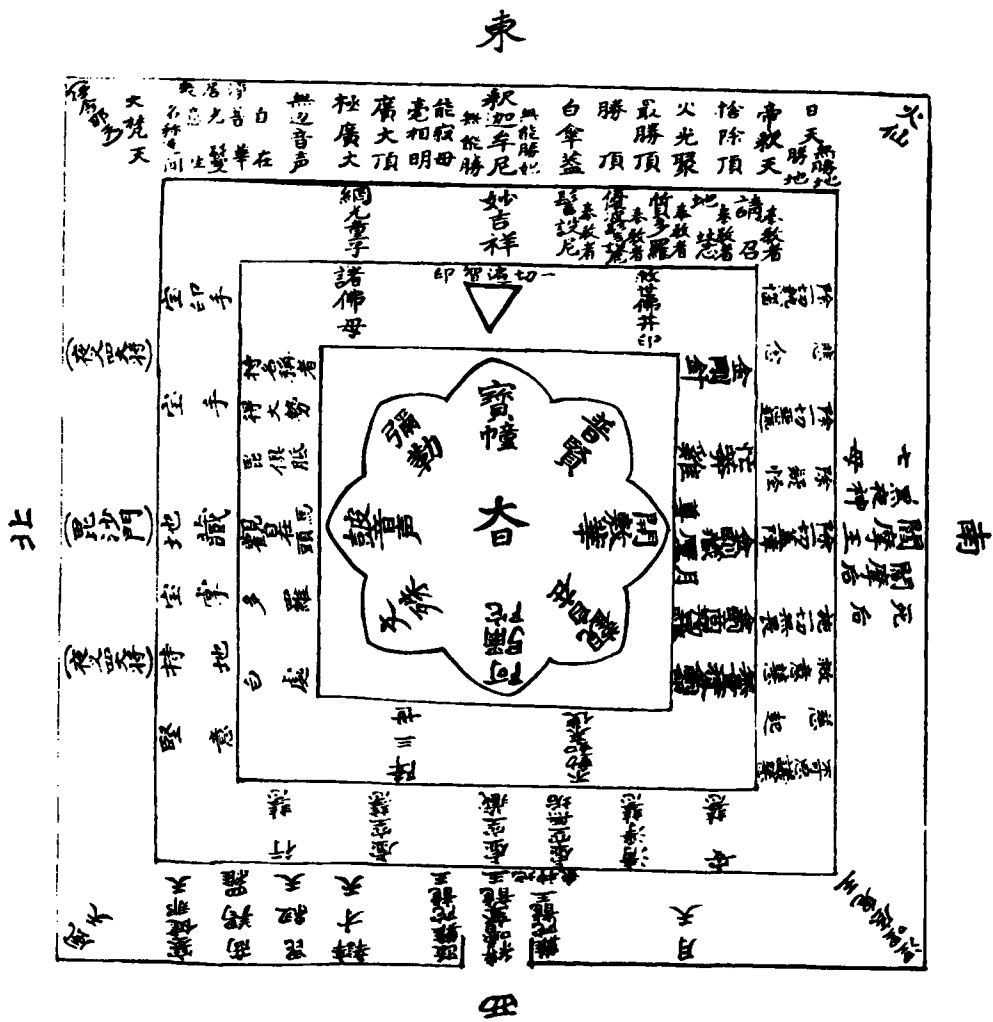
③ 轩轻:车前高后低为“轩”,车前低后高为“轻”,喻指高低优劣。

(22) 本经曼荼罗

是曼荼罗，依本经(大日经)《具缘品》及《入秘密曼罗位品》所说以图之，则最简约(第十三图。莲华白色，大日金色发髻冠，遍智印三角鲜白，佛母金色缟素衣；佛菩萨摩尼珠印；观音白色，戴弥陀；多罗青白杂色，中年女人状，合掌持青莲；毗俱胝手数珠，三目白色；势至商佉色衣，手未敷莲；持名称者明妃金色，执华枝，左持钵胤遇^①；白处发冠，袭纯帛，持莲华；马头明王日晖色，吼怒出牙，利爪兽发；持金刚慧者钵孕遇华色，或如绿宝，左执金刚杵；忙莽鸡持杵；大力金刚针使者众围绕，微笑；商羯罗持锁，使者俱，浅黄色持杵；月孺三目四牙，雨云色，阿吒吒笑，无量众围绕，持器仗；持金刚种种金刚印形色各别；不动如来使持刀索，发垂左肩，一目谛视威怒相，童子形；胜三世持金刚，释迦紫金色服袈裟；能寂母微笑，毫相持如意宝；五佛顶白黄真金色；三佛顶白黄赤兼备；火仙众三点灰标，深赤色，心置三角印，持珠、澡瓶；阎摩王手檀拏，水牛为座，玄云色；涅槃底执刀，恐怖形；缚噜拏索为印；释天王住妙高山，持金刚杵印；日天众在輿辂^②；胜、无胜妃翼从；大梵四面，唵字为印，执莲，在鹭上；妙吉祥郁金色，五髻童子形，左持青莲上金刚印，微笑；网光持众宝网；除盖障持如意宝；地藏座极巧丽；虚空藏白衣，持刀。秘密漫荼罗更详，须参合)。崔牧经序云：“三藏和上(无畏)，躬亲粉绘乎起《圣众极图》一卷，兼地契及手印图一卷，《都集漫荼罗图》一铺。”《大日经传法次第记》(海云撰)，附于《大日经义释》云：“有《大毗卢遮那形像图样坛仪》一卷，《标帜坛仪法》一卷。”

① 钵胤遇：又称钵孕遇、钵孕瞿，花名。《大日经疏》十三曰：“钵孕瞿花，西方出此花，如此间粟穀之色，花房亦如穀穗，甚香也。”

② 輿辂：指乘輿，车乘。

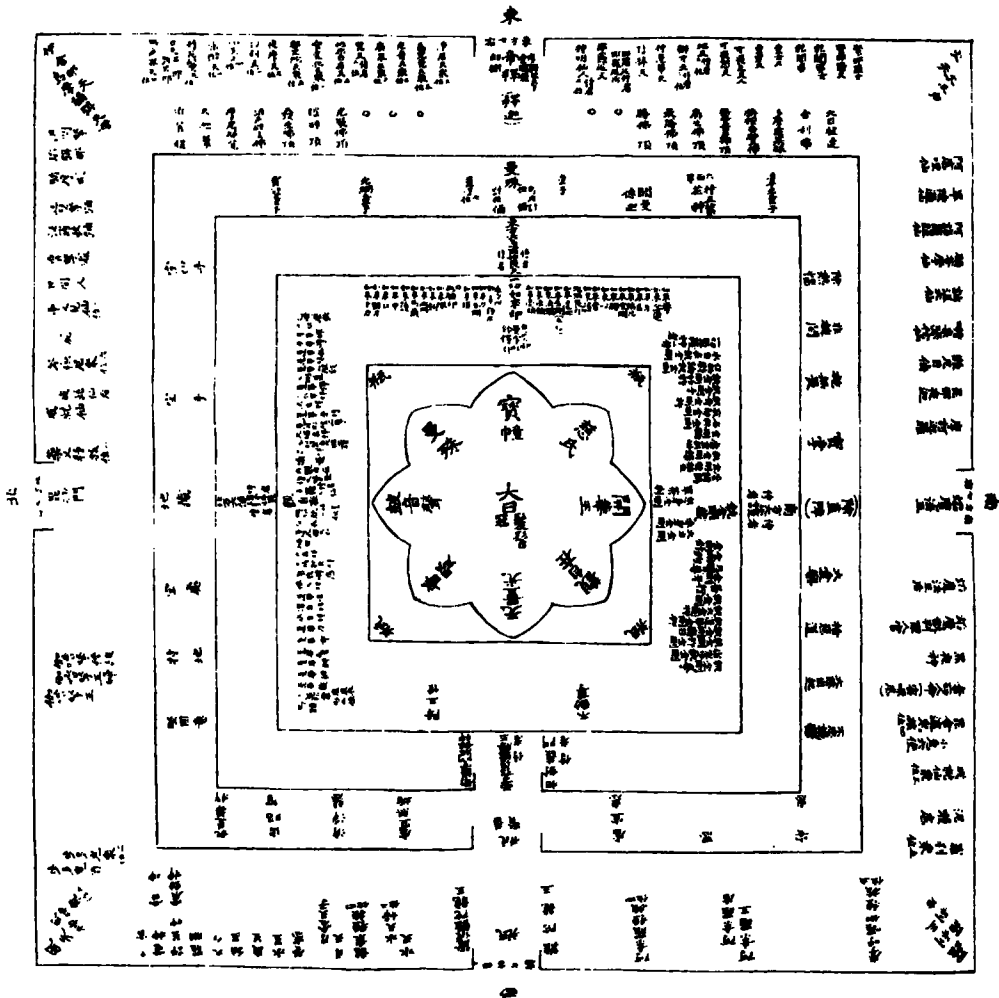


第十三图 《大日经》说胎藏漫荼罗

(23) 胎藏图像

我圆珍在长安,写《胎藏图像》,自分为二卷,首题《大毗卢遮那成佛神变加持经中译出大悲胎藏生秘密曼荼罗主画像图》,卷末记云:“中天竺国那兰陀寺三藏法师善无畏,于东都河南府大圣善寺译出。”是盖崔牧所谓《都集漫荼罗图》、海云所谓《形像图样坛仪》,而无畏翻译之旁,亲依经以画之者。

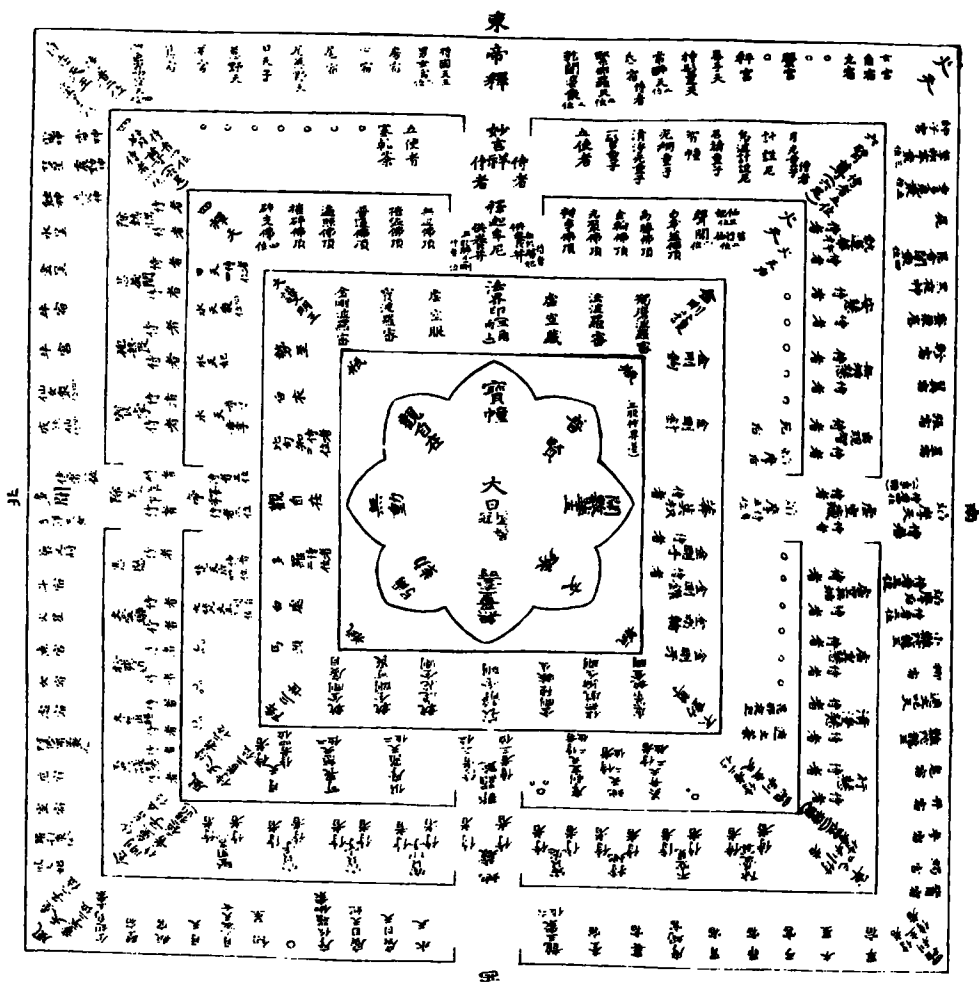
今依是图之(第十四图),则颇异于本经曼荼罗。



第十四图 胎藏图像

(24) 胎藏旧图样

圆珍又在越州开元寺,写得一本,题《胎藏旧图样》,附记云“今不依之”。其图(第十五图)更异。

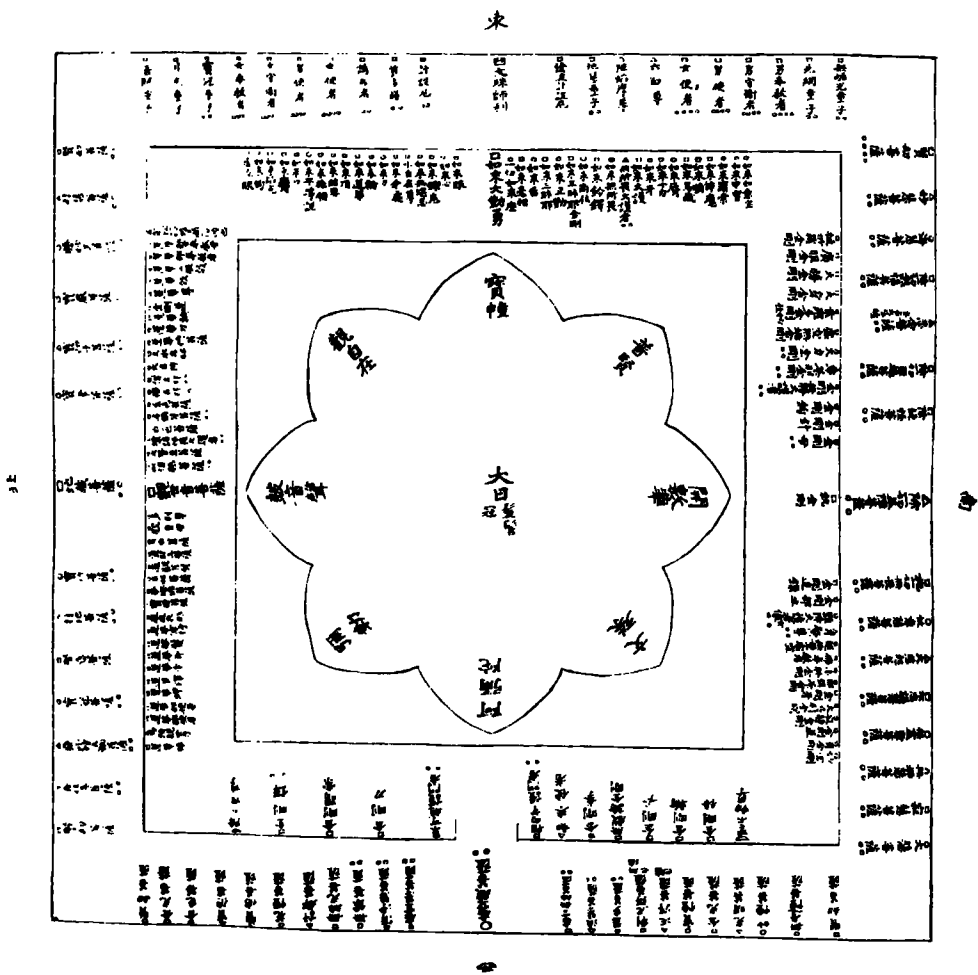


第十五图 胎藏旧图样

(25) 阿闍梨所传曼荼罗

一行《大日经疏》(卷六),别载《阿闍梨所传漫荼罗》^①图位。安然《对受记》(卷四),云之“天竺曼荼罗”。阿闍梨之为

^① 《阿闍梨所传漫荼罗》:谓善无畏三藏所传之胎藏界曼荼罗。此曼荼罗之建立次第,与大日经所说之曼荼罗及《现图曼荼罗》略有不同。三重,十大院,列三百八十四尊。出于《大日经疏》六,《义释》四。



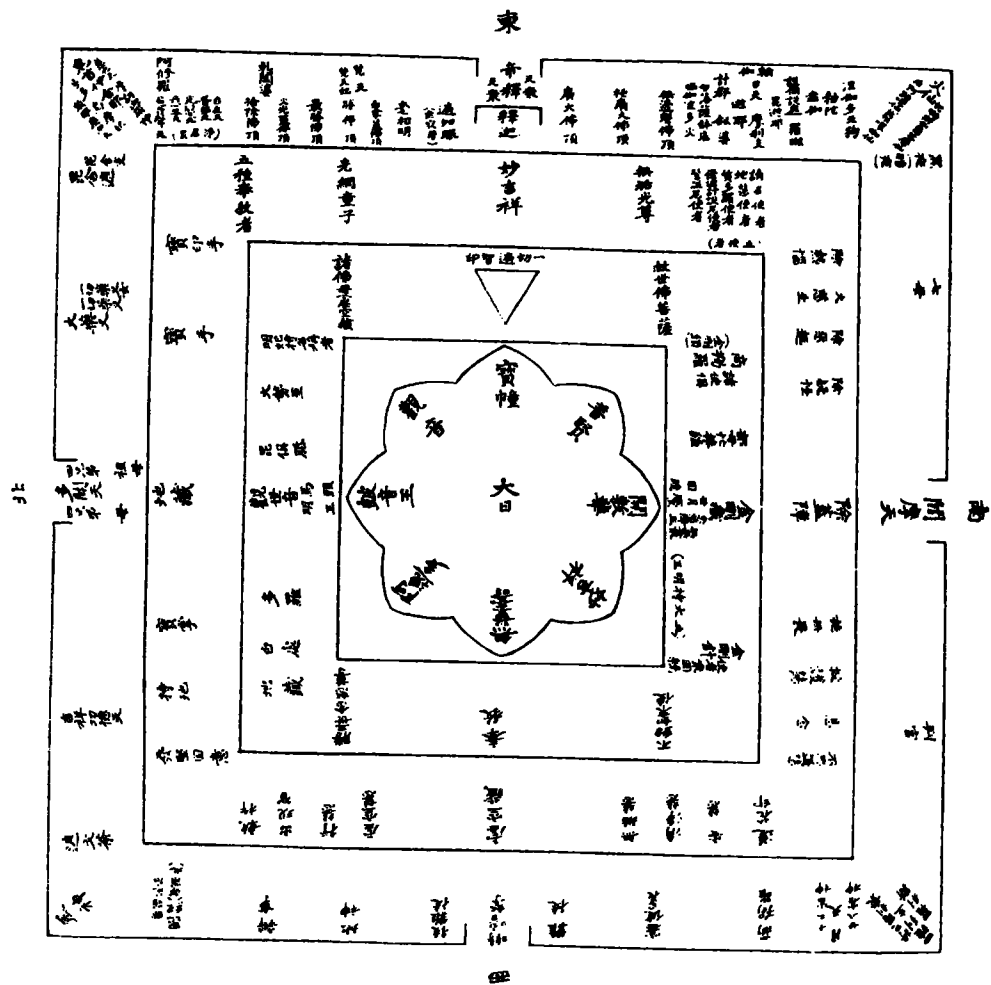
第十六图 《大日经疏》阿闍梨所传漫荼罗 (外金刚部略)

善无畏,固无论也。今依是图之(第十六图),则尊数颇多。如来相好、持物等拟人,列于遍知印左右。又人化观音持物,一一为诸尊以列于莲华部。更加十方佛及其菩萨、声闻挟侍于外院,如诸地神,尊名极繁。

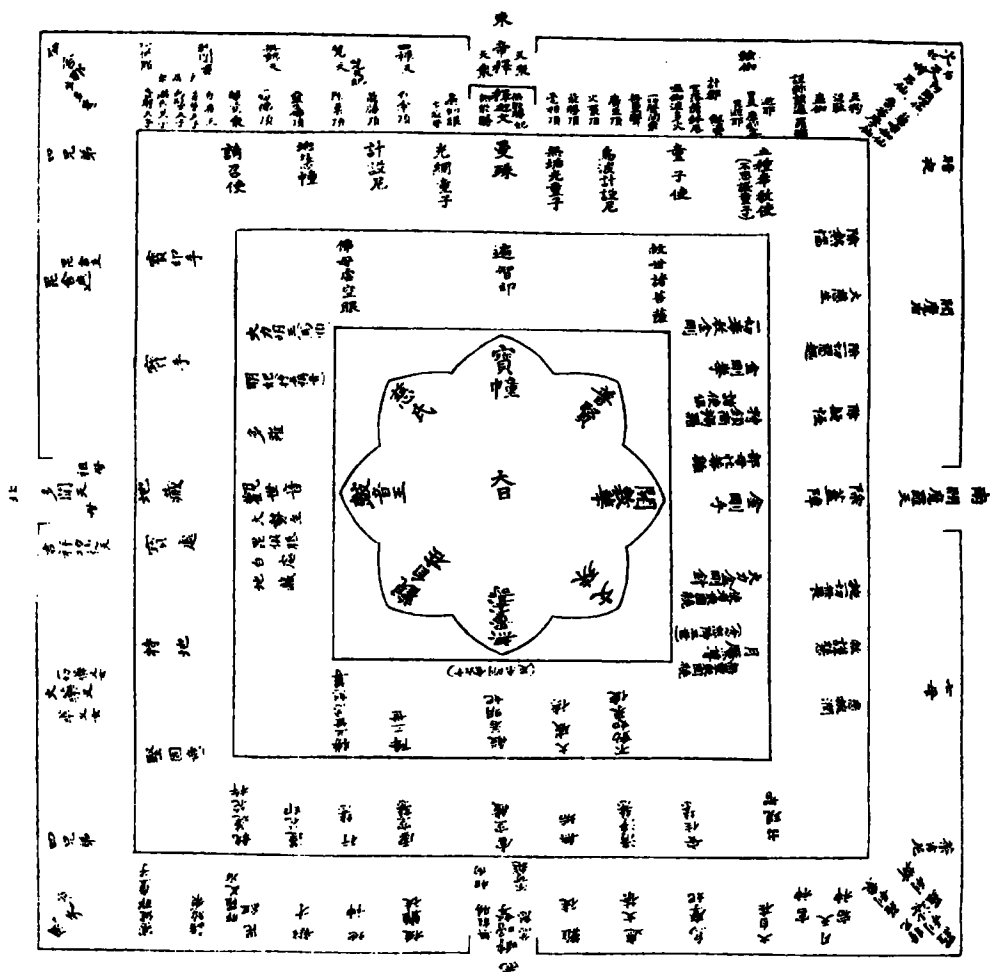
(26) 摄大轨、广大轨曼荼罗

无畏又撰《摄大毗卢遮那成佛神变加持经入莲华胎藏海会悲生曼荼罗广大念诵仪轨》(三卷,一行笔受,宝月释语,略云《摄

大仪轨)),及《大毗卢遮那经广大仪轨》(三卷),后者盖不过前者之异传本。《开元录》及《贞元录》并不载此两轨。想师资相传之本,未曾广示于世者,乃加于供养法,以造曼荼罗法。依是以图胎藏曼荼罗(第十七、十八图),亦复各有小异。



第十七图 摄大仪轨胎藏曼荼罗



第十八图 广大仪轨胎藏曼茶罗

(27) 曼荼罗变化

如是由一经而生种种异图者，毕竟以本经所说未尽委曲，颇有变化余地也。故从传法阿闍梨意乐，不免往往生异同，随缘随宜以建立之。大都叶法，则广略不必一定而可矣。

(28) 曼荼罗部院

然而(上述)是等诸本曼荼罗，皆不行于后世。现行流布本胎藏曼荼罗，则空海所传十二院图而已，后当叙之。

上記诸图中，除《胎藏旧图样》及《胎藏图像》，其余四图，皆中台之外，以三重院成之。若以秘密坛之名言之，则如来、观音、金刚、佛母、菩萨、不动、降三世在第一院；文殊、除盖障、地藏、虚空藏在第二院；释迦与世天在外院。然《胎藏图像》独有四大护，依其图位，应置第一、二院之间。《旧图样》则以释迦置于第二院，更作外院，于是，释迦院与外院，多世天重出者，其不行于后世，乃为之欤。

顾本经(卷一)释迦置于第二院，文殊等为第三院。然一行《疏》(卷五)，录善无畏口诀云：“阿闍梨言，此中第二，是隐密语耳，若从中向外，当以释迦牟尼眷属为第三院，今则以毗卢遮那法门眷属为第一，释迦牟尼生身眷属为第二，诸菩萨在悲智之间，上求下化故为第三。所以如此互文者，此是如来密藏，为防诸慢法人，不从师受者，变乱经文，故须口传相付也。”又(卷七)云：“中胎藏毗卢遮那，第二院观音、金刚手，次院文殊等四菩萨，外院释迦牟尼及所奉本尊等。”乃诸图皆依是(一行《疏》)，《旧图样》独从经文而已。其更外院图世天者，盖依余诸曼荼罗之例欤。

要之，中台外三重院者，《大日经》之本义，而又善无畏之

正传也。慧果^①以后,变为十二院耳。三院又各有名,《大日经传法次第记》云:“中曼荼罗外,又有三种曼荼罗:一、一切如来曼荼罗,二、释迦牟尼曼荼罗,三、文殊曼荼罗,总名为大悲胎藏曼荼罗。”于《胎藏旧图样》,乃第三院谓文殊师利会;又其云次于九佛有马头院者,指第一院中诸观音耳。于《胎藏图像》,乃第一院北方云莲华部眷属;南西二方及四大护,云金刚部眷属,指文殊、除盖障、地藏、虚空藏,谓曼殊室利种族。而《胎藏图像》所列尊位,最似阿闍梨所传图位。是无乃为图像素成于无畏之手,图位则出于无畏之口乎。

(29) 八叶白色

经疏所说,及上记诸曼荼罗,中台莲华皆白色。

(30) 大日发髻冠

本尊大日,悉为发髻冠,但《胎藏图像》尊容,颇似如来形耳。白莲以幪(标)大悲,发髻以示菩萨现身成佛之深意;未曾有如空海请来图,赤色、宝冠者也。盖慧果以后,及“两部一具^②”流布,为使对金刚界,叶理智、因果相待之义,而改之而已。夫密教本意,不止以传于比丘为主,并以授法俗士,故前来所举诸经中,说梳发、结髻印咒者不少,是即胎藏大日发髻冠之所由来。《疏》(卷四)云:“此(发髻冠)是首陀会天成最正觉之标帜也。”其意盖亦相同。圆珍曰:“大日尊为菩萨形,既

① 慧果:惠果。唐青龙寺慧果阿闍梨,真言宗之第七祖,大广智不空三藏之付法入室也。永贞元年十二月寂,寿六十。

② 两部一具:金刚智弟子不空既受金刚智所传金刚界法,又从善无畏传承胎藏界法,由是一人而传承两部大法,谓之“两部一具”。即一人而传承具备两部大法。

是俗体,若尔,俗士学法,作阿惹梨得否?”(《些些疑文》)答此疑问,须云正然耳。近古灵云寺净严,创新安祥寺流,卓然依经疏,以图白莲台、发髻冠,但奈其为“胎金而二^①”之义何,故菩提华祥蕊尝斥言之(《随闻记》一)。

(31) 遍知印

一切遍知印者,《胎藏图像》所画,菩萨重两手于脐下,而其上安三角形;《旧图样》则唯画三角形,尔余诸曼荼罗亦咸然,恐非无畏本意。凡曼荼罗诸尊,用拟人法居多,其表出佛菩萨诸功德,常赋以人间形像,然而一切智独用印,殆是为胎藏曼荼罗中唯一例外事。宜矣,圆珍之疑其来由也(《些些疑文》)。盖其源出于湿缚(湿婆)之底攞迦,及阎多罗(yantra),象其摧破之德,以标智火烧尽烦恼者耳。《旧图样》独呼之法界印;《大日经疏》(卷五)说三角形,云其锐下向,《摄大轨》亦同;而诸曼荼罗则皆向上,独净严依《疏》作下向。若向下则为毗纽之阎多罗,以表水,又以标慈悲者,故余诸曼荼罗之为上向者,乃为却得法之本意焉。

(32) 四波罗蜜、大乐不空菩萨

三角智印左右《旧图样》列金、宝、法、业四波罗蜜,即是金刚界大日四亲近菩萨,不应入于胎藏曼荼罗者,犹慧果以后此处置金刚顶理趣会大乐不空真实菩萨,以紊两部之别也。

① 胎金而二:而二,乃分别阐释金刚界之智德、胎藏界之理德,谓金胎两部各有所诠,分别对立。日本台密即主张两部而二,故于两部之外另立苏悉地部,以融合金胎两部。不二,乃将金刚界之智德与胎藏界之理德合为一体,谓理智为一法之两面,离“理”智即不存,离“智”理即不存,理智冥合而不可分。日本东密即主张两部不二。

(33) 门饰

《胎藏图像》及《旧图样》其画门饰以金刚杵、法轮、法螺、宝瓶、宝珠,未曾有唯著罗睺^①面,如空海请来图者。门上著法轮者,三支塔^②门夙有其例。用罗睺面者,嵯多王朝时代建筑,比比皆是,乃为请来图所由来焉。

(34) 法轮、双鹿

《胎藏图像》所画如来法轮像,菩萨持法轮,其座下有双鹿,乃尚存上述大众印^③遗法者耳。

(35) 三昧耶曼荼罗

《大日经传法次第记》所谓标帜坛仪法者,盖亦我圆珍所写传,《大悲胎藏三昧耶略曼荼罗图》是(写本今为二卷。上卷末记云:请出鸟羽^④御宝藏之本,摸写了。觉猷^⑤。下卷末记云:享保十六

① 罗睺:(Rahu)又作罗护,星名。以能障蔽日月而使蚀,故印度传说谓之阿修罗王。

② 三支塔:(Sanch Stupa)又称山琦、桑奇大塔。塔中心为半圆形的覆钵,相传最初是公元前250年左右由阿育王修建的。位于中印度之佛教圣迹,以阿育王石柱与大塔而驰名宇内。

③ 大众印:即寺院印章。此印为公物,住持不得私用。据有部《毗奈耶杂事》卷一载,印有大众印与私印两种,其中,大众印可镌刻转法轮之像,两边安置鹿伏跪之像,其下则书写建寺之施主名字。此大众印即相当于今之寺印。

④ 鸟羽:鸟羽天皇(1103—1156),日本第74世天皇。

⑤ 觉猷:(1053—1140)日本天台宗画僧。别称鸟羽僧正。曾受鸟羽上皇召至离宫问秘要,崇遇甚笃。初居于园城寺法轮院,后任四天王寺、证金刚院(京都南部鸟羽离宫附近)、法成寺等别当之职。后隐居鸟羽,善绘画,尤长于讽刺画,世称鸟羽绘。

辛亥年五月十五日,高山寺法鼓台以御本图写了。大和久米寺空铎。四十八载。卷首记云:圆珍将来^①)。其图位略善与《胎藏图像》符合,三昧耶形亦颇存印度古风,乃为其本同出于无畏所画也。

(36) 佛顶等尊数

列位诸尊中,佛顶者,诸图大抵出八尊,其数乃同于本经,其名则有出没,唯《旧图样》列十尊;如来身分、持物等拟人诸尊,《胎藏图像》及《阿闍梨所传》图位,分化最富;莲华、金刚两部眷属诸尊亦然,其种种印契、持物,各皆为一尊。

(37) 降三世

降三世尊(又云胜三世),始出于胎藏曼荼罗,其名所本,盖亦在外道诸神(Trilokanatha 湿缚及帝释异名,Trilokatman 湿缚异名,Trilokesa 湿缚及毗纽异名),其真言(唵苏吽婆你苏吽婆吽,訖里诃拏,訖里诃拏,吽,訖里诃拏,阿波耶,吽,阿那耶,斛,婆誑鑊,缚日罗,吽泮吒。Om Sumbha Nisumbha Hum grihna grihna Hum grihna apaya Hum anaya Hoh Bhagavan Vajra Hum Phat)殆为突迦戮二阿修罗时叱骂之词。

(38) 訖栗瑟拏龙王、拏枳宁女鬼、步多鬼、蜜栗底、黑夜神、摩鞞里天子

外院诸神,则阿闍梨所传图位最多。恨《胎藏旧图样》,有其名间不明者,其混外道神物亦不少。訖栗瑟拏龙王出于《摩诃婆罗多》。拏枳宁女鬼为迦理眷属。步多鬼为湿缚眷

① 将来:拿来,带来。

属。蜜栗底乃十一鲁拏罗之一，又为阎摩若迦理之一名。黑夜梵言迦罗啰底喇（Kalaratri），突迦之一名也，亦出于《摩诃婆罗多》。摩弹里（Matali）天子，出典同上，帝释天乘车时，为其御者。

（39）神母

神母之名，多见于《胎藏图像》及阿闍梨所传图位。神母者，婆罗门教耽咀罗派（Tantrika 怛特罗）崇拜之，以为湿缚又塞健陀之眷属。其数或七（味啰弭又没啰憾铭 Brahmi = Brahmani，摩醯湿缚喇 Mhesvari，娇摩喇 kaumari，吠瑟拏味 Vaisnavi，嚩啰晒 Varahi，燕捺喇 Aindri = Indrani = Mahendri，遮文荼 Camunda 又 Camunda，娇吠喇 Kauberi，嚩嚩拏 Varuni，夜弭 yami，嚩曳尾 Vavuvi，阿乞领曳 Agnari，摩诃迦啰 Mahakali），或八（前七母中除燕捺喇、遮闷拏，加三母，劳捺喇 Raudri，Carmamunda，Kala - gamkarsini），或九（除前七母中摩醯湿缚喇，而加三母 Kauberi，Narasinhika，Candika），又有十六母（Gauri，Padma，Saci 舍脂，Medha，Savitri，Vijaya，Jaya，Devasena，Svadhā，Svaha，Santi，Pusti，Dhrti，Tusti，Atmadevata，Kuladevata），今多人胎藏曼荼罗也。

（40）大日流现

是等（上述）及尔余诸尊，所列甚多，然皆是为大日如来之受用、变化、等流身，故《疏》（卷二十）云：“八叶及中胎五佛、四菩萨，岂异身乎？即一毗卢遮那耳。”乃与婆罗门教，以森罗万象，尽为梵之化现，全同其趣焉。

（41）阿闍梨自画

而画胎藏曼荼罗者，阿闍梨自当之。顾杂密诸画像，使画师作之，即如前所述；至胎藏法则不然，故经（卷一）云“兼综众艺。”《疏》（卷三）释之云：“妙善世间种种技艺也。……（中

略)缘漫荼罗图所要,皆不假于人,则造次施为,无阙乏之过,然后堪作阿闍梨。”又云:“方位、相貌,调布众色,绩画庄严,皆应自善其事,不看他面,乃堪作阿闍梨。”又云:“以慧方便,画作无尽庄严大漫荼罗王,乃名深行阿闍梨^①。”足以见所以不可阿闍梨之不兼善画技。

(42) 宗教之艺术化

抑密教者,宗教之艺术化也。素主事相而尚标帜,又重图画者如此。不仅如此,见其灌顶仪式,除覆帛而开眼,始谒曼荼罗海会圣尊;一滴冷水,点顶门时,肃气彻骨,灵感遍身;听戒饬^②而断业,受动奖以发念。坐正觉坛^③,著宝冠发,把金刚杵,供香、华、灯,呗赞满耳,法悦动心,以令作现身为大日如来之想,乃非一出剧而何哉?虽然,外想不背,则内证必熟,岂绝事而理独存乎。深信以行之,修观以证之,仪式即为实际焉。天地之间,固是一大戏场也。古今东西之人物、事迹,皆其脚色耳。列祖妙案,先德秘构,至融会宗教与艺术,几没其差别,亦何怪哉。

① 深行阿闍梨:“浅行阿闍梨”之对称。深行,深秘之行业,即初地以上之行业。有广狭二义:就狭义而言,初地以上证悟谛理与大日如来同位之阿闍梨,即称深行阿闍梨;又就广义而言,指第二无畏以上之阿闍梨,亦称出世间深行阿闍梨。

② 戒饬:告诫。

③ 正觉坛:一般而言,两部大曼荼罗之供养坛称为大坛;相对于此,灌顶时之小坛称为“正觉坛”,或“第二坛”。

(43) 苏悉地法

《苏悉地经》者，依三部之别，而广说持诵法则，诸曼荼罗，及种种成就法。经名《苏悉地羯罗》，作妙成就之义也。

① 三部三法

先以三部真言配于三法，为佛部息灾、观音部增益、金刚部降伏法。

② 主、母、明王、忿怒

三部各有主、母、明王及大忿怒。

部主即：佛部佛，莲华部观音，金刚部执金刚。

部母则：佛部佛眼，莲华部白衣，金刚部忙莽鸡。

明王即：佛部最胜佛顶，莲华部马头，金刚部苏幡。

忿怒即：佛部无能胜，莲华部施婆嚩訶，金刚部军荼利是也。

③ 办事

又三部各有办事。通三部办事为苏悉地羯罗明王。

以是等配于三法，则为部母息灾、明王增益、忿怒降伏。

④ 三品成就

又佛、菩萨、声闻、缘觉等圣者所说真言，用于息灾法而得上品成就；净居乃至三十等诸天所说真言，用于增益法而得中品成就；夜叉、罗刹、阿修罗、龙、迦楼罗、乾闥婆、紧那罗、摩睺罗、部多、卑舍遮、鳩槃荼等，地居于所说真言，用于降伏法而得下品成就。

⑤ 三部花

供养诸尊，佛部用白花有香；莲华部用水中所生白花；金刚部用种种香花。又依三法各有三品、三等花。

⑥ 三法真言

真言中有扇底句噜、莎悉底句噜、閼莽、钵啰閼莽、乌波閼莽、莎诃等字者，属于息灾法；有补瑟置迦字者属于增益法；有句噜字者，属于降伏法。又起于唵止于莎诃者，为息灾真言；始于𑖀终于抃吒若嚩普者，为降伏真言；无如是诸字者，为增益真言。

其余涂香、烧香、燃灯、献食等，三部亦各有别（以上卷上）。

⑦ 三种成就悉地

成就相有三种，光焰为上，烟气为中，温暖为下。三种悉地，上者得乘空自在，中者得藏形隐迹，下者成就世间诸事。又于佛部得悉地为上，莲华部（得悉地）为中，金刚部（得悉地）为下（以上卷下）。

⑧ 作法支分次序

作法次序，行洗浴、用水土、辟诸毗那夜迦、沐浴、灌顶、结顶发、三部结发、三部嗽口饮水洒净、三部献水，而后念诵，各有真言（上卷）。

结护法有九种，辟除诸难、结地界、结处空界、结漫荼罗界、结方界所、结金刚墙、结金刚钩栏、护物、护身是也（中卷）。

⑨ 十八道法之本

所谓十八道，盖本于是。

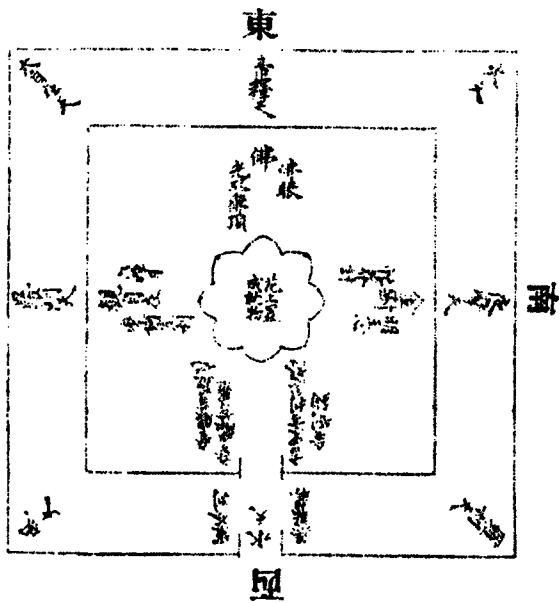
⑩ 阿闍梨等相及持诵诸则

经（《苏悉地经》）中又详说阿闍梨、持诵、同伴诸相，择处法，持真言法等。真言法中，说不应授真言、手印、功能及普行法，于未曾经入曼荼罗者。不应诘难大乘正义，不应与外

道及旃荼罗^①同住。作呼摩(护摩)时,手持拔折罗,护身用珠索、结线(以上卷上)。

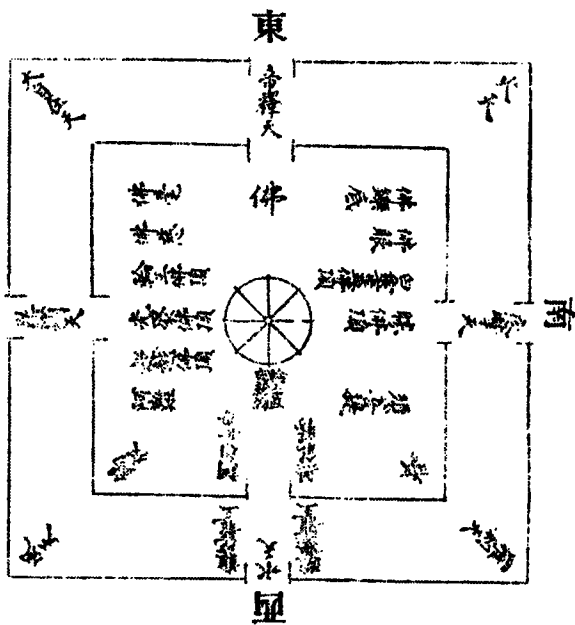
《奉请品》中,说本尊观想。《供养品》中,说运心供养、字轮观及作法印明(佛部请火天,护摩,金刚部忿怒金刚,吉利枳罗,金刚部苏悉地,佛部结空界,莲华部结空界,金刚墙、金刚城,金刚橛,忿怒吉利枳罗,忿怒甘露军荼利,三部部母,三部净珠,三部持珠,三部五净。卷下)。其余诸品,广说悉地时分、择地、净地、线缠四橛、埋宝、七日供养、作坛等诸法,障难诸相(中卷)、供养诸器、资物、护摩及诸成就法等(下卷)。高丽藏本,别有息灾、增益、降伏三品,以详说三种法。

⑪ 苏悉地诸曼荼罗

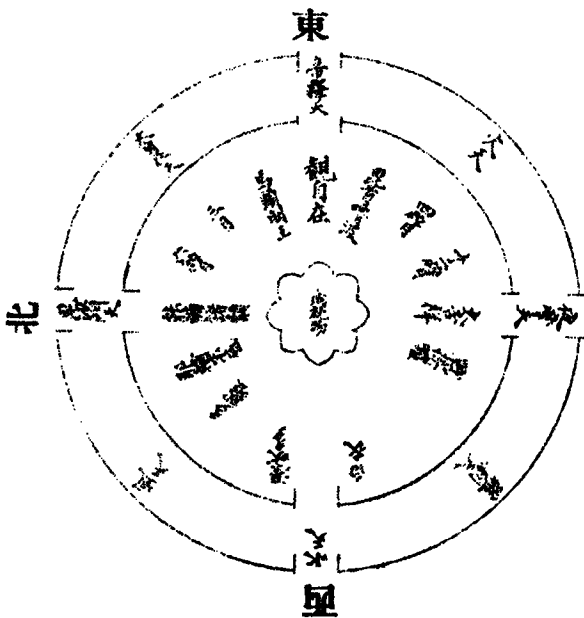


第十九图 苏悉地成就曼荼罗

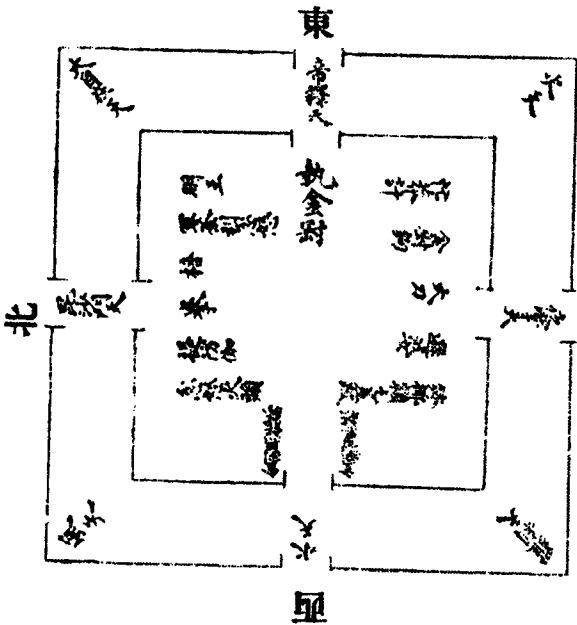
① 旃荼罗:译曰屠者、严炽、执暴恶人、下姓、治狗人等。在四姓之外。以屠杀为业者。



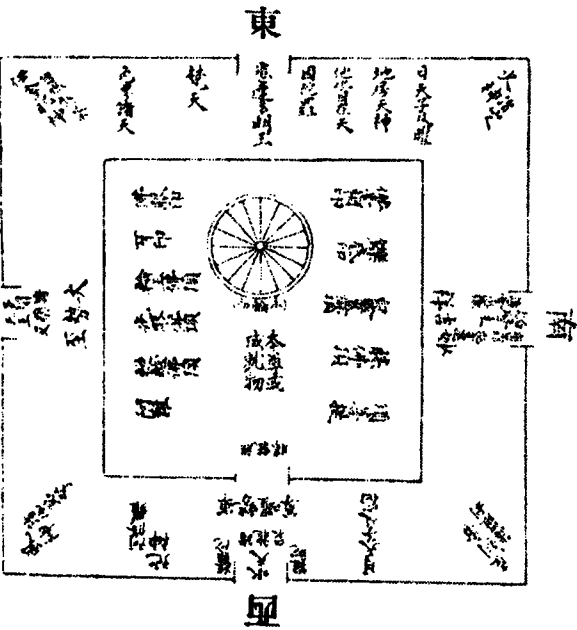
第二十图 苏悉地佛部曼荼罗



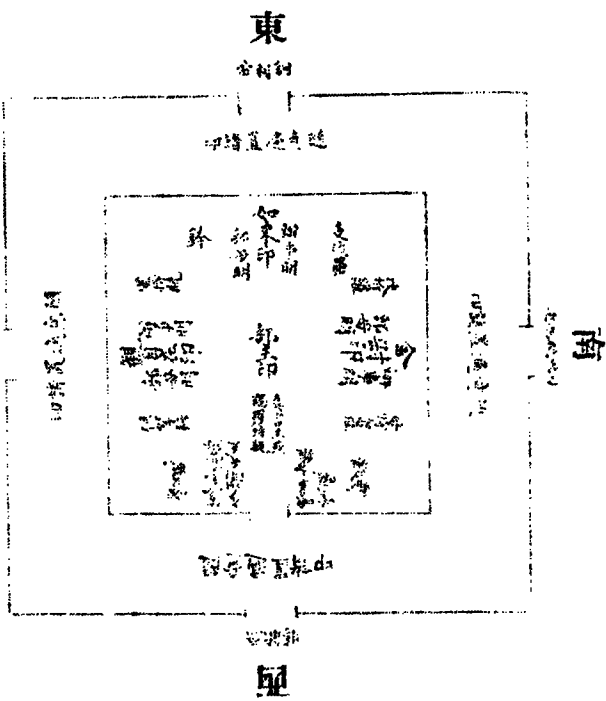
第二十一图 苏悉地莲华部曼荼罗



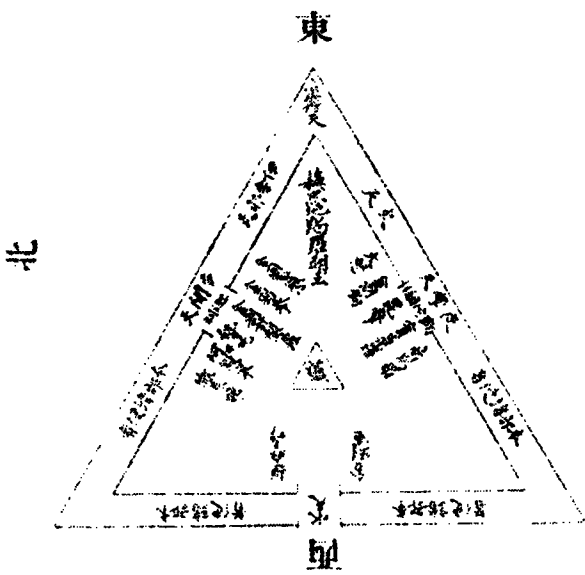
第二十二图 苏悉地金刚部曼荼罗



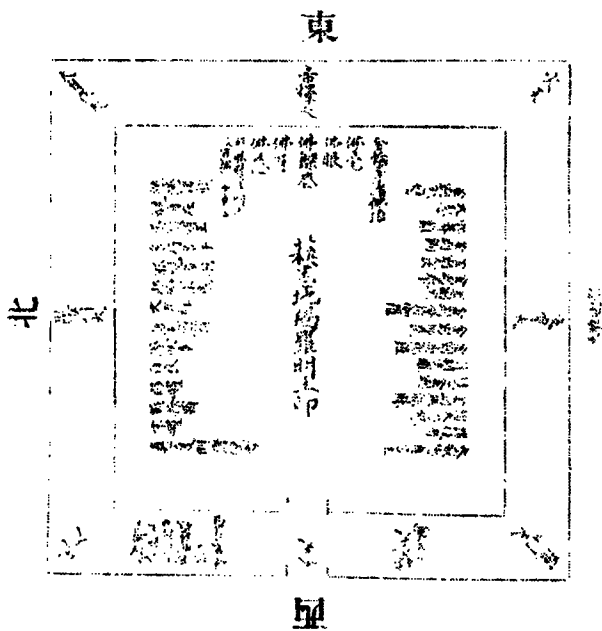
第二十三图 苏悉地成就诸物佛部曼荼罗



第二十四图 苏悉地通三部秘密都曼荼罗



第二十五图 苏悉地盗物却征曼荼罗



第二十六图 苏悉地通三部成办诸事曼荼罗

经(《苏悉地经》)中所说诸曼荼罗,凡有十种:成就(第十九图)、佛部(第二十图)、莲华部(第二十一图)、金刚部(第二十二图)、成就诸物(三部,今唯出佛部,第二十三图)、通三部秘密(第二十四图)、盗物却征(第二十五图)、成办诸事(第二十六图。卷中)、灌顶、光物(卷下)是也。

⑫ 三部各别及通三部曼荼罗

唐初智通译《千眼千臂经》,及《随心咒经》所谓三曼荼罗者,即非此经所说三部若通三部曼荼罗而何哉?

(44) 《苏悉地经》述作年代

前(上述)二经亦云:“未经入曼荼罗者,不得见其法门咒印。”其语意全同此经,由是观之,此经述作,盖为不下于唐初。翻顾《陀罗尼集经》,既有部主、部母,然未有各部明王、忿怒、办事,且未有论三部、三法、三品之类别、配当及关系,

如此经所说者,如念诵、结护诸法,亦较芜杂^①,而未说观想,以是推之,此经之出,后于《集经》初稿也明矣。其殆成于隋代欤。

(45) 作经主意——行法统一

盖《集经》原本《金刚大道场经》者,欲该罗集成所有诸尊法而编之;《大日经》者,欲作最高最大曼荼罗,以统摄诸尊曼荼罗,立即身成佛之法,乃舍世间诸愿成就而撰之;至此经(《苏悉地经》)则不然,其述作之意,主在所有行法之整理统一。以故,所说颇有秩序,且经中以三部经王自任焉(上卷)。故我圆仁撰此经疏曰:“绪统真言之秘旨,该贯大经^②之要妙,(中略)且通诸部而成阶位。”(《疏》一)

(46) 两部羽翼、不二大法

圆珍乃谓,是两界大法之羽翼,宜登阿阇梨位而后方始授之(智证大师《起请文》,《阿婆缚抄悉地记》末)。安然亦言之(《教时义》四)。是以,台密为两部不二大法,而行苏悉地灌顶。因别有其印信(《台密血脉谱》上)。

(47) 苏悉地传法

按《大日经传法次第记》,新罗沙门玄超,受《大日经》大教及苏悉地教于无畏,传之于青龙寺慧果。盖于唐既有苏悉地教传法也。然后世以胎金两部合行,专为苏悉地,此经所说灌顶曼荼罗,乃遂不行焉。

① 芜杂:杂乱无章。

② 大经:各宗派所指之大经各异。于密教,则多指《大日经》及《金刚顶经》两经。

(48) 胎藏系统杂密

安然以此经立三部，为胎藏大法之悉地成就法；更以十八道为纪纲故，谓少异于两部，却以《陀罗尼集经》，属于苏悉地法（《教时义》四）。或有以此经为胎藏中金刚部法者（《阿婆缚抄悉地记末》），然是犹为未中肯綮。何以言之？此经立三部，并其曼荼罗以东为上者，固颇似胎藏，然唯是可谓属于胎藏渐成之系统而已。军荼利请问，而执金刚说之，元非毗卢所说。持诵规则，纵令颇广繁，要皆不出于世间诸愿成就之法。但佛部上品悉地相中，仅言成满辟支佛位、菩萨十地，乃至成佛。又表白中，唯愿同升妙果，速成佛道而已（卷下）。全然为统一杂密行法之经，与《集经》殆同味，而教相不太高，不应视以为纯密经也。是毕竟为其作经年代较古，而密教尚未发达耳。然密家漫举之，为三部、五部秘经之一，以伍于两部大经，其果为当耶？未知其可也。空海因其说阿闍梨相等，《三学录》中，以此经共《苏婆呼经》，编入律部，恐亦未妥而已矣。

(49) 苏悉地供养法

《苏悉地羯罗供养法》（二卷），亦无畏所出，是仪轨而非经，虽云翻译，《开元》、《贞元》二录不载之。盖依本经之意，无畏自撰之，以授弟子。作法印明，益近于十八道。道场观法亦渐精焉。

(50) 苏婆呼法

《苏婆呼经》，极似《苏悉地经》，说三昧耶戒律、处所、除障、作金刚杵（五股）、药验、成就悉地、看事、遮难、成就八法等，亦是持诵通则；而作经之旨，同在行法统整，故有其分类颇可见者。

① 五部真言

然与《苏悉地经》立三部(佛部、莲花部、金刚部)不同,此经则立五部:

其一,世尊说三俱胝、五落叉真言,名曰持明藏,即佛部真言。

其二,观自在说同数真言,其主为马头。其部曼荼罗,名曰你毗耶。又有十二臂、六臂、上髻、满如意愿、四面不空羂索、二臂七真言主,并是马头曼荼罗所管。复有目睛、妙白、居白、观世、独髻、金颜、名利称、苾唎俱胝八明妃,是即莲华部。

其三,金刚药叉将说七俱胝真言及曼荼罗,名曰广大跋折啰部。此部有十使者、七明妃、六十四嫔,及军荼利等无量忿怒,最胜明等无量真言王,即为金刚部。所谓七明妃,盖出于前所说外道七神母;六十四嫔,盖出于其六十四瑜祇尼。

其四,般支迦大神说二万真言,其神妃弥佉罗说一万真言,名曰般支迦部。

其五,摩尼跋陀罗大神说十万真言,多闻天王说三万真言,名曰摩尼部。

其余魔醯首罗天、那罗延天、梵天、日天、伽路荼、魔醯首罗大妃、火神、摩登伽、龙王、罗刹、四天王、阿修罗、忉利天等,各说三千乃至十俱胝真言,分摄于五部。

又有非部所管者,欲持诵之,初归三宝,次归部主,然后乃应念诵其真言云(卷上)。其意盖在摄外道所有明咒,初加归依三宝句及归依部主句,以欲笼罗于佛教中。诸经真言,实然者不少。而是经五部分类,颇似三十卷《羂索经》及《一字佛顶经》所谈,其重摩尼跋陀罗亦同。且诸变化观音之名,多符于三十卷《羂索经》。

② 南天杂密行法统一

因想,《苏悉地经》成于中天,此经或出于南天。行法统一之意,乃虽两者相同,至其统一之法则稍异。

③ 明妃

又此经既有明妃。明妃者《苏悉地》之所未立,而《大日经》乃有之。由是考之,此经述作,盖在《苏悉地》之后,粗与菩提流志译诸经同年代欤。

④ 毗那夜迦

又此经颇见毗那夜迦致大。顾婆罗门教中,与耽坦罗派(怛特罗 Tantra)相前后,而誡娜钵底派(Gnnapatyn)兴。誡娜钵底者即毗那夜迦也。其发达,盖与是派共其倾向无疑,在密教则亦为南天之风。其见于金刚界曼荼罗外院,有四毗那夜迦,辄正有思过半矣。此经毗那夜迦有四类:

一、摧坏部,部主名曰大将,持四天王所说真言者受其障。

二、野干部,部主名曰象头,持魔醯首罗天所说真言者受其障。

三、一牙部,部主名曰已严髻,持梵、释、日天、那罗延、风天所说真言者受其障。

四、龙象部,部主名曰顶行,持释教所说深妙真言者受其障。

又阿利帝儿,名曰受子,持般支迦所说真言者受其障。摩尼贤将儿,名曰满贤,持摩尼部真言者受其障。乃至广说诸类毗那夜迦作障之相(卷上)。

⑤ 成就法之乱杂

经中又谓,余外诸宗真言成就法,或三,或四,或五、六、

八、十，所说不一。此释教，具二种法则成就：一者行人，二者真言是(卷中)。可知当时内外两道，成就诸法，区区乱杂，无所统一，《苏悉地》及此经之出，盖非偶然也。

⑥ 四种炉

此经又始说护摩炉，方、圆、三角之外，有莲华形(卷下)。

⑦ 《苏婆呼经》修订

苏婆呼童子请问，而金刚业叉将说之，其为杂密经，不须复言矣。后赵宋法天所译，有《妙臂菩萨所问经》(四卷)，即为此经之修订本也。

(51) 求闻持法

虚空藏求闻持法，题下注记，云出《金刚顶经·成就一切义品》，然求之于唐译《金刚顶经》中，无所谓《成就一切义品》者在，乃试就赵宋施护译三十卷《金刚顶经》(《一切如来真实摄大乘现证三昧大教王经》)而检之，其虚空藏菩萨能满诸愿法者，主要得伏藏财宝，至求闻持法，则亦无所见，且不说今轨所出《最胜心陀罗尼》。若夫以唐译《金刚顶经》所载之品，与宋译相对照，其原本固不同，乃无畏所见之本，独有求闻持法，而抄出之欤。无畏之至唐，其所带梵本皆进内，而以其翌年译此法，不知无畏果得其原本于何处也。是时金刚智未来，无畏其或先至那烂陀，而得诸南天海滨^①者耶，或系无行之所得于师子国者耶，或又菩提流志所传者耶？《开元》、《贞元》二录，共明记其译年。且开元六年，我国沙门道慈，早受

① 善无畏十三岁嗣位，因内乱而让位出家，至南方海滨，遇殊胜招提，得悟法华三昧。复至中印度那烂陀寺，投达摩掬多(梵 Dharmagupta)座下，学瑜伽三密之法，尽得其传，受灌顶为天人师。

是法于无畏而归(详于后),然而金刚智之至唐乃在开元八年(720年)。可知,《金刚顶经》之传于唐,不必待金刚智也。而无畏又不曾知龙智,其为以达摩掬多与龙智同一人之说,亦不足取耳。因而龙智、金刚智,独传铁塔相承《金刚顶经》之说,业已不须论而自破矣。但想,无畏虽未传其全部,亦且得《成就一切义品》一分,以译之而已。

虚空藏菩萨法,夙发源于姚秦佛陀耶舍译《虚空藏菩萨经》,从初说闻持之功用。至兹,南天密教取以成此求闻持法也。

① 金刚顶部法

此法所说画像法,月轮内画菩萨(身金色,半跏坐,左持微红白莲华,上有宝珠,右手与愿印),其宝冠有五佛,又说金色满月字轮观法,稍有广敛,其为金刚顶部法,由是明矣。是为此部初译。

② 木曼荼罗

此法又始说木曼荼罗。

编者注:虚空藏求闻持法,即以虚空藏菩萨为本尊,而为求见闻觉知之事,能长久忆持不忘所修持之行法。此法系依《虚空藏求闻持法》仪轨而修。其法为:先于净板上画满月,中绘虚空藏菩萨像,置于净室或空闲寂静处,佛像正面向西或向北,以净物覆盖之,另作方形之木曼荼罗,坛下安装四足置于一佛像前,并备五种佛具,以净水洗手,作手印承水,诵陀罗尼饮之;次诣像前至心礼拜,除却像上之覆物,并结印诵陀罗尼,运心供养,以手印掐珠,明记陀罗尼之数。日僧空海于来华前,为求头脑明晰、记忆增强,而勤修此法有所感应。据其所著之《三教指归》载,若能依此法诵真言一百万遍,则

能熟记一切教法之文义。

其余又有称无畏译经轨者,虽《开元录》等不载之,今当叙之。

(52) 金刚界诸尊真言

《金刚顶经毗卢遮那一百八尊法身契印》(一卷),与一行共译之。列金刚界百八尊真言。

(53) 五部心观

《五部心观》(一卷)者,画金刚界诸尊像,及其手印、三摩耶形,又书梵字真言,而六会具足,诸尊各有乘御,乃依金刚智译《金刚顶略出经》之意者。盖金善互授(后出)之后,无畏自画作,以资其金刚界法之观行也。卷末有无畏真客^①,以梵字题其名(纸背书云:此无畏和上^②真也,与采色异也,可据真本)。圆珍(智证大师)得法全所持之本而归,其大半现存于圆城寺云。写本传其全卷(醍醐寺本外题云:惺多僧藥嘍《五部心观》一卷,此本是青龙和上[和尚]手中真本,分付圆珍。卷末识语云:传教大阿闍梨[法号法全和上]手中主持本,特分付弟子智惠金刚[此圆珍法号也]六会具足也。大中九年)。余诸家皆不传之。故以,台密智证流^③,

① 真客:指修真得道之人。

② 和上:和尚。指德高望重之出家人。音译为邬波驮耶、优婆陀诃、郁波第耶夜。意译亲教师、力生、近诵、依学、大众之师。

③ 智证流:圆珍(814—891)日本天台宗僧。系空海之侄孙,十五岁登比睿山,师事义真,二十岁得道受戒,其后住山十二年,任内供奉十禅师之一。日本仁寿三年(853)来华,居五年,受学于天台、密教、悉昙等宗诸师,携经疏一千卷返日本。针对圆仁之“理同事别”,乃发扬“圆劣密胜”之思想,其流派称为台密系统智证大师之流派。世寿七十八。醍醐天皇延长五年(927)敕谥“智证大师”。

独传承此观法以至今焉。

(54) 释迦法(释迦曼荼罗、胎金合法)

《释迦文尼佛金刚一乘修行仪轨法品》(一卷),其首云:
“我善无畏蒙佛圣旨,窃案梵本,聊得修三密门秘密规则,所以今说释迦世尊修瑜伽行。”

文中引《金刚顶经》之意,而说四种轮、三十七尊。又说其曼荼罗法。中央画释尊,普、文、观、弥四菩萨在四维,如胎藏法,乃为两部合法仪轨。如来、甘露等,印咒有四。又说应身赞。

(55) 尊胜佛顶法(胎金合法)

《尊胜佛顶修瑜伽法轨仪》(二卷)。一本云:“善无畏奉诏译,弟子喜无畏集。”卷首序偈中,列金刚界五佛、四波罗蜜、四供养菩萨,谈五智轮。画像法中,说画诸尊于圆明内,正是金刚顶部之意。然其观法则五轮观,佛像向西,咒师坐于西门而向东(以上卷上),正是胎藏法之意。故轨中有言云:“略《金刚顶》、《大毗卢遮那经》并《释义》十卷、《苏悉地》、《苏摩呼》、《如意轮》、《七俱胝》、《瞿醯旦怛罗》、《不空罽索》等经撰集。”(卷下)可知虽云翻译,实则撰述。

① 胎金合法

合胎金两部之意而作此轨,殆为尊胜陀罗尼法增备之极。比诸前觉护、日照、义净等所译《尊胜陀罗尼经》,其密教事相之发达,真为可惊焉。

② 四种曼荼罗、四种念诵

《序品》中,说方、圆、三角、半月四种曼荼罗及护摩炉,增益、除灾、降伏、摄召四种念诵。

③ 顺逆五轮观、九大圆明本尊观

《持诵法则品》，说诸印明及顺逆五轮观。《召请本尊等品》，说九大圆明本尊观及印明。《奉献香花品》、《五智品》，亦各有印明。《本尊真言品》，出尊胜陀罗尼。又说三十四成就法，其功用，以灭罪、除障、破地狱、拔苦等为要。

④ 尊胜佛顶修瑜伽像、尊胜佛顶受咒像

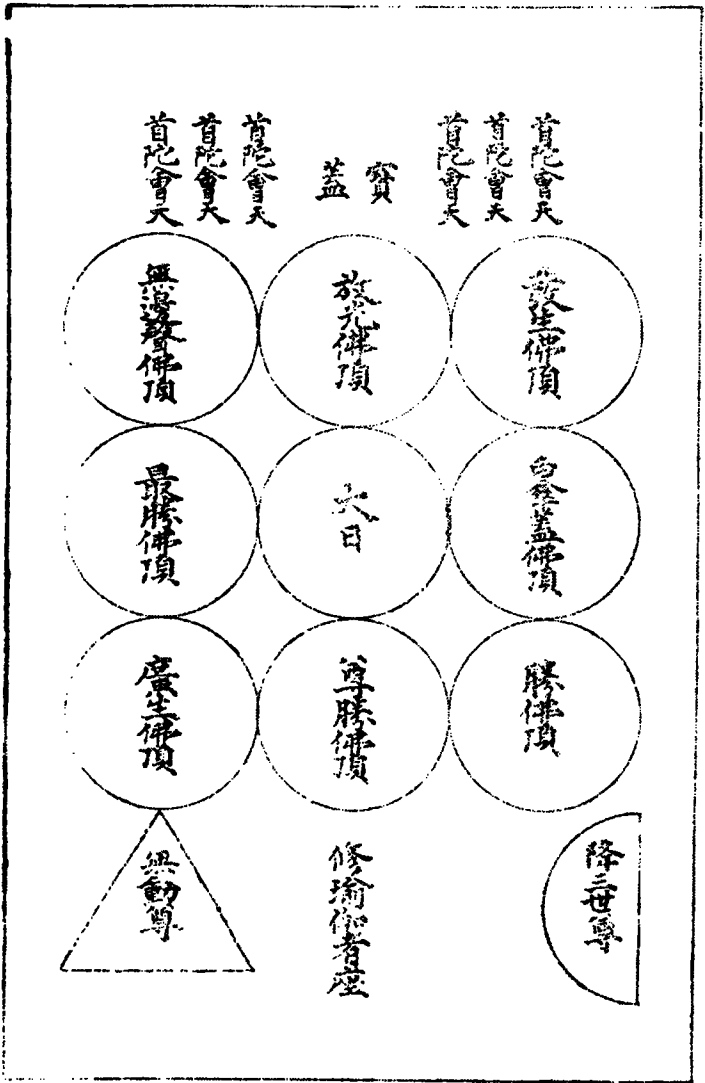
《画像品》说修瑜伽像(第二十七图。大日七师子座，法界印。白伞盖左手莲华上白伞盖，右扬掌。最胜右莲华上八辐宝轮，左扬掌。尊胜亦名除障，定印掌中莲华上金刚钩。放光或名光聚，左莲华上佛顶印，右扬掌。胜左剑，右扬掌。广生右嚩折罗左扬掌。无边声右莲华上商佉，左扬掌当奶房。发生左开莲华，右手膝上。降三世邪立走势，青色，狗牙上出，四手，二手结三昧耶印，一手结心印，一手执杵。无动石上坐，一目怒，一目合，咬下唇，一边反出，赤发交锁，垂下左边，右把剑，左执索。大日及八佛顶，皆戴五智冠)，及受咒像(中画释迦，左右梵天、帝释、乾闥婆儿善住、四天王。以上卷上)。

⑤ 八佛顶

八佛顶名，与余经有异同。

⑥ 尊胜佛顶灌顶曼荼罗

《灌顶曼荼罗品》，说灌顶曼荼罗。内院中心大圆明，分为五圆，四隅作半月，其中各画大日(五佛冠)、八佛顶(同上)、四波罗蜜、四供养菩萨等，样式酷似金刚界曼荼罗。第二院东面释迦如来(说法相)座下，画帝释及善住天子(跪坐，合掌)，左右画弥勒(法界印)、文殊(把青莲华及拂)，如来毫相、心、舌相、眼、鼻、牙、耳、脐、腰、槃、无畏、力、马阴藏、眉、口，无能胜明王、明妃，四角画香、宝、华、涂香波罗蜜三昧耶，四面画十方佛及二仕菩萨、四阿罗汉、四辟支佛。北面观自在王菩萨左右，画莲华部内眷属，势至、二白处、苾俱胝、不空羼索、多



第二十七图 尊胜佛顶修瑜伽画像

罗、如意轮、乔哩吉祥、大吉祥、佛吉祥、水吉祥、马头明王、莲华军荼利明王、一髻明王诸观音。南面执金刚秘密主(执金刚杵)左右,画金刚部内诸圣众,金刚母、拳、锁、眼、忿怒、索、军荼利、稍、火、鐸、喜、棒、心、苏波呼、童子、赤身、青面菩萨等(各执杵、轮、索、棒、稍等)。西门左右,安虚空藏、地藏、除盖障、慈氏、文殊童子、持地、莲华手、秘密王等菩萨。外院画十方

护法神王等(各领眷属,粗同胎曼)。第二、第三院,全依胎藏法。

⑦ 上中下曼荼罗

是(上述)为上曼荼罗。中者华座上唯画印契。下者唯书种子。

⑧ 五岳四渎(中国撰述)

若国难除灾,则第三院中,画五岳四渎^①、君王军兵众、地界国内神祇等。可以征本轨撰述之在于唐,亦可以察密教随方顺化,能合乎其俗之意。想是或无非无畏撰述耶。

此曼荼罗乃增益法,若息灾则改圆,降伏则三角,摄召则为半月形。《悉地》、《护摩》二品所说,率似《苏悉地经》。

⑨ 祈雨曼荼罗

《祈雨法品》,又说祈雨曼荼罗。中台大圆,分为五圆:中圆画尊胜佛顶(乘金翅鸟,怒形,把钩),四圆画白伞盖等四佛顶。又各画四波罗蜜(皆乘金翅鸟)。外院四角画四供养。东面画佛并二菩萨,左右画无能胜王、难胜忿怒王。北面观自在王左右,画部母、部心尊、孙婆、马头明王等。南面秘密主执金刚藏王左右,又画部母、部心尊、军荼利金刚、忿怒大明王等。西门南北,画降三世、不动二明王,外院画十方结护神并眷属。南门东西,画日、月天并妃。四面空处,画七曜、二十八宿、悉地仙。曼荼罗外四面,画三、五、七、八、九首龙王并妃、侍者等,亦是两部合法曼荼罗也。次说护摩坛法。

⑩ 七梦

《入成就境界品》说七梦,皆诸部诸尊三昧耶,不同于从

① 五岳四渎:五岳:东岳泰山、西岳华山、南岳衡山、北岳恒山和中岳嵩山。四渎:江、河、淮、济,即长江、黄河、淮河、济水。

前杂密诸经占梦(以上卷下)。

(56) 破地狱法(胎金两部会融)

《三种悉地破地狱转业障出三界秘密陀罗尼法》(一卷),亦尊胜佛顶法之一。

① 莲华藏世界如来、节度观察旗(密教中国化)

序分中云:“莲华藏世界如来出定,即摧破地狱,转业障,出三界。”是密教教主出于《华严》之一证。又云:“节度、观察旗旌上书写真言。”即亦密教中国化之征,而此仪轨成于唐土明矣。亦不能无疑于其为无畏撰述也。且以命题之风推之,及由其所说考之,其或中唐之作欤。

② 翻译与编述

凡斯种仪轨,虽称翻译,取意于种种梵本若已出译经,而译之编之,与普通经律翻译,大异其趣。

③ 胎、金、苏悉地三经撮要

此轨初偈中,举金刚界四佛名,又谈五智,次以五轮种子配于五部(佛部称虚空部)、五脏及金刚界。且云《毗卢遮那经》、《金刚顶经》采集要妙,又依《苏悉地》说三品悉地,更以胎曼三院配于身三支分,以说自身都成曼荼罗,即是普门法界身;以中台八叶配于心,而说其四方四叶四佛标四智,四隅四叶四菩萨标四摄法;又以胎藏四佛,配于金界四佛,而说宝幢即阿閼,开敷华即宝生,鼓音声即不空成就,又即释迦。

④ 理智二法身

更谈大日之理、智二法身。

⑤ 胎金两部会融

是(如上所述)即会融胎金两部为一也。两部不二,相关相待,一具不离之见,于是乎起焉。

夫胎藏法成于中天,金刚顶法出于南天。前者总摄在来诸尊、诸曼荼罗,而加上于是;后者新立三十七尊,以之作种种曼荼罗,而穷变化之数。其解释万法,成一切智,秘密庄严,速证作佛。虽其意即一,而其法不同。胎藏基于杂密,故自主理(事法界,一法界);金刚顶以心地观法胜,故自主智(理法界,多法界)。然各非有待他而始全之义,理中有事,事中有理,其一互融他。凡以之化人:胎藏之机,须授胎藏一法;金刚顶之机,须授金刚顶一法而已。若强为不可不兼受两部灌顶,则犹与一病者以二种异药耳。故圆珍《些些疑文》云:凡一法已足,何设金刚、胎藏两部?若不获已,必合有者。何故西天三藏大师等,本得一法?是“两部一具”流传后,当必起之疑问耳。其两者既成而并存也。忽生斯相对会融之见解,强同视异方异名三佛^①。后至我空海,终以一具流传为必。教法之行于世,流动变迁而不少停,以致其发展无穷,实如斯矣。如谓龙猛以后数百年,一系相承以至金刚智,则固不足发一笑也。

然而破地狱仪轨,亦为合部法之一。呼(称呼)两手以智、定,呼(称呼)五指以五轮,乃仿《大日经》。

⑥ 破地狱法异本

别有略本二部:一《佛顶尊胜心破地狱转业障出三界秘密三身佛果三种悉地真言仪轨》(一卷。末题云:佛顶尊胜心破地狱法),一《佛顶尊胜心破地狱转业障出三界秘密陀罗尼》(一卷),后者最略。

^① 三佛:指金刚界四佛与胎藏界四佛中,除阿弥陀(无量寿)佛外,其余三佛名称、方位皆不相同。

(57) 慈氏法(合部仪轨)

① 合部仪轨

《慈氏菩萨略修愈識念诵法》(二卷),亦合部仪轨,与《尊胜》、《破地狱轨》同味。而是等诸轨,若果实为无畏所撰,则应知无畏之志,在合胎金两部为一,乃非为空海之先踪者而何哉?然空海却不重无畏,是为可怪焉耳。

② 慈氏修愈識曼荼罗

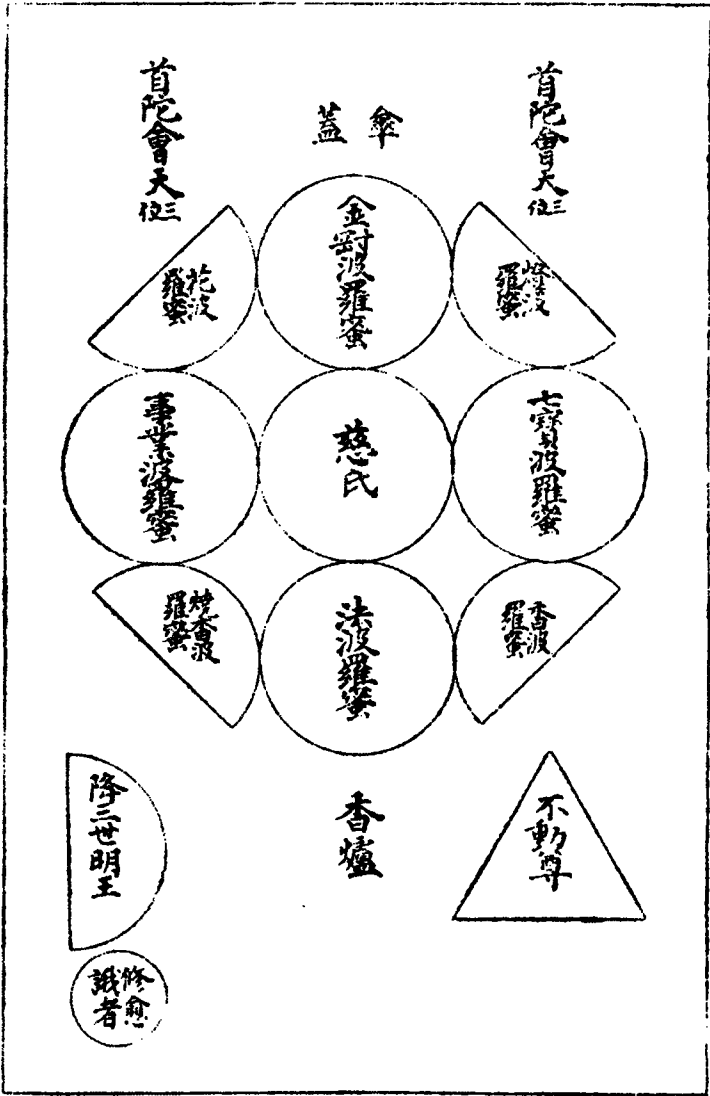
此法序偈中,有四智、四波罗蜜、五部诸明。五轮、五智是五分等句。初品说五轮观及慈氏修愈識曼荼罗,大圆内作五圆明,四隅有四半月轮、八宝塔、四金刚轮,中圆兹氏戴五智如来冠,四面有四波罗蜜,四隅有内四供养菩萨,颇类金刚界。《香华品》说供养印明、运心供养法。《持诵品》说本尊观(以上卷上)。

③ 慈氏画像

《画像品》所说图法(第二十八图。慈氏五佛冠,左手莲华上法界塔印,右说法相。降三世身色奥青,三眼、四牙,大怒形,屈左脚向前,拽右脚向后,如走势,四臂,两手结三昧耶心钩印,左一手曲向耳上把金刚钩斧,右手向顶把五股杵,首戴五智冠。不动尊七髻,垂一发于左耳轮,咬右边唇,怒开左目,右目稍合,头稍低向右,右手把刀,左手索,坐盘石七宝金山),颇似尊胜佛顶画像。

④ 慈氏三昧耶像

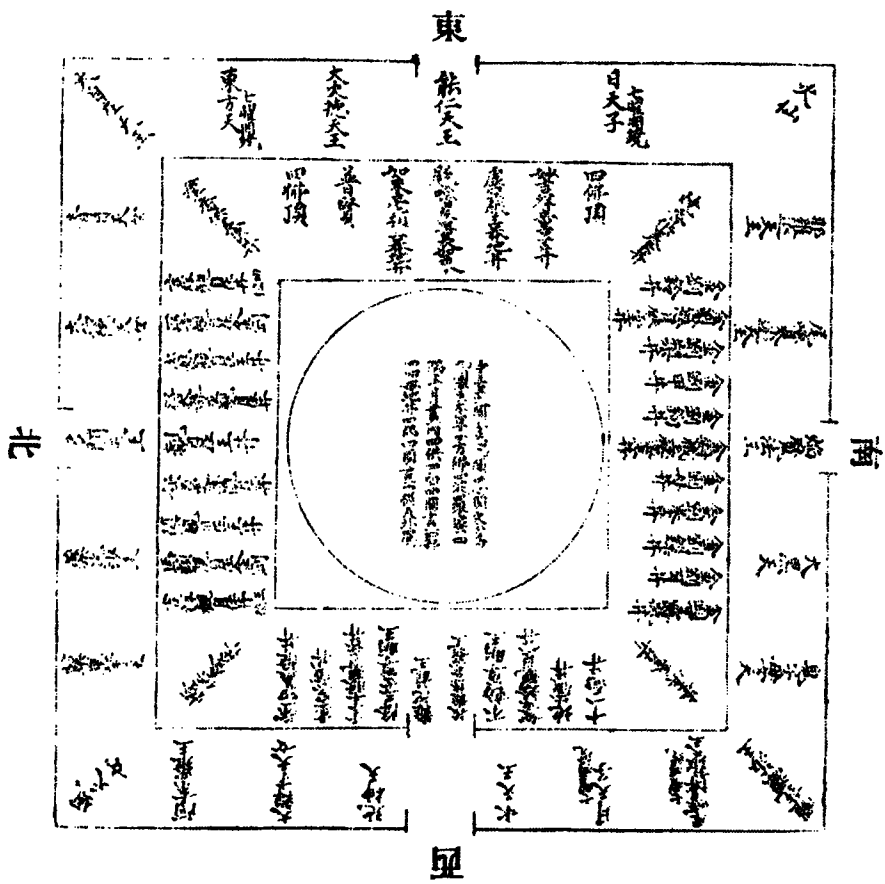
又说慈氏三昧耶像、三十手印契、一尊慈氏像(执莲华,上有大日佛塔)。



第二十八图 慈氏菩薩修愈誠法画像

⑤ 慈氏灌顶大曼荼罗

《大漫拏攞品》，说灌顶大漫拏攞(第二十九图)，其图式，内院酷似金刚界，外院类于胎藏法。



第二十九图 慈氏菩萨修愈識灌顶大漫拏攞

⑥ 慈氏曼荼罗观

又说一漫拏攞观,其内院圆明,似灌顶漫拏攞。第二院观十方诸佛(执袈裟角)。第三院观诸大菩萨。第四院方坛,观十方诸佛、八菩萨、八明王、悉地仙众、八声闻、四缘觉,第五院观二十八天、三十三天、十方结护天神、七曜、二十八宿、十二宫神。

《护摩品》以下,说四种念诵诸悉地法等(以上卷下)。悉地法中,如如意瓶法,尚存杂密习气,然比诸《陀罗尼集经》弥

勒法,仅说一咒、二印,天渊不啻^①也。

(58) 大元帅法

《阿吒薄俱元帅大将上佛陀罗尼经修行仪轨》(二卷,一名《全身金刚三昧耶》,又《无边甘露神力》,末题大元经),称内道场秘译。中卷卷首记云:“此咒本,又于中天竺国王舍城迦兰陀长者林中说之。”盖中天杂密之一经。其所说有结界法、坛法、画像法、六十八种成就法、三十六行法印咒等。结界或用军荼利法,或用孔雀王法,散净灰、香末、白芥子于四方。

① 大元帅坛法

坛法,中央安舍利,四面安菩萨座,东北角青莲华座请大元帅。东方持国,东南角军荼利,南方增长,西南角跋闍罗,西方广目,西北角大青面,北方毗沙门,皆各安座。又置澡瓶、刀、箭、金刚杵、槊剑、轮、铁杖,荷叶盘上,柏叶供食。坛西南作火炉。咒师面东坐(卷上)。

② 大元帅画像法三种

画像法有三:其一,元帅身黑青色,身長丈尺,四面(当前佛面;左右及头上面虎牙相叉,三赤眼,恶相)八臂(第三手合掌,余手持物,左轮、槊、索,右金刚杵、棒、刀),腕、膊、胸前皆络龙蛇,以象头皮为行缠,脚踏二黑色药叉,左右四天王各执器仗,领眷属而侍。四天王足下,各有二青衣童子,执纸、笔、砚、槃。神前一天人,顶戴香炉供养。

其二,神将大怒形,四臂(左上手执千辐轮,下手托胯,右上手执金刚杵,下手大怒印),白眼,上唇啮下唇,身青黑奥色,大虫皮

① 天渊不啻:天渊,高天和深渊相隔极远,差别极大。不啻,不止、不只,如同。

为禪，脚踏二药叉。左右画二天女（执笔砚），足下画二青衣童子（执案），有十六侍者，各其左右作一师子。又其左画四金刚（大青面，火头，摧碎，苏悉地，皆四臂，各执轮、杵、棒、剑）、魔波旬（面青黑色，瞋相，左手执轮，右手倒拔阿黎树）、散脂大将（甲冑、左索、右剑）、毗摩质多阿修罗王（六臂，二手掌日月，余四手执斧、镢、杵、索）、罗刹（八面、十六臂，前面三眼，左猪头，右马头，余罗刹头，张口吐云火，手执刀、剑、轮、索、铁棒等器仗）、四龙王（著甲，执刀）、四药叉（毛衣，齿如刀，赤目，利爪）右画四金刚、军荼利（六臂，二手作印，余手执杵、棒、金刚、杖）、乌枢沙摩（著甲，手相叉，怒目张口）、四天王（著金甲，执杵、幡）、摩尼跋陀（著甲，执弓箭）、四药叉王（被虎皮，蓬发，五白眼，牙相叉，虎爪，四手执镢、火、叉、刀）、摩诃迦罗（二手执伏突^①，脚踏毗那夜迦），像上作华盖，盖左右画大辩天（执华盘）、功德天（执盘，盛樱桃），二青衣童子侍。像下作香炉。一一神后，各药叉执幡。一铺总一百人。

其三，画虚空藏菩萨（执莲华，施无畏），侍者四人，使者八人。又画四金刚侍者、散脂（执弓箭）、阿修罗、二龙王（执刀），一一神后，亦各有一鬼（执幡）。又有二天仙（擎华盘）。乃为阿吒薄俱法发达增大之极。比诸先梁译，其变迁果如何耶。

（59）地藏法（地藏画像法）

《地藏菩萨仪轨》（一卷），说画像法（声闻形，左手持盈华形，右手施无畏，坐莲华座）、六咒、四印及成就法。地藏法至此始有印咒，画像法亦备矣。其成就法动所求，属于杂密之意，虽为释尊所说，呼（称呼）手以羽，五指用十波罗蜜名，可知为金刚顶宗成立以后之述作也。

① 伏突：短刀。

(60) 如意轮法(解脱师子)

《都表如意摩尼转轮圣王次第念诵秘密最要略法》(一卷,末题《都表如意轮仪轨》),译者解脱师子,盖善无畏欤。今姑附于兹。此轨说修供诸法咒护摩及成就法,其意亦属于杂密。然既具观法,本尊向西,行者面东,步步想八叶莲华,坛界唯开西门,正为胎藏系统。

(61) 地天法(地天画像法)

《坚牢地天仪轨》(一卷),地天及功德天,得释尊许可而说之。有一咒、一印及成就法、画像法(男天肉色,左手钵盛华,右掌向外。女天白肉色,右手当心,左手当股),为杂密小经。而此经似以地天为男天,以功德天为其妃。或想,其撰述不在印度,稍为可疑焉。

(62) 佛母准提咒法

《七俱胝佛母心大准提陀罗尼法》(一卷),与日照译粗相似,亦为杂密小经,但前译无手印,今本始说一印(总摄二十五部大曼荼罗印)。别本有题云《七俱胝独部法》(一卷)者,说结界、护身、治病、总摄、破天魔、请鬼神六印。

(63) 千手观音造像法、二十八部众

《千手观音造次第法仪轨》(一卷),说千手观音(正面佛面,右莲华面青碧色,左金刚面紺白色,冠上有五百面,八大菩萨为眷属,又天女持侍前持华,童子持经),及二十八部众(密迹金刚士,乌菟君荼央俱尸,摩醯那罗达,金毗罗陀迦毗罗,婆馱婆楼那,满善车钵真陀罗,萨遮摩和罗,鳩兰单吒半祇罗,毕婆伽罗王,应德毗多萨和罗,梵摩三钵罗,五部炎摩罗,释王三十三,大辩功德婆怛那,提头赖吒王,神母女等,毗楼勒叉王,毗楼博叉王,毗沙门天王,金色孔雀王,二十八部大仙众,摩尼跋陀罗,散脂大将弗罗婆,难陀跋难陀,大身阿修罗,水火雷电神,鳩槃荼王,毗舍闍)形像、密语。至此经,观音千眼不在其手掌,而在冠

上五百面；以正面及左右二面，为表三部，而云是大士有大身故，三部海会备具也。又八大菩萨（不记尊名）、二十八部众等，始为千手观音眷属，可见神位愈高。然其二十八部众名，颇有可怪者。盖后人假名于无畏而作之欤。

(64) 双身欢喜天法

《大圣欢喜双身大自在天毗那夜迦王归依念诵供养法》（一卷。末题《大圣欢喜自在天法》），依《大明咒贼经》略出云。

① 欢喜天坛像法

说咒、印、坛、像（夫妇相抱立，象头人身，夫鼻腋下，妇鼻腋上，四叶为座，勿置于佛堂）及成就诸法。

所谓《咒贼经》者，竟无传译，亦为可疑。此经虽行法似十八道，法味属于杂密。比诸《陀罗尼集经》毗那夜迦法，又见其发展。

② 毗那夜迦本缘

经云：大自在天，乌摩为妇，生三千子；其左方千五百，毗那夜迦为首，行恶事；右方千五百，扇那夜迦持善天为首，修善利。扇那夜迦则观音之化身，为调和毗那夜迦王恶行，同生一类，成兄弟夫妇，示现相抱同体之形。此事出据，亦如可疑者。

(65) 禅观法（月轮观五种三昧）

上述之外，有《无畏三藏禅要》（一卷）。无畏尝共嵩岳会善寺僧敬贤（一行之师，出于《续博物志》），对论佛法，西明寺僧慧警录之，后更详补。此书即是，有发心、供养、忏悔、归依、发菩提心、请师、受戒及观法等诸门，出陀罗尼十首。说月轮观五种三昧（刹那，流注，甜美，摧散，明镜心）。

(66) 受戒法

《阿婆缚抄》载《最上乘受菩提心戒及心地秘诀》(一卷),为无畏所出,恨未见其书耳。

2. 善无畏付法

(1) 宝思、明思

无畏弟子,先《传》中所说,有宝思、明思二禅师(《宋高僧传》二,思作畏)。宝思,户部尚书荥阳郑公善果(《隋书》八十、《新唐书》二百、《旧唐书》六十二有传)曾孙;明思,琅邪王氏,并高族上才,超然自觉。息言^①为乐说之辩,妙用即遮那之宗。入无畏之室,惟兹二人云(无畏三藏碑铭序)。

(2) 李华

又俗弟子有李华。华字遐叔,赵州赞皇人。开元二十三年(735年),进士擢第(中榜),天宝十一载(752年),迁监察御史,累转侍御史、礼部、吏部员外郎,劾按不挠^②,州县肃然,为权幸^③所疾,徙右补阙^④。禄山之乱,玄宗出幸^⑤,百官解窜^⑥,华母在邺(今河北临漳西),欲间行辇^⑦母以逃,为贼所获,伪署

① 息言:无言。佛教谓至理幽微,非言说能及。

② 劾按不挠:劾按,审查核实罪状。不挠,不弯曲,形容刚正不屈。

③ 权幸:指有权势而得到帝王宠爱的奸佞之人。

④ 右补阙:官名。唐武后垂拱元年始置,有左右之分。左补阙属门下省,右补阙属中书省,掌供奉讽谏。

⑤ 出幸:讳指帝王外逃避难。

⑥ 解窜:离散逃窜。

⑦ 辇:古代人力车。

凤阁舍人^①。贼平，贬杭州司户参军。华自伤践危不能完节，又不能安亲。欲终养而母亡，遂屏居^②江南。上元（760—762年）中，以左补阙司封员外郎召之，华喟然曰：“乌有隳节^③危亲，欲荷天子宠乎？”称疾不拜，客隐山阳。勒子弟力农，安于穷槁^④。晚年事浮屠法，盖师无畏。无畏之化，华撰其《行状》及碑文。大历（766—780年）初卒。华能属文^⑤，进士时，作《含元殿赋》万余言，萧颖士见而赏之曰：“景福之上，灵光之下。”又有《吊古战场文》，吟炙人口，尝为鲁山令元德秀墓碑，颜真卿书，李阳水篆额，后人争摸写之，号为四绝碑。有文集十卷，行于时（《旧唐书》二百九，《新唐书》百二十八）。

（3）喜无畏

又《尊胜轨》仪条所录，有喜无畏。《慈氏菩萨念诵法》末尾所附偈文，不详为何人作，云：“有一摩贺支那僧，法号释种喜无畏。纯陀^⑥献供最末后，许可五部阿闍梨。”若依此文，则喜无畏者，善无畏最后弟子也。

（4）日本道慈

我道慈亦受虚空藏法，既见于上。

（5）苏悉地印信

至苏悉地法印信，唯有我圆仁相承。依之，无畏之后，经

① 凤阁舍人：凤阁，泛指中央官邸。舍人，本宫内人之意，后世以为亲近左右之官。

② 屏居：退隐；屏客独居。

③ 隳节：失节。隳，毁坏。

④ 穷槁：贫困。

⑤ 属文：撰写文章。

⑥ 纯陀：为佛世时中印度波婆城之铁匠，乃最后供养佛陀者。

不空、一行、慧果、惠则、义操、义真，以传于圆仁。

(6) 胎藏法脉

若夫胎藏法，则为无畏付法之正脉。《大日经传法次第记》(唐代海云撰)云：“无畏三藏复将此毗卢遮那大教王，付大兴善寺沙门一行，及保寿寺新罗国沙门玄超。”《海云相承》^①及《造玄血脉》^②，一行、玄超之外，又举金刚智，以为智传于不空，玄超传于慧果。《广大仪轨·跋》云：“无畏次付属海东新罗国僧玄超，玄超传青龙寺慧果。”我台密最澄血脉(《台密血脉谱》上)，无畏之下，录一行、义林二人。圆仁印信，加之以不空。圆珍血脉，除不空而加金刚智、智严及新罗不可思议(《玉印钞》十)。圣宝、真兴血脉(《血脉类集记》一)，唯举玄超一人。至空海血脉，则以两部从初一具流传为规模，而不合于史实，故今辄不取焉。

(7) 温古

嵩岳沙门温古，序于《大日经义释》曰：“温古尝接诸贤未肆，预闻此经。至于绝待妙行，非敢窥测。”可知其亦学于无畏矣。

(8) 一行

中岳嵩阳寺沙门一行，俗姓张，名遂，魏州昌乐(今河南南

① 《海云相承》：唐代华严寺僧海云阿闍梨，除撰有《大日经传法次第记》外，另集有《金胎两界师资相承》一卷，通称《海云血脉》。

② 《造玄血脉》：唐代造玄增补之《胎金两界血脉》一卷，即《造玄血脉》。

乐)人,襄州都督郾国公谨^①之孙也。卅岁^②聪明,博览经史,读书不再览,已谙诵矣,尤精天文、历算、阴阳、五行、讖纬之学^③,声振遐迩,武三思(则天武后侄)慕其学行,就请与结交,一行逃匿以避之,寻出家为僧,隐于嵩山,师普寂禅师^④学禅要,又往荆州当阳山,就悟真习梵律,既而纵游南北,三学名师,罕不谕度。开元五年(717年),玄宗召之问曰:“师有何能?”对曰:“略能记览,他无所长。”帝命中官(宦官),取宫籍以示之,一行周览方毕覆其本,记念精熟,如素所习,唱数幅后,帝

① 郾国公谨:张公谨(594—632),字弘慎,汉族,魏州繁水人,唐朝初期政治人物和军事将领,曾在唐与东突厥的战争中起到关键性的作用,另外,在玄武门之变中辅佐了日后唐太宗李世民登基。

② 卅岁:幼年。卅,形容儿童束发成两角的样子。

③ 讖纬之学:流行于中国两汉时期的一种学说。“讖”,即假托神仙圣人预决吉凶,又分为符讖、图讖等;“纬”是相对于“经”而言的,以神仙方术、预言附会儒家经典。讖纬之学以阴阳五行学说和董仲舒“天人感应论”为依据,在东汉被称为内学,尊为秘经。魏晋后日渐衰落。刘宋后讖纬之书亦受到历朝查禁,所存仅少量残篇,有明《古微书》、清《七纬》等辑本存世。讖纬之书还含有某些古代自然科学知识。

④ 普寂:(651—739)唐代禅僧。蒲州河东(山西永济)人,俗姓冯。骨气倜傥,通晓儒典,后弃俗求道,就大梁壁上人闻《法华经》、《成唯识论》、《大乘起信论》等。年三十八,从洛阳端和上受具足戒,复从南泉弘景习律,然深觉为文字所缚,乃至荆州玉泉寺参谒大通神秀(五祖弘忍弟子),依住七年,精苦参禅,尽得其道。神秀奉则天武后之召入京,众皆归师。神秀示寂后,师遂继承神秀之后领众。玄宗开元十三年(725),依诏入住洛阳,后从驾入长安,留居兴唐寺,于是王公士庶竞来礼谒,法化颇振。神秀虽受帝王器重,然未尝聚众开堂演法,师始至都城弘化,禅风大盛。其性凝重寡言,持戒清慎,从不张伐其德,世以是称之。世寿八十九。敕赐“大照禅师”,亦有尊其为北宗禅第七祖。

不觉降榻稽首,嗟叹良久,乃诏对无恒,占其灾福,若指于掌,言多补益。遂奉诏撰《开元大衍历》。又从善无畏及金刚智,受胎金两部大法,传持密藏,抵其渊府^①,请入内集贤院,寻诏住兴唐寺。开元十五年(727年)九月,于华严寺病。十月八日,随驾幸^②新丰,身无诸患,口无一言,忽然浴香水,换衣趺坐,正念怡然示寂,享年四十五。玄宗悲怆,丧事官供,诏葬于铜人原^③,谥曰“大慧禅师”,御撰塔铭,天下荣之(《宋高僧传》一、《新唐书》百九十一、《金刚顶经义诀》)。所著有《大毗卢遮那成佛经疏》(二十卷,即《大日经疏》,又云《义释》十四卷)、《药师琉璃光如来消灾除难念诵仪轨》、《大毗卢遮那佛眼修行仪轨》、《宿曜仪轨》、《七曜星辰别行法》、《北斗七星护摩法》、《梵天火罗九曜》(各一卷)等。

① 大日经疏释

《大日经疏》者,方无畏译《大日经》,一行请无畏,敷畅厥义,随而录之,盖其稿初有十卷。《尊胜轨仪》中,云《义释》十卷即是。我山阶寺玄昉所将来(带来)《义记》十卷,圆珍所请来《义释》十卷(《八家秘录》),盖亦同。又有七卷本,后分为十四卷。《大日经传法次第记》云:“一行既传教已,造《大毗卢遮那义释》七卷,或分为十四卷,《略释》一卷。”《宋高僧传》(卷五)亦云疏七卷。我西大寺德清所赍(携带)《义记》有上下十四卷,最澄所治定亦同(《八家秘录》)。于是《义释》十四卷为定本。崔牧《大日经·序》所谓《记释》,温古《义释·序》

① 渊府:指财物或文书等集聚的地方。

② 幸:指封建帝王到达某地。

③ 铜人原:指灞河以东的黄土台塬(今西安灞桥区)。在唐代以达官显贵墓葬众多著称。

所谓《义释》，并为十四卷。圆仁请来及真如亲王所送《义释》，皆亦十四卷。独空海所请来《疏》，有二十卷，盖系其自所治定（《八家秘录》上）。

一行临终，叹此书梵文有一二重缺（如第十一火神名缺），而未成完璧。以京师释门威仪师^①智严，同受业于无畏，且善闲梵语，遗嘱求梵本，再请无畏以详之，智严乃阁其文墨而采访，未及获之，而无畏亦化，遂失所咨询（《义释》温古序）。辽觉苑著《义释演密钞》以《义释》不见宣演，为因开元十五年安禄山反而天下乱。禄山之反，岂在开元耶？密教之不宜于中国，乃会昌灭法之所致。觉苑之言，真为可笑矣。

我国台密用十四卷《义释》，东密用二十卷《疏》，各执其宗祖所贲（携带），并行到于今。今就《疏》见之，善释本经，阐幽发微，秘义密意，殆如指掌。本经元来前后相成，绮互其文以说一事，旋回照览，乃始得解（卷十七）。温古曰：“文有隐伏，前后事理互陈，是佛方便，若不师授，未寻释而能游入其门者，未之有矣。”（《义释》序）《疏》皆指示之，莫复有余蕴。

a. 释义浅深

其释义立浅略、深秘二种之别，深秘之中更分浅深（卷二）。

b. 经文乱脱

经中往往有乱脱，譬如转倒（颠倒）曼荼罗第二院（文殊会）与第三院（释迦会）；以鼓音如来，或云不动佛（阿閼）。非依此《疏》（卷十二、四、二十），谁得而知之乎？《具缘品》中，不说中

^① 威仪师：为纠正众僧威仪而负责指导之师。于授戒期间，或法会当中，担任极重要之职位，其下设有从仪师多人。

台八叶八尊,而却至《入秘密漫荼罗位品》始明之。

c. 经略疏广

说胎藏曼荼罗图位,多用偈颂,不敢尽意,所言颇简略,有语焉而不详者,若微此《疏》,殆不能画也。《疏》中幸有阿闍梨所传图位(第十六图),殆穷列坐诸尊之数(卷六),因以得具略随意而建立。

d. 教相诸义

其余诸尊形貌、色彩、契印、种子,坛上诸院界道(各重四道,行道,置供养物处,诸尊坐处,外缘,卷十二),胎藏名义(卷二、九),引入异学(外道)方便(卷四、十九),有为事相(卷四),二所重出尊位(文殊、观音等在中台者,大日法身,在外者,为度人故出,卷二十),乃至行法诸印咒、种种三昧耶之深义等,亦皆如面授于无畏。其尚所不说,必待于师资相承者,一最极秘印明而已。

《疏》说概依毗卢遮那宗(大日经宗),时引大本(大本大日经),而或出本经所缺真言,间依金刚顶宗(瑜伽宗)之意,又往往引《苏悉地》、《瞿醯》、《金刚顶》、《大品般若》、《华严》、《法华》、《大方等陀罗尼》等诸经,以广释之。但其所谓大本(大本大日经)及《金刚顶经·分别积品》者(卷十六),乃可疑已。其余一门、普门(卷四),及五转(菩提心宝幢、行开敷华、成正等觉、受用弥陀、涅槃、方便鼓音,所谓东因发心,卷二十)之说,五佛、五智、五色(大日白,宝幢赤,开敷华黄,弥陀青,鼓音黑,卷五、六),四隅四菩萨四行(普贤菩提心,文殊智慧,弥勒悲,观音证,卷五、二十),三部、三色、三形(如来部白、圆,莲华部黄、方,金刚部赤、三角,卷七)之配当,五种真言(如来、菩萨、金刚、二乘说圣者真言,诸天真言,地居诸神真言,卷七)之分类等,亦皆此书所始说,可以见教相发达之渐也。

e. 口疏奥疏与教相事相

我密家以《住心品》疏，为密教教相之本，呼云《口疏》；以《具缘品》以下疏，为事相所依，呼云《奥疏》。《奥疏》者，则为有所待于口传焉。

f. “更问”二字

但《疏》中往往注记“更问”二字者，盖一行之意有所未彻底，且欲再问无畏以决之而后记，未果而止，元非秘而必口传之意耳，故云，“更问”此说是定义也。此事“更问”审不（卷十六），我后世密家，解此二字，为让于口传，而不说于书中之义，以荐用之，然是决非古疏家之意也。

② 药师法

《药师仪轨》，说为消灾及安产，供养药师之法。药师法至是始有持诵行法之仪轨，其三部心、被甲、如来拳、迎请、阙伽、普供养、佛慈、佛眼、本尊、加持念珠、加持结线、奉送十四印明中，初四明属于金刚界法，如来拳以下三明，属于胎藏及十八道法，乃为合部仪轨。

③ 佛眼法

《佛眼仪轨》，即佛眼法之初出。说五大尊、马头、无能胜、一字佛顶诸明王、佛眼明妃等诸印明及观法，属于胎藏法。

④ 宿曜法、金刚大成就经

《宿曜仪轨》，说虚空藏、文殊、普贤、延命、帝释、毗沙门及九曜、二十八宿等诸印明。星宿法有修供仪轨者，以是为初出。

而其末尾引《金刚大成就经·吉祥成就品》，说可依文殊八字、炽盛光佛顶、被叶衣观音、一字佛顶法，行息灾护摩。

《诸仪轨稟承录》(卷三),虽以《吉祥成就品》为《瑜祇经·受染品》,而不见有所符焉。《苏悉地经·时分品》,说吉祥成就时节,亦无所合焉。所谓《金刚大成就经》,盖颇可疑耳。

⑤ 星辰别行法(道家伪撰)

《星辰别行法》者,开元初,一行侍玄宗,以法下诸星辰所管之鬼而录奏。后有人,得其书于高力士家以传云,图画三十鬼形相,而说各用酒脯祭之法,盖道家伪撰,而假名于一行耳。

⑥ 七星护摩法

《七星护摩法》,说北斗、九曜、二十八宿及行法诸印明,其五供养,同于胎藏法。末附炽盛光要法。

⑦ 梵天火罗九曜(道家伪撰)

《梵天火罗九曜》,图九曜神形貌,而说吉凶。中有葛仙公(吴葛玄)礼北斗法。七星之名皆用唐名,且末尾表白中,列太山府君、司命、司录之名,亦是系道家伪撰。其序记云:“大唐武德元年(618年)起戊寅,至咸通十五年(874年)甲午,都得二百五十七年矣。”盖记其书制作之岁耳。

⑧ 焰曼德迦法

《曼殊室利焰曼德迦万爱秘术如意法》(一卷),亦称一行撰,说六足尊像法(六面,顶上三面,中面菩萨形,六臂,左铍、轮索、弓,右剑、宝杖、箭,乘水牛,足下有十二神)、印咒及符法,盖亦为难信据者。

(9) 玄超、义林

而玄超、义林之传记阙焉。但玄超传大日及苏悉地教于青龙寺慧果,见于《大日经传法次第记》。

义林传法于灵岩寺顺晓,见于“最澄血脉”。其贞元二十

一年(805年)龄一百三,在新罗而弘法,乃依顺晓《付法文》以知之耳。

(10) 智严译经

智严,于阗国王之质子^①,姓郁持(又作尉迟),名乐,幼而来唐,早居荣禄,授左领军卫大将军、上柱国,封金满郡公。神龙二年(706年)十一月二十四日,中宗墨制(墨敕),许弃俗出家。景龙元年(707年)十一月五日,以帝生日剃落,请住终南山,为至相寺上座,静虑修道,幽栖积念,宝积真诠,如来秘偈,莫不屡承,又能双通唐梵,因受敕久预翻译,常于石龕谷,居阿练若^②,习头陀行。开元九年(721年),于石龕练若及奉恩寺,自译出《生无边门经》(一卷)等,文质相兼,得其深趣。又译《尊胜陀罗尼咒》一首,《法华经》药王菩萨等咒六首,并入于经(《开元录》九)。尝受法于无畏。又受《大日经义释》再治之囑于一行,如先所述。《无边门经》,粗同于僧伽婆罗译《舍利弗陀罗尼经》。

(11) 不可思议(供养法疏)

新罗国沙门不可思议,撰《大日经供养法疏》(二卷)而自云:“小僧不可思议,多幸面谘和上(和尚),所闻法随分抄记。”(卷上)又依其卷末所自记,知其为新罗零妙寺僧。

《供养法疏》,能解释行法各支分,及真言之意义。如供养三义(外供养,香华、饮食、然灯、庄严道场等;行供养,奉行、礼拜、持

① 质子:古时派往别国做人质的人,多为王子或诸侯之子。

② 阿练若:阿兰若,略称兰若、练若。译为山林、荒野。指适合于出家人修行与居住之僻静场所。即距离聚落一俱卢舍(五里)而适于修行之空闲处。其住处或居住者,即称阿兰若迦。

戒等；理供养，心住法体，无外攀缘）本不生三释（秘，秘中秘，秘秘中秘。卷下），颇见教相之有进矣。

3. 金刚智译经传法

（1）金刚智传

次当叙金刚顶宗。其祖跋日罗菩提（金刚智），中天竺刹利王伊舍那摩第三子也。后因南天摩赖耶国（《西域记》卷十所记秣罗矩吒国，其南海滨有秣刺耶山）王使荐闻于唐，遂称南天竺人。或云婆罗门种，年方十岁（永隆元年，680年），于那烂陀寺出家，依寂静智，学《声明论》。年十五（垂拱元年，685年）往西天竺，学《法称论》，经四年而返，复住于那烂陀六年。年二十（天授元年，690年）受具戒，学《般若灯论》、《百论》、《十二门论》等。年二十八（圣历元年，698年），至迦毗罗卫城，就胜贤师，学《瑜伽》、《唯识》、《辩中边》诸论而经三年，三十一岁（长安元年，701年）往南天竺（或云西天）留七年，学《金刚顶瑜伽经》，及《毗卢遮那总持陀罗尼门》，诸大乘经典并五明论，受五部灌顶，诸佛秘要之藏，莫不通达，尤工秘术，妙闲粉绘，既而还于中天，观礼八塔^①。是时南天亢旱三年，摩赖耶国王捺罗僧伽补多靺摩，遣使迎请，智乃赴之，于宫中建灌顶道场而祷雨，忽有神验，王为造寺安置焉，留住三载。国南近海补陀

① 八塔：八大灵塔。指于世尊一代之八处灵迹所建立之大塔。略作八塔。分别为：（1）迦毗罗城蓝毗尼园，乃佛生处。（2）摩伽陀国之尼连河边菩提树下，乃佛陀成道处。（3）迦尸国波罗奈城鹿野苑，乃佛陀转法轮处。（4）舍卫国之祇陀园，乃佛陀现大神通处。（5）桑伽尸国曲女城，乃佛陀于忉利天安居毕，自七宝宝阶降下处。（6）王舍城，乃提婆达多作破僧，僧众分离二处，佛陀化之使归一味处。（7）广严城，乃佛陀思念寿量，将入涅槃处。（8）拘尸那城沙罗林内，乃佛陀入涅槃处。

洛山,有观自在菩萨寺(《西域记》卷十云:秣刺耶山东有布咀洛迦山,……池侧有石天宫,观自在菩萨往来游舍)。智诣之而蒙灵告,欲游化于唐土。先带领弟子道俗八人至师子国(今斯里兰卡),礼佛牙于楞伽城无畏王寺,受王供养住半年,礼佛眼塔,经七宝山城,至嚧呵那国,登楞伽山,礼佛迹石,再还摩赖耶,辞靺摩王而将向东。王即遣将军米准那,送智兼进方物,所赍(携带)有《大般若波罗蜜多》梵夹、七宝绳床、七宝金钏、宝钿耳珰、杂物衣甲、彩縵、沈水、龙脑、诸香药等,乃登舶入海,一日夜,到师子国勃支利津口,逢波斯商舶三十五只,载珍宝,向东市易。诸商主见智,共请陪从。师子国王室哩室啰,迎于宫中,供养一月。因重礼佛牙而发,经一月至佛逝国,国王亦迎接。被恶风阻,停留五月,风定而后方得进发,经过裸人等二十余国,凌风浪多难,途历三年,开元七年(719年),渐得达广府(广州),受节度使迎接。八年(720年)始至东都(洛阳),亲谒玄宗,蒙勒安置,所赍(携带)有大菩萨经本二十万言,及《瑜伽》梵夹,从是为国师,随驾往复两都(西都长安、东都洛阳),至十一年(723年),方事翻译。

是年(723年)于资圣寺所出,有《七俱胝佛母准提大明陀罗尼经》(一卷)、《金刚顶瑜伽中略出念诵经》(四卷)。前者,东印度婆罗门大首领道中书伊舍罗度语,嵩岳沙门温古笔受;后者,伊舍罗及弟子智藏(不空)译语,一行笔受。既而徙荐福寺。所住之刹,必建金刚界大曼荼罗灌顶道场,自为阿闍梨以度四众^①。

^① 四众:四部弟子。一般即指比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷;或仅指出家四众,即比丘、比丘尼、沙弥、沙弥尼。

尝在洛阳,其年自正月不雨,适于五月,依敕乞雨,筑四肘坛,躬绘七俱胝菩萨,期开光明之日而祷,果有神验。初玄宗深奉道教,未重佛门,其第二十五公主久病,闭目不语多日,智咒之,忽起坐开目,言语如常,自尔帝方加归仰。智又劝武贵妃,急造金刚寿命菩萨像;劝河东郡王,于智所建广福寺毗卢遮那塔中绘像。谓弟子曰:“此二人者,寿不久矣。”经数月而皆如其言。

开元十八年(730年),于大荐福寺,出《观自在如意轮菩萨瑜伽法要》、《金刚顶经曼殊室利菩萨五字心陀罗尼品》(各一卷),智藏(不空)译语,一行笔受。十九年又出《金刚顶经瑜伽修习毗卢遮那三么地法》、《千手千眼观世音菩萨大身咒本》、《千手千眼观自在菩萨广大圆满无碍大悲心陀罗尼咒本》、《不动使者陀罗尼秘密经》(各一卷)。二十八年(740年)译《大乘瑜伽金刚性海曼殊室利千臂千钵大教王经》(十卷)。

二十九年(741年)七月二十六日,敕许还本国,至洛阳广福寺乃现疾,告弟子智藏(不空)等曰:“白月圆时,吾当去矣。”遂礼毗卢遮那佛塔,旋绕七匝,退归本院,焚香发愿,付嘱教法,右胁而卧,寂然示化,于时八月十五日,寿七十一,腊五十一。九月五日(或云十一月七日),敕葬于龙门。至天宝二载(743年)二月二十七日,起塔于奉先寺西岗,以旌表之。逸人混伦翁撰文题之(载在《贞元录》十四),灌顶弟子中书侍郎杜鸿渐,作碑文而纪德(《贞元录》十四,《宋高僧传》一),中书舍人吕向撰《行记》(《贞元续录》下)。永泰元年(765年)十一月一日,敕赠开府仪同三司,谥号“大弘教三藏”。大历三年(768年)六月十三日,赐御题塔铭。八月十五日忌辰,敕设千僧供,赐茶一百一十串,以充斋用。六年(771年)六月十六日,又敕抽诸

寺名行大德七人,令住持广福寺,继智之旧业,并依智藏(不空)之奏(《贞元录》十四,《表制集》一、二、三)。

(2) 金刚智之师

① 龙智

智受法之师,传为龙智。其说出处,乃在吕向《行记》,《贞元释教录》(卷十四)盖依之,云:“往南天竺,于龙树菩萨弟子龙智,年七百岁,今犹见在,经七年承事供养。”空海《付法传》云:“龙智阿闍梨耶,即龙猛菩萨付法之上足也。位登圣地,神力难思,德被五天,名薰十万,上天入地,无碍自在,或住南天竺,弘法利人,或游师子国,劝接有缘。”又云:“贞元二十二年(806年),于长安醴泉寺,闻般若三藏,及牟尼室利三藏、南天婆罗门等说。是龙智阿闍梨,今见在南天竺国,传授秘密法等。”《付法传》更引《慈恩传》(卷二)云:“磤迦国老婆罗门,自称龙猛弟子,年既七百。”以为其证,且据曰玄奘就之停一月,以学《百论》,遂云玄奘三藏亦是龙智菩萨之弟子也。如是诸说,皆荒唐无稽,固不足信凭。其夸张年龄以炫神异,盖亦印度之恶风(陋习)耳。若夫龙智实有其人,且果为龙猛之资,则其出世正可在晋代,岂能得为盛唐时金刚智之师哉?若果为金刚智之师,则纵令长寿异常能保百岁,其生应在隋末,何以得云亲受法于三国时之龙猛乎?至若磤迦者,北天一小国,与南天驮那羯磤迦国,宛如秦越^①,空海不晓地理而混同之耶?或有所为而曲会耶?其老婆罗门者,已非比丘,且若果为龙智,则所谓德被五天,名薰十方者,玄奘何有不记

① 秦越:春秋时两个国家秦国与越国,一南一北相距遥远,不大往来。后比喻两方疏远。

其名乎？后人或以龙智，与达摩掬多为异名同人（《真言传》一，《血脉类集记》一，引安祥寺大血脉及常喜院心觉阁梨抄），是固不过穷余^①之糊涂。掬多素非龙猛弟子，住在那烂陀寺，金刚智之受法于其人，何为敢去那烂陀寺（中天），往南天而住七年乎？要之，龙智者，其存在甚可疑矣。然西藏传亦谓，龙智受密教于龙树，得金刚身以长生，其所撰书数部，见在祖师藏中（河口慧海说），恨未得其详焉。

② 本师宝觉

或想，龙智盖出于宝觉之误传。龙智梵言“那伽菩提”，宝觉梵言“啰怛那菩提”，孰能保其必不讹谬耶？《曼殊千臂千钵经·序》云：“天宝一年（742年）二月十九日，金刚三藏，将此经梵本及五天竺阿闍黎书，并总分付与梵僧目叉难陀婆伽（Moksanandabhaga），令送此经梵本并书，将与（给与）五印度南天竺师子国本师宝觉阿闍黎。”是实无二征证也。此经或虽误为不空译，实金刚智所译，故《续贞元释教目录》云：“《千臂千钵曼殊室利经》……（中略）大弘教三藏金刚智，开元二十八年（740年），于长安荐福寺译，其经首序记分明……（中略）《贞元录》中遗漏不载。”以是考之，序文所谓金刚三藏者，即金刚智而非不空金刚。但文中云“天宝一年”（742年），乃为开元二十九年（741年）之误。此经翻译，起于开元二十八年（740年）五月五日，讫于同年十二月十五日（序文），而翌二十九年（741年）八月十五日，金刚智示寂。其（741年）十二月，不空再向南天而发，则云天宝元年（742年二月十九日）返其梵本于天竺者，岂有其理哉？

① 穷余：谓最后所剩。

其翻译笔受者慧超，新罗人，曾周历五天，归唐之后，师事于金刚智九年（序文），序记亦系其所作，文虽甚朴拙，其所记最足置信焉。所谓本师宝觉，乃定为金刚智受灌之阿闍梨，其事明了的确，莫可复疑而已。是时宝觉在师子国，师子与摩赖耶，一衣带水耳，其或游行以在王寺（摩赖耶国），亦不容疑。

智之受法于南天竺，乃如所传。其所受五部灌顶者，既金刚顶法，而其曼荼罗为金刚界，固莫论也。然而赵迁（撰《不空行状》）、严郢（撰《不空影赞》）、吕向（撰《行记》）等为俑，后人皆承其论，遂无复检《千钵经·序》，以考核之者，又未曾闻有唱宝觉即龙智之说者，迨今，传金刚顶法者，竟不晓根本先师，有宝觉阿闍梨者，是岂得不慨乎！

（3）金善互授

金刚智来唐后，与善无畏，互授其法。《大日经传法次第记》（海云撰）云：

“无畏三藏和尚，复将此大毗卢遮那大教王，付南天竺国金刚智三藏；金刚智复将金刚界大教王，授三藏善无畏；互为阿闍梨，递相传授。”

又《金刚界传法次第记》（海云撰）云：

“金刚智，知中天竺无畏三藏，解大毗卢遮那教，叹言：‘此法甚深，难逢难遇，昔于南天竺国，闻有大毗卢遮那胎藏名，遂游五天访求，都无解者，今至大唐，喜遇此法。’遂请无畏三藏，求授大毗卢遮那大教。互为师资，传授二本大教。”

盖胎藏法，以掬多化寂，无畏东来，遂不宣于五天，而无畏之后，不闻有复传之者，却依无畏东来，独行于唐。所谓金善互授之大事，即两部一具流传之滥觞（开端）也。虽东密不取之（《**要秘钞**》二，《**密钞**》一），血脉则以金刚智以下为传两部（《血脉类集记》一）。盖海云必有所据，岂妄意记之耶？故圆珍亦曰：“至于荐福，互相授之。”（《些些疑文》）

无畏在印度不传金刚顶宗者，由其无金刚名^①明矣。虽金刚智游于那烂陀寺，不传胎藏法，由其传记可以征之，而谓学《毗卢遮那总持陀罗尼门》于南天者，是非必斥《大日经》，以金刚顶亦为毗卢遮那所说也。智撰《大日经念诵法》，盖在互授之后，较诸无畏所出《供养法》，殆全相同；亦犹无畏所传《五部心观》，依智所译《略出经》耳。若微金善互授事，则不空亦应守其师篱樊^②，第传金刚顶一法而已。两部由来各别，元非以相关之理作之者，各以其法，独为唯一速证成佛道，如前既所述。然而两部兼传者，则实于中国启其端矣。

金刚智所译经轨，上記之外尚颇多，然《贞元录》及《续录》皆不载，盖或可疑焉。

（4）《金刚顶略出经》梗概及金刚界曼荼罗

《金刚顶略出经》，谓就其大经本抄译，间似有以译者之意所补缀，如初分所说金刚顶宗持诵通则，及处处标记“论曰”二字者，则非智之所自述而何哉？故云“我今于百千颂中……略说”。

① 金刚名：意为金刚果德之名号，即指已成就身秘密金刚体之佛菩萨果德之名号。又作金刚号、密号、灌顶名。又真言行者入灌顶道场拜见曼荼罗，受灌顶时，彼身即成金刚之身，故亦受金刚名。

② 篱樊：篱笆。比喻限制范围。

经首说入金刚界大坛场者,不应简择器、非器,入外道诸天神庙、恶趣坛场者亦堪入,次举起、行、住、语、洗面、嚼杨枝、洗净、入厕等诸印明,说如来、金刚、宝莲华、羯磨五部种子,四种法、诵咒四方、四种坐、四种眼(除灾,向北,萨埵跏坐,稍竖膝交脚,慈悲眼;增益,向东,莲华坐,金刚眼;降伏,向西,贤坐,并脚蹲,臀不着地,明目。阿毗遮噜,向南,钵唎多里荼立,右脚正立,斜引左脚,如丁字,曲身倚立,或嘤俱吒坐,以右脚踏左脚上蹲,臀不着地,瞋怒眼)、降伏密语加句(吽发)、入三摩地法(舌、心、身、手中想吽字,变为金刚,右眼中想摩字变为月,左眼中想半音吒字,变为日,结诵三摩耶、金刚合掌、金刚缚、开心、召入、金刚拳、大力、莲华三摩耶印明)、观想法(风轮,轮围山,大海,金龟,八叶莲华台,五峰楼阁八金刚柱大殿,中有曼荼罗,道场观),又说其曼荼罗观,有五部主、五方、五种座(如来部主大日,中央,师子座;金刚部主阿閼,东方,象座;宝部主宝生,南方,马座;莲华部主弥陀,西方,孔雀座;羯磨部主不空成就,北方,迦楼罗座)。五部主外,有十六大菩萨、四波罗蜜、内外四供养、四摄守门菩萨,三十六尊皆从大日如来身中而出现,各想满月形中坐莲华座。以上殆是译者所述。

次金刚界如来始说经(当于不空译三卷经之首)。十六大菩萨以下诸尊出生,金刚名及密语,至兹乃得晓知。五部眷属各有四菩萨(金刚部普贤金刚萨埵,不空王金刚钩召,摩罗金刚弓,欢喜王金刚踊跃;宝部虚空藏金刚藏,无垢威光金刚光明,宝幢金刚幢,常爱欢喜根金刚爱,以上卷一;莲华部观自在金刚眼,文殊金刚觉,才发心能转法轮金刚道场,无言金刚语言;羯磨部毗首羯磨金刚毗首羯磨,难胜精进金刚友,摧火魔金刚暴恶,一切如来拳金刚拳;如来部金刚波罗蜜,宝波罗蜜,法波罗蜜,羯磨波罗蜜),内四供养即喜爱密、宝鬘、歌咏、舞菩萨(金刚萨埵女,金刚髻女,金刚歌咏女,金刚舞女),外四供养即香、华、灯光明、涂香菩萨,四受教者即钩、繖索、钩锁、摄

人菩萨是。

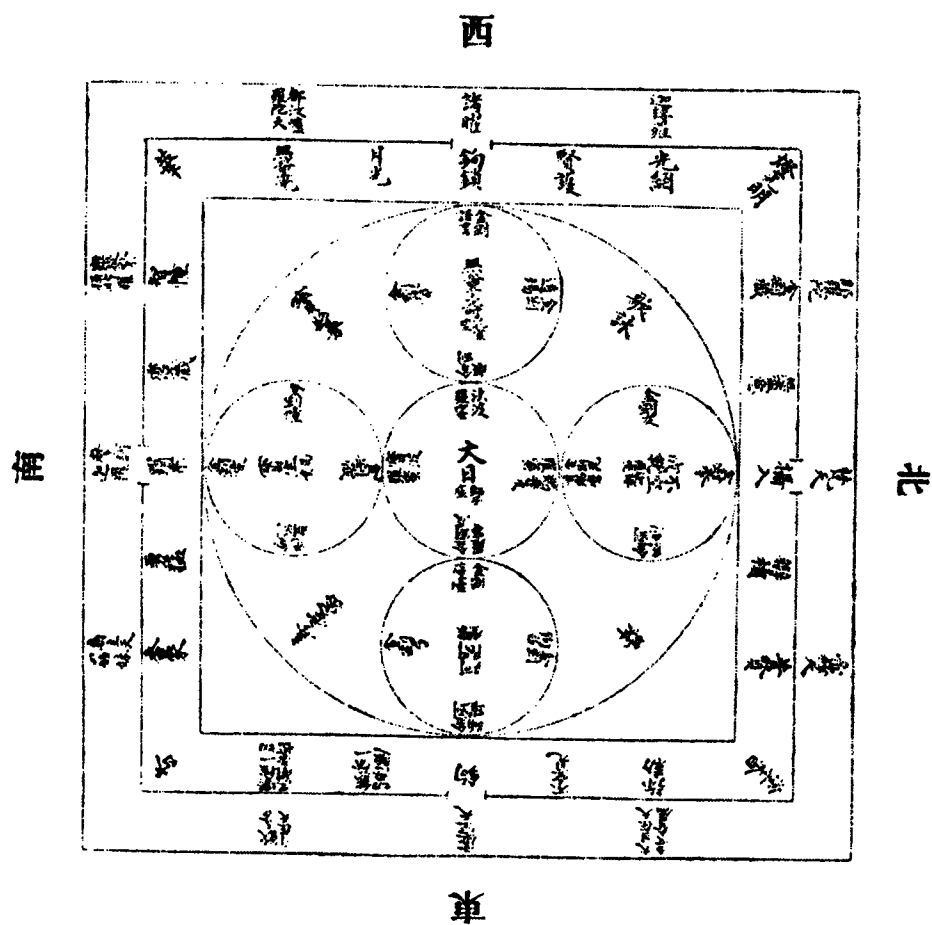
次说月轮相，即为所谓五相成身观（月五股金刚杵，广展，收摄，坚牢，入于自身，己身具相好，受灌顶为大菩提萨埵。以上卷二）。

坛场四肘，以八柱庄严大圆轮，纵横三分为五月轮。五月轮内，画五佛及其眷属。大日及四波罗蜜菩萨在中轮；四面月轮内，画四佛及十六大菩萨，方位如前所说。大圆轮四隅，画内四供养菩萨。外坛四角线道中，置外四供养菩萨。四面置四摄守门者。彩绘五色，以配五种如来智（唯举法界性智，而说不余四智）。

又有画印法（共三十七尊印）。外坛门间，画千菩萨，或十六尊（弥勒，不空见，能舍一切恶趣，乐摧一切黑暗忧恼，香象，勇猛，虚空藏，智幢，无量光，月光，贤护，光网，金刚藏，无尽意，辩积，普贤。以上满十六数。然经更举大光明，及所有不退转者，由来密教颇多斯类，密家称之亦谓乱脱欵），更外坛画诸天（大自在天及其妻眷属，虚空天，欢喜自在天，商主天及其四姊妹，摩诃迦罗，难提系摄嚩罗，都没嚩罗陀天，诸曜，迦楼罗等那罗陀天，梵天，帝释天），或唯画印，或唯书名，是即金刚界大曼荼罗（第三十图。不说像容如胎藏法）。

如是布置已，先住跋折罗吽迦罗瑜伽（胜伏三世想自身左脚压大自在天，右脚压其妻乳房），次结诵开门、请会（钩召，罽索引，入，锁住，磬生欢喜）、诸尊三摩耶、十六大供养（身分）、九供养（华、烧香、涂香、灯、宝庄严具，嬉乐，以上卷三，衣服，身心）、六波罗蜜、献食、施诸天鬼神等印明，即是金刚界法所作。

终说灌顶法。其事相，先令弟子礼师、忏悔、归依三宝、发菩提心，系线索于其左臂，加涂香于其掌中，授华，以香炉熏双手，与灯令视之，以华供养诸尊，嚼齿木——掷之以卜部，占梦，服牛五种味（乳，酪，酥，粪，尿），与袈裟著之，以赤帛掩



第三十图 《略出经》金刚界曼荼罗

其眼，掛針印^①以華鬘，而引入坛场，告已入如来眷属部中，不应向未入坛人说此法事，若说则其头应破裂，授印明，而告以其不久当证得诸佛真实智慧，令掷所掛鬘于坛中，依其所着处，念诵其部密语，遍示坛中诸部事相。

次于别坛（在大坛帝释方，四隅画金刚杵，中央月轮内，画八叶大莲华。其四面四叶画四菩萨，四隅叶上画四使者）与灌顶。其水瓶

① 针印：又作独钻印。即根本秘密印，为不动明王十四印契之一。

(五部五瓶,画像坛则空处置之,若印坛则坛上置之),取鬘所着部。次与五股金刚杵,于弟子本名上,加金刚字以呼之。若是余部,则或加宝珠、莲华等(余部名,后世绝不行)。更执小金刚杵,加持弟子之眼。收取所与五股杵,更与法螺,告应转法轮。引起至大坛前,为说三摩耶,复与五股杵,说偈奖饬之。次为除弟子灾行护摩(坛在灌顶坛火天方。以上卷四。分卷甚拙)。

经中密语,皆起于唵字,多结以种子字。上无归命佛陀之句,下无娑缚诃之语。

① 金刚顶大法

此经乃为金刚顶部本经初出,其说之者为毗卢遮那佛,所教为即身成佛之作法,亦是纯密之一宗也。金刚智之译出此经,与立坛灌顶相待,而金刚顶法始备于唐土。先有善无畏胎藏法,于是两部具足矣。

② 曼荼罗一会、字印曼荼罗

然此经所说曼荼罗,犹是一会耳,未具彙五会,即后所谓成身会(又云羯磨)也。其变化则唯说字、印二曼荼罗。盖为《金刚顶经》初稿。

(5) 金刚顶经本广略

此经(《金刚顶略出经》四卷)亦复称有百千颂(十万偈)广本,经中所云,既出于上。所谓铁塔中有无量颂大经本,龙猛书写为百千颂之说,已辩其妄,故今不复赘焉。《金刚顶经义诀》中,录金刚智之言云:

“我从西国发来,度于南国,其有大舶三十余只,一一皆有五六百人,一时同过大海。行至海中,逢于大风,诸船及人,并皆漂没。我所附船,亦欲将没。尔时两本(百千颂及略

本)经夹,常近于身,受持供养。其时船主见船欲没,船上诸物,皆掷海中,当时怖惧,忘收经夹,其百千颂亦掷海中,唯存略本。”

是事亦不足取耳。金刚智既发师子国,仅经一月而至佛逝,其间竟无风浪难,自发佛逝后,不幸多难,三年而始达广府,是时不空既从佛逝随智,共泛海,若果为有经夹漂没之难,则不空亦同其厄者,然而未曾自语之何也?《义诀》固非不空之撰,依其首文了然,盖智之徒所作,浪录此荒唐之谈,犹不空之徒所作《三十七尊出生义》之类耳。但不空所录《陀罗尼门诸部要目》,云瑜伽本经都十万偈(十八会)。海云《金刚界传法次第记》,云此经梵本十万偈,略本四千偈,广本则有无量百千俱胝那庾多微尘数偈,且袭用《义诀》谈,以为十万偈本漂没,四千偈本独传于唐土。然金刚智所赍(携带)本,决非抄略十万颂,以为斯(《金刚顶略出经》)四卷经原本。何以言之?所谓十万颂本者,即称有十八会^①,若平分之,则一会可约五千五百颂,故《十八会指归》^②云:“《金刚顶瑜伽经》,有十万偈十八会。”又云:“瑜伽教十八会,或四千颂,或五千颂,或七千颂,都成十万颂。”其金刚智及不空所译出者,乃初

① 十八会:指大本十万偈《金刚顶经》所载之十八说会。全称“金刚顶经瑜伽十八会”,或称“金刚顶经十八会”。

② 《十八会指归》:不空译《金刚顶瑜伽经十八会指归》略称。不空虽然只翻译了《金刚顶经》十八会中一小部分,但却写有《金刚顶瑜伽十八会指归》一书,对各会内容作了介绍。

会四大品^①中之金刚界一品而已。若以五千五百颂，平分于各品，则可凡一千四百颂，纵令此一会为七千颂，亦一品不满于二千颂，以是推之，所略极少，或殆无所省，却似有所补缀焉。且换语言之，则非抄译略本，而一品(《金刚界品》)全译也。

编者注：《金刚顶经》即阐说密教金刚界法门之经典，与《大日经》并称为二部经。译本有三种：其一，唐代金刚智所译之《金刚顶瑜伽中略出念诵经》，又称《略出经》，凡四卷。开元十一年(723年)译出，故可推定原本或成书于七世纪末之南印度。其二，唐代不空所译之《金刚顶一切如来真实摄大乘现证大教王经》，凡三卷。为一般所用最广泛者。其三，北宋施护所译之《一切如来真实摄大乘现证三昧教王经》，凡三十卷。所谓金刚顶，即诸经中最高之意。梵本今已不存。《金刚顶经》由十四处、十八会之说法而成。后龙树菩萨于南天竺之铁塔内，自金刚萨埵受持该经十万颂，再传至龙智、金刚智。

(6) 十八会纲要

所谓大本、广本者，元非可有而真无之也。今依《指归》(不空撰)而列举十八会，则：

初会，一切如来真实摄大乘现证大教王(阿迦尼吒天宫)。

第二，一切如来秘密主瑜伽(色究竟天，四品，降伏大自在天)。

① 初会四大品：初会之《金刚顶经》分为《金刚界品》、《降三世品》、《遍调伏品》、《一切义成就品》四大品。

第三,一切如来教集瑜伽(法界宫殿说五部,各五曼)。

第四,降三世金刚瑜伽(须弥卢顶,降伏自在天,说四种曼。《陀罗尼门诸部要目》云:说百二十种护摩、二十五种炉,契印标帜各类异)。

第五,世间、出世间金刚瑜伽(波罗奈国空界,说五佛、诸菩萨、外金刚曼荼罗各具四种曼)。

第六,大安乐不空三昧耶真实瑜伽(他化自在天宫,说普贤、大日曼荼罗金刚藏乃至金刚拳、外金刚部、般若理趣,各尊说四种曼)。

第七,普贤瑜伽(普贤菩萨宫殿,普贤乃至金刚拳、外金刚部,各尊说四种曼)。

第八,胜初瑜伽(同上)。

第九,一切佛集会拏吉尼戒网瑜伽(真言宫殿,说自身本尊瑜伽,呵身外形像瑜伽,广说五部根原、瑜伽法九味)。

第十,大三昧耶瑜伽(法界宫殿,普贤乃至十六尊,各说四种曼)。

第十一,大乘现证瑜伽(阿迦尼吒天;大日乃至八供、四摄,各尊具四种曼;说心建立曼荼罗仪则)。

第十二,三昧耶最胜瑜伽(空界菩提场,诸尊各说四种曼。又说自身上建立曼荼罗、自身本尊瑜伽、阿字门)。

第十三,大三昧耶真实瑜伽(金刚界曼荼罗道场,十七品,说四种曼、百八道契,各尊说本曼荼罗,普贤说秘密中曼荼罗、十七尊支分)。

第十四,如来三昧耶真实瑜伽(诸尊成一身,说四种曼;五部互融)。

第十五,秘密集会瑜伽(于秘密处说,所谓喻师婆伽处说,号般若波罗蜜宫,如世间贪染相应语,诸尊各说四种曼)。

第十六,无二平等瑜伽(法界宫,诸尊各说四种曼、诸法平等无

二)。

第十七,如虚空瑜伽(实际宫殿,诸尊各说四种曼)。

第十八,金刚宝冠瑜伽(第四静虑天,诸尊各说四种曼、字轮观、悉地相),是也。

而《大日经疏》所引《分别积品》者,终不知在何会。

① 初会四品

所谓初会四品,《金刚界品》外,有《降三世》、《遍调伏》、《一切义成就》三品。《金刚界品》说大、陀罗尼、微细金刚(圆珍疑是二曼荼罗名义,《些些疑文》)、供养羯磨、四印、一印六曼荼罗。然金刚智译本,唯说大曼荼罗及印、字二曼荼罗,颇类于杂密及胎藏曼荼罗法,是所以其为初稿。《指归》盖系不空译《大教王经》原本作后之撰,故具六曼变化如是耳。《指归》更谓,《降三世品》亦有六曼荼罗,说降伏摩醯首罗及五类天(上界,游虚空,居虚空,地居,地下);又为外金刚部众,说四种教敕曼荼罗(大、三昧耶[秘密]、法、羯磨。大曼中说佛顶法,三昧耶曼中说药叉法,法、羯二曼中说诸天法)。《遍调伏品》,三十七尊,皆为莲华部观音之变化。《一切义成就品》,说宝部诸法(求丰财、荣位、伏藏等),其诸尊为虚空藏变化。二品亦各有六曼荼罗。

尔余诸会,各有数品,皆说种种曼荼罗,各具三十七尊,而互相涉入如帝网云。

② 全部成否

夫《金刚顶经》,果有如是浩瀚者耶?我密家就空海请来《九会金刚界曼荼罗》及诸经轨等,谈十八会相摄,辄以为其传译不备。然不空再求法于南天,新贲(带回)经译之,而遂不及于出《降三世品》以下。般若所得于乌荼国而译亦为然。赵宋新译,亦复止初会四品,至余十七会,则经轨中终不有紧

符于《指归》所说者。由是思之，盖《指归》者，即不过豫定^①编述目录而已。

初会初品，先成于武周乃至盛唐初，金刚智乃赍（带来）其初稿，不空乃传其再稿，般若乃得其三稿，更至宋初四品渐备，以成施护译三十卷经。至第二会以下，《普贤》、《胜初》、《般若理趣》诸经轨中，区区画片鳞只甲，未成蛟龙全身而止耳。纵令见全部结集，所说徒多重复，率如《指归》所示，四曼、六曼，粗同变化之趣，若夫数百曼荼罗，纷淆繁杂，于理果有何所益耶？毕竟《金刚顶经》者，唯一《金刚界品》而足矣。故以，金刚智、不空、般若等诸先德译之，不敢及于他耳。

③ 一会曼荼罗

且金刚界曼荼罗者，亦唯一成身会而足矣。故以，我圆仁传一会曼荼罗，台密于今依用之，独三昧流与寺门派，则不然耳。宽平法皇^②南室所悬，亦为一会曼荼罗（广泽西院最宽口决）。但圆仁所传五部诸尊皆有乘御（坐骑），乃本《略出经》，宽平法皇所用，盖与此不同。则空海所传本（《请来录》载金刚界八十一〔或作七十三〕尊大曼荼罗一铺三幅，乃是），想是依不空译《大教王经》者欤。至余诸会，则以一会之变化敷衍视之，亦不妨也。

① 豫定：事先决定。

② 宽平法皇：“法皇”为日本佛教用语，指落发出家人佛门之日本天皇。始于天平胜宝元年（749）圣武天皇之让位就行基受菩萨戒，迄正德三年（1713）灵元天皇止，计四十余人。其中，宇多天皇（867—931）为日本第59代天皇，899年于仁和寺削发出家，世称“宽平法皇”，此为日本有法皇称号之始。

(7) 邪义胚胎

金刚智所译,虽此经初稿,即说结金刚爱欲契,自身染著金刚妻(卷三)。斯思想入《理趣释》^①,则为那啰那哩娱乐比喻,说二根交会,五尘成大佛事;入《瑜祇经》,则为“五秘密瑜伽观”。如第十五会,盖专说之。纵令要隐说密示,何为必假世间贪染相应语乎?其遂至生西藏喇嘛教,及我理趣末释邪义,并立川^②、玄旨、归命等邪流(后出),以拟求道于行淫里,其陋弊污风,可谓亦甚矣。欲不慨岂其得乎哉?但《金刚顶经》中斯种会品,未多成于唐时,或虽梵本既成,未多传译,故我八家^③相承,概无邪法,后来宋译,有经而不传法,我密家皆束诸高阁,弊害所及,才止于立川等,是为日本密教可庆也。

① 《理趣释》:凡二卷。唐代不空译。全称《大乐金刚不空真实三昧耶经般若波罗蜜多理趣释》。又称《大乐金刚理趣经》、《理趣释经》。系解释《大乐金刚不空真实三么耶经》(理趣经),于密教教理中,与相对于解释胎藏法之《大日经疏》,皆为重要著作。

② 立川:立川流,日本真言宗与天台宗所产生之邪派。主张以男女爱欲之交会而成就佛道。真言宗醍醐三宝院胜觉(1057—1129)弟子(或作胞弟)仁宽,于永久元年(1113)被流放至伊豆,改名莲念。其时,有武藏国西多摩郡立川村之阴阳师,从莲念受密法,而将阴阳之法引入,此系真言宗与阴阳道混成一流之始。至后世,遂以其地名,称之为立川流。南北朝初期文观弘真(1278—1357)集立川流之大成。此教派以男女二性之交会为佛事,且谓淫欲即道。并以此类经说为其证据,而将男女分别配属金刚界、胎藏界两部,即以男女阴阳之道作为即身成佛之秘术。此类思想亦予以日本净土宗、真宗等若干影响。

③ 八家:日本入唐学密教有八师,称为真言八家。八家者:高野之弘法(空海),安祥寺之慧运,禅林寺之宗睿,小栗栖之常晓,灵岩寺之圆行,此云东寺五家;传教(最澄)、慈觉(圆仁)、智证(圆珍)之三师,此云台密三家。合为八家。

(8) 喇嘛教九乘

西藏喇嘛,分佛教为九乘:小者三,曰声闻、缘觉、菩萨乘;中者三,曰作、修、瑜伽秘经;大者亦三,曰生无量心、成就、大成就秘经,即无上瑜伽是也(河口慧海说)。盖其所谓小者,即是显教;作、修二经,当此方杂密及苏悉地,瑜伽固为金刚顶宗;无上瑜伽者,乃喇嘛教也。

《金刚顶经》出之后,教风堕落,遂以产“邪教”耳。

(9) 南天密教所产(与胎藏法异)

抑金刚顶法者,盖成于南天乌荼、摩赖耶、师子等国。想宝觉阿闍梨成其先声,与《大日经》成于中天摩揭陀国那烂陀寺不同,其事教两相,所以大异于胎藏法,实在乎兹。今以是对视前出诸经,其所由来之系统,专在南天所出《心地观》,及菩提流志译诸经。其道场观,夙发萌芽于《心地观经》,至三十卷《罽索经》而大发达。瑜伽观法之名,出于《如意轮经》,其向上之极,遂为五相成身观。以大日为中尊者,本于《罽索经》神变解脱坛。阿闍、宝生、弥陀、世间王四佛,并其方位,出于同经广大解脱坛。但世间王之名,此经改为不空成就耳。

① 两部四佛旋转不旋转

胎藏无阿闍、宝生、不空成就,而立鼓音、宝幢、开敷华,除弥陀外,方位皆异。盖弥陀之在西方,夙为显教诸契经定说,不可动之。故然,我密家强立旋转、不旋转说,欲以会融同视两部三佛(《随闻记》等),是从其必两部不二而来之弊也。《大日经疏》,受于无畏,而辩鼓音非阿闍,与瑜伽宗其义别(卷二十),其奈为胎法第二祖不磨之说何?

② 月轮内画诸尊

曼荼罗月轮内画诸尊,未多见之于前出诸经,全为金刚顶法之新创,是此宗以最置重于瑜伽,直图瑜伽中所观相也。乃为密教新出一大异部。

③ 五部乘御

五佛皆有乘御(坐骑),亦不同于胎藏。乘御梵言缚诃那(Vahana),座乃梵言阿娑那(Asana)。如金刚界五佛之师子、象、马、孔雀、金翅鸟,则似乘御而非座,盖仿婆罗门教诸神皆有缚诃那也。善无畏《五部心观》,及台密一会曼荼罗,五部诸尊皆有乘御者,乃出于此。

④ 五部与三部

编者注:密教分胎藏界诸尊为:一、莲华部,二、金刚部,三、佛部,分别表示佛之大悲、大智、大定等三德。金刚界曼荼罗中之诸尊分为五部,即:一、佛部,又作如来部。大日如来为部主。二、金刚部,阿闍佛为部主。三、宝部,宝生佛为部主。四、莲华部,阿弥陀佛为部主。五、羯磨部,不空成就佛为部主。

诸尊部族,胎藏三部外,更立宝、羯二部。其宝部出于三十卷《鬘索经》,及《苏婆呼经》之摩尼部,《首楞严经》之宝部。至羯磨部,则前出诸经绝无其例,若强求之,则如《苏婆呼经》之般支迦部,《首楞严经》之众族者是耶。众族者,盖谓外金刚诸天部,杂密夙有之。又苏悉地有办事,《大日经》等有使者,乃取于是等意。立奉事作业之一部,名曰羯磨。以不空成就与释迦同视,因其化他事业,立为此部主耳。

杂密及胎藏三部诸尊,其数甚多,虽称大日流现,素自有所由来,部列亦因此而起。至金刚界五部则不然,其尊数既极少,且其诸尊皆出于佛教,但为标帜教理,从大日流出之耳。盖纯依外典《伊湿伐罗祇多》(Isvaragita)等,以诸神、万物,尽为伊湿伐罗^①化现之意,新立之。然以从前三部分之,则应摄于佛部也。殆似无特立部别之用。与胎藏先有诸尊,而后以部统之不同。我密家谈三部、五部开合,以胎藏虚空藏院当于宝部,以释迦院当于羯磨部,固不免为两部相对之附会矣。

⑤ 五部主

金刚界所立部主,亦异于杂密、苏悉地、胎藏,以五佛直充之。其意盖以大日为诸佛上首,乃拟以为佛部主;阿閼以其名通于金刚之义;不空成就以其名通于事业之义;宝生以其名与宝部相似;弥陀以其侍者观音,从来为莲华部主故;各立以为其部主。

⑥ 五智配五部

更以五智配五部。以令曼荼罗所诠教理,富赡^②且深高(大日法界体性智,阿閼成所作智,宝生大圆镜智,弥陀妙观察智,不空成就平等性智)。然而胎法之所不谈。

⑦ 新立诸尊

十六大菩萨中,除普贤、虚空藏、观音、文殊、转法轮,其余皆胎法所无,而其四波罗蜜、八供养,并系此宗新创也。且普贤等五菩萨,常呼以其金刚名,终至遗忘其为普贤等。贤

① 伊湿伐罗:自在,梵语音译伊湿伐罗。又作无碍、纵任。即自由自在,随心所欲,做任何事均无障碍。

② 富赡:丰富充足。

劫十六尊中,香象、智幢、无量光、辩积四尊,亦未曾入从前诸曼荼罗。

⑧ 灌顶金刚名

诸尊有金刚名。灌顶弟子授金刚名,是则金刚顶宗特征,而为胎藏所无。但三十卷《鬘索经》,说授灌顶名号。此宗金刚名,盖出于此。亦可以证此法属南天系统之发达也。

⑨ 曼荼罗西方为上

曼荼罗方位,中尊向东故,西方为上,是从来所罕见,正与杂密、胎藏相反。

⑩ 传法不简器

授金刚名之外,灌顶作法,率似胎法,但传授不简器^①。

⑪ 严守秘密

而为向未入坛者令守秘密,戒之甚严。

⑫ 授与道具

与弟子唯以五股金刚杵,而不用金篋^②、明镜、法轮,是乃所异于胎法。

① 简器:为师者从众弟子中选择、分别何人堪受教法、何人不堪受教法,则称为简器。器,即根器、根机之意。接受佛法而信受之人,称为法器、道器。受戒而遵守者,称为戒器。反之,不堪为法器、道器之人,皆称为非器。非器有五类:(1)邪见而无信者。(2)诽谤真理,沽名钓誉者。(3)执著文字而背道者。(4)行为鄙劣者。(5)住于方便法门而不知真义者。以上五种人称为五人非器;于说法受戒时,将此五人简别而摒弃之,称为简器。

② 金篋:又作金錡,指金所作之箸。密教之灌顶时,阿闍梨以之加持受法者之眼,以表去除其无智之翳膜。金篋原为古印度医师用以抉除盲人眼膜之工具,后为密教所引用。其形状类似独股杵而两端圆头。

⑬ 四摄思想、降伏自在天瑜伽

殊如以钩召摄,以索引入,以锁留住,以铃铎欢喜。虽两部印明固不同,是等思想,全为胎藏所阙者。降伏自在天瑜伽亦然。

⑭ 手指异名

其手指异名,大日经宗用定慧、五轮,此宗(金刚顶宗)则用止观二羽、十波罗蜜。

⑮ 五类天

分诸天于五类,亦为胎藏宗所不谈。唯息灾等四种法,虽出于三十卷《繅索经》,偶与胎法相同而已。

⑯ 敕令之思想

敕令之思想,在金刚智译《略出经》,则未显著。

(10) 胎金系统相违

所以两部相异如是太甚者,职由南北系统全别而已。不啻尔(不仅如此),胎藏之所由来甚远;反之,金刚顶法,殆突如勃兴,其所以称铁塔相承者,盖在欲假托以古其貌矣。

(11) 瑜伽

是宗又置重于瑜伽,如所既述,故其经轨名,多附以“瑜伽”之字。所谓瑜伽,与大乘瑜伽、中观之瑜伽不同,却本于印度教之瑜伽。

① 外道瑜伽

其瑜伽元出于僧佉(数论)。昔波耽惹利仙(Patanjali)唱之,入三摩地,以求与伊湿伐罗同化。伊湿伐罗者,即宇宙最胜最上最大灵体也,为万物之本源。

② 《伊湿伐罗祇多》

《伊湿伐罗祇多》(第二章)云:

伊湿伐罗曰：“我能与（赋予）汝本性神秘不灭智，人若一得之，则能超生灭之际。”夫灵体者，清净洁白，不为物所侵，目亦不可视之，其现相也，乃为原人^①、玄牝^②（Purusa, Prakrti），又为摩醯首罗^③及迦罗^④。宇宙依是以成，又依是以灭，是即摩耶也。无量万象，乃摩耶幻化之。灵体不自造之也。灵体之为性，不为他所造，非地，非海，非火，非气，无色声香味触，又无手足等，不自动，不受他动，又非直是原人、玄牝、摩耶之谓也。是以，最上灵体，与其所生幻象异，犹心生妄想，水影离物，（中略）宇宙万物，变幻无穷，是皆为灵体之现象，而其真性乃一。譬如玻璃瓶插红花，则其色赤，而透明依然，不染不易。是故，欲得最终至福，则不可不证灵体真性。信仰坚固，思念深厚，以修得真性，辄能脱摩耶之缚。此智唯能救拔世间苦患，人若得之者，即与灵体等，犹河水注大海，自能达神境，恒绝妄想，能现真性。只其抵是者，独在僧伽瑜伽之教矣。

应知，密教大日如来，殆僧伽之伊湿伐罗也。乃以三十

① 原人：（1）印度婆罗门教神名。依《梨俱吠陀》中之原人歌所载，此神具有千头、千眼、千足，为现在、过去、未来之一切，乃不朽之主宰。（2）印度婆罗门教与印度教创造神梵天之称号。

② 玄牝：指孳生万物的本源，比喻道。

③ 摩醯首罗：大自在天。

④ 迦罗：古印度有关“时”之名称有二：一为迦罗，一为三摩耶。其中，迦罗一词为印度古代外道所习用，此类外道执“时间”为实有，且以之为万物之生因，佛教则视之为邪见，故于经中多用三摩耶一语，而不用迦罗一词。

六尊,为皆从大日出生。故《大日经疏》述其义云:“瑜伽中云:毗卢遮那言:‘我即是文殊、观音等,我即是天,即是人,即是鬼神,即是龙鸟,如是等无不即是者’”(卷二十)其言语道断故,综之唯以噉一语。

③ 外道瑜伽七支

瑜伽之法有七,曰夜摩,曰你夜摩,曰阿婆那,曰钵罗捺炎摩,曰钵罗底也诃罗,曰禅那,曰三摩地(Yama, Niyama, Asana, Pranayama, Pratyahara, Dhyana, Samadhi, 禁制、劝制、坐法、调息、制感、静虑、等持)是也。盖与佛教观法互相影响,以于是。

(12) 瑜祇与耽旦罗派

湿缚(湿婆)派中,有主行之者,是谓瑜祇(Yogi,行瑜伽者之义)。其一派有耽旦利迦者,专归依湿缚(湿婆)之钵乞底(性力)。而耽旦利迦又有左右二派(Vamacari, Daksinacarin),左派特崇拜突迦(湿婆配偶神杜尔嘉 Durga)化身神性猛烈者,依耽旦罗(怛特罗 Tantra)以行五摩事。

编者注:性力派梵名 Sakta,又作钵乞底派。印度教湿婆派(梵 Siva)系统之一。系由对湿婆神之威力崇拜,而引生出对湿婆之配偶杜尔嘉(梵 Durga 突迦)性力(梵 sakti,生殖力)之崇拜。此教派遂以男性生殖器与女性生殖器象征宇宙最高实体“梵”之活动原力,乃湿婆神与其配偶神孕化万物之力。欲寻求获救之恩宠与解脱之机能则须崇拜之。并主张废除种姓歧视、寡妇殉节等社会制度。此教派自六、七世纪始,渐有各种礼拜形式与宗教仪轨之规定,同时产生阐释仪轨之怛特罗(梵 Tantra 耽旦罗)文学。主要仪式有牺牲(用动植物或人身向神祭供)、轮座(即男女杂交)、亲证(特殊之瑜伽实习)、魔法等四

种。根本教理为梵天与性力之结合,既以梵象征一切万物之显现,复以性力象征世界之发展。其后,由于仪式、实修方法发生歧异,形成左、右二派。又性力派与佛教结合后,渐形成怛特罗(耽坦罗)佛教,即印度后期所谓之“左道密教”。

① 五摩事

五摩事者,即酒、肉、鱼供养,结印及二根交会是也(Pancamakara, Madya - pana, Mansa - bhaksana, Matsya - bhaksana, Mudra - sevana, Maithuna)。五事作法各有五支,以次第行之,以一女子拟为钵乞底,供养之酒、肉、鱼,行者自为湿缚(湿婆)化身,诵咒结印,而与其女子交会,深恭敬女根,御法穷猥亵^①,于行淫中乃入瑜伽。盖实证烦恼即菩提于其间,由以欲与神同化也。以故,此派(耽坦利迦左派)极秘密其法。

② 瑜伽派主神异名

湿缚(湿婆)及突迦异名,有瑜伽那佗、瑜伽你罗耶、瑜祇湿伐罗、瑜伽摩耶、瑜伽你陀罗、瑜祇尼(Yoganatha, Yoganilaya, YogeSvara, Yogamaya, Yoganidra, Yogini)等之目,乃由其为瑜伽派主神。

③ 南天为本处

而此派(耽坦利迦)所流行,主在南天东部滨海(M. William's Hinduism),盖以乌荼、摩赖耶为其本。乌荼国今所存黑塔(Black Pagoda在Puri之北十六英里Kanarak村附近,南宋淳祐元年,我仁治二年,乌荼王Narnsinhadeva Langura修补之)祀日天,其柱壁满面,雕刻行淫神人,陋丑不堪见,掷枳陀国亦属南印度境,其

^① 猥亵:繁杂。

大天祠(Kandarya Mahadeva 在 Bundelkhand 郡 Chaitarpur 县 Kajuraha 村, 并伊东忠太影本)亦然,并为耽咀罗派遗物。

④ 内外瑜伽关纽

金刚顶法诸真言,皆以唵字为起首,异于胎法置归命一切如来句,守秘密严于胎法,往往含淫猥邪义;且其成立在南天,并非不足征与此派(耽咀利迦派)有关纽(关连)焉。金刚智从摩赖耶来,而出《金刚顶经》;不空至师子国再传之;般若往乌荼亦受此法,以译《摄真实经》;阇婆密教诸像,作风酷似乌荼(不空、般若及阇婆之事并出于后),是岂偶然哉?

(13) 胎金比较

于是,再比照胎金两部。胎藏者,其曼荼罗,在来佛教所崇之外,网罗当时所有外道各派诸尊,不敢偏一派,又未曾建立从前所无者。反之,金刚界者,除其外部,三十六尊,多系从大日所新出生,而其教法根源,专在瑜伽派。前者乃以包容煦育为旨,故曼荼罗名“胎藏悲生”,综该宇宙,而不故立界,弘法以引入诱化。后者则以坚固摧破为主,故其法名“金刚”,其曼荼罗云“界”,是自树异而设城府者,若有不逞徒^①,则将教敕之、降伏之,所以金刚手折伏大自在天极残酷,三轮身(自性、正法、教令)之说亦因是出也。盖或夙蒙回教影响者欤。

然而胎法之成,由自然发达;金界之出,本作为新匠。概之,彼(胎)具温柔敦厚之趣,此(金)含猛利峻峭之气。后年胎风不振,中天密教,尽化归金刚顶宗,则一能摄受他,一势力

^① 不逞徒:不逞之徒,因私欲得不到满足而为非作歹,捣乱闹事者。

炽烈之所至耳。但金刚顶(印度)得于瑜伽派,而不能摆脱其邪义,终(印度密教)以招腐败灭绝,是可哀焉耳。

(14) 南北人种之异

抑南北人情之相违,有于印度特甚者。玄奘连记东南诸国人情,与中天不同,乃云:

三摩呬吒国人性刚烈;耽摩栗底国风俗躁烈,人性刚勇;乌荼国风俗犷烈;恭御陀国风俗勇烈;羯陵伽国风俗躁暴,性多狷犷;憍萨罗国风俗刚猛,人性勇烈;案达罗国风俗猛暴;驮那羯磔迦国人性猛烈;珠利耶国风俗奸凶,人性犷烈;达罗毗荼国风俗勇烈;秣罗矩吒国(摩赖耶)志性刚烈(《西域记》十);僧伽罗国(师子洲)人性犷烈;恭建那补罗国风俗躁烈,情性犷暴(《西域记》十一)。

是不止风土之异使然,由来在南北异其人种。昔者南人被阿黎耶(雅利安)人所征服驱逐,其风气至今尚险恶,不似中天人和熙悠扬,两者所产密教,乃不得不有别异也。

(15) 两部正反相对

以是,胎法大日,结发髻,住定印,以阿字为种子,传法秘印用无所不至^①;金界大日,著宝冠,结拳印,以𑖀字为种子,传法秘印用外缚五钴。终延以致令两部,其东西、方圆,理智、因果,莲华、月轮,本有、修生,三种、四种,三部、五部,五轮、五相,九识、五智,乃至一法界与多法界,从因至果与从果

① 无所不至:无所不至印。即胎藏界大日如来最极秘印。又作无所不至塔印。然其印相原由师口传,《大日经》及《疏》均无记载。

向因，皆正相反，亦是自然之数耳。而其正反处，即却有宜为相对者。逮中唐以后，不二一具之见兴，其为无所由乎。

(16)《金刚顶经义诀》

《金刚顶经大瑜伽秘密心地法门义诀》，元有三卷，今存其上卷耳。圆珍请来，亦止于一卷。珍归朝后，尝寄书于智慧轮三藏，求其中下两卷，盖遂不能得也。其既佚于唐时耶？此书不详撰者，依首文按之，受金刚智口授而述者，其体制全具唐代疏家之风，而此书空海不将来（未带来），又恐非不空之作也。书中释《略出经》，自其经首以至卷第一过半，阿闍眷属四菩萨出生而止，然其所揭经文往往与今本《略出经》不合。例如手指，《义诀》引文乃云左右手、大指、头指、中指等，异于今经云观羽、禅智、进力、忍愿等。今经或不空译三卷经（《金刚顶经》）出之后，得无非经改订者耶。

(17)金刚顶三么地法

虽金刚智既译《略出经》，直非可以行金刚界法，故别撰仪轨以便行法，《金刚顶经瑜伽修习毗卢遮那三么地法》是也，犹善无畏供养法之于《大日经》焉。乃列举四十二印明（自他清静，金刚起警觉，金刚持礼如来足，四礼，普贤三昧耶，极喜三昧耶，开心，入佛智，坚持诸佛智，降三世结界，莲华三昧耶，观心，观月轮，观五智，金刚普周法界，自身为金刚界，自身为佛，金刚心，金刚三昧耶，五佛灌顶，系鬘，欢喜，召集诸圣，四摄，闍伽，赞扬如来，内四供养，外四供养，百字明，根本印明，奉送），以示作法次序，然比后出金刚界大法，不过其曼荼罗为一会而已，行法尚颇为简素。盖之后发展大成，以至于今，其功仍不得不推不空焉。

三昧耶三部

此法元立五部，然作法印明，有三部三昧耶，而无余二部

三昧耶，圆珍疑文亦未斥之，而今无人敢言之何也？是大可怪。若三部已有三昧耶之用，则余二部果为无其用乎？思三部，杂密以来颇有先踪，至宝、羯二部则不然，其立之，只依理而不据实，已少所属诸尊，所观三昧耶，素难的确，故且于曼荼罗立之，而作法乃缺之耳。

(18) 般若理趣倍为密教

《略出经》及《三么地法》之外，称依《金刚顶经》而译出者有六。

其一，《金刚顶瑜伽理趣般若经》（一卷），是改窜菩提流志译《实相般若经》者，欲编入《金刚顶经》中，以为其第六会之一经，而冠以金刚顶名也。比诸流志译经，虽大要殆同，改“实相”为“理趣”；列会菩萨，增虚空库、金刚拳等；改十六生，为十六大菩萨生，隐然以合于金刚界有十六大菩萨；新加“疾证无上正等菩提”之句；改如来普光明相，为毗卢遮那如来之相；换于依怙以加持；经末增加二十五首密语，更说持诵之，则不久当得一切如来大执金刚法性之身。可见，出经愈新，而密教色彩愈浓焉。若强以金刚顶宗必为铁塔相承，谓金刚智外无传之者，其将奈菩提流志译《实相般若经》，既殆金刚顶宗耶。《贞元录》不记此经翻译，而经首译名下，记于中天译，甚可疑。

(19) 金刚顶宗莲华部法

其二，《金刚顶经瑜伽观自在王如来修行法》（一卷），为金刚顶宗莲华部法之一。其曼荼罗、画像法，并委于余经所说而不说之，专说修供、观想法，不重外现相而尚瑜伽，亦是此宗之风耳，其作法有五十印明（三业清净，礼足，秘密三昧耶，莲华部三昧耶，金刚部三昧耶，护身，地界，院界，网界，火界，观音宝车，八大

莲华,瑜伽秘密三昧耶,悦意三昧耶,开心,召罪,摧碎恶趣,观八叶莲,入智,阖心坚固,闭心,辟除结界,布字观,三摩地,嚧字观,净月,莲华,五智金刚,自身观自在王如来,加持,灌顶,系鬘,一切慈甲,如来欢喜[道场观],召集诸圣,索,钩锁,磬,阙伽,百字密言,内四供养,外四供养,观音根本印明,发遣),作此法者,具五分法身,过十六生,成等正觉云。

观音与弥陀

轨中又云:“大悲观音化为马头明王,乃呼观音以为王如来,且加之于五佛中,隐约之间,示与弥陀同视之意。后至不空译,明为弥陀法。然或有疑此轨以为伪撰者(《稟承录》十),未知其可否耳。

(20) 青颈观音法

其三,《金刚顶瑜伽青颈大悲王观自在念诵仪轨》(一卷),称一行笔受,亦为金刚顶宗莲华部法之一。其作法有五十六印明(入堂,开门,警觉,一切清静,礼足,秘三昧耶,莲华部三昧耶,一切金刚三昧耶,护身,地界,院界,网界,火界,观音宝车,八大莲华,八大莲华,秘三昧耶,悦意三昧耶,开心,召罪,摧罪,观八叶莲,入智,阖心,闭心,辟除结界,布字观,三么地,观心,恶字观,月轮,莲华,自身为金刚界,金刚心,加持,灌顶,系鬘,一切慈甲,如来欢喜[道场观],四摄,阙伽,百字明,内四供养,外四供养,观音根本印明,青颈陀罗尼,发遣[末附千手千眼大悲宝幢陀罗尼]),与前轨颇相似,而稍加广。其以观音拟于弥陀,亦不异于前轨。

(21) 如意轮观音法

其四,《观自在如意轮菩萨瑜伽法要》,亦谓依《金刚顶经》而说,即金刚顶宗如意轮观音法也。与善无畏译如意摩尼法,属于胎藏系统不同,故在无畏译本尊向西,在此经则行者向西。作法印明三十八(三业清静,礼足,警觉,欢喜三昧耶,开

心,召罪,摧恶趣,入智,闾心,三昧,恶字观,月轮,莲华上宝金刚,周遍三界,敛智莲[观真多菩萨],己身离妄想,布字想,灌顶,系鬘,甲铠,欢喜,四摄,百字密言,内外八供,根本印明,心秘密,随心,发遣),是乃如意轮法人金刚顶宗者。观想亦用五相成身,见其益加整備焉。且如其形像,在先流志译为二臂,今轨始说六臂(右思惟、如意宝、念珠,左按光明山、莲华、轮)。

(22) 文殊五字法

其五,《金刚顶经曼殊室利菩萨五字心陀罗尼品》,是为文殊五字法初出。曼殊室利在毗卢遮那佛前所说小经,毫不见出于《金刚顶经》之迹,盖文殊咒藏中一经欤。举五字(阿啰波者娜)心咒一首,而说曼荼罗。

① 文殊像法

坛心画曼殊童子(右手宝剑,左手般若梵夹),其像容以此为初出。像四周书五字,用以灌顶。入三摩地而念诵,则曼殊现身成就胜愿,速证如来法身。

此经附以《曼殊室利心陀罗尼修行法》,是盖金刚智所撰仪轨。经名冠以金刚顶者,乃为之耳。其作法有三十三印咒(地界,院界,网界,瑜伽三昧耶,开心,入智,闾智,三摩地门,观心,圆明,金刚宝剑,广钁,敛剑,菩萨三业,五髻,灌顶,系鬘,慈悲金刚甲,四摄,遏伽,百字明,内四供养,外四供养,发遣)。从东门入,向西礼菩萨,亦是金刚顶法之例也。但观中尊容五髻,盖如依《大日经》者。《贞元录》(卷十四),斥此二轨及《略出经》,云《金刚顶经》撮要抄译,未以可俄信焉。

② 五字文殊又法

《觉禅钞》为金刚智译而所录,有《文殊师利瑜伽五字念诵经修行教》(一卷),未见之。

(23) 俱摩罗金刚法

其六,《无量寿佛化身大忿迅俱摩罗金刚念诵瑜伽仪轨法》(一卷),亦称依《金刚顶经》说。然(此仪轨)真言类(类似)金刚顶宗,而其法殆非金刚顶法,却粗似十八道。作法印明凡有三十四(三业无垢,作礼,开门,持水,洒净,三部三昧耶,护身成甲,地界,金刚墙,请本尊,辟除结界,金刚网,火院,华座,阙伽,献华,烧香,献食,灯,普供养,赞叹,顶髻,观日轮[观吽字,独股,威怒尊身黄色,赤发,右手执杵,左手施无畏,缦虎皮],金刚童子身,随心,摧障,金刚叉,掌珠,奉送,供养使者)。

俱摩罗金刚画像法

末说画像法(身黄色,丁字立,左四臂金刚,手执杵、轮、索、刀,右使者二臂,一手拳,一手切钵罗,腰、臂、胯缠龙,前画八部众,像上作五色云,诸天散华,又一法,身红莲色,右手执杵,左手莲华,髻中化佛,右执锡杖,左把澡罐,两边背亦有一佛,执锡杖,圣者围绕),即金刚童子法也。先《陀罗尼集经》金刚儿法,仅说一咒、一印,其法极简素,至是始有斯详法。

(24) 文殊千臂法

《曼殊千臂千钵经》,题云大教王,则释迦与大日,于摩醯首罗天宫说之,可知,其述作之志,固已不小。

① 华严、金刚顶合部

其所说取《华严》、《梵网》与金刚顶之意融合浑化,更有所加上。其成正在《金刚顶经》出之后,经中云曼殊受五智尊金刚界灌顶,是以可证焉。尔余所说,亦有可征者,其所谓金刚界莲华台藏世界海中,曼殊现金色身,身上出千臂、千手、千钵,钵中现出千释迦,千释迦复现出千百亿化释迦者,非《华严》、《梵网》之说相而何哉?

②《文殊千臂经》梗概

此经所说,即在总摄一切法金刚性海瑜伽三密三十支三摩地法,先说五字(阿嚧跋左曩)观、十大愿、十种三摩地无比法。清净实相为此经之宗,真如法界为此经之体。宗本三,曰毗卢遮那法身本性清净,出一切法金刚三摩地;曰卢舍那报身,出圣性普贤愿行力;曰千释迦化现千百亿释迦,显现圣慧身,流出曼殊室利身,作般若母。体本五,曰本源自性清净圣智金刚圣性,曰无动大圆性镜金刚菩提,曰平等性金刚法界,曰如性观察理趣金刚圣力智用,曰成就菩提圣性金刚慧剑,是即金刚顶宗所谓五智也(以上卷一)。

十六大菩萨(东,普贤,金刚手,不空王金刚钩,摩罗金刚弓,极喜王金刚喜;南,虚空藏金刚藏王,大威德光金刚光明,宝幢摩尼金刚幢,常喜悦金刚喜智;西,观自在王金刚眼,曼殊灌顶王金刚慧,妙慧法轮金刚场,圣意无言金刚圣语;北,毗首羯磨金刚毗首羯磨,难敌精进力金刚慈力迅疾灌顶,摧一切魔怨金刚暴恶,金刚拳法界王坚迹金刚界),殆同于《略出经》。

六大力士金刚(大乐,大笑,一髻尊,降三世,四足尊,阎曼德六足尊),颇类于胎藏法(以上卷二)。

又有十方大菩萨(配于四方、四维、上下)。更说根本、心、曼荼罗结界、灌顶、结契印五真言(以上卷三),十种金刚性海三摩地、十种法性观门、十种圣行三昧(卷四)、五仁者(又云五智尊,金刚界五顶如来,大日、阿閼、宝生、观自在王、不空成就,配于五方)、千臂千钵曼殊相貌(五髻,头有七佛宝冠,顶戴五佛,大印手二百二十二,千手各持钵)、十种清净戒、结印口授等(卷五)。次说身、口、意三密各十支,即此经眼目也。

以入毗卢遮那五智五顶金刚界道场,为此法前方便,其

加上于金刚顶宗之意,乃可以见矣。

受此法灌顶于阿闍梨,亦有曼荼罗,为五重院(又三重),中心安本尊,四门安四天王,四角置香水瓶,四门置香案、香炉。乃教相广博,而事相极简,亦是一变化也(以上卷六)。

以下说十信、十住行、十回向、十圣位、十发趣心(卷七)、十长养心、十金刚心(卷八)、十圣地(卷九)等,十法之数,亦甚类于《华严》,以上说了,而佛下祇园精舍,更说外道之非理等(卷十),实为文殊五字法教理发达之极。然以其非八家请来之故,我密家多不用之,是可惜也。

(25) 瑜祇法

《金刚峰楼阁一切瑜伽瑜祇经》(一卷),金刚界遍照如来,以五智所成四种法身,于本有金刚界大菩提心光明心殿中,与自性所成眷属说之。初十六大菩萨(金刚手,金刚王,金刚染,金刚称,虚空藏,金刚光,虚空旗,虚空笑,观自在,妙吉祥,转法轮,金刚言,金刚业,金刚护,金刚盖,金刚持,酷似《略出经》)、四方如来、四波罗蜜、内外供养天女、四门使者,及金刚界如来,皆各说心密言。又云:“曾入金刚界大灌顶,及受金刚界阿闍梨位,应修此法”。(瑜祇)又云:“若有侧近置金刚界场,及大悲胎藏,并诸部道场者,若诵此真言(金刚萨埵菩提心明),彼诸漫拏罗王,悉皆亲近,尊敬持明行者。”

① 《瑜祇经》述作年代

且经中诸真言,虽皆似金刚顶法,然又有大悲胎藏八字真言(出于《大日经·阿闍梨真实智品》)一首。应知,此经述作,

必在胎金两部本经已成之后。《都部陀罗尼目》^①不载之者，盖或其(不空)译述时，未有此经欤。《贞元录》亦不载之，乃非无故也。因想，此经传译，或又在金刚智、不空之后，而假名于智欤。然空海已请来之，其出于永贞(805年)以前，乃莫可疑耳。

② 胎金两部与瑜祇

此经虽主依金刚顶宗，有一层所加上，既非金刚顶中之一法，别自成瑜祇一部。是以安然谓：真言秘密藏，加于胎、金、苏悉地以瑜祇，或可言四藏(《教时义》四)。

③ 爱染金刚法、大胜金刚法、五瑜伽秘密观、观行密印漫荼罗、吉祥佛母曼拏罗、五大虚空藏法、伏魔漫荼罗、内护摩、菩提心灌顶

经中所说，有爱染金刚法(其像身色如日晖，住于炽盛轮，三目怒貌，师子冠上有五钴钩，利毛，垂五色华鬘，天带覆耳，六臂，左执铃、弓、彼[秘密]，右执五峰杵、箭、莲华[如打势]，坐莲华座，下有吐宝瓶，行人向西，诵咒结印)、大胜金刚法(十二臂、执五峰金刚、莲华、摩尼、羯磨、钩、索、锁、铃、智剑、法轮、身色如日、五髻、面门微笑，共十六大菩萨、四摄、八供，成大圆坛)、五瑜伽秘密观(中轮遍照王，前轮胜金刚宝，住炽盛日，执幢，右轮，黄，金刚莲华钩，执钩，微笑，左绿轮，金刚宝大库，执圆镜，后红轮，金刚大染莲，执红莲华)、观行密印漫荼罗(佛顶轮王说百八吉祥赞)、吉祥佛母曼拏罗(三层八叶莲华中画佛母，第一八叶上画佛顶，各持八辐轮，次右旋布列七曜使者；第二华院画金刚萨埵等八大菩萨[如《理趣经》云]；第三华院画八大金刚明王[如《一切佛顶

① 《都部陀罗尼目》：全一卷。唐代不空译。又称《陀罗尼门诸部要目》。本经举《金刚顶经》、《大日经》、《苏悉地经》、《蕤呬耶经》、《苏婆呼童子经》、《怛唎三昧耶经》等之要目而加以解说。

轮王经》云],皆右旋布列;华院外四方画八供、四摄[戴师子冠])、五大虚空藏求富贵法(一圆明,中法界,白,右手宝,前金刚,黄,右手宝金刚,右宝光,青,右手三瓣宝,后莲华,赤,右手大红莲华,左业用,黑紫,右手宝羯磨,左手皆执钩,半跏坐)、降伏魔怨法漫荼罗(五月轮各安五尊,一隅四忿怒,四隅十六护,各持五峰金刚,四隅内四供,四方面前左右安二尊[四摄、外四供],后安吉祥幢)诸法,及内护摩轨仪、菩提心内作业灌顶(即身五佛,右臂观音部,左臂金刚业,顶上摩尼属,多罗、毗俱胝并是羯磨部等)等。

④ 六部

其部乃立六部(金刚顶五部,加佛顶部)。其法乃依四种。

(26) 五大虚空藏秘密法疑伪

《五大虚空藏菩萨速疾大神验秘密式经》(一卷),虽似应属于瑜祇法,想非金刚智译,而后人作之,故《阿娑缚抄》不取之,《觉禅钞》亦为真伪可寻者,且云:“此经不知由来,为八家请来外,尤不审也。”其造天盘、地盘用柏、桂,画三十六禽者,盖非印度之法,了为中国思想。故《觉禅钞》云“内法无之”。经中所说,如求官爵及贵女之爱,是当属于唐人所言耳,如天狐、地狐,亦不闻其在印度。又云“件法,天竺国于菩提所传也,其调度不多类,时人皆号验法”,是岂唐人之文耶?其为我国人所附记明矣。固不足取。作法印明名目之下注记云“如常”,皆可疑焉。经首云“依《瑜伽经》说”,亦不明其《金刚顶》耶《瑜祇》耶?

五大虚空藏(中解脱,右施无畏,左莲华上独钻杵,坐白莲;东福智,右施无畏,左莲华上羯磨杵,坐白莲;南能满,赤肉色,右剑左华上如意珠,坐赤莲;西施愿,红波利色,合掌,坐紫莲;北无垢 左施无畏,右华上月轮,坐白莲,皆戴五佛宝冠;内院八方画八天,四角画四天,中院画二十八宿,外院画三十六禽。以上画于地盘。天盘画七星,共圆形),复不

合于《瑜祇经》。依种子考之,此经作意,在五大虚空藏配于金刚界五佛,而举最胜心、五菩萨二咒,云印如《瑜伽经》。其余有四十秘术(成就法),及诸印明。

(27) 多利法

《莲华部多利心菩萨念诵法》(一卷),亦称金刚智撰,慧运将来(请来)之。其行法印咒,属于杂密法,而类十八道法。观法莲华有放敛,又类金刚界法。依四种法,开四门,同于后不空译《观自在莲华部念诵法门》。

观想曼荼罗

其观想曼陀罗,弥陀佛右有观音,左有无垢行菩萨,佛前有多利圣者,其右有一髻使者。无垢行右有毗俱胝,左有马头,四方有四天(东帝释妃,南焰摩后,西水天妃,北俱毗哩),盖多罗观音之异法也。

(28)《大日经》念诵法

次金刚智译撰经轨中,属于胎藏法者,唯有《大毗卢遮那佛说要略念诵法》(一卷),智盖受《大日经》于无畏后,依经作之,故云“我今依经要略说”,而其所说殆全与无畏供养法同,但其初偈,为供养法所无耳,或伊舍罗^①之所口诵,而智译之云(《阿婆缚抄》)。

(29) 念诵结护通法——金胎苏合部

《念诵结护法普通诸部》(一卷),主依金刚顶,参以胎藏及

① 伊舍罗:东印度人。于唐时来华,玄宗开元十一年(723),金刚智三藏奉敕在长安资圣寺译经,译出《七俱胝佛母准提大明陀罗尼经》一卷、《金刚顶瑜伽中略出念诵经》四卷。当时即由伊舍罗担任译语之工作,沙门温古笔受。

苏悉地之意,而成观行通则,由其作法印咒等,可以征焉。观想中有八叶莲,辟除结界,用《大日经》所出不动咒。故安然谓曰:“是苏悉地、金刚顶二法合行,正出三部,亦通五部。”(《金刚界对受记》七)。是盖系金刚智所制作,而可见其依阿闍梨意乐,密教变化不一矣。

(30) 十八道法

智译述经轨,其法类十八道者,前出金刚童子法之外,尚有《药师如来观行仪轨法》(一卷)、《七俱胝佛母准泥大明陀罗尼经》。

(31) 药师法

药师仪轨,说作法印咒三十八(佛结界请大轮金刚,三业清净,普礼,三部三昧耶,军荼利香炉,军荼利香水,被甲护身,军荼利辟除毗那夜迦,马头结界,地界,金刚墙,军荼利大护身,军荼利降魔法身,军荼利三眼大法身,虚空藏,如来拳,宝车辂,送车辂,请车辂,迎请圣众,稽召如来族,一切药叉[十二大将],马头辟除结界,金刚网,火院,阙伽,华座,涂香,献华,烧香,献食,灯,广大不空摩尼供养,佛部净珠,佛部持珠,念诵[观想]),所谓如来族诸尊(日光,月光,观音,弥勒,普贤,金刚藏,文殊,除盖障,地藏,金刚军荼利),夹杂胎藏莲华、金刚二部,又加四摄、八供,礼拜于西门,乃为胎金合行。比诸一行所出药师仪轨,其发展变化之迹颇为著。

(32) 准泥法

《准泥经》,释尊所说小经,与日照译为同本,出大明一咒,而说持诵功能及成就法。作四肘方坛,行者向东诵咒,乃杂密而属于胎藏系统者。但附以念诵法,是仪轨而非经,盖金刚智撰之。其首云依经梵本有十万偈,亦惯用套语耳。作法凡有二十一印咒(三部三摩耶,根本身,辟除魔鬼,地界,墙界,网,火院大界,车辂,迎请圣者,华座,遏伽,洗浴,涂香,华鬘,烧香,饮食,灯,

布字,第二根本)。

佛母画像法

又说求愿观想法(二、四、六、八、十二、十八、三十二、八十四臂)及画像法(白衣,朝霞络身,白螺钿,著指环,三目,十八臂;二手说法相,右施无畏、剑、数珠、微若布罗伽果、钺斧、钩、拔折罗、宝鬘,左宝幢、莲华澡罐、索、轮、螺、贤瓶、般若经夹;菩萨下作池,池中有莲华,难陀、跋难陀龙王扶茎,行者执香炉下坐,像上有二净居天。造坛则像面向西方),七俱胝佛母画像法,于是始出焉。且前译佛母法,唯说依诵咒功力,得见观音、多罗、金刚手,又梦中得见佛菩萨,至兹始有其观想法,比诸无畏译,其发达果为如何?

(33) 寿命法

《一切如来金刚寿命陀罗尼经》(一卷),亦释尊所说杂密经。有金刚寿命(诸佛说)、延命(执金刚菩萨说)及四天王所说除非命咒六首而已。

(34) 千手咒

《千手千眼大身》、《大悲心》二咒本,共不过咒文音翻。

(35) 马鸣法画像

马鸣菩萨《大神力无比验法念诵仪轨》(一卷),马鸣菩萨在释迦佛前,说画像(白肉色,坐白莲华,乘白马,白衣,华冠,像面向西)、念诵之法,马鸣菩萨法,前后唯有此一本耳。

(36) 不动法画像三种

《不动使者秘密法》,说画像法(身赤黄,瞋目怒貌,赤衣,左垂一发,左眼微斜看,左手把索,右手把剑,剑直竖,首莲华状,坐宝石上。以上摧伏法。中心画释迦,左画曼殊,右画执金刚,美笑,右手把杵,下画不动。以上第二法。不动身赤黄色,右手杵,左手索,口边小牙微出,怒眼赤色,坐石上。以上别画使者法。龙王绕剑,剑中书阿字。以上画古力迦龙王法)及作法印咒(根本,不动使者,结界护身[海螭、甲、剑],

无畏清净,迎请,索师子忿迅,根本心中,根本心,日别献食,不动宝山,头,一髻,口,心,火焰,遮火,慈救。或具印咒,或有咒无印),虽大略属于杂密,不动元为胎藏之一尊,故今轨亦以是为大日使者,又为化身,其像容乃出于《大日经》。

① 古力迦像法

但古力迦龙王像法,以此轨为初出,说依此以求无上菩提,现身得如来三摩地,可谓兼纯密之意,乃为大日经宗之一法,于是始有不动一尊法。

② 恶法

但诸成就法中,恨有恶法,即如云于尸陀林中,取死人之衣,以己身血,画不力使者而念诵(像面向西,行者向东)是也。

(37) 安镇法

《圣无动尊安镇家国等法》(一卷),大日如来说之。然其法不在成佛,故不妨视以为杂密。况于经末附记,云不许出家人行之,独授于行王光^①乎。

① 不动像法二种

所说有造像(其一,两臂,俱摩罗相,金色,发左垂,右手剑,左手索,坐金磐石,火焰有伽楼罗状;其二,四臂忿怒,身紺青色,目口开张,利牙上出,二手口边结忿怒印,身处八辐轮内,轮四外现八三股杵,坐须弥山,有八天、诸眷属)造坛、户摩等法,是为安镇法四臂不动初出。

② 八天幡法

经后别附不动尊摧他敌八方天王旗幡并八方天降怨真言法,说八天形像及真言。

^① 王光:《圣无动尊安镇家国等法》附记称:“金刚智三藏受与行者王光此仪轨法。”

(38) 金刚药叉法、金刚药叉像

《金刚药叉瞋怒王息灾大威神验念诵仪轨》(一卷),释尊说之,亦杂密一小经,为金刚药叉法之初出。初说其辟除结界印咒,又说作法印咒十种(根本大心秘在别卷云,劝请,澡像,闍伽,奉座,著衣纓络,献香华灯涂,赞叹,加持数珠,奉送,又有持金刚钻、发遣圣众二印咒)。其像乃三面、六臂。其坛乃三角。持诵成就法中,说以恶心诵咒,亦为恶法之一种。

(39) 大轮金刚法、大轮金刚画像法

《大轮金刚总持陀罗尼经》(一卷),亦释尊所说杂密经,而为此法初出。其先踪,仅有日照译咒三首经中大轮金刚咒一首而已。先出身、心二咒,说其功能及成就诸法。更说画像法(池中有莲华,四边柱顶有莲华上金刚珠宝,阶上有七门屋,中心门安卢舍那像,阿难、迦叶、观音、势至在其左右,前置香炉、华盘等,左右二金刚,执宝杵,为降魔势,脚下有金山,其左右又有二金刚,红白色,顶上安轮盖,手执杵,脚下二师子下,画金刚山,盘前有四天王幡等)、印法(法身、降魔、灭罪、摧恶趣、斩魔头、刀、火轮、金刚藏王降魔八印)。

(40) 十六善神像法

《般若守护十六善神王形体》(一卷),唯说其身色、相貌、持物。《运敞寂照堂谷响集》(卷八),以其文拙,为后人依金刚智图画录之。或然,但其图画,亦应非必依智所作耳。

(41) 七星法

《北斗七星念诵仪轨》(一卷),谓其印明出于《金刚顶经·七星品》,然不知《金刚顶经》中,果有《七星品》者否,考之《十八会指归》,甚可疑焉。经中云“佛告贪狼、破军等”者,亦不似梵本翻译,盖后人伪撰耳。

(42) 双身毗沙门法

《毗迦陀野天法》(四卷)及《毗迦陀野仪轨》(三卷),说双

身毗沙门天法，台密传之，虽称金刚智撰，实我法性房所作也。

编者注：双身毗沙门(天名)，日本台密所传四种毗沙门之一。毗沙门天与吉祥天男女合体之尊形也。毗沙门天之三昧耶形持独钴，吉祥天之三昧耶形持轮宝。传教(最澄)相承为抱合之形，慈觉相承为背合者。二尊各出四长牙合有八牙，故曰八牙王。其修法以油浴像等，与圣天之法同。此法为台密之深秘，对于东密之圣天法而立也。双身毗沙门之仪轨，唐土无译者。传教(最澄)入唐，以口决相承，归国后亦然，至法性房时，始记录之。

(43) 迦那钵底像法

《金色迦那钵底陀罗尼经》(一卷)，释尊说陀罗尼一首及画像法(人身象头，六臂，左刀、欢喜团、剑，右棒、缚折罗、索，鼻向左，脚踏金山，云上四天王及诸仙散华，左边俱摩罗净军，右边阿吒薄俱元帅大将，下左画美女，音乐供养立，右画四大药叉，羊头、猪头、象头、马头，各执器仗，皆著虎裙)、供养法。迦那钵底法，唯一依经也。

(44) 五大牛王法

《五大牛王雨宝陀罗尼仪轨》(一卷)，译者名记缚日罗枳惹囊。虚空神通王菩萨，在金刚顶瑜伽秘密宫殿如来会中，说五大牛王(法界，金刚，宝光，莲华，羯磨)印明、像法(身金色，戴五佛冠，四臂，左日轮，如意宝，右月轮，施无畏)及修供行法。乃似属于金刚界法，但共前经不详其系何人请来，而从来秘密仪轨中，不有编入之，亦为甚可疑者。

(45) 疑伪

以上诸经轨，虽皆称金刚智译，其既于传中所记之外，经

录并不载之,盖皆不可遽信也。

4. 金刚智付法

金刚智之付法,以不空为正嫡(大日经及金刚界《传法次第记》、《海云相承》、《造玄血脉》,皆同),后当别叙之。而一行既叙之于前,次之者即慧超也。

(1) 慧超

慧超,新罗国人,尝历游五天,撰《往五天竺国传》(三卷)。慧琳《一切经音义》^①,现载其书音义。而其书则久佚。近年法国人伯希和(Pelliot)获其略抄本残缺(一卷)于敦煌鸣沙山石室,以再传于世。传中有云:“开元十五年(727年)十一月上旬至安西。”可以知其历游之年。其所作《曼殊千臂千钵经·序》云:

“大唐开元二十一年(733年)岁次癸酉,正月一日辰时,于荐福寺道场内,金刚三藏与僧慧超,授大乘瑜伽金刚五顶五智尊千臂千手千钵千佛释迦曼殊室利菩萨秘密菩提三摩地法教。遂于过后受持法已,不离三藏,奉事经于八载。后至开元二十八年(740年)岁次庚辰四月十五日,闻奏开元圣上皇,于荐福寺御道场内。至五月五日,奉诏译经,卯时焚烧香

① 《一切经音义》:慧琳(737—820),唐代西明寺僧。西域疏勒国人,俗姓裴。师事不空三藏,内持密藏,外究儒学,精通声明与训诂之学。引用字林、字统、声类、三苍、切韵、玉篇、诸经、杂史,并参合佛意,详察是非,历时二十余年,撰成《一切经音义》百卷,世称《慧琳音义》。内分大乘经、大乘律、释经论、集义论、小乘经、小乘律、小乘论、集传、集录等九科。故就经律论,以梵音对译,注释难解之名相、字句。于大中五年(851)奏请入大藏经。

火,起首翻译,三藏演梵本,慧超笔受《大乘瑜伽千臂千钵曼殊室利经》法教。后到十二月十五日,翻译将讫。……(中略)后于唐大历九年(764年)十月,于大兴善寺大师大广智三藏^①和尚边,更重谘启,决择大教瑜伽心地秘密法门,后则将千钵曼殊经本。至唐建中元年(780年)四月十五日,到五台山乾元菩提寺,遂将旧翻译唐言汉音经在寺,至五月五日,沙门慧超起首再录,写出《一切如来大教王经瑜伽秘密金刚三摩地圣教法门》,述经秘义。”

可知,慧超从天竺返后,就金刚智,受千臂曼殊法,且译其经;智寂后,又从不空而受法。大历中,慧超为内道场沙门,九年(764年)正月二十六日,中使李宪诚宣口敕^②,令慧超往盩厔县玉女潭而祈雨。初建道场,谿声乍吼,及投舍利,雨足如丝,一夕而草树增华,信宿^③而川原流潦。二月五日,奉表^④贺之。代宗敕答^⑤曰:“师久劳虔洁,勤清道场。”(《表制集》五)。虽其寂年不详,自开元十五年(727年)至建中元年(780年),其间实五十四年,乃为其长寿可知矣。

(2) 义福

慈恩寺沙门义福(出于《宋高僧传》九。开元二十八年十二月十三日,寂于本生地潞州铜鞮,谥大智禅师),亦执弟子之礼于金刚智

① 大广智三藏:不空。代宗时,不空三藏制授特进试鸿胪卿,加号“大广智三藏”。

② 口敕:帝王口头的诏令。

③ 信宿:两夜。

④ 奉表:上表,上奏章。

⑤ 敕答:帝王的批答。

(《宋高僧传》一)。

(3) 圆照

西明寺沙门圆照,亦问法于智,故其著《贞元录》(卷十四)附智之传云:“圆照自惟微贱,恨以晚生,大师歿年始参。”圆照撰述颇多,《贞元录》而外,今传《不空表制集》等。卒年八十有二(《宋高僧传》十五)。

(4) 惠恒

又有无名僧惠恒、行者赵元及、田荣国、童子李宝达,共奉事于智,服勤香火有年。

惠恒,俗姓张,名景芒,贯(籍贯)郑州荥阳县檀山乡安信里,父怀道为户,身无籍。诵《菩萨戒经》、《声闻律》及《法华经》,念诵为业。住河南广福寺毗卢舍那塔院,并向龙门塔所,来往扫洒。大历三年(768年)年四十六。

(5) 赵元及

赵元及,贯京兆府云阳县龙云乡修德里,父贞观为户,身无籍。诵《法华》、《维摩》、《菩萨戒》、《金刚》、《药师》、《弥陀》、《金光明》、《无常》、《盂兰盆》等经。住保寿寺,法名惠翻(《贞元录》作惠翻)。同年年三十五。

(6) 田荣国

田荣国,贯京兆府万年县积福乡积德里,父怀常为户,身无籍。诵《大随求》、《尊胜》、《阿弥陀陀罗尼》及《法华经》。住总持寺,法名惠濬。同年年三十三。

(7) 李宝达

李宝达,贯京府兆照应县故叠乡修文里,父守信为户。诵《法华经》(二卷)、《大随求真言理》、《趣般若经》。住大兴善寺,法名惠正。同年年十三。依不空同年六月十三日奏,

敕与正名于惠恒，以充师塔扫洒。赵元及以下皆赐度(《表制集》)。

(8) 惠端

惠恒之外，《贞元录》卷十四所记，更有无名僧惠端，同与正名。

其余俗弟子，有吕向、杜鸿渐及行者王光。

(9) 吕向

吕向，字子回，亡其世贯，或曰，涇州人。工草隶，能一笔环写百字，若紫发然，世号连绵书。疆志于学，每卖药，即市阅书，遂通古今。玄宗开元十年(722年)，召入翰林，兼集贤院校理，侍太子，友诸王，为文章又献诗，屡规讽^①帝，因擢^②左拾遗^③，进左补阙，又迁主客郎中，专侍皇太子，眷赉^④良异，再迁正议大夫、中书舍人，改工部侍郎，卒赠华阴太守(《新唐书》二百二)。尝受灌顶于金刚智。智寂，撰其《行记》(《贞元续录》下)。

(10) 杜鸿渐

杜鸿渐，故相暹之族子，性敏悟好学，学进士，解褐王府参军。天宝末，累迁大理司直朔方留后支度副使。安禄山之反，劝肃宗即位于灵武。广德二年(764年)，拜尚书右丞。大历元年(766年)，兼剑南西川节度使。四年(769年)罢，十一月

① 规讽：规劝讽谏。用委婉语言劝说。

② 擢：提拔。

③ 左拾遗：唐代官职(唐宋时期都是左官高于右官)。封建时代设立谏诤机构，付薪水养了一批谏议大夫、拾遗、补阙、正言、司谏之类，顾名思义，捡起(皇上)遗漏的东西(政策失误)。

④ 眷赉：眷爱并赏赐。

卒，谥曰文宪。晚年乐退静，及病令僧剃发，及卒遗命其子，依胡法塔（《旧唐书》百八，《新唐书》百二十六）。尝受灌顶于金刚智，其碑文即鸿渐所撰。

（11）王光

王光者其传阙焉。受安镇法于智，如见于上。

5. 般若蜜多

般若蜜多，其传不详。

马头法

《阿婆缚抄》卷九十，录《马头观世音摄毒陀罗尼法》（一卷）云：“婆罗门僧般若蜜多，于崇福寺开元八年十一月十一日译。”又云：“此中说多种作成就，多说除虫蛇毒。”此仪轨今不知存否，未见其书故，虽难俄信，姑记而期后考。

6. 若那

若那者龟兹国僧，善无畏入唐时，若那受敕，迎之玉门塞云。

（1）佛顶尊胜法

《佛顶尊胜陀罗尼别法》（一卷），乃若那为崇福寺僧普能所口授。

① 释迦像法

说画像法（甘露山中禅窟内作释迦，左边画帝释及眷属，右边画善住乾闥婆儿[右手执球杖]及眷属；又左右画四天王及眷属，佛左边作梵天及魔王）。

② 佛顶坛法

坛法（中画佛顶，螺髻青色，橡面向西，南门安帝释座，东门安善住座，咒师坐于西门持诵），及三十八种成就法。

(2) 尊胜又法

又有题《佛顶尊胜陀罗尼真言》(一卷)者,是则似敷衍别法,且附以观行作法印明,以为一部仪轨。未详其撰者,因姑付于兹。

7. 阿质达霰译经

阿质达霰(无能胜将),北天竺国人,于安西译《大威力乌枢瑟摩明王经》(三卷)、《秽迹金刚说神通大满陀罗尼法术灵要门》、《秽迹金刚禁百变法经》(各一卷)。开元二十年(732年),托法月三藏入朝,致之于唐(《贞元录》十四)。

乌枢瑟摩法

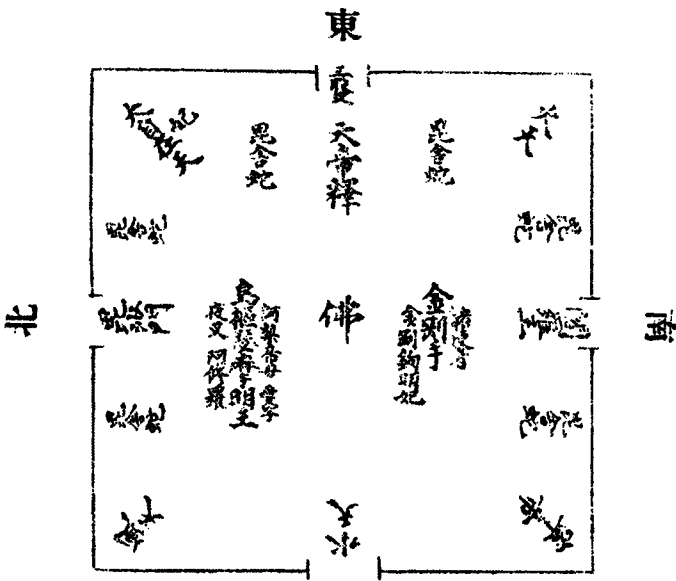
① 乌枢瑟摩曼荼罗

《乌枢瑟摩经》,说曼荼罗(第三十一图秘密曼荼罗,金刚手持杵,使者明妃捧杵,乌枢瑟摩持青棒,大自在天执三股叉,帝释执金刚杵,火天执缭戾棒,阎罗王执檀拏,宁帝执剑,水天执赤索,风天执绯幡,毗沙门执伽那。第三十二图无上秘密曼荼罗,乌枢瑟摩大怒形,又有佛右金刚部,佛左观音部诸尊图[卷上],又说大坛法[卷下])、画像法(明王大怒形,赤目,通身靛黑色;四臂,右剑、繖索,左打车棒、三股叉;又二臂,左杵,右娜拏;左视,龙为瓔珞,余诸尊今略[卷上];又黑色,左目碧,狗牙上出,虎皮褙,蛇瓔珞,四臂,左杵、索,其余略之[卷下]),及诸成就法。

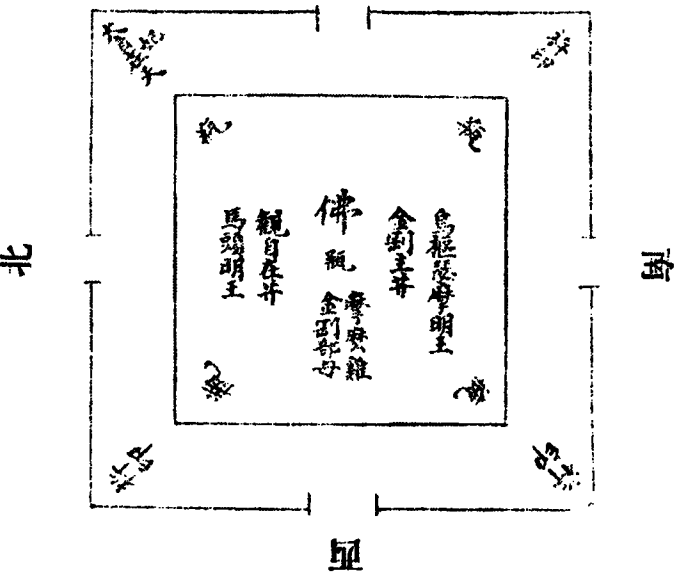
其印咒、像法,盖本《陀罗尼集经》而变化之。

② 恶法

其成就法中,或盛血于髑髅,或以胫骨搅血,或髑髅上画像,或以己血涂坛画像,或骨末和发为烧香,或人骨为槨,或烧猫粪、蛇脱皮、鼠狼肉等,或鱼胆和灰作人形,或用人尸、犬脂、犬肉、鱼肉等。或身涂灰,或披神线(注云,为天竺婆罗门之法),或在寒林禁语修法,是皆外道邪法,而遂入于密教者,弊



第三十一图 乌枢瑟摩秘密曼荼罗



第三十二图 乌枢瑟摩无上秘密曼荼罗

毒亦可谓甚矣。纵虽以佛教甚深三昧耶岂能化而为正法乎？密教(印度)堕落之因,未尝不在斯种恶法,与瑜伽中之邪义也。胎藏曼荼罗所以缺此尊者,想《大日经》作者,夙忌其恶法,乃弃斥以除之欤。

《法术灵要门》,举一咒说种种功力;《百变法》,示种种符印;并为杂密小经。

8. 般若力、善部末摩及舍那

乾元元年(758年),有罽宾(迦湿弥罗)国三藏般若力,中天竺婆罗门三藏善部末摩,箇失蜜三藏舍那(Prajñabala Jambumama, Sana),并慕化而入朝,各赍(带来)梵经。时属燕赵阻兵,不遑(未及)宣译,故以官品荣之,诏以力为太常少卿,末摩为鸿胪少卿,并置员外,放还本土(《宋高僧传》三)。

9. 密教造像

方初唐、盛唐之际,密教之隆兴,略如所上叙,而其造像亦相伴而起,其事可征者,为不乏焉。

(1) 十一面观音及宝冠佛像

长安三年(703年),武后建七宝台,检校德感等,造十一面观音像而置之(三区元在长安宝庆寺,我早崎天真赍之,自藏二躯,原富太郎藏一躯)。开天之年(开元至天宝年间,713—758年)所造佛像,戴宝冠者不少(二躯元在宝庆寺,今早崎天真亦藏之)。

(2) 千手眼

杨惠之^①,当时为塑作第一手,名声啧啧,争衡于吴道玄(吴道子)之画。尝造八万四千手观音,不可措手,故为千手眼。后之作者,皆祖惠之。

(3) 鬼子母

又长安开明坊光明寺中,有鬼子母塑像,举止态度如生,其工名云李岫。岫故宰相林甫之子,以罪徙(《支那美术史·雕塑篇》,《旧唐书》百六,《新唐书》二百二十二上)。

(4) 五佛顶、普集变及千手像

天宝二载(743年)十二月,鉴真将至日本,其所携有五顶像一铺,即五佛顶画像也。十二载(753年)十一月十五日再泛舶,十二月二十六日,达于大宰府。我天平胜宝六载(天宝十三载)二月四日,始至奈良。其将来(带来)品中,有普集变、千手像、救世观音像各一铺(《唐大和上东征传》)。

普集变者,盖《陀罗尼集经》普集会曼荼罗也。杂密图像之传来,可以征焉。鉴真所率弟子,有思托、昙静、胡国人安如宝、昆仑国人军法力、瞻波(又作占婆林邑)国人善听等(《东征传》),称能造像。唐招提寺^②所存,有大日如来、千手观音等。

① 杨惠之:唐代雕塑家。开元(713—741)初年,与吴道玄共同学画,而道玄声光独显,遂焚笔埋砚,专事塑作。数年之间,名撼天下,独步古今。首创壁塑之法,作山水云树之状,景物逼真,世称雕塑圣手。昆山慧聚寺天王像、用直保圣寺罗汉像,均其所作。近人又于四川、云南等处发现其作品,无不精妙绝伦,超迈百世。

② 唐招提寺:为日本律宗之总本山,位于奈良市西京五条。略称招提寺。

10. 东西交通

当是之时,波斯、印度、南海诸洲,及中国、日本之间,交通颇殷。梁世(梁代 502 年 - 557 年),扶南之南有顿逊^①,其东界通交州,西界接天竺,徼外(塞外)诸国,往还交会,日有万余人,珍物宝货,无所不有(《梁书》五十四)。降至唐代,则广州为市易要冲。征诸天宝之际,振州(海南三亚)别驾^②冯崇债舅氏,姓云丰田,盖日本人也;万安州大首领冯若芳,每年劫夺波斯舶三二艘,取物为己货,掠人为奴婢。广州江中,有婆罗门、波斯、昆仑等舶,不知其数,并载香药、珍宝,积货如山,舶深六七丈,师子国、大石国、骨唐国、白蛮、赤蛮等,往来居住,种类颇多(《东征传》)。是等诸事,乃实系鉴真所亲闻见也。

11. 日本古密教

先是,役小角早传孔雀法,旬非无所由。

(1) 法隆寺壁画

法隆寺金堂壁画,盖成于飞鸟时代(初唐末,600—710 年),而既有十一面观音像。

(2) 菩提仙那咒术

圣武天皇朝,南天竺人菩提仙那(Bodhisena),始来于日本。仙那姓婆罗迟,婆罗门种,初在唐,我遣唐使及学问僧理镜,闻其芳誉,要请来东,乃开元十八年(730 年,天平二年)十二月十三日,与同伴林邑僧佛彻(一作佛哲)及唐僧道璿,共附舶泛

① 顿逊:顿逊又名典逊,是东南亚古国,现已不存在。其地在今缅甸丹那沙林。扶南国,中南半岛古国,辖境约当今柬埔寨以及老挝南部、越南南部和泰国东南部一带。

② 别驾:官名。

海,以天平八年(开元二十四年,736年)五月十八日,达于大宰府,八月八日到摄津,敕令人京,住大安寺东坊。讽诵《华严》以为心要,尤善咒术,弟子承习传之。天平胜宝二载(天宝五载,746年)四月,敕叙^①僧正,时号婆罗门僧正。四载二月二十五日化,春秋五十七。

(3) 如意轮菩萨及八大菩萨像

(菩提仙那)遗告弟子云:“吾生在之日,普为四恩,奉造如意轮菩萨像,更欲造八大菩萨像而不果。汝曹^②不忘畴昔^③,则宜共相助毕功。”弟子等奉遵遗旨,备饰八像(《婆罗门僧正碑注》,《元亨释书》十五)。

(4) 佛彻诵咒结印、拔头菩萨乐

佛彻亦能结印诵咒,又能伎乐。菩萨、拔头及林邑乐,其所传也(《元亨释书》十五)。拔头乐者,盖出于印度古传说,拔头王(Pedu)得白马(Paidva. Ahihan.)于阿湿频(Asvin)以杀毒蛇(出于《咒术吠陀》)。菩萨亦盖佛国之乐也。

(5) 泰澄神异

接乎小角之踵者,有沙门泰澄。泰澄,越前麻生津人,俗姓三神,居越知山,苦修炼行,行履无迹,飞钵乞米,神异不测,法验弥著。养老六年(开元十年,722年),元正天皇不豫(生病),泰澄蒙敕赴京,把三钻杵,诵忿怒明,以加持之,上病即愈。天平八年,疮疮流行,泰澄又奉敕,修十一面观音法以禳之,不数日而疫息。天平宝字二年(乾元元年)归山,神护景云

① 叙:评议等级次第。

② 汝曹:你们,你辈,一般指晚辈。

③ 畴昔:往昔,以前。

元年(大历二年)三月十八日,手结定印,跌坐而化,年八十六(《释书》十五,《本朝高僧传》四十六)。

十一面观音法

《阿刃罗贴》(卷一)载泰澄所持三钴铃梵字,称信贵山^①什物,是或可信。其所修十一面法,不明从何处传之,盖依经说而自得耶。

(6) 伏见翁

是时有伏见翁者,或云:“从竺土来,坚卧菅原寺侧岗,而经年不言,人呼为哑,及见婆罗门僧正,喜而舞且歌。”(《释书》十五)

(7) 道慈传真言、求闻持法

大安寺道慈,以大宝二年(长安二年,702年)六月,随遣唐执节使粟田朝臣真人入唐,留十七年,广学三论,又就善无畏习学真言,受求闻持法。养老二年(开元六年,718年)十月,随遣唐押使多治比真人县守归,自行化他,专以求闻持法。或云,受其法于智凤。智凤,以大宝三年亦入唐者。

道慈(天平十六年十月化,年七十余),归朝后,传求闻持真言法于同寺善议、庆俊。善议(弘仁三年八月化,年八十四),传之西寺勤操及安澄(弘仁五年三月卒,年五十二)。勤操(天长四年五月七日化,年七十)传之空海。庆俊(天应元年为僧都),专以真言为其本宗(《续纪》二、八,《扶桑略记》五,《传通缘起》中、下,《元亨释书》二,《入唐记》,《本朝高僧传》四)。

① 信贵山:信贵山被认为是毗沙门天王第一次在日本出现的灵地,是毗沙门天王的总寺院。位于信贵山半山腰的朝护孙子寺供奉的本尊就是毗沙门天。毗沙门天为七福神(带来幸福的七神)之一,作为生意兴隆和家人平安之神受到人们的信仰。

(8) 求闻持法根本像

而求闻持法根本尊像,古写本存于今(醍醐寺所藏良庆本,有仁安元年仁济记)。可知,当时所传,不唯其法,并亦赍(包括)其图像也。

(9) 密典渡来及书写

山阶寺玄昉,以养老元年(开元五年,717年)三月,随多治比真人县守,入唐留学,天平七年(开元二十三年,735年)三月,随遣唐大使多治比真人广成归朝,赍(带回)经论五千余卷(天平十八年六月十八日化,《续纪》七、十二、十六)。天平宝字二年八月,沙门贤璟(尾张大僧都,延历十二年十月七日寂,八十九岁)所写以纳唐招提寺之大藏,亦有五千四十八卷(《释书》二十二),其并为《开元藏》无疑,可以与经录卷数相同证之。顾善无畏译《大日经》、《苏婆呼经》、《苏悉地经》、《虚空藏求闻持法》,金刚智译《准泥大明陀罗尼经》、《金刚顶略出经》、《曼殊五字心陀罗尼品》、《如意轮瑜伽法要》,皆于开元十八年(天平二年,730年)以前,业已入藏(《开元录》一九)。玄昉所将来(带来),贤璟所书写之中,固有是等诸经也必矣。

不啻尔(不仅如此),《大日经义记》,玄昉亦传之。西大寺德清,以宝龟三年(大历七年,772年)入唐,归朝时亦复赍(携带)之(《八家秘录》,《大日经义释目录缘起》)。大安寺戒明(延历中寂),庆俊弟子,宝龟十年(779年),从唐将来(带回)《大佛顶首楞严经》(入《开元录》),及《释摩诃衍论》。宝龟十一年(建中元年,780年)所录《西大寺资财流记帐》,载惣(总揽)大小乘经律论、疏章、集传、出经录外经等一千二十三部五千二百八十二卷,多于《开元藏》二百三十四卷,其疏章中有释论、义记等,亦不难察知也。

天平写经司,盖为书写玄昉所将来而见置。故正仓院古文书,天平十一年二月十三日,及十二年四月十五日写经司启,云依开元目录写大小乘经并律论、集传等五仟肆拾捌卷,宜矣。

当时所写颇有密经也。正仓院天平古文书,录其出纳、书写者不一而足,《大毗卢遮那经》(天平九年三月三十日及四月十二日写经请本帐,各三卷,分请)、《金刚顶略出经》(天平八年十一月二十四日写经请本帐,一卷;二十年八月四日经律奉请帐,同年经疏出纳帐,各四卷)、《苏悉地经》(天平二十年八月四日经律奉请帐,同年八月二十日经疏奉请帐,同年经疏出纳帐,各三卷)、《七俱胝佛母准泥大明陀罗尼》(天平九年十二月四日,十一年七月十日写经请本帐,二十年二月四日未题本经充帐,各一卷)、《观自在如意轮瑜伽法要》(天平九年十二月四日写经请本帐,十年九月二十三日写经返纳注文,十一年九月十五日经师手实帐,各一卷)、《虚空藏求闻持法》(天平九年十二月四日,十一年七月十七日写经请本帐,同年九月十五日经师手实帐,二十年八月四日经律奉请帐,各一卷)、《千手千眼大悲心陀罗尼经》(天平十一年七月十日写经请本帐,一卷)、《曼殊室利五字心陀罗尼品》(天平二十年八月四日经律奉请帐,一卷)、《大佛顶首楞严经》(天平十九年六月七日写疏所解,一卷,分请)等即皆是也,并系无畏、金智等所译出。其余正仓院天平文书,录无畏以前所译密经者亦甚多,但当时往往取所从唐将来(带来)原本,新加识语,以充用于写经。现存古写经中,间有隋唐与天平两跋者乃是耳。天平写经司古文书,有未题本经充帐者,亦足以征焉。

编者注:写经,书写佛典之谓。约起于公元前一、二世

纪,即印度初期佛教之时代。盖小乘诸部传承佛法皆依口诵,大乘教徒则侧重劝说书写;其中,印度是以梵语书写,西域地方则梵语、胡语并用,锡兰等专以巴利语书写经典。大乘经典中,即常有赞颂写经功德之文字,如《法华文句》卷八,谓“书写法师”乃五种法师中功德最殊胜者。要之,印刷术尚未发达时,写经实具有弘传流通之意义与功德。写经之材料,初期使用贝多罗叶,后渐有素帛、金牒、槐皮、桦皮、竹帛、纸等。于写经遗品中,有中亚于阗出土之经偈断片,系以墨书写于桦皮上者。此外,亦有书写于金、铜薄片之刺痕。于古写本中,最常见者为贝叶,如现存之梵语原典即多以贝叶书写;较晚则以纸、墨书写。此外,书写之用具,则有笔墨、棘刺等。在中国,自东汉开始翻译佛经之同时,即有笔写之经典,如译成之经文大多由笔受者等直接书写下来,其后复因请经或为流布之故,更将译文辗转书写,由是,写经之风,大为盛行。至隋唐之世,此风更为普遍。然至唐末宋初之后,因印刷术之勃兴促成藏经开版之流行,写经之风气始告衰颓。而于此之前,王室、公卿或民间皆常竞相书写单部之经(如《法华经》、《金光明经》、《般若经》等),或书写整部之大藏经;考之史籍即常有历代帝王敕令书写大藏经之记载。现存之写经遗品极多,其中最古者为敦煌出土之《譬喻经》一卷(日本东京中村不折藏),系于曹魏甘露元年(265年)书写者。此外如日本大谷探险队自中国携回之《诸佛要集经》卷下之残片,其书写年代,被推定为西晋元康六年(296年),亦为中国著名之写经遗品。中国写经之样式为卷轴,即所谓卷子本,其格式,为一行十五字乃至二十二字,上下及行间均以淡墨之丝栏区划之。其书体,于六朝时代系以一种所谓之六朝体(如隶书、八

分书等)书之;至隋代,略以楷书统一之,并规定其界线及字数,后世所用十七字,即以此为准则。至于日本,则大致模仿中国方式,于奈良时代,除官设写经所外,尚有寺院、贵族之写经所。天平时代为日本写经之最盛时期,镰仓以后则逐渐衰微。现存最古之遗品,为天武十四年(686年)之《金刚场陀罗尼经》。

(10) 现存最古《大日经》

西大寺所藏《大日经》(七卷完)跋云:“天平神护二年(大历元年,766年)十月八日,正四位下吉备朝臣由利,奉为天朝,奉写一切经律、论疏、集传等一部。”而西大寺流记帐中,录吉备命妇由利所进纳,大乘经四百七十八部二千一百二十二卷。现存《大日经》,盖居其一。由是考之,延历中(凡贞元中)空海见《大日经》于久米寺者(《日本高僧传要文抄》一,《释书》一),决非奇迹也。

(11) 随求坛及大佛顶法

天平宝字四年(上元元年,760年)冬,令僧十五人,修随求法于东大寺七日。正仓院文书,有是岁十月十六日随求坛所解,可以征焉。同月十九日,东大寺《写经布施奉请状》所记,《随求陀罗尼》十本,盖随求坛修法所用。而《奉请状》又记《大佛顶陀罗尼》十本,或亦知其无非修大佛顶法者乎。恨虽未详传是等法者果何人,亦足以知求闻持以外密法,既往往行于奈良朝(景云乃至建中,710—784年)矣。岂只经轨渡来之云乎哉?但善无畏来朝(日本)之说(《真言传》一,《传通缘起》下等),乃不足取耳。

(12) 八幡大菩萨

八幡大菩萨者,虽云钦明帝时(梁末陈初)早垂迹于肥后国菱形池,其镇坐于宇佐宫,敕请于东大寺,正在圣武、孝谦两帝之朝(开元十二年乃至乾元元年,724—758年)。行教奉之石清水,乃于贞观元年(大中十三年,859年)。其垂迹之时,八旒旗幡从天降。托宣云,不动法性,乐八正道,故号八幡大菩萨。又号护国灵验威力神通大自在王菩萨。八方立八色幡,镇护国家,降伏怨敌,教化难调众生。是以,每有国难,必祈请之。远自藤原广嗣乱而及近古,则以为恒例(《神皇正统记》二,《八幡宇佐宫御托宣集》,《八幡愚童训》,《桺叶集》,《石清水八幡宫护国寺略记》)。盖传金刚智所出安镇家国八方天旗幡法之意,而附会诸应神天皇权化耳。

(13) 金刚智袈裟

南都正仓院所藏,有圣武帝被著七条褐色绸袈裟一领。《献物帐注记》,云金刚智三藏袈裟。安知其与八天幡法流传,无所关联耶?

(14) 丰后磨崖像

丰后国往往有磨崖古石像,类洛阳龙门龕者。以其作风推之,盖概成于奈良朝(710—794年)。其菩萨戴宝冠者,颇似密教渡来后之像(在北海部郡下南津留村深田大日山满月寺址)。又有大威德、乌枢瑟摩、爱染明王、如意轮观音(在大分郡东植田村高瀬)及十一面观音、千手观音、毗沙门天等像(在大野郡菅尾村浅瀬),多传称仁闻律师所造。

(15) 仁闻菩萨

仁闻虽传记不详,养老中(开元五年乃至十一年,717—723年),蒙八幡神托,建寺而造千手观音像。又于伊美五智窟行

不动法,有龙王献灯之瑞云(其地今尚称千灯。在东国东郡上伊美村,有仁闻墓,出于《丰钟善鸣录》等)。由是考之,盖仁闻在奈良朝,而持密教之一分者。想传八天幡法者,其或得无非斯人耶?

(16) 正仓院御物

金刚智袈裟外,正仓院尚藏之物,皆是奈良朝(710—794年)遗品,而各具明征。其中有绘画而用波斯蜜陀僧者(蜜陀绘者,先是已有之,推古天皇朝遗品。现存于法隆寺),有大秦^①所产玻璃器(仁德天皇陵亦瘞藏之,尝因陵墙崩坏一出土)。至唐制诸器,则不遑于枚举,莫一不足考文化西来之迹。其关于密教者,亦有金刚杵及绘幡。

① 金刚杵

金刚杵者,藏镔铁^②、白铜二器,俱三股而外股有钩,形颇长大,过于《陀罗尼集经》所说十二指量,与八家以后密教所用者,全然不同。铁杵刃极锐利,握而挥之,则敌者不可近,实备武器之原质,殆非法具。想古杂密所用,盖亦如是者有焉。二杵各纳木室,其材似非国产,乃杵之为舶载可知耳。

② 内四供养菩萨绘幡

绘幡稍全者,仅存一旒,所画菩萨四躯,皆戴宝冠,坐华坐上,各手结印,与金刚界内四供养颇相似。亦是密教之片

① 大秦:位于亚洲西端、地中海东岸之古国。相当于古罗马帝国及小亚细亚一带。自古即与我国有交通往来。另据大秦景教流行中国碑颂并序之记载,则大秦乃指叙利亚。宋代之后,则“大秦”一称,又每与波斯混同。至近代,以白鸟库吉等为代表之日本学者则主张,大秦系指昔时隶属于罗马之埃及。

② 镔铁:精铁。

影,夙映于东域者非耶?

(17) 南都密教像

宝龟中,西大寺有十一面、马头、不空羼索观音,金刚藏、火头、孔雀明王(其一为摩诃摩由璃菩萨)等诸菩萨,八臂那罗延天等像(流记帐)。其余当时所造十一面、千手、不空羼索观音、十二神将、执金刚神等像,存于南都古刹者不少(东大寺三月堂,大安寺,唐招提寺,法隆寺,法华寺,新药师寺等),并为密教之像设。

(18) 治地埋宝

顷者(近来)东大寺修卢舍那殿,殿内土中,出水精器纳真珠者,乃金庄刀等,想是像殿建立时所瘞(埋),盖依古密教治地埋宝之法欤。

(19) 法会作法

法隆寺金堂咒师法,内题云军荼利法,称善无畏传,似《陀罗尼集经》军荼利法,颇存古杂密之风。如东大寺二月堂修二会^①作法,亦似有所多少杂密教事相焉。

① 修二会:又作“修二月会”。乃于二月初为祈求天下泰平等所举行的法会。在印度之年初,即相当于我国、日本之二月。故在中国之元月初所举行之供佛斋天等佛事,乃模仿印度而举行者。

卷四 中 唐

1. 不空译经宣法

善无畏、金刚智寂后，不空金刚大宣扬密教。

(1) 不空传

不空梵名阿目佉跋折罗(《大日经相承传法次第记》作阿目佉娘那,唐言不空智),诃智藏,以金刚名号行。南天竺执师子国(锡兰,今斯里兰卡)人,当唐神龙元年(705年)生,天假聪明,幼而慕道,远离父母,落发坏衣^①。开元五年(717年),年甫(年方)十三,于阇婆国(爪哇),见金刚智而师事之。或云,元北天竺婆罗门族,母康氏梦佛光入顶有身,十二月而生,生而能言,幼失其父,随叔父观光东国。初金刚智导之,以梵本《悉坛章》及《声明论》,浹旬^②已通彻矣,十二年功程,才六月而毕,智大异之,与菩萨戒,引入金刚界大曼荼罗,验以掷花,知其后日应大兴教法。尔来影随奉侍。冒南溟波浪,以开元八年(720年)始至东洛。十二年(724年)龄方弱冠,于广福寺,依一切有部,石戒坛所而受近圆^③,自此听习律仪。唐梵经论,随师译语,稍得精通,随驾两京(长安、洛阳),应诏翻译,不离左

① 坏衣:坏色之衲衣也。比丘之法衣以木兰等不正色染坏之,谓之坏。纳缀种种之杂片而造之,谓之衲。因而袈裟或比丘,谓之坏衲。

② 浹旬:即一句,十天。

③ 近圆:为具足戒之异名。又作近圆戒。圆指涅槃,具足戒为趋近涅槃之法,故称近圆。

右；请益拊衣^①，函丈^②问端，斯须不舍。既而欲求学新瑜伽五部三密法，涉于三载，师未教诏（教导），不空乃拟回天竺。师一夕梦京洛诸寺佛菩萨像皆东行，既觉，乃知不空真法器，遂允其所求，授与五部灌顶、护摩、阿闍梨法，并《毗卢遮那经》、《苏悉地仪轨》，及诸佛顶部真言行，尽传付之。《遗书》云：“二十余年，昼夜精勤，伏膺谘稟，方授瑜伽四千颂法。”盖《略出经》也。

开元二十九年（741年）师（金刚智）化寂，乃奉遗旨，欲再往天竺。有诏，令赍（携带）国信。先至南海郡（广州），采访使^③刘巨鳞，恳请灌顶，乃于法性寺建立道场，相次度人百千万众。自对本尊祈请，未逾旬日，感文殊现身。及将登舟，采访使召番禺界蕃客大首领伊习宾等，诫曰：“今三藏往南天竺师子国，宜约束船主，好将三藏并弟子含光、慧辩等僧俗三七人，及国信等，达彼无令疏失。”十二月附昆仑舶，泛于南海。至诃陵（今爪哇岛）国界，遇大黑风，不空右手执五股杵，左手持《般若佛母》经夹，作法诵大隋求咒，辄风偃海澄。又遇大鲸，不空作法如前，令慧辩诵《娑竭罗龙王经》，鲸难乃免。未逾一年，达师子国，王遣使迎之，礼接殊常，令安置于佛牙寺，乃见普贤阿闍梨，奉献金宝、锦绣等，请开十八会金刚顶瑜伽法门，建立坛场，重受灌顶，含光、慧辩亦同受之。自是学无复常师，广求密藏及诸经论。三密护身，五部契印，曼荼罗法，

① 拊衣：提起衣服前襟。古人迎趋时的动作，表示恭敬。

② 函丈：原谓讲学者与听讲者坐席之间相距一丈，后用以指讲学的坐席。

③ 采访使：官名。开元二十一年分全国为十五道，每道置采访处置使，简称采访使，掌管检查刑狱和监察州县官吏。

三十七尊仪形色像,瑜伽护摩,皆备精练;文义性相,无不尽源。师子国王作调象戏,以试不空,不空结佛眼印,住慈心定,诵真言以却之,其象颠仆不能前进,王甚敬异(《贞元录》十五,《宋高僧传》一,《表制集》四,《行状》)。获《陀罗尼教金刚顶瑜伽经》等八十部,大小乘经论二十部,计一千二百卷(《表制集》一,乾元元年六月十一日不空表文;又依《表制集》四,大历九年六月十五日不空奏表,则云金刚顶瑜伽十万颂,诸部真言及经论等五十余万颂),伴小使弥陀而告归。师子国王尸罗迷伽,附表及金宝瓔珞、《般若》梵夹、杂珠、白氍等,以进于唐。

天宝五载(746年),还至阙下。玄宗敕权止鸿胪,续诏入内,建坛亲受五部灌顶。寻移住净影寺。四事祇给,出自天心;宰辅近臣,往来接武;奉诏翻译,开灌顶坛;士庶星驰,呈疑问道。是岁终夏愆阳^①,诏令祈雨,立孔雀王坛以祷,未三日雨(《宋高僧传》一云:应诏祈雨,无他轨则,但设一绣座,手簸旋数寸木神子,念咒掷之,当其自立于座上,已伺其吻角,牙出目瞬,则雨至矣)。帝大嘉悦,自持宝箱,赐紫袈裟一副,亲为披覆,仍赐绢二百匹。后襏止大风,复有神验(《宋高僧传》一云,金刚智祈之而无验,乃诏不空,不空捏泥媪五六咒之,顷之风止。同书又载与术士罗公远^②斗法,及咒北邙山巨蛇死之),帝乃赐号曰智藏。

八载(749年),恩旨许归本国。乘驿骑五匹,将至南海郡(广州),发自京师,路次染疾,不能前进,寄止韶州(韶关)。至十二载(753年),河西节度使^③西平郡王哥舒翰,奏请迎之,因

① 愆阳:阳气过盛。本谓冬天温和,有悖节令。亦指天旱或酷热。

② 罗公远:唐代道士。又名思远。彭州九陇山(今四川彭县)人,一说鄂州(今武昌)人。常往来青城、罗川之间,与张果、叶法善齐名。

③ 河西节度使:唐朝在凉州(今甘肃武威一带)设置的节度使。

下敕韶州,还至长安,止保寿寺,问劳锡赉,憩息逾月,令赴河西。十三载(754年)至武威,住开元寺。翰及其宾从,皆愿受灌顶,士庶数千人,咸登道场。弟子含光等,影随而至,亦受五部法。别为李元琮^①,又授法,并(皆为)五部灌顶金刚界大曼荼罗也。翰请译经,乃译出《金刚顶一切如来真实摄大乘现证大教王经》(三卷)、《菩提场所说一字顶轮王经》(五卷)、《一字顶轮王瑜伽经》、《一字顶轮王念诵仪轨》(各一卷)。

十四载(755年)七月,祸(安史之乱)起于范阳(河北涿州),翰奉敕守潼关。十月河洛陷。十五载(756年)五月,敕下河西,令不空还京,住大兴善寺,立坛禳灾。既而潼关失守,六月十二日,胡马人人关,玄宗蒙尘,肃宗即位灵武。不空虽陷贼中,不能出长安,潜遣使于凤翔,表报国丹诚于肃宗,帝亦差密使,求秘密法,乃进《不动尊八方神旗经》(金刚智八天幡法欵),并定收京反正^②之日。果验,宛如合符印(《贞元录》十五,《宋高僧传》一,《表制集》四,《行状》)。尔后及代宗时,二朝崇信,盖职之由。至德二载(757年)十月,修辟魔法于皇宫,二十四日奉表,贺收西京;二十七日,又贺收东京。十二月八日,方册尊号,授灌顶于帝。因许翻译,又与度僧。九日,贺上皇(玄

① 李元琮:不空三藏之俗家弟子。任京城寺观修功德使、知军事上柱国凉国公等职。天宝十三年(754),在甘肃武威从不空受五部灌顶、金刚界大曼荼罗,是日道场之地大动,不空叹异之。氏从不空受法三十余年,曾往来河西、南海问道,在净影、鸿胪两寺躬亲供养。又不空曾授予银道具、五股金刚杵、三股独股铃等。大历九年(774)六月,不空示寂,氏奉敕监护葬仪。同年七月,奉敕具奏不空弟子之功业,并择地修建不空之塔;八月,于兴善寺翻经院造舍利塔。

② 反正:回复正道,拨乱反正。

宗)还京。自是之后,帝尊崇愈厚,但称其号而不斥其名。

乾元元年(758年)正月三日有旨,于不空本院设斋,特赐名香。二十三日,奉表谢之。三月十二日,奏请检阅收访中京慈恩、荐福寺,及东京圣善、长寿、福先寺,并诸州县舍寺、村坊,有旧大遍觉、义净、善无畏、流志、宝胜等三藏所持梵夹,而修补翻译,敕许之。四月八日奉表,贺皇后册立。六月十一日,奏被许师子国所得经论之翻译。九月一日,献虎魄宝生如来像一躯、梵书《大随求陀罗尼》一本(《贞元录》十五,《表制集》一)。二年,译《文殊师利菩萨及诸仙所说吉凶时日善恶宿曜经》(二卷,经序记)。乾元中,帝请不空入内,建道场行护摩,不空授帝以转轮圣王位七宝灌顶(《宋高僧传》一,《表制集》四,《行状》)。

上元元年(760年)闰四月十四日,依宫苑都巡使李元琮奏,敕令不空于大兴善寺,为国造灌顶道场,修息灾、增益法,以祈灭群凶、延圣寿(《表制集》一,《行状》,《贞元录》十五)。既而不空请入山(《宋高僧传》一,《行状》)。八月二十五日,开府判行军李辅国奉敕,令不空并弟子三人,于终南山智炬寺修功德。宝应元年(762年)十月十三日,献雕白檀摩利支像一躯、梵书《大佛顶陀罗》一本于代宗。广德元年(763年)十一月十四日,奏请于大兴善寺,每载夏中及三长斋月^①,为国置灌顶道

① 三长斋月:又称“神变月”。指正月、五月、九月等三个月长期持斋。过午不食,称为斋。此等持斋之法,本无月日之数,据《释氏要览》、《四天王经》等所载,正、五、九为斋月,因天帝释及四天王等,于此月察人善恶,人当食素持斋以修善福,此亦如来之随机摄化善巧方便。唐代之时,三长斋之法极为盛行,在此三月,国不行刑,不杀畜类,称断屠月、断月。

场,敕许之。二年正月,奏请大兴善寺置大德四十九员,二十三日敕许之。又请帝诞日度七僧,十月十九日敕许之。

永泰元年(765年)四月二日得敕许,于大明宫南桃园,新译《仁王护国般若波罗蜜多经》、《同道场念诵仪轨》(各二卷)、《大乘密严经》(三卷)、《大圣文殊师利菩萨赞佛法身礼》(一卷),至月望而讫。六月十八日,郑国公杜冕奏舍封钱,以助不空译经之资。既而帝于承明殿灌顶道场,对读新旧两经;《仁王》、《密严》,各赐御制序;敕于资圣西明两寺,共置百座讲之。九月一日迎经,两街大德,严洁幡花、幢盖、宝车,太常奏乐,梨园教坊,演戏于银台门,六军使护送新经出大内,彩云浮空,照彰现瑞。昔送玄奘将来(带来)经像于大慈恩寺以来,佛事仪容之盛,未有如是。二日,不空上表,谢御制序宠恩。开讲之间,设斋行道,鼓乐弦歌,百戏弥日。十月二十三日,设无遮会^①,以成庆散。赐绢帛、锦彩九百匹于不空,各十五匹于侍者小僧,各三十匹于京城大德。十一月一日,敕授不空以特进试鸿胪卿,赐号大广智(《行状》,《贞元录》十五、十六,《表制集》一,《仁王经》、《同仪轨》、《密严经》、《文殊赞法身礼》序记)。五日,奉表谢之。

大历元年(766年)五月一日,奏舍衣钵,遣弟子保寿寺大

① 无遮会:无遮,宽容而无遮现之谓。不分贤圣道俗贵贱上下,平等行财施及法施之法会,称为无遮会。五年行一度者,特称五年大会。此风始于印度阿育王。七世纪时戒日王曾邀玄奘参加于曲女城举行之无遮大会;西域及我国亦盛行。《西域记》卷五羯若鞠闾国条谓,五年一度设无遮大法会,倾竭府库,惠施众生,唯留兵器不予布施。可知设此会当耗巨资。我国梁武帝于中大通元年(529)十月,曾于同泰寺行四部无遮大会,召集僧俗五万人。日本推古天皇亦曾行之。

德含光于五台山，助道环而造金阁寺。十一月二十一日，同请修玉华寺。是岁译《大集大虚空藏菩萨所问经》(八卷)、《同念诵法》(一卷)。

二年(767年)正月十四日上表，贺平周智光。二月十六日奏请，抽大德十四人，于化度寺(长安城西义宁坊，大中六年改为崇福寺，《长安志》十)文殊师利护国万菩萨堂，每年三长斋月建道场，为国念诵。同日又奏，请修造五台金阁、玉华两寺巧匠，被免州县追呼^①。三月二十六日，奏请五台五寺(金阁、玉华、清凉、华严、吴摩子)各度十四人；又抽道行僧七人，每寺置二十一人，为国行道，常转《仁王》、《密严》、《法华经》；改其吴摩子寺，名为大历法华寺；又赐额于清凉寺大圣文殊阁。六月二十八日，奏请于化度寺万菩萨堂，令沙门子翻讲经。十月十三日，奏请帝诞日度僧五人，令住庄严、广福、西明等寺。

三年(768年)十月十三日，奏请帝诞日度三僧，令住西明、化度、千福寺(《行状》，《表制集》二，《贞元录》十六)。是岁，立道场于大兴善寺，敕赐锦绣褥十二领，绣罗幡三十二口，及道场僧二七日斋粮；敕近侍大臣、诸禁军使，并(皆)入灌顶(《行状》，《宋高僧传》一)。

四年(769年)六月十七日，为弟子僧惠隐，奏请光天寺东塔院，充五台山往来停止处。十二月十九日，奏请仿天竺大

① 追呼：谓吏胥到门号叫催租，逼服徭役。

乘僧伽蓝之例,天下寺院食堂中,于宾头卢^①上,置文殊像,以为上座(《表制集》二)。

五年(770年)夏有诏,请不空,往五台山修功德(《行状》,《宋高僧传》一)。七月五日,敕为不空设万人斋于太原府(《表制集》二)。秋,不空至自五台,帝以所乘“师子骢”并御鞍辔,遣中使^②,出城迎入,赐沿道供帐^③(《行状》,《宋高僧传》一)。七月十三日,手诏问劳。不空奏请置文殊院于太原府至德寺,抽大德十四人以弘本教,请道宪法师,长时讲说。九月四日手诏,又问不空安。十月一日,奏请太原府大崇福寺高祖起义处号令堂中,安置普贤菩萨像一铺,为高祖以下七圣转《仁王经》;净土院灌顶道场处,择十四僧,为国长诵《佛顶尊胜陀罗尼》。

六年(771年)二月二日,奏请章敬寺惠林法师,讲经于保寿寺。是月,敕赐道场绣罗幡二十四口,绣幔天一,并绣额一。三月二十八日上表,谢赐大兴善寺施戒方等道场,粳糯、粟米、油柴等。四月三日,依保寿寺大德慧彻等奏,敕令不空登坛授戒。九月二十四日奉表,谢赐乳牛五头(《表制集》二,《行状》)。十月十二日帝诞节,奏进三朝四十余年所译经轨七十七部百一卷,请入藏,今皆所现存也。二十二日,敕赐锦彩

① 宾头卢:为佛弟子,十六罗汉之一。永住于世,现白头长眉之相。又称住世阿罗汉。又据《请宾头卢经》所载,师受佛之教敕,为末法之人作福田,故天竺优婆塞国王、长者等,于设会时常请之,以食物等供养。后世印度小乘寺院中,置宾头卢像为上座。我国以东晋道安为信仰者之嚆矢。唐代以后,食堂有安置宾头卢像之风,称为圣僧。

② 中使:官名,宫中派出的使者。多指宦官。

③ 供帐:陈设供宴会用的帷帐、用具、饮食等物。亦谓举行宴会。

绢等八百匹于不空,彩各三十匹于翻经十大德。

七年(772年)正月二十七日奉表,谢所译经轨入藏。三月四日,依不空奏,敕赐额于汾州西河县西苑房古佛堂院,是共至德、崇福二寺,不空诣五台之途所过也。夏奉旨建道场祈雨,忽有验。六月一日,上表贺之。帝大悦,设千僧斋,赐衣七副于弟子僧。又奉旨,于化度寺造大菩萨像六躯而成。八月二日,奏请超悟法师,乃于像前,为国讲《涅槃经》。十月十六日,依不空奏,敕京城及天下僧尼寺内,各简一胜处,置文殊院,装塑文殊像。二十七日,上表谢之。

八年(773年)正月八日,奏于京城两街各一寺,讲新译《虚空藏经》。春,赐绢二百匹于不空,以充乳药。五月,译《大圣文殊师利菩萨佛刹功德庄严经》(三卷),装写方成,端午之晨,宝函封进。是月又奉敕,译《槃路茶王经》(一卷),赐绢二百二十匹。六月十三日,奏请天下大寺七僧,小寺三僧,于新置文殊院,为国长时讲诵《文殊庄严经》。七月十三日,依不空奏,贬大兴善寺主圆敬,配河南府陆浑县思远寺。八月四日,以都维那道遇充寺主。十月十八日上表,谢赐琼华真人真如金刚之一切经一藏凡五千五十卷。先是,二月十五日有敕,于大兴善寺翻经院,修造文殊阁,亦依不空奏也;帝自为阁主,贵妃韩王华阳公主赞之;凡出正库财,约三千万;十月十四日当上梁;十日,敕赐千僧斋饭,上梁赤钱二百贯,蒸饼二千颗,胡饼二千枚,茶二百串,香列汤十瓮,酥蜜食十合槃,甘橘子十五个,甘蔗四十茎;不空奉表谢之。是冬,令弟子赵迁笔记《涅槃茶毗仪轨》,乃定终制也。

九年(774年)正月,赐彩六十匹。二月五日上表,贺祈雨有验。四月二十九日上表,慰琼华真人薨逝。真人帝所钟

爱,尝令不空养为女。是月赐绢三百匹,以充衣钵。是时不空既病。五月五日上表,谢问安兼赐白素等。七日作《遗书》,其所持金刚铃杵、银盘子,菩提子、水精念珠并合子,进内奉帝;颁道具于俗弟子监使李宪诚;托新译《文殊经》、《宝楼阁念诵法》、《如来藏经》(各一卷)进献,并行者、童子等处分;诸功德、器财,入文殊阁;金银施五台金阁、玉华二寺;家具、杂物、庄园、稻地、菜圃,留其住院;又示遗诫于诸弟子(《表制集》三,《贞元录》十六)。六月六日,令弟子慧朗等二十一人,奏请于大兴善寺灌顶道场,常为国念诵。十一日敕,不空加开府仪同三司,封肃国公,赐食邑三千户,累让不允。敕使问劳赐医药,不空辞曰:“白月圆满,吾当逝矣。奈何临终,更窃名位?”十五日,命弟子等,奉表献遗物于帝;午时香水澡沐,换洁衣服,东首倚卧,右胁累足,北面瞻望阙庭,结大身印,入定而寂。享年七十,僧腊五十。帝宸^①悼,辍朝三日。锡赙^②绢三百匹,布二百端。敕弟子等,各相各顺,住瑜伽观行,依本教修行,如有违诤者,则录名奏。十八日,又敕弟子等,葬送威仪,并依《遗书》,择塔地。葬日赐以白米、粳米、白面各五车四百石,柴十车,油七石,炭三车,钱三十万。二十八日,又赐造塔钱二百二十五万,直绢七百五十二匹。弟子昙贞等,奏表谢之。俗弟子严郢,撰《影赞》并序。七月五日,邓国夫人张氏,弟子慧胜,兵部尚书李抱玉,作文祭之。敕赠司空,更加谥号,云大辩正。又敕,高品李宪诚勾当^③,功德使李

① 帝宸:帝王的宫殿。

② 锡赙:锡,赐。赙,以财物帮助别人办理丧事。

③ 勾当:办理,处理。

元琮监护。六日,葬于凤之南少陵原,弟子飞锡撰碑文及《影赞》。敕遣内给事刘仙鹤,宣册致祭。内出香木,具荼毗之礼。中书侍郎元载,作文又祭之。七日,慧朗等奉表谢赠谥(《行状》,《表制集》四,《贞元录》十六)。荼毗火灭,收得舍利数百粒,八十粒进内。其顶骨不然,中有舍利一颗,半隐半现(《宋高僧传》一)。敕慧朗,专知检校院事,兼教授后学,即绍灌顶之位也。敕慧胜等,于塔所,焚香火守护。十五日,敕李元琮,别择好地起修。八月二十八日,又敕元琮,以荼毗所得舍利,别造舍利塔于本院。

十年(775年)六月十五日小祥^①,有旨,赐千人供及荼二百串,度弟子二人。十一年(776年)四月五日,慧朗奏请立碑。以建中二年(781年)十一月十五日,立之大兴善寺本院,严郢撰文,银青光禄大夫、彭王傅、上柱国、会稽郡开国公徐浩书之(《行状》,《表制集》五,《贞元录》十六。此碑虽中断而损数字,今现存于长安碑林。《行状》赵迁撰之)。

(2) 不空赞

夫自复京一讖^②,深动人主^③之信。翻经造像,修寺赐额,莫请而不见听。监使随身,乳牛在栏,中使望于路,诏敕满于篋。每逢圣诞,度弟子僧,令住二京(长安、洛阳)两街诸寺。每岁开灌顶坛,九重置内道场。支那(中国)密教弘宣,洵以是时为盛,而不空一身实系之。乃又追赠光先师,余宠^④赉遗弟,

① 小祥:称亡者的周年祭。

② 讖:指将要应验的预言、预兆。此处指不空在安史之乱时为萧宗预言何时收复京城而得应验一事。

③ 人主:旧时专指一国之主,即帝王。

④ 余宠:谓传留的恩泽。

亦是薰德所孚^①。盖以其修证之笃,机用之大,体得王佛二法相待之关纽,因以开斯盛运,可谓伟矣!惟其致盛也,一半赖帝王之力,故帝王一替,则盛衰之运变焉。是以,会昌一难,殆无孑遗^②,共终李唐之祀,法脉亦全灭于禹域^③,欲不叹岂其得乎!

(3) 不空不游印度本州

或云,不空周游五天。其事盖出于《临终陈情表》,然是则示寂之日,弟子等所作耳。其《请新译经入藏表》中,又有游五天寻求所未受者并诸经论之语,所谓五天者,不过犹谓天竺,即唯指师子国云尔,非指玄奘等所遍历之五天竺者。盖不空足迹,未遂及于印度本洲也。

(4) 不空之师普贤

不空之师,乃普贤阿阇梨也。普贤与金刚智之师宝觉,固为别人,然而不空之师谓龙智者,以严郢《影赞·序》及碑文为本,不空未曾自言之。赵迁所撰《不空行状》,则以为普贤阿阇梨。飞锡所撰碑文亦云:“其国(师子)有普贤阿遮梨圣者,位邻圣地,德为时尊,从而问津。”《金刚界传法次第记》亦云:“至南天竺国,得遇长年普贤阿阇梨。”《宋高僧传》(卷一)亦依之,而《付法传》(空海撰)却取严郢之言。《略付法传》,龙智菩萨之下注云:“亦名普贤。”然此非别有典据,唯为合于龙智、金刚智、不空相承之传说,强欲以普贤、龙智为同一人而已。龙智存在之可疑,如前既所辩,乃不空之师,定为普贤,

① 孚:为人所信服。

② 孑遗:残存者。

③ 禹域:中国的领土范围。

不须复论也。

(5) 不空重受金刚顶法

想普贤即宝觉(金刚智之师)之弟子,受金刚顶法而住佛牙寺,不空再往时,宝觉既不在世耳。其所受于普贤,盖为金刚顶法,而其所赍归之经,则《金刚顶经》也。故乾元元年(758年)《请翻经表》中,不空自言:“行天竺而得《金刚顶瑜伽经》等八十部。”大历六年(771年)《请新翻经入藏表》,复自言:“游五天而得梵本瑜伽真言经论五百余部。”又曰:“金刚顶瑜伽法门,是成佛速疾之道,其修行者,必能顿超凡境,达于彼岸。余部真言,诸佛方便,其徒不一。”《遗书》又云:“远游天竺,涉海乘危,遍学瑜伽,亲礼圣迹,得十万颂法藏印可,相传来归帝乡。……(中略)爰洎今圣,弘教最深。十八会瑜伽,尽皆建立;三十七圣众,一一修行。……(中略)恒观五智之心。……(中略)弟子慧胜等……(中略)虽五部未沾,并一尊精熟。……(中略)俗弟子功德使李开府……(中略)瑜伽五部,先以授之。”《临终陈情表》亦言:“游五天而所得,金刚顶瑜伽十万颂,诸部真言及经论等五十余万颂。”遂未曾言及赍《大日经》,又受胎藏法之事。是岂得以《大日经》,为包含于所谓诸部真言中者乎?故严郢《影赞·序》云:“得瑜伽十八会法,五部秘藏。”碑文云:“扬摧十八会法。”《金刚界传法次第记》亦云:“重受金刚界法。”独赵迁《行状》,及飞锡碑文,乃称谓十八会金刚顶瑜伽,并毗卢遮那大悲胎藏,五部灌顶,真言秘典,经论梵夹,五百余部,金以得其所传。”《宋高僧传》(卷一)、《付法传》,乃并承其说,盖赵迁飞锡误之耳。

故不空归唐后,所授于弟子等,自主金刚界,如前既所示。但不空曾从金刚智,兼受胎法(《大日经传法次第记》)。智

乃受之于无畏,是固旁修耳。故造玄《胎藏界血脉》,乃不载不空,是不足怪也。

(6) 不空译撰经轨

不空所翻译撰述之经轨,据飞锡碑文,为有八十三部二百二十卷。今且以其既所入藏七十七部一百一卷,并大历八年译《佛刹功德庄严经》三卷,及《遗书》所谓三部三卷,充其数,所余仍有二部十三卷,不知是果当何经轨也。姑兹自其所主金刚顶部,将逐次略叙之。

(7) 金刚顶部(金刚顶经)

① 本经大曼荼罗品(不说其余五曼)

《金刚顶大教王经》,即金刚顶部本经之再出也,至今谓《金刚顶经》,则直指是经云耳。然其所出,唯止于《金刚界大曼荼罗广大仪轨品》,不说《陀罗尼》、《微细》、《供养》、《四印》、《一印》五曼荼罗,是犹同于《略出经》,盖《十八会指归》所谓初会初品中之一分耳。

② 说会列众及仪式

毗卢遮那如来,住阿迦尼吒天王宫大宝殿说之。序分末偈颂,先以隐语列举圣众,非有圆仁疏,则殆不可解。圆珍称云甚难会者(《些些疑文》),亦宜矣。正宗分之初云:如来往诣一切义成就菩萨之道场,菩萨请问。如来先说心月轮五相真言(自性成就[通达菩提心],自性光明心[菩提心],思惟金刚形[成金刚],坚固心[证金刚],自性成就[佛身圆满]),与灌顶于菩萨,授金刚名,号金刚界菩萨。菩萨现证自身如来,如来入菩萨之金刚中,而为金刚界如来,入平等智三昧耶,而证自性清净,又从金刚出,以虚空藏大摩尼宝灌顶,而发生观自在法智,安立毗首羯磨,更往诣须弥顶金刚宝峰楼阁而坐师子座,不动、宝

生、观自在王、不空成就四佛亦来坐。以上为《略出经》所未说。

③ 色究竟天说处

《大日经》说处，乃只云金刚法界宫；《陀罗尼集经》（卷三）所收《摩诃般若大心经》中，载于他化自在天中略说咒印；至此经，始云于阿迦尼吒天王宫说，即色究竟天摩醯首罗天王宫也。

④ 降伏自在天

虽《大日经》有降三世明王，未说其降伏大自在天，至是经，始有金刚手降伏大自在天之事。故《大日经疏》（卷二十）借之以释伏魔义，其意盖出于欲加上于婆罗门教湿缚（湿婆）派（大自在天外道）。是则非普贤阿闍梨方再稿之时，所创意者而何哉？从阿迦尼吒天，至一切义成就道场，更诣须弥顶，其说处之有变化，恐取范于《华严》、《梵网》者，乃可见，意匠惨澹（惨淡），有过于初稿《略出经》层一层者。

⑤ 不说五佛乘御

但此经却不说五佛乘御焉。

⑥ 三十七尊说真言及唵陀南

既而世尊入各尊三昧耶，而说其真言；各尊又住大日佛心，受灌顶，得金刚名，而说唵陀南^①。十六大菩萨（至金刚语菩萨，卷一）、四波罗蜜、八供、四摄皆然。此一段，殆合同于《略出经》，唯少异菩萨名字耳（金刚萨埵为金刚手，金刚踊跃为金刚

① 唵陀南：意译作无问自说。九分教之一，十二部经之一。佛不待弟子之问，其心映照，径自吐露，称为唵陀南。本为气息之义，转指由感兴而自然发出之音声。

喜,金刚爱为金刚喜,金刚觉为金刚慈,金刚暴恶为金刚暴怒,喜爱密为适悦,金刚萨埵女为金刚嬉戏女,摄人为遍人,余略之)。次诸尊集会已,而以一百八名赞如来,此则《略出经》所缺。

⑦ 曼荼罗及灌顶仪则异同

次如来乃说金刚界大曼荼罗,其意虽全同于《略出经》,出之以偈颂,故较为难解,《略出经》宁觉易解(以上卷二)。

次说入曼荼罗仪轨。谓,不应简器,入恶趣坛者亦应入,是乃同《略出经》。至灌顶作法,则此经却稍简,先礼四方,绯帛覆面,以二中指持华鬘,饮誓水,告不应轻阿闍梨,视之犹金刚萨埵。次掷华鬘,令睹曼荼罗。香水灌弟子顶,授金刚名,而广说入一切曼荼罗仪则。其不说于别坛灌顶,与金刚杵等,及行护摩,乃所异于《略出经》。次说随弟子所乐,应教四种悉地(义利,神通,持明乃至如来悉地)成办诸真言,乃大印成就仪则,结一切印仪则等(以上卷三,分卷之拙同《略出经》),亦是为《略出经》之所无。

⑧ 观法缺略

而此经说五相成身观(前出真言缺广敛),及作法,却不甚详。

⑨《略出经》改订

想《略出经》与此经,原本已不同。盖不空新所得初会初品经本者,系金刚智东往之后,于师子国,普贤阿闍梨所改订也。故《金刚界传法次第记》云:“金刚界法,前后所学者,有少不同。”比诸《略出经》,叙述颇整然。

⑩ 口授笔受

但就其译出,稍有可疑。圆珍曰:“或云,金刚界大瑜伽本者,三藏元不译出之,口授俗士之次,彼自记之,呈览三藏,即蒙

许可,仍始流传。”(《些些疑文》)所谓俗士,岂赵迁其人也耶?

(8) 金刚界法仪轨完成

不空所译,别有同名二卷经。其三卷者经,而此是仪轨,广说行法印咒,足以补前经之缺。乃有大曼荼罗(离尘[净地],净三业,观佛,警觉,四礼,遍礼,发胜心,辟除结界[金刚眼],金刚掌,金刚缚,开户[开心],入藏识[入智],坚固[合智],观普贤[普贤三昧耶],极喜三昧耶,降三世,莲华三昧耶,法轮,大欲,大乐不空身,召罪,摧罪,净业障,成菩提心,五相成身[定中礼佛,彻心,证菩提心,菩提坚固,观五股金刚,渐广,渐略,自身为金刚界,观身为佛形],诸佛加持,四佛三昧耶,五佛灌顶,五佛系鬘,被甲,拍掌,现智身,见智身,四明,陈三昧耶,道场观[成就海,成就山],金刚轮,启请,开门,启白,弹指,赞叹[百八名],四明[四摄],金刚拍,闍伽,振铃,八十九印咒)及羯磨(五如来,四波罗蜜,十六尊,贤劫位,十六大名称,四十二印咒)、三昧耶(五佛,四波蜜,十六尊,八供,四摄,三十七印咒)、供养(大日,金刚萨埵,金刚宝,金刚法,金刚业,心上金刚缚,右胁,额上,心上旋转,口上笑处解散,口上,右耳,左耳,顶后,香顶上,华右肩,灯右跨,涂心,散华,烧香,灯,三昧耶宝,嬉戏,劫树,羯磨三昧耶,达磨三昧耶,宝幢三昧耶,香身,羯磨触地,斗战精进,三摩地,遍照尊羯磨胜,胜上三摩地,出语言[如来口],百字明,珠鬘加持,千转加持,羯磨拳,奉送,甲胃,被甲,四十一印咒)仪则,比诸金刚智之毗卢遮那三么地法,见其行法颇加繁。可谓,金刚界大法于是完成矣。后之阿闍梨制作斯法行轨者,大抵皆取于是轨与莲华部心轨,虽变化不同,其揆(理)即一也。

① 四会名义

此经四会之名,不同于《十八会指归》(大陀罗尼,微细金刚,供养,羯磨)。不知,毗卢尊何为敢二三其言,而益使纷纠耶?然四会之说,甚胜于《略出经》所说,使金刚界曼荼罗益致其完成。

② 不说四印、一印二会

但此经未说四印、一印二曼荼罗，比于豫定目录指归所记，可谓有尚不备者。

(9) 金刚顶莲华部法

《金刚顶莲华部心念诵仪轨》(一卷,不空译),亦殆相同焉,但有观中金刚为莲华之异而已。

(10) 三十七尊出生义释

《略述金刚顶瑜伽分别圣位修证法门经》(一卷,不空译),依《金刚顶经》之意,而疏释三十七尊出生,及与由其加持而成修证之义,乃释经而非翻经。

① 四种法身流出诸尊

约其所说,如来元有四种法身(自性,受用[自他],变化,等流)。自受用四智(大圆镜,平等性,妙观察,成所作)流出四方四佛,乃至种种三摩地流出十六大菩萨、四波罗蜜、四摄、八供,皆同自性身。而发菩提心由阿闍加持,证菩提心由宝生加持,受法王位由观自在王加持,能说法门由不空成就加持。又由金刚波罗蜜等加持,而证得大圆镜等智(宝平等性智,法妙观察智,羯磨成所作智)。如来元以是三十七内证无上金刚界分智加持,顿证佛身。故大日与三十六尊,互为能所、因果,而大日光明又流出贤劫十六尊,及八方等内外大护,以为宰睹波阶级,乃成如来全身。是金刚界曼荼罗之所示。

② 成身会

成身会之名亦本于此。

③ 三十七尊与三十七菩提分法

经中以三十七尊,比二乘具修三十七菩提分法,足以知三十七尊之理想及其数所本焉。

(11)《三十七尊心要》口授

《金刚顶瑜伽略述三十七尊心要》(一卷),不空之徒,闻师说而录之,故云:“国师三藏大和上,于含晖院承明殿大道场,顷因余暇披读梵经,忻然熙颜,法乐虚适,开大慈之户,诱诸童蒙,令使知见。”又云:“弟子等既蒙法施,喜跃增深,虔恭一心,伫立而听,依口钞写而私记焉。”其所记过半,节略三卷《教王经》,而说三十七尊出生。次说修行三摩地法,行六波罗蜜法。又就建立降三世忿怒曼荼罗会三十七尊调伏法则,及护摩法而有所言。又谓,大曼荼罗(成身会)为初原,展转相生无量曼荼罗。

(12)《三十七尊出生义》笔录

《金刚顶瑜伽三十七尊出生义》(一卷),虽称不空译,亦其徒之笔录耳,是先既辩之。而所说亦如其名。

要之,以上三书粗相似。

(13)《金刚顶经》全部纲目

《金刚顶瑜伽经十八会指归》(一卷),述《金刚顶经》全部纲目,如先所揭(本书卷三3.[6]十八会纲要)。

(14)金刚顶部经轨出典疑义

次不空译撰经轨中,或为出于《金刚顶经》,或谓依《金刚顶经》说者不少,然以《十八会指归》,参互而稽之,《普贤菩萨念诵法经》及《大乐金刚萨埵念诵仪轨》出于第八会胜初瑜伽;《般若理趣品》及《普贤修行念诵仪轨》,出于第六会《大安乐不空三昧耶真实瑜伽》之外,其余一不得详出于某会某品,甚者则以《观自在莲华大曼荼罗品》,谓出于《降三世品》,而不为取《诸遍调伏品》。

① 不空肆意诵出

因想,不空所得者,初会初品之外,唯有“十万颂法藏印

可”，乃如《遗书》所言耳，未曾有赍（带回）十八会全部大经本也。若夫不然，则《指归》纲目仅成，而大经全部尚未成，且《降三世品》以下初会三品，亦未脱稿也愈增明矣。盖不空自随其所得印可之意，体得金刚顶宗之义，肆意以制作耳。譬如《圣观自在观行仪轨》题下注记，云出《大毗卢遮那成道经》，而杂以金刚顶宗莲华部心印明，可以为一证矣。故不空之称出于某经，依于某经者，大抵不足置信也。

② 不空诵出即大日所说

然不空入大日如来之三昧而所得，与其印可之师普贤阿闍梨之三昧里所受于大日，其意何必有所相异耶，则彼此共以为法身说法，固莫不可也。

③ 翻译耶撰述耶

但不空所出者，多非梵本翻译，直所自撰述耳。若令不空果然带来十万颂金刚顶大经本，则应于其译出，孜孜日亦不足；且明其出于某会某品必矣，何复要采访前诸三藏之遗夹，而后奏请翻译乎？加之，其所译出之《金刚顶经》，亦何有止于初会初品，而却及杂密乎？所以其不然者，乃由不空实不赍（带来）大经本而已。以下一一列举，而叙其梗概，将以有所征焉。

（15）改窜般若理趣为金刚顶理趣会

《般若波罗蜜多理趣品》（一卷），至不空译，始称《大乐金刚不空真实三么耶经》，说主变为大日如来，是则取《理趣品》而改窜者，拟编入以为《金刚顶经》第六会之一品也。乃察《金刚顶经》作成之迹。其豫定方法中，更有类此者，但多不果而止耳。

① 《理趣品》与《理趣经》之异同

此经虽粗同于金刚智译《金刚顶瑜伽理趣般若经》，在前

译,其密语皆为释尊为疾证无上正等菩提说之者,然今经增订之,以前经十三菩萨句义,为十七句门菩萨位;其十五密语,则虽相同,各殊其心及说者。而今经又始说印,例如金刚萨埵作金刚慢印,而说大乐金刚不空三么耶心明;毗卢遮那佛持智拳印,而说一切法自性平等心明;降三世尊住降三世印,而说金刚吽迦啰心明。于是,始见《般若理趣品》,全化为金刚顶部密经,乃金刚萨埵法之一变化也。盖是出于普贤阿闍梨若不空之创意,但两人之中,未知孰果为之者耳。

② 汉音读诵

我密家最重此经,古来读之独用汉音,是亦可异。

(16)《理趣释》梗概

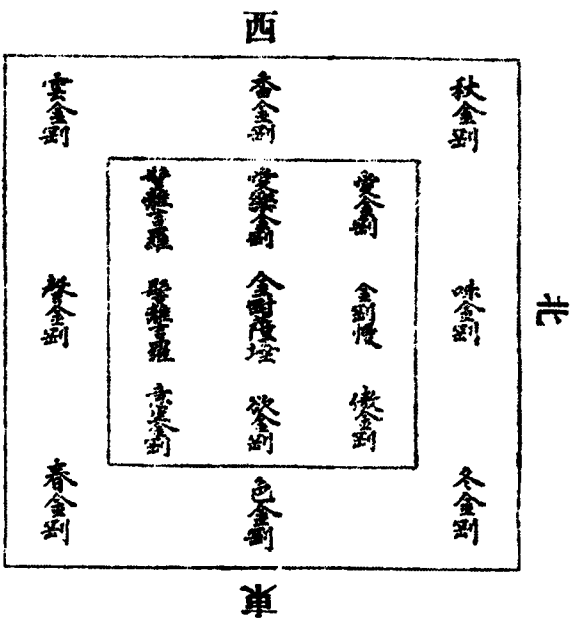
《大乐金刚不空真实三昧耶经般若波罗蜜多理趣释》(二卷),即《理趣品》之疏释也。始有十六大菩萨(欲,悦喜,爱,慢,意生,髻离吉罗,爱,傲,春,夏,秋,东,色,声,香,味)之名,乃加金刚萨埵为十七尊,以十七句门为其三摩地,新组织理趣曼荼罗以说四种(大、三、法、羯)变化。又以十五密语之能说者,各为曼荼罗主,遂以建立十五曼荼罗(金刚萨埵会第三十三图,大日会第三十四图,大日背月轮,头冠瓔珞,身著轻缙依,结智拳印,坐师子座;金刚萨埵戴五佛冠,右手金刚杵,左手铃,半跏坐;虚空藏右手金刚宝,左手施愿,半跏坐;观自在左手莲华,右手开敷势,半跏坐;羯磨二手作旋舞置于顶上势。降三世会第三十五图,观音会第三十六图,虚空藏会第三十七图,金刚拳会第三十八图,文殊会第三十九图,四佛各以虚空智剑系臂。才发意会第四十图,八辐间画八大菩萨。虚空库会第四十一图,虚空库右手羯磨杵,左手金刚拳,按于左胯,半跏坐,八大菩萨围绕。摧一切魔会第四十二图[金刚药叉曼荼罗]。降三世教令轮第四十三图,辐间画八大菩萨,各头向外,四方五类天,头皆向外。版本第二、第三院为方坛。外金刚会第四十四图[魔醯首罗曼荼罗,又云外曼荼罗]魔醯首罗如

来形,八种天围绕。七母会第四十五图,摩诃迦罗七母天围绕,加于七母以梵天母,表八供养菩萨。三兄弟会第四十六图,三兄弟是梵天、那啰延、魔醯首罗之异名;三天次第而画。四姊妹会第四十七图,是余初加说会曼荼罗。第四十八图,与五部各具五曼荼罗,及修行曼荼罗,称理趣经十八段曼荼罗,高野山补陀洛院版本行于世,传谓宗睿请来)。更说阿闍梨灌顶修行曼荼罗(一莲华座,一圆光,中央画金刚萨埵,左右各画二明妃),是所谓五秘密也。其曼荼罗观行作法,各皆依金刚界法。

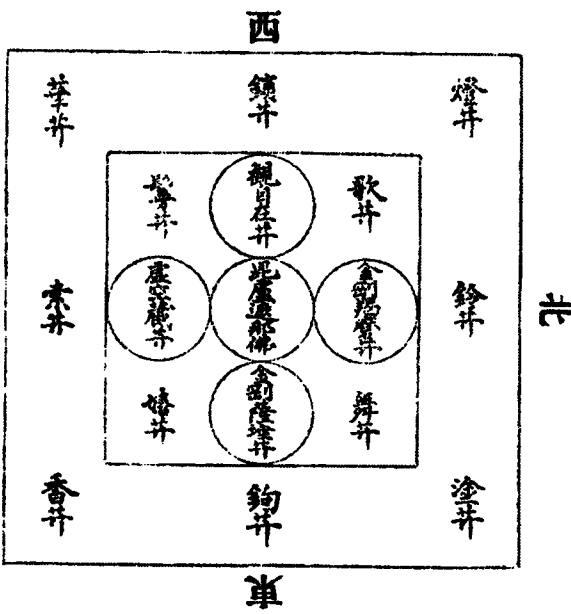
编者注:五秘密,又作五秘密菩萨、五金刚菩萨。指密教金刚界之金刚萨埵及欲、触、爱、慢等五金刚菩萨。或称普贤菩萨、欲金刚、计里计罗尊、爱金刚、金刚慢尊;或称金刚萨埵、意生、触、爱结、意气。此五尊菩萨同为一体,表示不动五趣有情烦恼爱欲之当相,而直接开显五智功德之意;亦即观众生的欲、触、爱、慢之妄体,与真实菩提心之金刚萨埵为同体。以其染净不二、因果同体之理趣深妙难解,故称五秘密。

① 五部五曼荼罗

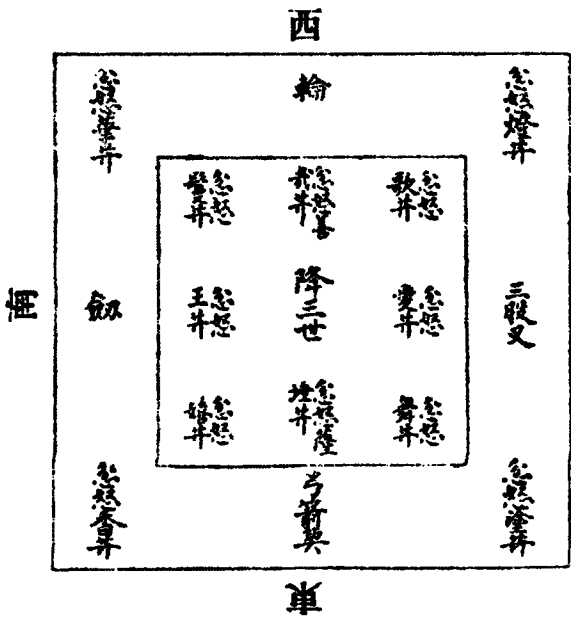
又说五部各具五曼荼罗而云:“如一切教集瑜伽经所说。”若实然,则第六会(大安乐不空三昧耶真实瑜伽)之一部,应同于第三会(一切如来教集瑜伽),何有设别会之要乎?又注记云:“荐福大和上金泥瑜伽曼荼罗是也。”且就修行曼荼罗云:“具如金泥曼荼罗像,东南隅是也。”荐福大和上者,盖指金刚智。想金刚智所画,有金泥五部五曼荼罗(《八家秘录》以荐福寺金刚三藏手绘金泥曼荼罗苗一帧,为圆仁录外将来而云,会昌灭佛法日,和上[和尚]密属手工,令图一本,那邦[中国]无复异本)。而其东南隅,五秘密欤。



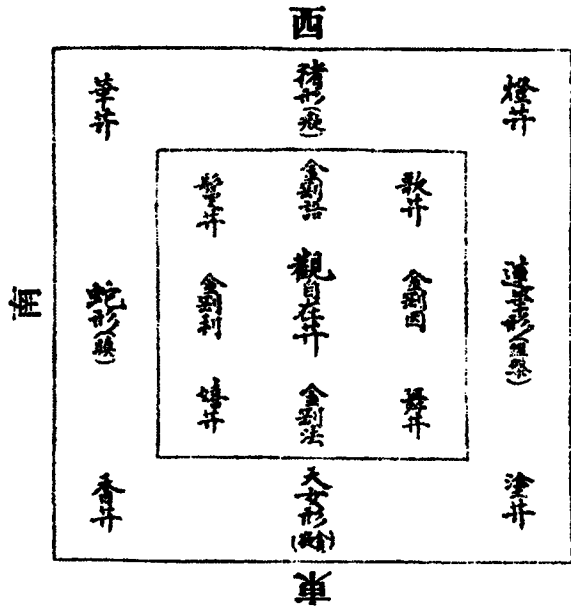
第三十三图 大乐不空金刚萨埵会



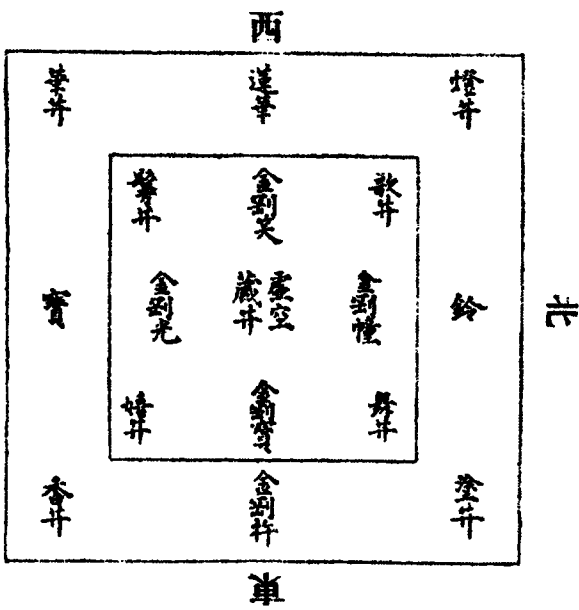
第三十四图 毗卢遮那理趣会



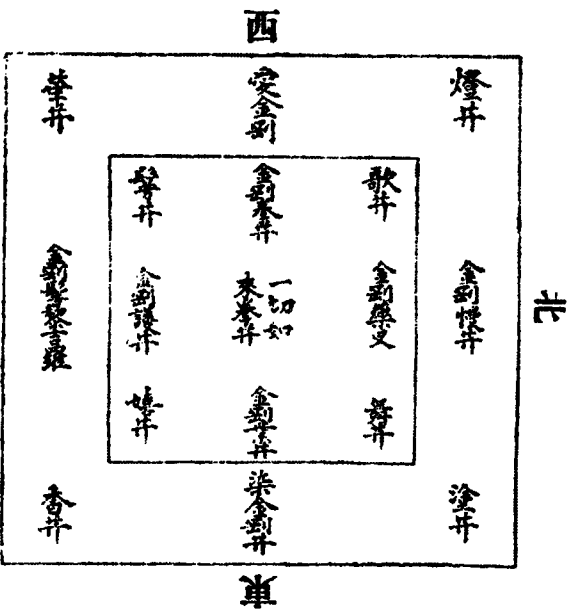
第三十五图 降三世会



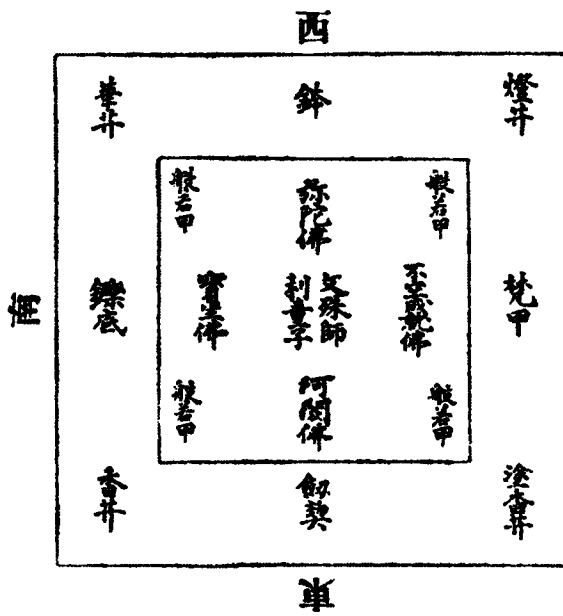
第三十六图 观自在菩萨般若理趣会



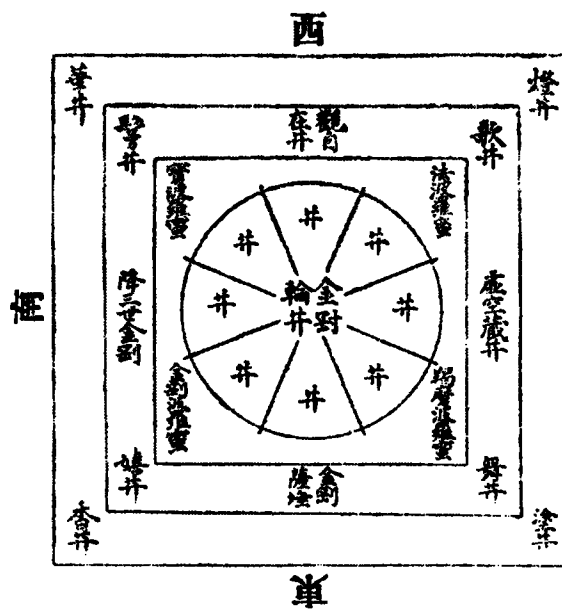
第三十七图 虚空藏会



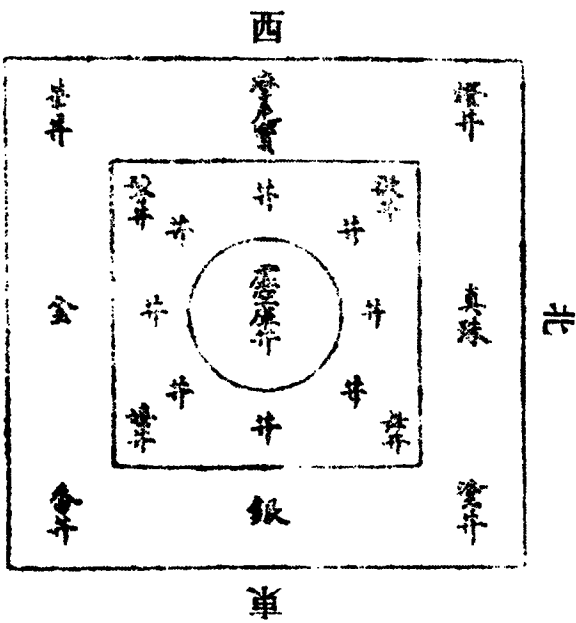
第三十八图 金剛拳理趣会



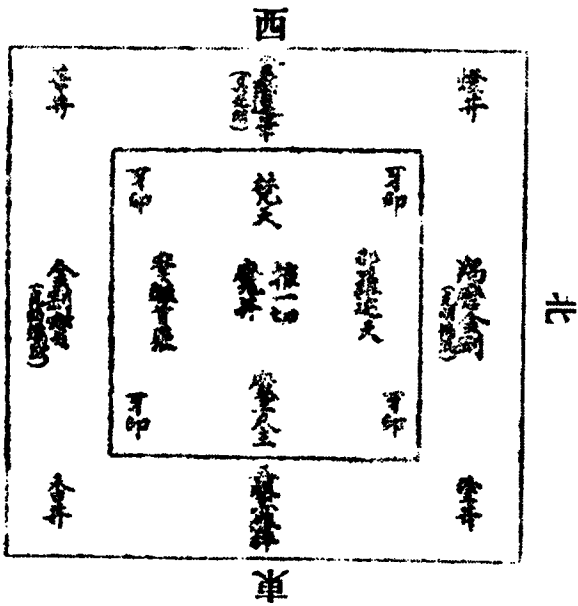
第三十九图 文殊师利理趣会



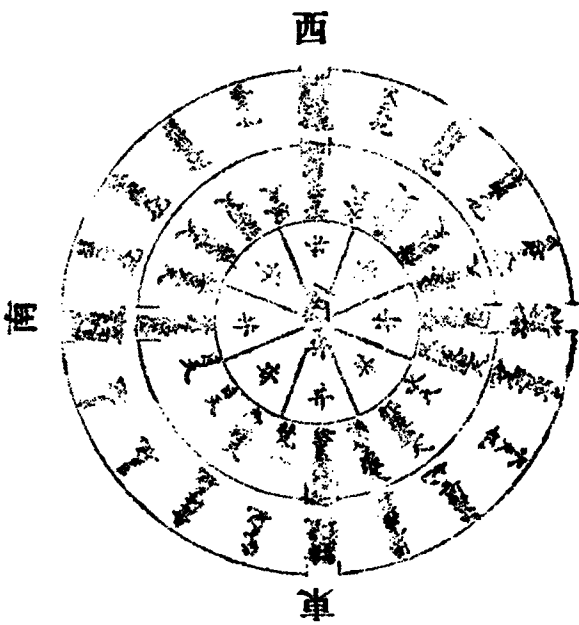
第四十图 才发心菩萨理趣会



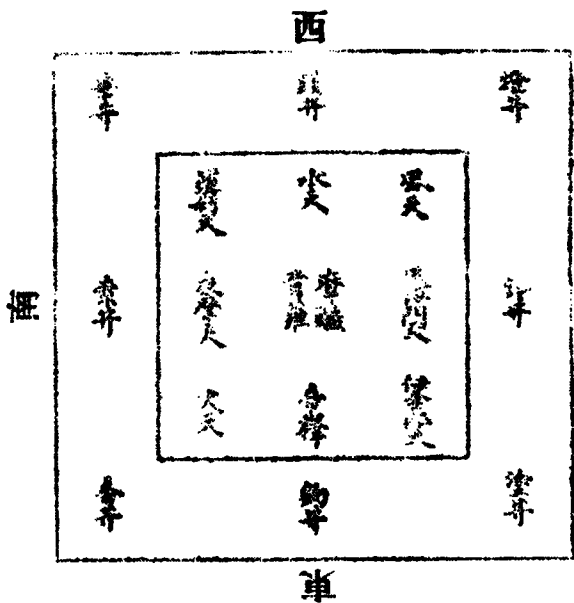
第四十一图 虚空库菩萨理趣会



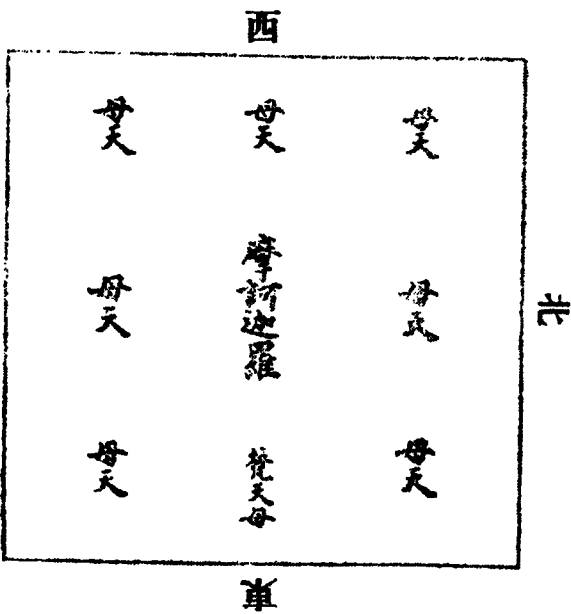
第四十二图 摧一切魔菩萨理趣会(金刚药叉曼荼罗)



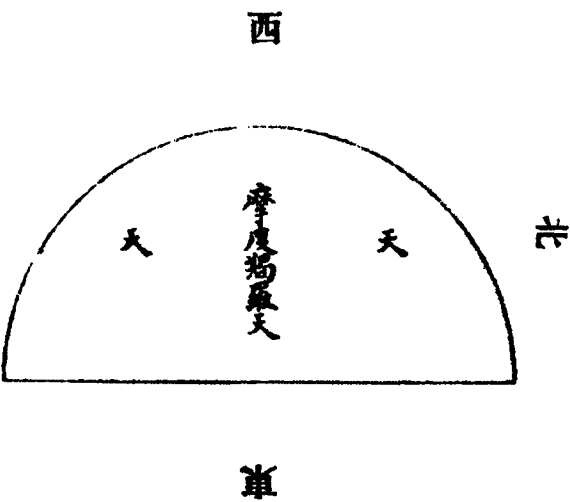
第四十三图 降三世教令轮



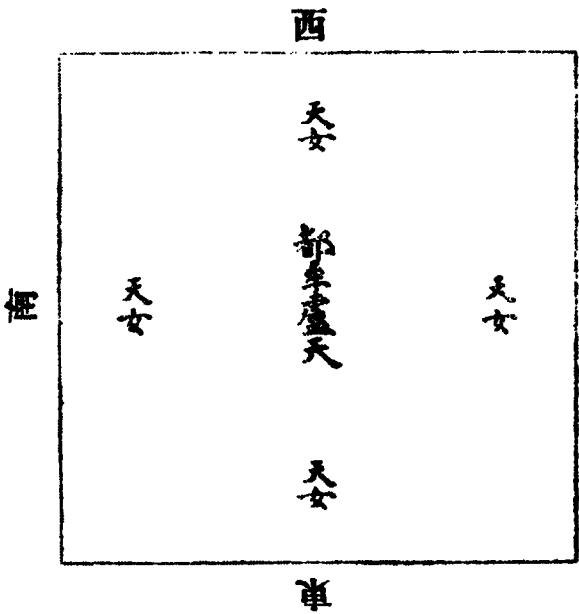
第四十四图 外金刚会 (魔醯首罗曼荼罗)



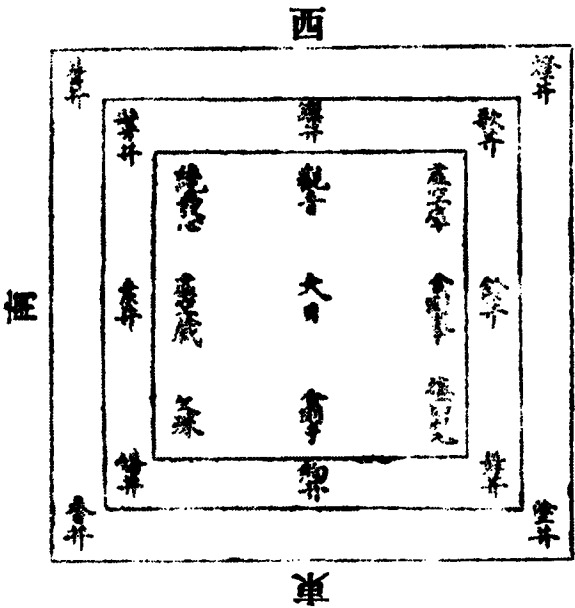
第四十五图 七母天集会



第四十六图 三兄弟集会



第四十七图 四姊妹会



第四十八图 理趣经说会

②《理趣释》杂《瑜祇》之意——《理趣释》非梵本翻译

五秘密者,初萌(萌)于《瑜祇经》,《理趣品》未曾说之,《理趣释》盖衍《瑜祇》之意以加之,而漫言如第三会(一切如来教集瑜伽),可知,《释》乃非翻译,系不空若后人撰述者。故宗睿《真言疑日》,难(问难)有荐福寺曼荼罗之事,为非天竺人撰述之证,且云:“疑后人为高举,书言奉诏译,兼亦入经录欤。”(贤宝记《理趣释秘要钞》一)宗睿炯眼,可谓彻于纸背矣。

(17) 理趣会变迁

抑《大般若经·理趣分》,一改稿为《实相般若》,再改稿为《理趣般若经》,三改稿为《般若理趣品》,四变而为《理趣释》,然未足以成《金刚顶经》第六会(大安乐不空三昧耶真实瑜伽)之全分,后虽赵宋施护译《遍照般若波罗蜜经》(一卷)出,犹未至成全分,更又增订而为宋法贤译《最上根本大乐金刚不空三昧耶大教王经》(七卷),至兹,殆不堪下发达之语,亦足以察非十八会之自初具备焉。

(18) 十七尊本誓印契

《般若波罗蜜多理趣经大安乐不空三昧真实金刚菩萨等一十七圣大曼荼罗义述》(一卷。略称《十七尊释》),略说十七尊本誓、印契等。

(19) 五秘密法

《金刚顶瑜伽金刚萨埵五秘密修行念诵仪轨》(一卷),谓,说顿证如来内功德秘要,如金刚顶百千颂十八会瑜伽,既入金刚界大曼荼罗者,始得受此瑜伽法门。盖不啻珍爱之,虑其或为堕落之因也。以金刚萨埵为同五佛,以四秘密(欲、计里计罗、爱、慢)为同于金刚界曼荼罗大日四亲近,乃至四轮内各四菩萨,且以是曼荼罗,为该摄三部。又谓,修得之者名金

刚萨埵。惟其欲菩萨把箭者，盖出于迦摩(Kama)之花箭。希腊神传爱僮(ΣPOS, Cupid)，亦持弓箭，并谓中其箭者，乃起爱恋娇痛，是不其本皆不相同也。

《金刚顶》《瑜祇》合法

观行作法(菩提心，速证佛身，金刚掌，金刚缚，拍心，金刚阿尾舍，金刚拳，三昧耶，大三昧耶真实，金刚萨埵大智，想萨埵身，萨埵阿尾舍显现，四字明，素啰多，五佛宝冠，金刚慢，欢喜，萨埵大智，四句赞，四秘密，五秘密三昧耶，四秘密三昧耶，百字真言)，不同于金刚界法，乃《瑜祇》与《金刚顶》之合法也。

(20) 普贤金刚萨埵法五种

《金刚顶瑜伽他化自在天理趣会普贤修行念诵仪轨》(一卷)，作法(清净，发悟，四礼，四无量心，金刚合掌，金刚缚，本尊三昧耶，悦喜三昧耶，开心，入智，莲华三昧耶，除边转心，普贤心，召罪，摧罪，秘密印言，莲华三昧耶，日轮，分明，光明，金刚，周遍法界，坚牢，成本尊身[日轮以下至兹，五相成身观]，加持四处，五佛灌顶，宝鬘，掐索，拍掌，观智身，供养，召集众圣，阙伽，四摄，意生，触，爱缚，意气，意生女，适悦女，爱结女，自在主女，春，夏，秋，冬，本尊大三昧耶，八供，解界奉送)粗同于金刚界法，四无量心印明初出。观法用日轮，盖出于《瑜祇》之爱染王，亦《金刚顶》《瑜祇》两部合法也。

①《金刚顶经》第六、七、八会粗相同

《金刚顶胜初瑜伽普贤菩萨念诵法经》(一卷。法界净，观佛，礼佛，金刚掌，金刚缚，开心，入智，三昧拳，秘密三昧，五佛灌顶，宝鬘，拍掌，金刚慢，五佛色身，阙伽，四秘密，八供，四承旨，最胜真实赞，捧珠，持珠，阙伽，奉送，甲胃，解缚)、《金刚顶胜初瑜伽经中略出大乐金刚萨埵念诵仪轨》(一卷。真言性成就，金刚掌，金刚缚，开心，遍入，三昧拳，秘密三昧，五佛加持，宝鬘，拍掌，金刚慢，加持四处，大乐随心，阙伽，后阙伽，金刚慢，四秘密，八供，四承旨，赞王，最胜真实，百八

名赞,解界)、《普贤金刚萨埵略瑜伽念诵仪轨》(一卷。金刚三昧耶,悉地成就,金刚掌,金刚缚,拍臂,遍入,金刚拳,金刚萨埵三昧耶,大誓真实,结界,莲华族三昧耶,入定,通达心,菩提心,五股金刚杵,身如金刚杵,身如普贤,素啰多金刚,五佛冠,金刚鬘,系甲,妙拍,成曼荼罗[八金刚明妃、外四供、四摄围绕],惊觉,金刚萨埵大誓真实,闍伽,四秘密,春,夏[云金刚],秋,冬[金刚霜雪],外四供,四门菩萨,普贤赞,大乐不空三昧耶真实)、《大乐金刚萨埵修行成就仪轨》(一卷。自性成就,金刚拳,金刚合掌,金刚缚,开心,遍入,三昧耶,秘密三昧耶,五佛灌顶,金刚鬘,欢喜,奉请,闍伽,四秘密,八供,四承旨,陈三昧耶,赞王,最胜真实赞,结虚空界,供养,百八名赞,解界,奉送),其观行作法,虽互有出没,大抵粗相同,而又与《修行念诵仪轨》相似,可知,《金刚顶经》第六、第七、第八三会,所说皆粗相同,而殆不免重复。

② 四供养内外相反

但《念诵法经》以下四轨,四供养内外,正反于金刚界法。圆珍疑之,云“乖常式”(《些些疑文》),亦宜矣。

③ 瑜祇敬爱法

是中《成就仪轨》,独云出《吉祥胜初教王瑜伽经》,盖亦谓第八会耳。此仪轨,末附敬爱法,说金刚爱染菩萨,及金刚钩女菩萨观法,亦为瑜祇法之一变化。

④ 普贤、金刚萨埵浑融变化

以上所举,虽有普贤仪轨五本,不空《请入藏表》中,唯载《金刚顶胜初瑜伽普贤菩萨念诵法》,及《普贤金刚萨埵念诵法》(各一卷)。因想,余三轨者,盖不过相传异本。而《理趣品》以下诸经轨,皆尽为金刚萨埵法。金刚萨埵独部法,于是始出焉。夫《宝积》之密迹金刚力士,一变而为《陀罗尼集经》之金刚藏;再变为胎金两部之金刚手菩萨、金刚萨埵,而与普

贤菩萨同化；三变而至不空译撰《理趣品》、《理趣释》，又化为五秘密等法之金刚萨埵。于是乎，《金刚顶》第三、第六、第七、第八诸会，浑然皈于一法，绝不见其差别，《十八会指归》之纲目，殆属徒尔。以故，圆珍亦疑上记诸经轨之所以相异（《些些疑文》），非无谓也。

（21）金刚王法

《金刚王菩萨秘密念诵仪轨》（一卷），亦云出于《金刚顶》百千颂中，且以金刚王，为大日大圆镜智流出佗（他）受用身。惟金刚王者，即爱染金刚，而元（原）出于《瑜祇经》，乃今谓之出于《金刚顶》大经，而其观行作法，殆同金刚界法。

① 出典不明

其曼荼罗（第四十九图）酷似理趣会，但其所出之会品，则亦不明。

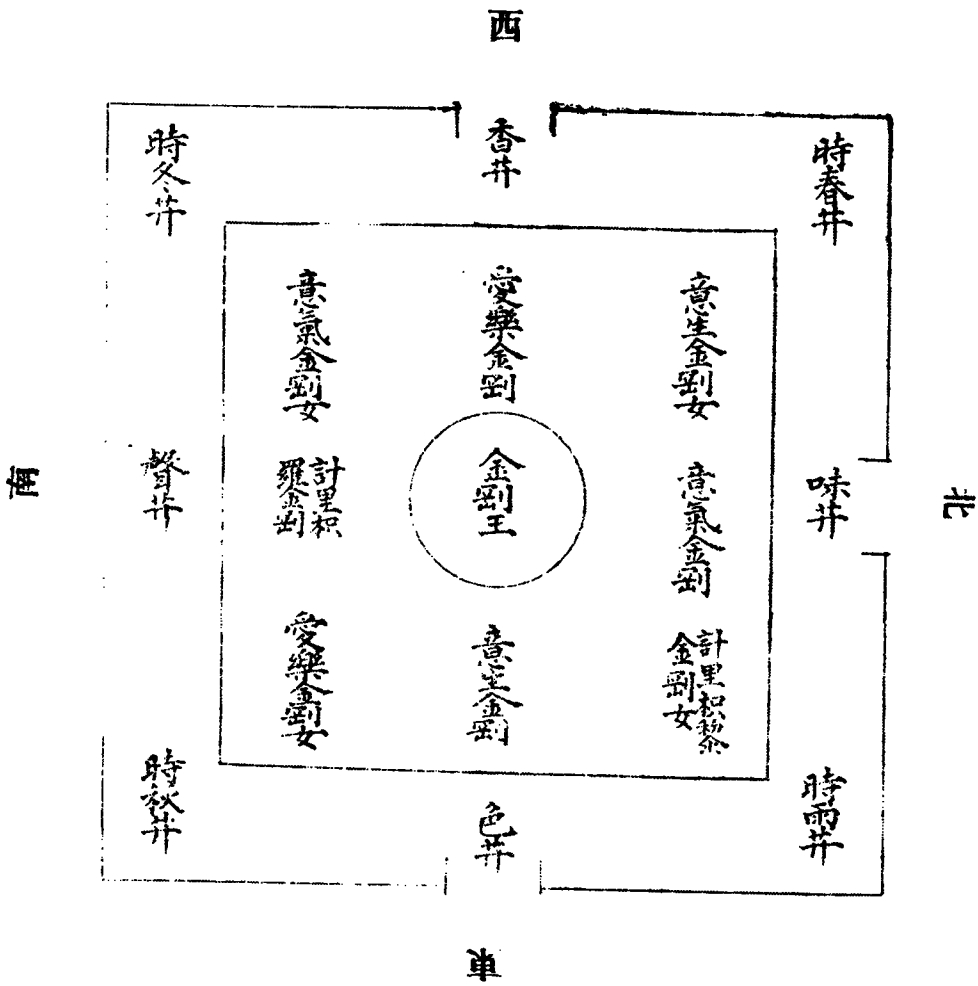
②《金刚顶》与《瑜祇》

然而大经中，果有于何会说爱染王耶？由是观之，《金刚顶》大经者，乃非宝觉、普贤、金刚智、不空等所理想之腹案而何也？只夫然，故随时从意而诵出之耳。《瑜祇经》，为加上于金刚顶宗而作，如先所述，故当初《金刚顶经》，其无爱染也明矣。不空今取爱染而收于金刚顶宗，以为理趣曼荼罗之一变化，是亦非可察教法变迁之状耶。

（22）降三世独部法初出

次为出于《降三世品》者有二：

《金刚顶瑜伽降三世成就极深密门》（一卷），说降三世金刚，降伏大自在天之观法，其作法类于金刚界。先胎藏法中虽有降三世金刚，其独部法，则以今轨为初出。



第四十九图 金刚王曼荼罗

(23) 观音法

《金刚顶降三世大仪轨法王教中观自在菩萨心真言一切如来莲华大曼荼罗品》(一卷),说作曼荼罗(观音坐,须弥顶,八佛围绕授)授莲华于弟子,又系莲华鬘于弟子头上,诵真言加持之,以得为莲华部中阿闍梨。观法用五相成身,乃与先莲华部心轨,共为金刚顶宗莲华部法。

① 莲花名终不行

若依此法为阿闍梨，则授莲华名。是正如《略出经》所说，然终不行而止焉。

② 出处矛盾

若依《十八会指归》之意，则莲华部法，当出于《遍调伏品》，而今乃为出于《降三世大仪轨》，亦不免有出处矛盾之难而已。以上二轨，亦不见于《请入藏表》中。

次属于观音法而称依《金刚顶经》者，又有三：

(24) 千手法

《金刚顶瑜伽千手千眼观自在菩萨修行仪轨经》(一卷)。不空自云：“我依瑜伽金刚顶经，说莲华部千手观音秘密修行法。”其坛法，安本尊像于坛西，持诵者在坛东对之。观行次第，虽属金刚界法，四佛同于金刚界，印明往往杂胎藏法，如十波罗蜜印明及多罗、毗俱胝印即是。其道场观中所说，十波罗蜜、八供养菩萨，围绕千手观音。

金胎合法

宝楼阁四隅，有白衣、大白衣、多罗、毗俱胝四大菩萨，即为金胎合法。合部千手法于是始出。比之前出千手法，发达颇著。经末说四种法。

(25) 如意轮法

《观自在菩萨如意轮瑜伽》(一卷)，不空亦云：“我今顺瑜伽金刚顶经，说摩尼莲华部如意念诵法。”其观行全依金刚界法，观想中说像容(身金色，六臂，右思惟、如意宝、念珠，左按光明山、莲华、轮)，粗同金刚智之如意轮法要，此轨缺于《入藏表》中。

(26) 多罗一尊法初出

《金刚顶经多罗菩萨念诵法》(一卷)，亦属金刚界法，先胎

藏法虽有多罗观意,其一尊法,以是为初出。

以上三轨,若强欲指其出典,则似应以《遍调伏品》拟。

(27) 出典不明诸法

上出诸经轨外,单谓出于《金刚顶经》,而不详其所出之会品者不少。次当举之(如下)。

(28) 阿弥陀法

如《金刚顶经观自在王如来修行法》(一卷),即其一也。不空曰:“我今依《金刚顶经》,演金刚莲华法要。”其观行乃略金刚界法者,而大都类于金刚智译《观自在王如来修行法》,盖前译之再治本坎。至此仪轨,明为阿弥陀佛法。

(29) 一字金轮法(杂密佛顶入金刚顶宗)

《金刚顶经一字顶轮王瑜伽一切时处念诵成佛仪轨》(一卷),其全文以偈颂成。先谓:我依金刚顶瑜伽大教王,纂集此微妙成佛理趣门。以一字顶轮王,为现证大菩萨,受名于金刚界,欲转教敕轮,而从自顶流出大金轮明王,是即取材于杂密佛顶,化以为金刚顶宗一尊者,实此宗惯用手段也。作法中,有四内供印、四智赞等,属金刚界法。然泥拭曼荼罗本尊面西,瑜伽者向东,犹是存胎藏法痕迹。

(30) 五字文殊法

《金刚顶经瑜伽文殊师利菩萨法》(一卷),又名五字咒法,文殊在大日大会说之者,是为纯密小经。其所说有四曼荼罗。大曼荼罗坛,中心画文殊童子(身郁金色,右手剑,左手梵夹,坐月轮中,周旋书五字),四面画八供、四摄,有受明法。印契曼荼罗(三摩耶),中心画剑,四面画八供、四摄契。三摩耶曼荼罗(法曼荼罗)书种子。羯磨曼荼罗安般若经夹。比于金刚智译《五字心品》,其所依金刚顶宗较多。

文殊坛始有四曼变化

文殊坛始见四曼变化。但四曼名义,稍不同于后代通说耳。

不空《请入藏表》中所记,《金刚顶瑜伽文殊师利菩萨经》一卷,盖指之。

(31) 五字文殊又法

《金刚顶超胜三界经说文殊师利菩萨秘密心真言》(一卷),金刚手在大日佛前说之者,是亦纯密小经。说五字明字义及印而云:“作五字轮坛,又舍利书五字,旋绕念诵,则文殊现身说法。”经末云:“疾证菩提,广如《金刚顶经》说。”

《超胜三界经》不详

所谓《超胜三界经》者,《十八会指归》中,全不见其名。若《金刚顶》大经中,为果有之,则有《指归》亦不录之理耶?想或指第八会欤。盖亦不空理想鼎中之一鱗^①耳。

(32) 五字文殊又一法

《金刚顶瑜伽经文殊师利菩萨仪轨供养法》(一卷),其首云:“我依瑜伽说。”有四十八印咒,属金刚界法。

(33) 五字文殊又复一法

《五字陀罗尼颂》(一卷),三十五印咒,粗如前轨。首云:“百千瑜伽中,金刚大师说,圣曼殊童子,五字秘密法。”又云:“此法最秘密,大师口传受。”此书果不空之所述,则所谓金刚大师之为金刚智,无论也。其所撰先有曼殊心修行法,而此书颇似之,观想尊容(五髻)亦相同。盖不空受之而自录者欤。

① 鱗:切成块状的鱼。

(34) 五字文殊别法

又有《大圣曼殊室利童子五字瑜伽法》(一卷),载一字、三字、五字、六字等真言。称北天竺不空译,为稍可疑焉。且不详其为金刚顶宗之实。

杂密、胎藏法无五字文殊

但五字文殊,元杂密、胎藏之所无,然则此轨亦应属金刚顶部耳。

以上五经轨,皆为文殊五字法之变化。

(35) 虚空藏法

《大虚空藏菩萨念诵法》(一卷),其首云:“我今依瑜伽金刚顶经,说宝部虚空藏菩萨真言教法。”所说观行印明(净三业,三部心,被甲护身,随虚空藏,结界[军吒利],阙伽,华座,大虚空藏,羯磨,三昧耶,加持念诵,赞叹,奉送),依金刚界,其供养法,坛西面安菩萨像,持诵者坛东对像念之。是亦为金刚顶部法。善无畏求闻持法,称同依《金刚顶经》,而主说画像法,此轨则专示观行法,其本盖不一也。

(36) 寿命法(杂密变入金刚顶部)

《金刚寿命陀罗尼经》(一卷),谓大日如来说《金刚顶》初会四大品后,更又说是经。若摄诸十八会,则果以何会拟之乎,或为在第二会之前,而置十八会外欤。此经盖《指归》出之后作焉。经中有寿命、被甲及四字密言。比于其金刚智译之为杂密,今见全变为金刚顶部经。

(37) 寿命又法(寿命菩萨初出)

《金刚寿命陀罗尼念诵法》(一卷),虽云金刚智与不空共译之,其别本题云《金刚寿命陀罗尼经法》(一卷)者,则全系不空一人之译。是盖《寿命陀罗尼经》之仪轨,而其云译者,实

不空自撰之耳。其首亦云：“我今依《金刚顶瑜伽经》。”其为大日如来初会后所说，即同于前经。寿命、甲冑二真言之外，更说护摩、除灾、延命坛法（东边安金刚寿命菩萨像）。寿命陀罗尼法之所发达，至此始有寿命菩萨。亦为明咒变生诸尊之一例。

（38）般若法（杂密又入金刚顶宗）

《修习般若波罗蜜菩萨观行念诵仪轨》（一卷），其初偈云：“我今依瑜伽。”演说观行法（普礼，观佛，开显，入种智，拄心门，三昧耶，大真誓，辟除[金刚药叉]，金刚眼，入三摩地，加持四处，五佛冠，鬘灌顶，甲冑，欢喜，般若逼人，般若观念心，喜悦三昧耶[道场观]，召集，四摄，百字明，八供，本尊三昧耶，念诵，奉送）。先《陀罗尼集经》有般若菩萨，今则见其始入于金刚顶宗。印度、阇婆古石像中，般若菩萨不少。西藏密教，颇崇佛母般若明妃，足以察其信仰之隆焉。

以上三经五轨中，除《虚空藏念诵法》、《寿命经》及《寿命念诵法》之外并皆不见于《入藏表》。

（39）珠数法（瑜伽宗重智）

《金刚顶瑜伽念珠经》（一卷），题下注云：“于十万广颂中略出。”说各种念珠功德及珠数，略似《陀罗尼集经》。末附记云：“加持念珠贯串之法，一如《苏悉地经》说。”其瑜伽经，但说其功能理趣，不说相应知，亦可以察金刚顶宗之偏重乎智矣。

（40）护摩法

《金刚顶瑜伽护摩仪轨》（一卷），广说五种护摩（息灾，增益，降伏，钩召，敬爱）、诸事配当（炉形圆、方、三角、金刚、莲华，时分初夜、初日、中日、一切时、后夜，面向北、东、南、诸方、西，部族佛、宝、金刚、

羯磨、莲华、木种甘、果、苦、刺、花，器仗轮、三股、一股、钩、莲华，色白、黄、黑、赤、赤，坐吉祥、全跏、蹲踞、半跏、贤）、五种军荼坛画法，及诸真言。

① 金胎合法

其十二天、七曜、二十八宿真言，乃依胎藏法，故虽称金刚顶，亦是金胎合法也。

② 护摩专轨初出

仪轨专说护摩者，以之为初出。而此又最备。故我东密，以此轨为护摩法本轨。此轨又有同名别本（一卷），稍略。

（41）礼忏

《金刚顶经金刚界大道场毗卢遮那如来自受用身内证智眷属法身异名佛最上乘秘密三摩地礼忏文》（一卷），略云《三十七尊礼忏文》，别本题《金刚顶瑜伽三十七尊礼》（一卷）。

（42）释字母

《瑜伽金刚顶经释字母品》（一卷），殆同于《文殊问经字母品》（一卷）。

（43）释菩提心义及观法

《金刚顶瑜伽中发阿耨多罗三藐三菩提心论》（一卷），又名《瑜伽总持教门说菩提心观行修持义》，释菩提心义，说金刚界三十七尊分智，明五相成身观法。是不空之徒，依师说而录之者，如先所辩。

（44）受戒法

《受菩提心戒仪》（一卷），其初偈中有“瑜伽总持教”之句，其意亦以为依《金刚顶经》。

是等诸书之中，《入藏表》不举《释字母品》及《菩提心论》，盖以其非不空译耳。

(45) 金刚界法类

次当举非出于《金刚顶经》，而还属金刚界法者(如下)。

(46) 一字佛顶法

《一字顶轮王瑜伽经》(一卷)。道场观楼阁中，有白繖(伞)、师子座。诵五部明，而入五相成身观。又云应作四印曼荼罗及轮坛，而不说其造法。

(47) 金轮佛顶法仪轨初出

《金轮王佛顶要略念诵法》(一卷。作法，三部心，如来拳被甲，迎请，辟除结界[佛顶]，大三昧耶，部母佛眼尊，本尊顶轮王，阙伽，普通供养，普通佛顶，赞叹)，云：念诵先以五支，或以五相、八相等观智，成本尊瑜伽，或于自身想布于三处(顶，舌，心)。于其道场观，大海中妙高山上，八叶莲华叶中，右旋布列轮王七宝(金轮，象，马，珠，女，兵，主藏)及佛眼尊(当前第八叶，十佛顶围绕)。金轮佛顶法之有仪轨，是为嚆矢。而金刚顶宗有金轮佛顶法，亦以是为其初出。

(48) 羯磨波罗蜜法初出

《出生无边门陀罗尼仪轨》(一卷)，说观想本尊羯磨波罗蜜(身绿色，少年女人形，左拳持莲华上有般若梵夹，右手说法，戴五智冠)，本经陀罗尼八字轮，八大药叉及四摄、八供。而此仪轨所由来，则自吴支谦译《微密持经》，以至不空《无边门经》，殆重十译(不空译经出于后)。更变陀罗尼法，而为羯磨波罗蜜尊法，遂至作金刚顶部仪轨。教法变迁之状，亦可以征焉。

(49) 观音法

《瑜伽莲华部念诵法》(一卷)，说观音之观行作法(莲华合掌[净三业]，礼足[金刚持]，莲华三昧耶，极喜，开心，入智，闭心，五相成身[入三摩地，观心，净月，莲华，周遍法界]，加持，灌顶，系鬘，甲冑，拍

掌[道场观],四摄,阙伽,羯磨,三昧耶,八供[部心根本印,念诵],发遣,莲华部百字真言)。

(50) 观音又法

《观自在大悲成就瑜伽莲华部念诵法门》(一卷),初说坛法,四肘、八肘、十二肘,或十六肘,依四种法,四门坐法不同(除灾南门交脚坐,增益西门结伽坐,瞋怒北门蹲踞,友爱东门并两脚竖开二膝)。作法(扫地,除土,涂坛,洗器,置供养物,三部三昧耶,起行,护身,弹指,漱口,除障,洗浴,阙伽,洒衣,著衣,烧香,四方结,入观,净身,礼佛,五相成身[观心,明净,金刚莲华,开敷,敛莲华,莲华成身],加持四处,自灌顶,宝车,请圣者,设座[遏伽,地界,四方界,虚空界]供养,执珠[赞叹,解界],发遣)似前轨而颇加广,虽稍似杂密,观想用五相成身,乃又为依金刚界者。

(51) 观音一印法

《观自在菩萨心真言一印念诵法》(一卷),如题名所示,出观音一印,以说观行法。其明则用金刚界莲华部心,虽题下注云《千手千眼轨》出,月轮观中观音,不说其为千手,乃是为圣观音之一法。

(52) 金刚顶宗圣观音法初出

以上三轨,即金刚顶宗圣观音法之初出也。

(53) 不动八童子法初出

《圣无动尊一字出生八大童子秘要法》(一卷),称大兴善寺翻经院述,盖录不空之说者欤。以八大童子,配于四方四智、四波罗蜜,乃以亲随顺大日教令,显现此形,围绕圣无动尊云,即金刚界之意也。八大童子者,慧光(东方,金刚部,菩提心门,大圆镜智愿,白黄色,少忿怒,著天冠、袈裟、璎珞,左手五智杵,右手莲华上月轮)、慧喜(南方,宝部,福德门,平等性智之因,红莲色,慈面微笑,左手摩尼,右三股钩)、阿耨达菩萨(西方,莲华部,智慧门,妙观

察智之因,金色如梵王,顶戴金翅鸟,左手莲华,右独股杵,乘龙王)、指德(北方,羯磨部,精进门,成所作智之因,如夜叉,色如虚空,三目,著甲冑,左手轮,右三股铎)、乌俱婆誡(金刚波罗蜜,菩提心行,五股冠,身金色,暴恶相,右手金刚,左手拳)、清淨比丘(宝波罗蜜,福德心行,比丘形,袒右肩,腰缠赤裳,牙下出,左手梵夹,右手五股杵)、矜羯罗(法波罗蜜,慈悲心行,十五岁童子形,莲华冠,白肉色,合掌,二大指间插一股杵,著天衣,袈裟)、制吒迦(业波罗蜜,方便心行,童子形,红莲色,五髻,左手金刚,右金刚棒,著天衣,瞋心)是也。各有真言。而八大童子法,是为初出。

以上七经轨,所其举于《入藏表》,唯有《一字顶轮王瑜伽经》及《莲华部念诵法》耳。

(54) 爱王法

《秘密要术法》(一卷),《入藏表》不录之,盖伪撰也。说三重曼荼罗,内院画爱王(四面各四目,四臂,四足),中院画爱染菩萨(两头,四臂)、万爱菩萨(二尊,三面,三目)、万德菩萨(如吉祥天),及四角四天王(异于常式),外院画四摄、八供。而两头爱染,始出于此仪轨。乃为瑜祇与金刚界之合法。

(55) 胎藏类法

次当举属胎藏法者(如下)。

(56) 胎藏略法三种(不空不重胎藏)

先有《大毗卢遮那成佛神变加持经略示七支念诵随行法》(一卷。三昧耶[入佛],法界生,金刚萨埵[转法轮],不动尊,如来钩[大钩召],普通[虚空藏转明妃],金刚甲冑);及《大日经略摄念诵随行法》(一卷),后者一名《五支略念诵要行法》(三昧耶,不动尊,如来钩,普通,金刚甲冑);又有《毗卢遮那五字真言修习仪轨》(一卷),皆为胎藏之略法。而不空与金刚智之不重胎藏亦可

由此以征也。

(57) 不动法

《金刚手光明灌顶经最胜立印圣无动尊大威怒王念诵仪轨法品》(一卷),金刚手菩萨说行法印咒(三么耶,法界,转法轮,慧剑,法螺,华座,钩召,五供养,其余有火界咒,根本印等)、护摩画像(中释迦,左金刚手,微笑形,右文殊童子,下不动尊)等法。

(58) 胜军不动法

《胜军不动明王四十八使者秘密成就仪轨》(一卷),不空共天竺国婆罗门僧遍智译之云。遍智者,其传不详,是书亦属可疑者。且虽称仪轨,般若菩萨在佛前说之,是即经而已。依其所说,胜军不动明王者,大日心出生五明王之一也。经中说成就诸法、画像法(身赤黄色,著赤衣,剑首如莲华)、作法印明(护身,入佛三昧耶,法界生,转法轮,四方结界[无堪忍],慈救,闍伽,华座,五供养,普供养),及四十八使者本身、形相、持物、本誓等,乃为不动尊之一异法。

(59) 摩利支法

《摩利支菩萨略念诵法》(一卷),初说大日印明,其明即胎藏法满足一切智智明也。摩利支心真言,亦依胎藏法,然不说坛法、像法,只说观想。

① 天耶菩萨耶

抑摩利支者元天部之一尊,今独呼以菩萨,则虽崇其位阶,其名号遂如与他诸尊失齐一何。

② 作法简约

而比诸《陀罗尼集经》其法亦为甚简约。从来金刚顶家撰述之仪轨,往往有斯风焉。

以上四轨、二经,并不录于《入藏表》中。

(60)《光明灌顶经》不详(不动法本轨)

所谓《金刚手光明灌顶经》者,不详其果有之耶否,盖亦可疑。然我密家,多以立印仪轨,为不动法本轨。

(61)胎金合部

次胎金合部经轨亦不少(如下)。

(62)阿閼法唯一仪轨

《阿閼如来念诵供养法》(一卷),其观行作法(礼佛,忏悔,随喜,转法轮,请不般涅槃,回向,发愿,三部三昧耶,金刚甲冑,金刚轮,金刚橛,金刚墙,大海,须弥山,虚空藏大明妃,奉车辂,治路,请车辂,部心,辟除,示三昧耶,金刚网,火院,闍伽,华座,五供养,虚空藏,无动如来,莽莫计,如来不动大身,净珠鬘,持珠[本尊观],发遣,除萎花,扫地,涂地),多依金刚界,少(稍)杂胎藏法,是为阿閼佛法唯一仪轨。

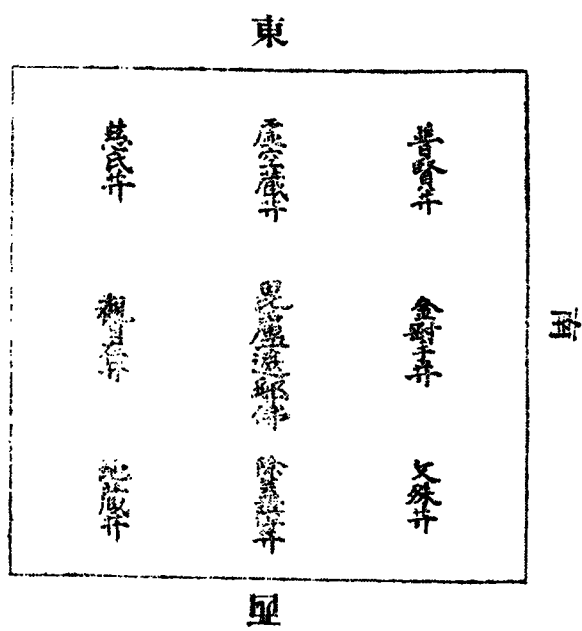
(63)一字佛顶法

《一字顶轮王念诵仪轨》(有二本,各一卷,同本异传),首云:“我今依忉利天宫会释迦牟尼如来所说……(中略)一字顶轮王念诵仪则。”所谓忉利天释尊所说者,盖指《一字奇特佛顶经》(后出)。作法印明(三部三昧耶,甲冑,佛眼,大海,须弥,加持楼阁[虚空藏转明妃],佛顶轮王,网橛,墙,车辂,迎车辂,迎请,辟除结界[佛顶],上方界,密缝,闍伽,师子座,五供养,普供养,八佛顶,心中心,顶,头,大三昧耶[百八名赞,观想],净珠,持珠),多依金刚界,少杂胎藏法,而又有所不合于两部者。观想以五支成本尊,或五相成本尊瑜伽。布列七宝及佛眼尊,如先《金轮佛顶念诵法》。盖不空随其意乐而说之,不免时有异同耳。

(64)尊胜佛顶法

《佛顶尊胜陀罗尼念诵仪轨》(一卷),说像、坛法,画本尊尊胜陀罗尼像于东壁,其前涂坛,画大日等九尊(第五十图),比

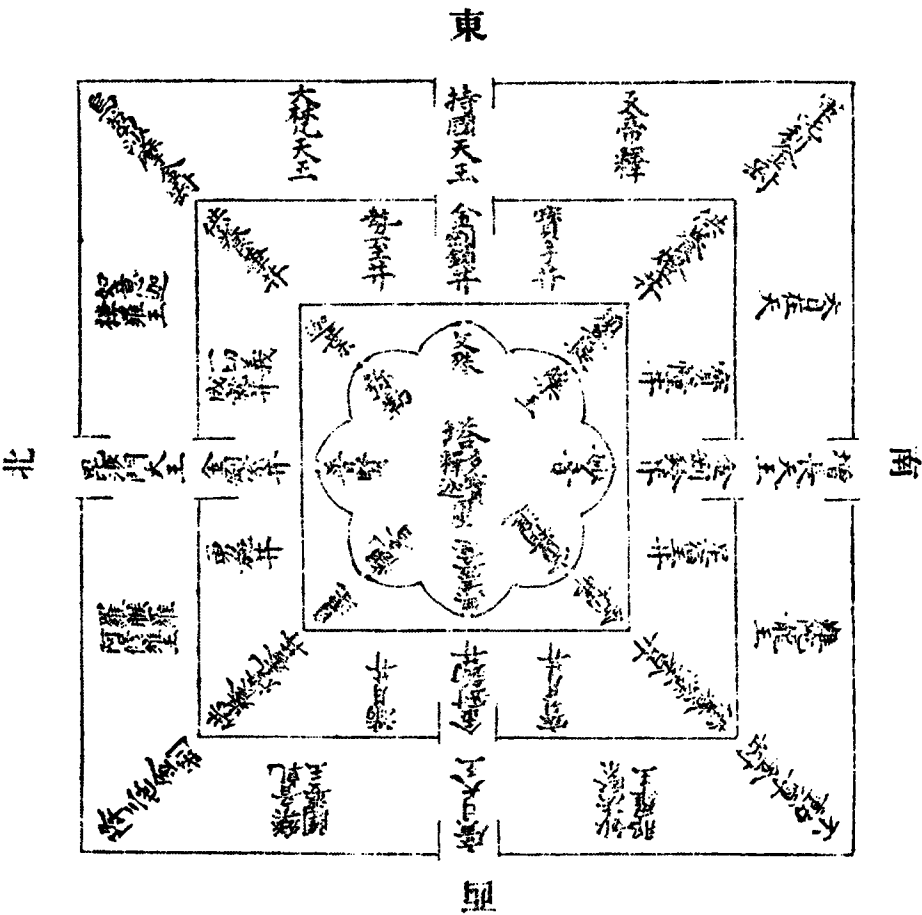
于善无畏之仪轨，亦颇简略。作法印明（澡浴〔净三业〕，〔五大愿〕三昧耶，法界生，金刚萨埵法轮，金刚甲冑，不动尊，如来钩，献座，阙伽，五供养，虚空藏转明妃〔月轮观〕，金刚波罗蜜，系鬘，被甲，拍掌，尊胜陀罗尼，加持念珠，奉送），初多依胎藏，末用金刚界。又说四种法（息灾白色面北，坛益黄色面东，降伏青黑面南，敬爱赤色面西）。



第五十图 尊胜法九尊坛

(65) 法华经法唯一仪轨

《成就妙法莲华经王瑜伽观智仪轨经》（一卷），初偈云“我今依于大教王遍照如来成道法”，盖指《大日经》，故其供养作法印明，皆依胎藏法，但观想印明，用金刚界法。其曼荼罗（第五十一图），亦该胎金两部之意，中台八叶则胎法，四摄、四供，取诸金界，释迦、多宝二佛并坐法。法华经法唯有此仪轨耳。



第五十一图 法华经法曼荼罗

(66) 法华经又法疑伪

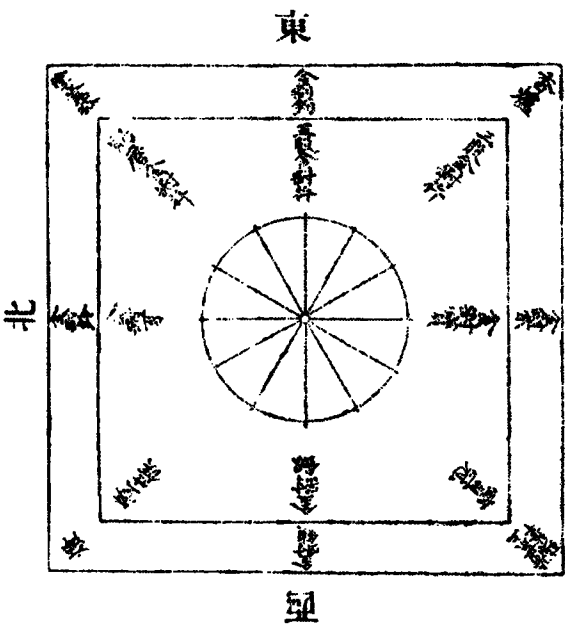
《妙法莲华三昧秘密三摩耶经》(一卷), 金刚萨埵, 请问心中建立妙法莲华两部曼荼罗法。大日如来, 乃说金刚界三十七智为中台, 胎藏界会为八叶, 配之以《法华经》二十八品, 亦属合部法。虽称不空译, 然此经非八家请来, 疑为台密家伪撰。

(67) 仁王经法三本

《仁王护国般若波罗蜜多经道场念诵仪轨》(二卷), 不空《请入藏表》中, 此轨与仁王经疏, 录以为己译。然是非不空

之译,盖良贲(后出)所撰也。此轨先解五菩萨现身威德云,依三藏所持梵本《金刚顶瑜伽经》,金刚手即普贤,其教令轮为降三世(四头八臂);金刚宝即虚空藏,其教令轮为甘露军荼利(八臂);金刚利即文殊,其教令轮为六足金刚(六臂,坐水牛);金刚药叉即摧伏魔怨,依教令轮,现作威怒净身金刚(四臂);金刚波罗蜜即转法轮菩萨,其教令轮为不动金刚。次说曼荼罗(第五十二图),及持诵作法(清净,三部三昧耶[莲华部谓菩萨部],护身,辟除,请降坛,阙伽,献宝座,普供养,般若根本,净珠,念诵,解界)。其普供养真言,用虚空藏转明妃,乃杂胎藏法也(以上卷上)。下卷释陀罗尼句义,又说布字轮。

《仁王般若念诵法》(一卷),印咒同前轨。《仁王般若陀罗尼释》(一卷),亦然。盖分念诵仪轨而为二本者,不过于同本异传。而仁王经法之仪轨,前后唯有此三本而已。



第五十二图 护国除灾瑜伽究竟曼荼罗

(68) 圣观音法(出典难信)

《圣观自在菩萨心真言瑜伽观行仪轨》(一卷),初说道场观(本尊左手未敷莲华,右开敷势)。作法印明(三昧耶[入佛],法界生,转法轮,大日如来剑,阿字观,普供养[虚空藏转明妃],[布字观]观音心,[字轮观]念诵),虽多依胎藏法,其观音心印明,用金刚界莲华部心。乃云出于《大毗卢遮那成道经》,然《大日经》中,未曾有别说观音仪轨,此轨则唯用经中所出印明而已。不空所言之经轨出典,多不足信者,率如斯。且比诸先念诵法门等,则见随诵出时间之不同,其意乐亦不同耳。盖非必各有梵本而译之也。

(69) 如意轮法(《灌顶道场经》不详)

《如意轮菩萨念诵法》(一卷),不同于先《如意轮瑜伽》之依《金刚顶经》,则称依《灌顶道场经》说者。然《道场经》亦不明存否,或是似《大佛顶首楞严经注》所谓“大道场经灌顶部”,然亦未可信据焉耳。作法印明(清净,三部三昧耶,金刚甲冑,金刚镢,金刚墙,普通供养,宝车辂,请车辂,请本尊,除障,金刚网,火院,阙伽,华座,普供养,赞叹,根本印言,心中心[念诵发遣]),交用胎金。金刚智译《瑜伽法要》,说行者向西,此仪轨则云“修真言者,面向东方”,可以见其异也。

(70) 千手法

① 经轨题名过长

《摄无碍大悲心大陀罗尼经计一法中出无量义南方满愿补陀落海会五部诸尊等弘誓力方位及威仪形色执持三摩耶标帜曼荼罗仪轨》(一卷),不空译撰经轨中,题名最长。《宋高僧传》(卷三)云:“隋之已前(以前)经题简少,义净已降(以来)经目偏长,古则随取强名,后则繁尽我意。”盖亦一弊也。

②《摄无碍经》不详

所谓《摄无碍大悲心大陀罗尼经》者，存否亦颇可疑。而此轨说手指秘名（左手寂静、胎藏、理、定，右手办事、金刚界、智、慧，十指十度、十法界、十真如、两部五智、五轮）、五部尊法（息灾法用佛部尊，增益宝部，降伏金刚部，爱敬莲华部，钩召羯磨部。佛部主大日，无部母，忿怒不动，自性轮般若菩萨；宝部主宝生，部母宝波罗蜜，忿怒军荼利，自性轮金刚藏王；金刚部主阿閼，部母金刚波罗蜜，忿怒降三世，自性轮金刚萨埵；莲华部主弥陀，部母法波罗蜜，忿怒六足尊又马头，自性轮文殊又白衣观音；羯磨部主不空成就，部母羯磨波罗蜜，忿怒金刚药叉又移迹金刚，自性轮金刚业菩萨。又云，释迦忿怒无能胜，自性轮慈氏菩萨），及曼荼罗（第五十三图。三十三身住月轮中莲华座，第一院息灾增益法，第二院增益延命法，第三院增益降伏法，第四院敬爱增益法，第五院钩召被甲法）。

③ 千眼所在变化

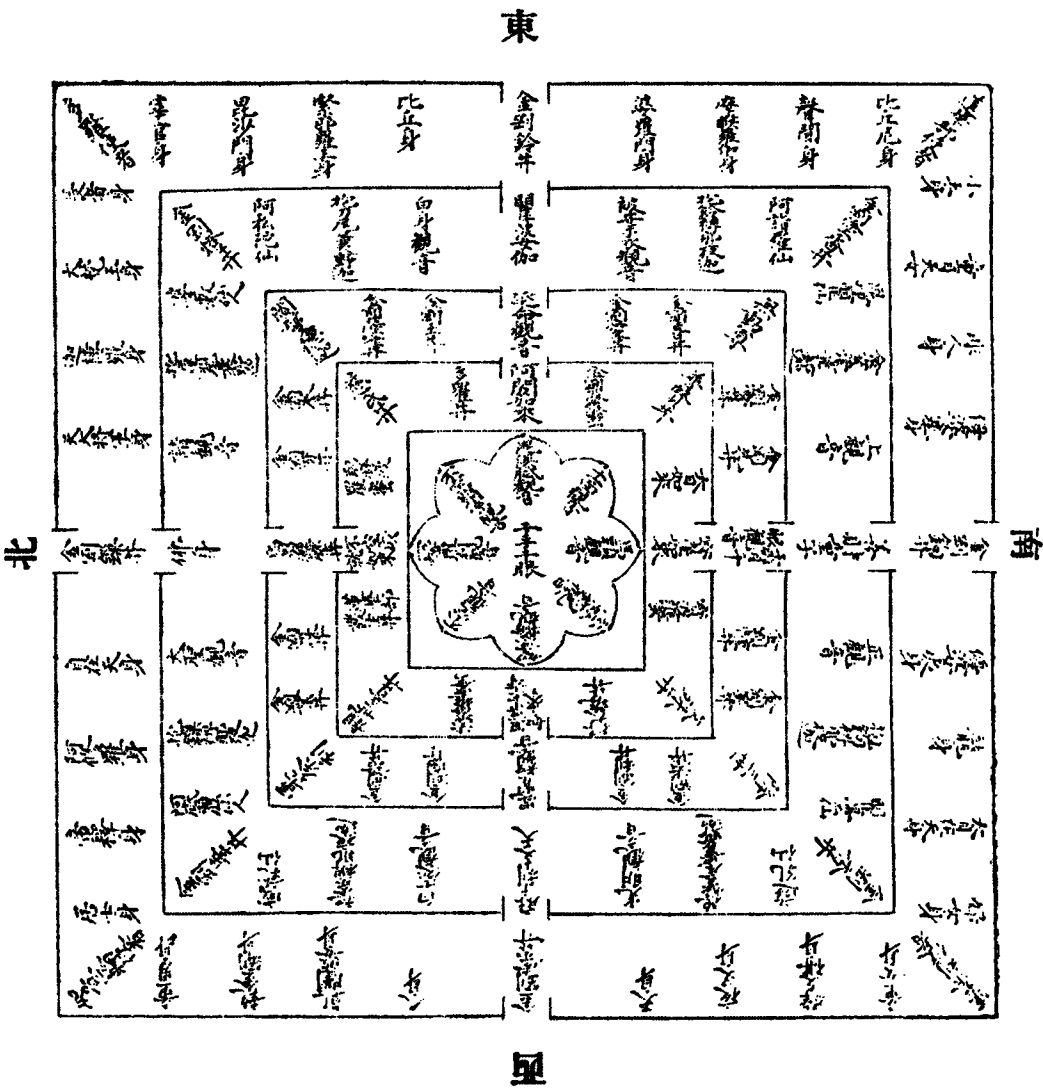
曼荼罗则是千手观音曼荼罗而列胎金两部诸尊，其身色、相貌、印契，一一以偈说之（今略），比诸先菩提流志姥曼拏攞不仅见一层增大，其千眼不复在千手掌中，乃却在冠上五百面，是亦可为像容变迁之显著者。

(71) 千手又法

《大悲心陀罗尼修行念诵略仪》（一卷），亦千手观音法之一，而称依《灌顶道场经》说，乃与先《如意轮念诵法》同。作法印明（清静，礼圣众，三部三昧耶，护身，大金刚轮，四无量心，轮坛，辟除结界[马头]，闍伽，献座，普供养[虚空藏转明妃]，赞叹，捧珠，千转加持，奉送），多依金刚界，少（稍）杂胎藏法。

(72) 马头法

《圣贺野訖哩缚大威怒王立成大神验供养念诵仪轨法品》（二卷），作法印明，多依金刚界。四礼用其四佛。又有四



第五十三图 补陀落海会曼荼罗

无量心观。而普供养用虚空藏转明妃(以上卷上)。诸天真言，皆依胎藏，而夺其归命句。画像坛法，中心安马头大威怒王(四面皆忿怒，狗牙上出，发微竖，各天冠上有化佛，中面顶上作碧马头，身色如日轮，八臂，二手根本马口印，右锐剑、钺斧、施无畏，左棒、宝轮、念珠，坐石上莲华台)，东门画波罗多摩(持利铎)、波罗遮那(持钺斧)二童子，北门画一髻罗刹(右棒，左索)、阿婆罗底(右持利剑，

左金刚杵)二童子(四童子皆大暴恶相,身色青赤,索发分垂左右,著赤袈裟,缠虎皮),南方画八大龙王(龙头蛇身,皆同),西门置火炉。是可谓颇似杂密。

① 与《集经》异同

先《陀罗尼集经》既有此法,今本正为其再出,思依《集经》而试变化者欤。

② 八臂像初出

《集经》为二臂者,今乃为八臂像。曼荼罗列诸尊,全不相同。

③ 伪撰说

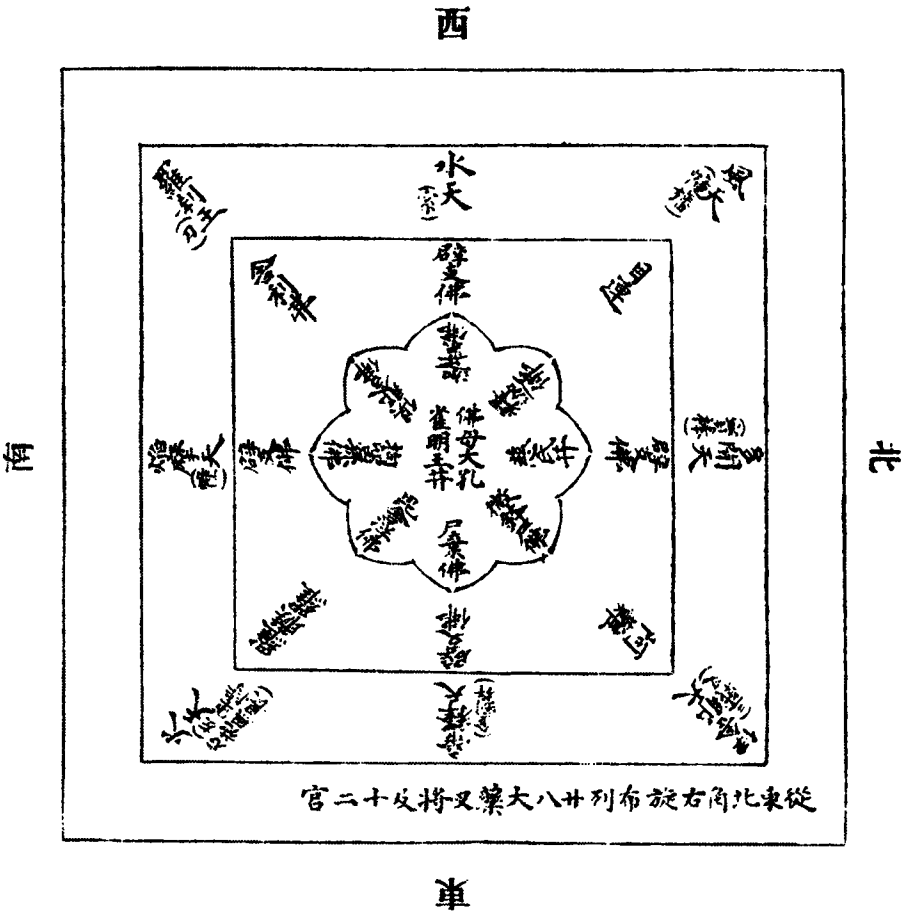
学者往往以是经为伪撰(《稟承录》八),其或然矣。

(73) 孔雀法

《大孔雀明王画像坛场仪轨》(一卷),义净译《孔雀经》末所附坛场画像法式之发展者。所说曼荼罗(第五十四图。本尊白色、白衣,乘金色孔雀王,趺坐白莲华,或青莲华上,慈悲相,四臂,右开敷莲、俱缘果,左吉祥果、三五茎孔雀尾。七佛皆定相。慈氏左手军持,右手扬掌施无畏。辟支佛亦定相。四声闻偏袒右肩),中台有八叶莲而向东,坛东安明王像而供养。作法印明(三昧耶,召请圣众,结界[无能胜],普供养,本尊),三昧耶依金界,普供养用虚空藏转明妃,共胎金合法也。

① 孔雀明王始为佛母

至此仪轨,孔雀明王位格愈向上,始称之佛母。明王是男性,而佛母是女性也。若女性则当称明妃,男性则不当为佛母,故以虚空眼佛母即为明妃。般若为佛母故,波罗蜜形乃表女性。然而以明王为佛母,犹以摩利支天、军荼利金刚为菩萨。



第五十四图 孔雀明王曼荼罗

② 肆意述作之弊

至不空时,诸尊法变化,肆随意乐,渐致斯纷乱,亦是一弊也。

(74) 军荼利法

《甘露军荼利菩萨供养成就仪轨》(一卷),作法印明(作礼,礼足,清静,三部三昧耶,甲冑,金刚轮,乳海,宝山,金刚橛,金刚墙,大虚空藏,轮坛,宝车辂,请招,金刚网,火焰,大三昧耶,华座,阙伽,五供养,普供养,赞叹。本尊羯磨,部母莽莫鸡,本尊三昧耶,捻珠,奉送),虽

多依金刚界，五供养印则依胎藏，普供养用虚空藏转明妃，且虽引《金刚顶瑜伽经》中说，坛像向西，瑜伽者向东，亦为胎金合法。盖《集经》以后，久而军荼利法再出焉。

杂纯两密异风

《集经》精于像法、成就法，今轨置重于观行，乃杂纯两密之异风也。

(75) 乌刍涩摩法

《大威怒乌刍涩么仪轨经》(一卷)，作法印明(三部三昧耶，护身，大心，顶，五处甲，棒，独股金刚，金刚橛，墙，大海，须弥，师子座，华座，宝网，治路，七宝辂车，请辂车，招，奉，金刚网，密缝，金刚叶[座]，赞，加持饮食，睡眠)，虽多依金刚界，宝网用虚空藏转明妃，治路用胎藏净地，乃亦为两部合法。比诸《集经》及阿质达霰译经，其变化之迹，一亦如军荼利轨。

(76) 如意宝珠法

《宝悉地成佛陀罗尼经》(一卷)，释尊所说者，固当属杂密，然经中云：如来出金刚净界，而入秽恶胎藏世界，演说法要，以其如意宝珠王三摩地，为清净平等深义理趣，说佛设利(舍利)功德谓，常行恭敬者，所到之处，悉成金刚大曼荼罗。其大宝陀罗尼，名曰：法身驮都如意宝珠，(中略)常住真如宝王大印。可见，其意在该两部而更加上，即以佛设利(舍利)，为如意宝珠，又为法身驮都^①也。故依是经所行之法，谓如意宝珠法，又佛设利法，又谓驮都法。后世我密家，颇秘珍之。大宝陀罗尼之外，又说驮都根本、宝篋金刚、如意宝珠满愿心

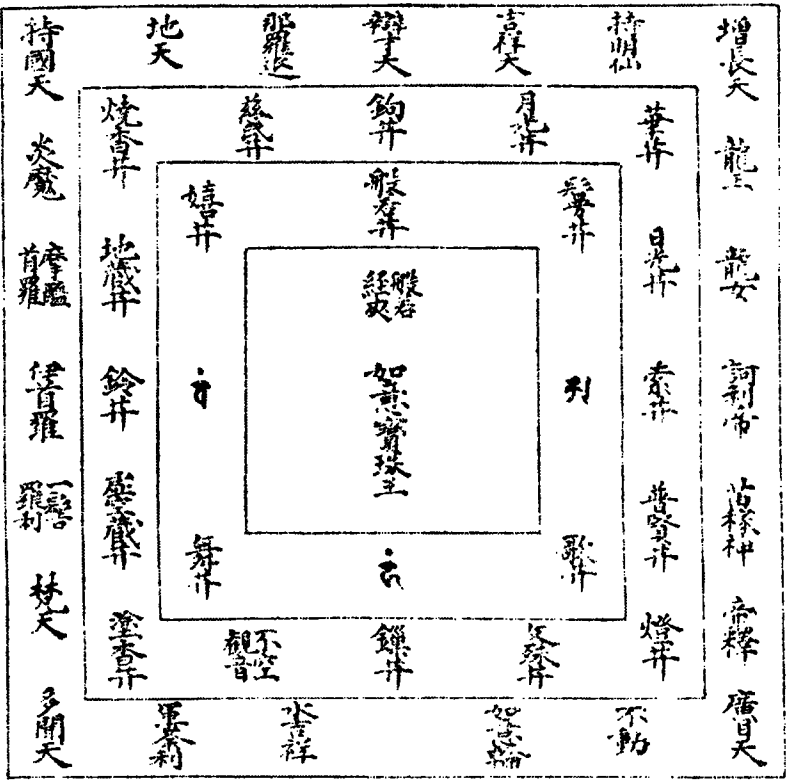
① 驮都：体性。事物固有之自体也。又谓如来之舍利。是为金刚不坏之身界，以其为实体故也。

等陀罗尼及诸印。

(77) 如意宝珠又法

《如意宝珠转轮秘密现身成佛金轮咒王经》(一卷),亦释尊之所说,以如意宝珠法经而广说作宝珠、曼荼罗画像图(第五十五图)、灌顶印明、阿闍利成就、悉地成就、护摩等法者。其说相、印明,共虽颇似杂密,其曼荼罗,则兼胎金两部之意。

《金光明经》中一品之外,如意宝珠法,唯有此二经而已。



第五十五图 如意宝珠曼荼罗

以上十八经轨中,阿闍供养法、一字顶轮王仪轨、佛顶尊胜仪轨、仁王经仪轨、仁王般若念诵法、圣观音仪轨、如意轮

念诵法、甘露军荼利仪轨之八部，见于《入藏表》。其余乃亦果成于不空译撰耶？曰否。是遂不得无疑惑而已。

(78) 苏悉地部

次属苏悉地部者，有《蕤呬耶经》，及《无量寿如来修观行供养仪轨》，而前者不见于《入藏表》。

(79) 秘密仪轨(《苏悉地经》改订)

《蕤呬耶经》(三卷)，一作《玉呬耶》，又云《瞿醯坛路罗经》，即秘密仪轨之义也。盖改订《苏悉地经》，而亦少兼《苏婆呼经》之意者。

① 行法统一之思想

其所说乃至行法^①统一之思想，颇与前二经相似，而互有出没。

②《瞿醯经》梗概——三部曼荼罗上首(三千五百曼荼罗)

《序品》云：“于诸佛部曼荼罗中，无能胜明王曼荼罗者，而为上首；于莲华部曼荼罗中，善住明王曼荼罗者，而为上首；于金刚部曼荼罗中，除避明王曼荼罗者，而为上首。我今都说彼等三千五百曼荼罗中次第之法。”(卷上)

③ 善住、除避明王(明王位格向上)

善住、除避二明王，独出于此经，盖系作经家肆意建立耳。然亦可以见明王位格愈高，殆过于部主部母，且其尊数愈加也。三部诸尊曼荼罗之变化，又极多岐多样，其数至计三千五百。

① 行法：指修行之方法。在密教中与“修法”、“密法”同义。又密教之“四度加行”即为受传法灌顶前，方便所修之行法，包括十八道之行法、胎藏界之行法、金刚界之行法、护摩之行法等四种。

④ 作经先后

此经述作之后于《苏悉地》、《婆呼》，亦可以考焉。

⑤ 三部阿阇梨位

《补阙品》云：“若于佛部曼荼罗中得灌顶者，即应三部曼荼罗中得阿阇梨，；若于观自在曼荼罗中得灌顶者，即于二部曼荼罗中得阿阇梨；若于执金刚曼荼罗中得灌顶者，即于一部及摩跢利迦神诸曼荼罗中得阿阇梨。”（卷下）是仍见三部次第依旧。

⑥ 三部明王

然三部明王，则不同于苏悉地。以一字佛顶为佛部明王，以军荼利为通三部明王（卷上）。乃呼佛顶以明王者，与先以无能胜明王为佛部上首，殆相撞著矣。是皆作经家意乐各不同之所致，其决非一佛所说亦可以证焉。

⑦ 三等曼荼罗

《摩诃曼荼罗品》，说作曼荼罗法，其法有三等：其一，诸尊皆画形像；其二，画印契（观音白莲华，执金刚五股杵，嚧怛罗利三股叉，妃钵置娑钵，那罗延轮，摩诃斯那沙恶底，梵天莲华帝，释金刚杵，火天火炉，阎摩单驮棒，泥利瓶横大刀，龙王索，风神幢幡，多闻天伽驮棒，摩醯首罗三股叉，地神满瓶，日月圆满形，诸尊吉祥）；其三，唯置座，或唯画三部主尊形像，而余作契印。三部尊座，皆作圆形，中置一点；尔余诸尊，或圆或方，中置一点；外院诸尊无方圆，但呼名号，唯置一点；无尊位处乃置一瓶。

⑧ 三种曼荼罗（类于胎法）

又说三种（息灾、增益、降伏）曼荼罗，其曼荼罗图位，所说错杂，故不可依以图之。然东面安佛部诸尊，北面画莲华部诸尊，南面画金刚部诸尊，第二院安菩萨明王，第三院布列诸

天,大体类胎藏法(卷中)。

又说一切曼荼罗通用三部三昧耶印、四种灌顶(除难,成就,增益己身,阿闍梨位,又有受明灌顶)、三种护摩、七明妃七院曼荼罗(卷下),及种种法则。

⑨ 瞿醯法不行

顾两部之外,苏悉地法独行,而瞿醯法遂不甚行,却是为可讶耳。

(80) 阿弥陀法(十八道)

《无量寿如来修观行供养仪轨》(一卷),金刚手在大日会中,初说坛法。坛上分布八曼荼罗,坛西面安弥陀像,持诵者向西坐。其行法(净三业,普礼,三部三昧耶,被甲护身,地界金刚橛,金刚墙,大虚空藏,如来拳,宝车辂,请车辂,迎请圣众,马头明王,金刚网,金刚火院,献阙伽,莲华座,广大摩尼供养,观无量寿如来,观自在,弥陀根本印,念珠),即为十八道规模。其印明交用胎金两部。盖十八道者,初出于苏悉地,两部成立后,更参酌之所至兹。然而此乃可见本于印度国俗,待大宾之礼也。

(81) 准提法

《七俱胝准提陀罗尼念诵仪轨》(一卷),酷似金刚智之《准提念诵法》,而作法印明,粗依十八道。佛母像法,亦略同于前法。

(82) 四部以外纯密

以上所举,为金刚顶、瑜祇、胎藏、苏悉地四部,及属其合法者。此外尚有类于纯密者(如下)。

(83) 四十二字轮观法二种

例如《大方广佛华严经入法界品顿证毗卢遮那法身字轮瑜伽仪轨》(一卷)是也。唯说四十二字轮观,乃似不可摄于金

胎之一部,然其意决非杂密。如《大方广佛华严经入法界品四十二字观门》(一卷)亦然,后者见于《入藏表》中。

(84) 九品弥陀法

《九品往生阿弥陀三摩地集陀罗尼经》(一卷),说九品净土,其所出之弥陀真言,即非胎非金。然大日如来说之;且呼弥陀,以大圆镜智宝像之名,虽与金界之以妙观察智配于弥陀不同,亦是纯密之意也。

(85) 杂密陀罗尼法类

次当举杂密诸经轨,而其属陀罗尼经之类者,凡有九部(如下)。

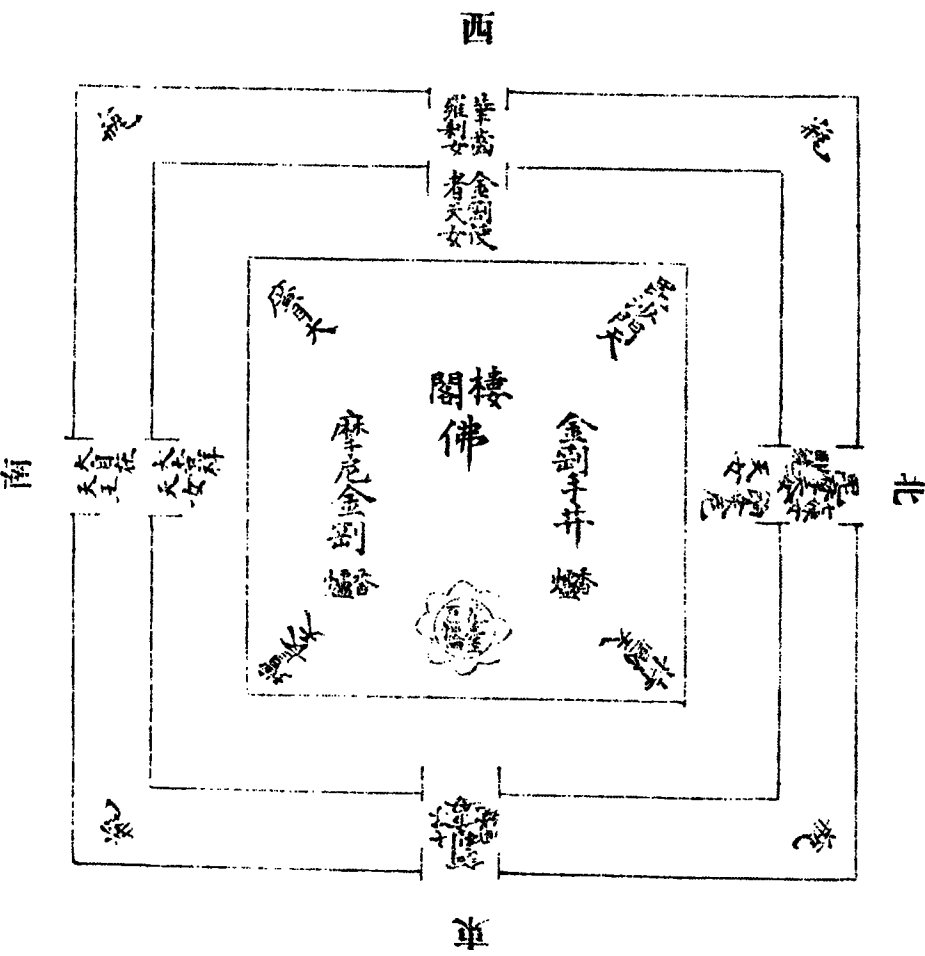
(86) 仁王般若法

《仁王护国般若波罗蜜多经》(二卷),姚秦罗什译之异出也。为释尊在灵鹫山,说种种法门者,殆是显教耳。《护国品》,说设百佛、百菩萨、百师子座,而应讲是经。《奉持品》,说五方菩萨持物、身光(中金刚波罗蜜,轮,五色;东金刚手,金刚杵,青;南金刚宝,摩尼,白;西金刚利,剑,金色;北金刚药叉,铃,琉璃色光),及加持拥护陀罗尼一首,是前译之所无。不空释此经陀罗尼,又作仪轨,以为金刚顶部法。然本经为毫非有其义。

(87) 宝楼阁法

《大宝广博楼阁善住秘密陀罗尼经》(三卷),释尊于王舍城说之,其行法、印咒等,虽粗同菩提流志译,曼荼罗(第五十六图)中心,画佛像于七宝楼阁中为异。画像法亦有多少异同。楼阁中画如来(坐师子座,说法相),右画金刚手(十二臂,黄白色,四面,右忿怒,左开口狗牙上出,头上面髻眉怒目),左画宝金刚菩萨(四面、十六臂,正面欢喜,右青色摩诃迦罗面,左绿色师子面,上面浅绿髻眉忿怒露齿;第三手合掌,右如意宝、安慰、轮、杵、念珠、刀、宝塔,左莲

华、三戟叉、剑、花篋、梵夹、须弥山),其下画餉弃尼天女(八臂,跪坐),金刚手之下画吉祥天(宝器盛宝,跪坐),其后画金刚使者天女(四臂,笑面),餉弃尼后画华齿天女(捧华),佛前画七宝莲华上百辐轮,莲华根下画四天王(被甲,执仗)。又画池,池岸画持诵人(卷中)。



第五十六图 宝楼阁曼荼罗

(88) 请雨法

《大云轮请雨经》(二卷),释尊说诸龙王名,供养佛菩萨诸

愿,降雨咒,诸如来名(卷上),及除障止、雨等咒(卷下)。与周、隋二译同本,而不过有多少差异。别有题《大云经祈雨坛法》(一卷)者,不过抄录经中坛法。

(89) 菩提场庄严法

《菩提场庄严陀罗尼经》(一卷),释尊说陀罗尼及其功能、成就法、画像法、行法印咒(心,心中心,洒净,结界,结曼荼罗界,供养食,迎请,供华,烧香,灌顶,结顶髻,加持衣,护弟子,奉送,加持念珠,献座,缚毗那夜迦,迎请一切如来,护身,供灯,护摩等)。其像法,中心画释迦(师子座),上作一佛(说法相),其菩提树,种种庄严。释尊之右画金刚手(忿怒相,把金刚杵,旋转势,跪坐),左画文殊(奉钵献佛势,跪坐)。金刚手后,画此经夹于宝篋中,其下作金刚使者(威怒形)。文殊后宝幢画如来(安慰相),其下画吉祥天女。释尊下当中,画四天王,其下画持诵者。

(90) 雨宝法

《雨宝陀罗尼经》(一卷),释尊说雨宝陀罗尼,又有心、心中心、小心三真言,诵持之则诸天雨宝,又除障灾。

(91) 除病法二种

《能净一切眼疾病陀罗尼经》、《除一切疾病陀罗尼经》(各一卷),释尊各说一陀罗尼,及其除病功能。

三经(以上)共无印契。

(92) 出生无边门法

《出生无边门陀罗尼经》(一卷),粗同前译经,亦说得陀罗尼成就四法,八字义,雪山八大药叉守护等。

(93) 宝篋印法

《一切如来心秘密全身舍利宝篋印陀罗尼经》(一卷),释尊说罗尼一首,及其加持护念功力,亦陀罗尼经也。

(94) 陀罗尼法多无印契

以上九经,皆见于《入藏表》,其中《宝楼阁》、《菩提场庄严》二经之外,一不说印契。顾元是陀罗尼经,而非密咒经也。其事相之不发达,盖亦为之耳。

(95) 杂密诸尊法类

次当举佛部及佛顶法经轨(如下)。

(96) 药师法

《药师如来念诵仪轨》(一卷),释尊说结愿、根本二咒,及结护赞而已。比于一行译仪轨,却颇简约。然别又有同名异本,虽二咒同前,无结护赞,而有阙伽、华座等印明及成就法。又始说坛法、像法,坛中心安药师(左手持药器,亦名无价珠,右三界印),其威光中,作日光、月光二菩萨。莲华台下,安十二神将。

(97) 一字佛顶法

《菩提场所说一字顶轮王经》(五卷),菩提流志译经之异本,亦为释尊所说。

《序品》列持明成就者,先举卢陀罗天成就者,毗纽天成就者等,是乃可见婆罗门教毗纽派渐兴(卷一)。《画像品》说画像法,中心画佛(师子座,说法相),其左右画转轮(观佛势)、白伞盖(执莲华)、光聚(执摩尼,施愿印)、高(执俱缘果)、胜(左宝珠,右施愿)五佛顶,普贤(执白拂)、慈氏(白拂)、文殊、无垢慧、寂静慧、无尽慧、虚空藏、虚空无垢、大慧菩萨,及佛眼明妃(右如意宝,左施愿印),佛毫相(天女形,右莲华,左施愿),孙那唎明妃(身青色,执莲华,坐宝山)。佛前画观音、金刚手(共合掌礼佛势)、军吒利、金刚军、苏摩呼、顶行(此三尊童子形,瞻轮王作怖势)、马头明王(身火色,忿怒形,鼻如猿猴,以蛇严身,头系莲华鬘),莲华孙那利

(四臂,右手索、施愿,左手钺斧、果)。又近于佛顶,画无能胜忿怒王(身白色,四面,四臂,顰眉怒颜,虎皮为裙,蟒蛇为耳珰,得叉迦龙王为腰绦,婆苏枳龙王为神线,身形短,毒蛇严髻冠,咬下唇,右手金刚杵、期剋势,左手三戟叉、钺斧,正面作阿吒吒笑声势,从口出火焰,右面瞻轮王,左面观持诵者,头上而观众会),地天(捧华笼子,跪座),尼莲禅河神(黑色,如龙女,七头),嚩里迦、母止鄰陀二龙王(皆七头,合掌跪座),阿难陀、无热恼、娑竭罗龙王(持莲华鬘,曲躬合掌)。大慧菩萨右,画白衣观音莲华族母(右摩尼,左施愿),多罗(右手青莲,左施愿,浅绿色)、毗俱胝(三目、四臂,右手杖、念珠,左手瓶、莲华,左右有鼓乐天子)。近于毫相,画摩莫枳(忙莽鸡)佛菩萨母(即般若,身淡紫青色,右手梵夹,左持宝施愿,童女形),金刚钩、金刚拳、金刚雹等明妃。佛上画净居天散华,四边画八方天。无能胜下,画持诵人。布列诸尊,殆似胎藏法,一同于前译。又有略画像法四种。

《仪轨品》说作法真言(土,加持土,攬甲,心甲冑,清静,穿珠,礼佛,大海,山,莲华楼阁),其海、山二明,同金刚界。观想立三部,修法依三种(卷二),虽似金胎合部,实是杂密。而金刚界法道场观印明,元取于是经,乃如前既辩于流志译条。

《末法成就品》偈中,又有画像法。佛右画观音(虎皮裙,忿怒形,三目,华色衣,手持拂及念珠),左画金刚手(青莲色,忿怒形,诸忿怒眷属围绕)。

《密印品》说诸尊印明,其中三部心、佛眼、如来甲、如来牙等,同于金界;如来眼等,同于胎法(卷三)。其余广说成就法护摩法等(卷三、四)。

(98)一字佛顶又法

《一字奇特佛顶经》(三卷),亦释尊在三十三天说之。其

《印契品》说作法诸印(三部心,一切佛顶,轮王根本,顶,头,甲冑,墙,轮王心,心中心,奉送,阙伽,成方隅界,上方,摧诸关键,钩召顺伏,一切真言明断坏,五供养,缚一切鬼起尸,禁一切刀兵,杀一切龙等)。

真言则一字明之外,《曼荼罗品》中,唯有心、随心等七首。其曼荼罗,中心画佛顶轮王,左右次第画烦恼雹、法轮、光聚、高、白伞盖、胜佛顶,佛眼、毫相、钵吃底、牙、佛慈,大福德明、威德明、最胜、商羯梨三字母明,阿难、须菩提,及钵、锡杖。四门左右,画佛使。西门中画无能胜。门界道中,画难陀、乌波难陀龙王。四门画持莲华者。佛左右画摩醯首罗(大自在天)并妻,俱摩罗天。第三院画梵王、诸天、迦楼罗、护世及余天,三部本族眷属,一切依《无能胜坛仪轨》。入此曼荼罗灌顶,则成一切曼荼罗云。但所谓《无能胜坛仪轨》者,不详其指何。又有小曼荼罗,持诵皆向东(卷上)。其余广说成就诸法。

《说法品》(卷中)独说疾证无上道。

是经无画像品,《菩提场经》无曼荼罗,而在流志译,则说画像并曼荼罗。但此经曼荼罗,与流志译有异同。或想,截流志译原本为二经,更又改订之者欤。

(99) 炽盛光法

《炽盛光大威德消灾吉祥陀罗尼经》(一卷。延喜七年唐商将来),亦释尊所在净居天宫^①而说。坛上于忿怒像前,画设都噜形,而诵陀罗尼,则可以移灾厄于悖逆者。

① 净居天宫:五净居天。净居,为净业圣人之所居。指显教中色界第四禅天中之五天,为证声闻第三果之阿那含果圣者所生之处。即:无烦天、无热天、善见天、善现天、色究竟天(阿迦尼吒)。

① 混入中国天文

但经中有帝座、分野、本命、五星陵逼等语,的是中国天文家之所谈,素非印度人所言者,乃此经恐为唐人所撰焉。

② 陀罗尼名与尊名

所谓炽盛光者,陀罗尼名,而非佛顶名。所谓忿怒像,不详为何尊。

③ 佛顶新加一尊

此经盖宜属于陀罗尼法者,而以后有炽盛光佛顶法出,遂亦编于佛顶法耳。若夫炽盛光佛顶者,前出诸经中所绝无,乃佛顶又加其一者也。

(100) 白伞盖法

《大佛顶如来放光悉怛多钵怛啰陀罗尼》(一卷),即白伞盖陀罗尼之音译耳。

以上六经轨中,《入藏表》所录者,唯为《一字佛顶》之两经。

次当举诸菩萨法(如下)。

(101) 圣观音法

《观自在菩萨说普贤陀罗尼经》(一卷),与智通译同异相半。观音在释尊前,入金刚曼荼罗三摩地,说大陀罗尼,及结方隅、迎请陀罗尼,并其功能、成就法。前译所谓微妙声佛,辄改为天鼓音,全同于胎藏四佛,为圣观音法。

(102) 不空羼索法

《金刚普集会方广轨仪观自在菩萨三世最胜心明王经》(一卷),释尊所在宝峰宫殿而说,为不空羼索观音法。

《序品》有头、顶、心、眼及诸器仗等真言。且谓,诵是法真言,则本部之外,金刚部、如来族真言,皆得成就,诸天、鬼

神,皆入曼荼罗三昧。乃以是法为该摄三部也。

《成就事品》说画像法,其法,中心画弥陀(右手施愿),右画观音(身白色,虎皮裙,络黑鹿皮,左手白莲,右手施愿),左画金刚手(身赤色,执白拂),佛下画行人。

次广说诸成就法。《普通成就品》中,说作法印明(加持五净,加持莲子,捧珠,护身,被甲,除障[军荼利],加持土,澡浴,结顶髻,漱口,莲华部三昧耶,观音念珠,观音杵,观音澡罐,马头,白衣,名称慧,月身,勇健观音,本三昧耶,辟除毗那夜迦,结地界,金刚橛,悦喜圣者,加持神仙[白衣],迎请,遏伽,五供养,广大供养,云海,请火天,献酥,献食,嗽口,发遣,系线),而无一合于两部者。

《成就真言品》,亦有画像法,中心画弥陀(师子座,右手施无畏),左画势至,右画观音(身白色,右手安慰,左莲华),其下画多罗,上画净居天音乐,梵天持华供养。

又有一曼荼罗法,中胎百叶莲华书真言,周边画诸器仗。三十卷经以外,则又可见羂索法之变化焉。

(103) 不空羂索叉法

《不空羂索陀罗尼仪轨经》(二卷),一名《不空羂索教法密言》,观音在佛前而说之。与流志译三十卷经卷一、二,为同本异译。但三十卷经,释尊在补陀洛山,今经则在净居天,是为异。译者名署师子国三藏阿目佉,稍有可疑者。

(104) 除亡者苦法

《不空羂索毗卢遮那佛大灌顶光真言经》(一卷),出于三十卷经卷二十八,谓,大日如来授此真言,乃以其真言咒土而散于骸上,能除亡者苦。所谓光明真言法是也。

(105) 多罗法

《阿唎多罗陀罗尼阿噜力品》(一卷),题云第十四,未详其

为何经中之一品。为观音之所说者，乃亦同于《鬘索经》。但此经为多罗观音法，有真言一首，而无印契。然不似前多罗念诵法，说种种成就法及像法。其画像，中心作弥陀，后有宝树，右画观音（金色，右手拂，左手莲华）、白衣母（左手棒或索，右般若梵夹），左画势至（同观音）。佛下画莲华池，虽陀跋、难陀二龙王，在左右捧座，池侧有天女捧华，势至下画行人，面西安置，又有别画像法，中画观音（左手红莲华，右手直下，与水于饿鬼，白衣，黑天衣），左右画势至、普贤（各持白拂）。更有刻像、捏像法。又广说护摩木等。

（106）多罗又法

《大方广曼殊室利经·观自在菩萨授记品》（一卷），又直云《观自在菩萨授记经》，释尊与观音共说之，有三咒而无印契，亦为多罗观音法。

《曼荼罗品》说坛法，中心画释迦（师子座，说法相），前画多罗（坐池中红莲华上，左手青莲华，右安脐上）。佛右画观音（白红色，合掌，持莲华），左画金刚藏（浅绿色，左持金刚杵）。佛后画弥勒、势至、曼殊、地藏、虚空库、除盖障、萨陀波崙、虚空藏菩萨。近于观音画毗俱胝、白衣、马头、大吉祥、大白、月、丰财、名称观音。金刚藏下，画降三世明王、月闍忿怒。外院布列诸天。

第二画像法，中心画释尊，右画观音（浅红色，带白神索，左手莲华，右手顶上散华势，微笑貌）、多罗（绿黄色，盛年形，微笑相，左执青莲华，右执吉祥果势），左画曼殊童子（赤色，络神索，右手白拂，左手青莲华），佛上有宝盖，诸天妓乐。上方右阿迦尼吒天子，左善现天子，共散华。观音下画行者，像下作少香、无热、善见天子听法势。四边空处画龙华。

第三法，中画弥陀倚菩提树，右画四臂观音（右施无畏、执

杖形,左红莲华、军持),其右画多罗(绿黄色,合掌,捧青莲)。多罗下画一髻罗刹(眼赤黑色,蛇为瓔珞,狗牙上出,虎皮裙,蛇发,怒目可畏,交络象皮,以血涂身,左右手执索、钺斧,二手合掌),弥陀左画离垢菩萨(身白色,执白拂),其下画三目四臂毗俱胝(素衣,左手莲华、军持,右手施无畏、念珠)。毗俱胝下画四臂马头(二手根本印,右钺斧,左莲华,丁字立,忿怒相)。观音下画行者,像下画难陀、跋难陀二龙王,左手捧莲茎,右手为敬礼相。池下画地天(捧宝槃)。四方、四维画八方神,上画日、月诸天伎乐,云中洒甘雨势。经中又说护摩及灌顶法。

(107) 多罗法增广

多罗观音法,至此(上述)二经,顿见其增大,亦是可谓发展显著者矣。

(108) 十一面法四臂像初出

《十一面观自在菩萨心密言念诵仪轨经》(三卷),于补陀洛山宫殿,观音在佛前而说之。《入藏表》中,录此经以为一卷,今为三卷者,盖系后人分截欤。

编者注:补陀洛山,补陀洛,意译作小花树、海岛、光明。位于印度南海岸,传为观世音菩萨之住处。即在南印度秣矩吒国秣刺耶山之东,中有观世音菩萨往来之石天宫。据新译《华严经》卷六十八载,此山由众宝所成,极为清净,遍满华果树林、泉流池沼。《大唐西域记》卷十亦载,山顶有池,其水澄净,流出大河,周流绕山而入南海,池侧有石天宫,观自在菩萨往来游舍,欲见菩萨者须发大愿心,跋山涉水,忘其艰险,始能到达,故能至者甚寡。盖补陀洛山为观音居住之灵地,故以补陀洛命名之地殊多,如浙江之普陀山。

《陀罗尼集经》以后,十一面法久不出。盖为十一面观音,既于《集经》大成发达,至作都大法坛耳。故今经不复说曼荼罗,而主说观行。于《集经》者,唯得依诵咒功力见观音。至是乃始有观法焉,四臂像亦始出焉。

先说念诵略法密言(根本,洒净,香华饮食,护摩,结界,奉送)、雕像法(十一面、四臂,右念珠、施无畏,左莲华、军持,当前三面寂静相,右三面威怒,左利牙出现,后一面笑怒,顶上一面如来相),及成就诸法(卷上)。次说修行印明(本部三昧耶,加持水,护身[本部办事湿嚩嚩诃],甘露军荼利,加持土,洒净,掬水,阙伽,澡浴,如来衣,多罗心,未敷青莲华,毗俱胝,印顶,触头,掩口,莲华,马头,结方隅界,结曼荼罗界,辟除,净空界,乳海,苏弥,送车辂,军荼利,奉请,献座,敬谢圣众,护身,墙界,大界,上方界,普供养,赞叹,部尊,贯珠,念诵,献阙伽,护身[无能胜],清静。卷中)。又说择地法、护摩法及其印明。护摩法中,说舍利塔东面安本尊,其像面向西(卷下)。

印明中,三昧耶、加持土(被甲)、送车辂等明,及前阙伽、大界(大三昧耶)等印,同于金界;普供养明,同于胎法虚空藏转明妃。是则杂密法而少杂纯密两部者也。

(109) 准提法

《七俱胝佛母所说准提陀罗尼经》(一卷),与金刚智译同本,而有多少出入。

(110) 叶衣唯一法

《叶衣观自在菩萨陀罗尼经》(一卷),释尊在极乐世界,观音乃于佛前说之。叶衣观音法只是一经。有真言而无印契。说功能、成就法、画像法(天女形,四臂,右吉祥果、施愿,左鉞斧、繯索),及壁上书二十八药叉真言。

(111) 一髻罗刹唯一法

《一髻尊陀罗尼经》(一卷), 鹫峰^①山中, 观音在佛前, 从顶化出一髻罗刹王(三目四臂)而说之, 亦为唯一《一髻罗刹观音法经》。有根本、心、随心三咒, 及结界、护身(共用马头)、钩请、华座、供养、辟除、降伏、发遣印咒。又说七日作坛、灌顶、护摩法等。

(112) 香印法

《观自在菩萨大悲智印周遍法界利益众生薰真如法》(一卷), 唯说訖哩字香印及炉盖咒文。

(113) 青颈法

《大慈大悲救苦观世音自在王菩萨广大圆满无碍自在青颈大悲心陀罗尼》(一卷), 唯说如意轮、转钵、千手观音及诸尊小咒, 并青颈大悲心印。盖青颈观音法欤。

(114) 七星如意轮法

《七星如意轮秘密要经》(一卷), 释尊说像法、念诵功能, 及般多罗真言一首。其像法, 八辐轮中央, 安如意轮王菩萨, 辐间置七星及诃利低母像。乃如意轮观音法之一变化也。

(115) 千手法(四十二臂印契图)

《千手千眼观世音菩萨大悲心陀罗尼》(一卷), 观音在佛前, 说大悲心陀罗尼及其功能等, 十五种善生等, 粗同于伽梵达摩译。四十二臂真言之外, 始各有其印契图。

(116) 观音伪法

《阿迦陀密一印千类千转三使者成就经法》(一卷), 观音

① 鹫峰: 灵鹫山。位于中印度摩揭陀国王舍城东北。简称灵山。山形似鹫头, 又以山中多鹫, 故名。如来尝讲《法华》等大乘经于此, 遂成为佛教胜地。

在佛前,说灭罪咒印及成就法,盖伪经也。

观音以外菩萨法,有八大菩萨及转法轮。

(117)八大菩萨唯一法

《八大菩萨曼荼罗经》(一卷),释尊于补怛落迦山观音宫殿说之。其观想曼荼罗,即八大菩萨围绕佛(金色,右观音赤色,左手莲华,右施无畏,冠有弥陀;其后慈氏金色,左军持,右施无畏,冠有塔。佛后虚空藏,左宝,右施愿出宝,其左普贤金色,五佛冠,右剑,左施无畏。佛左金刚手,青色,五佛冠,右金刚,左安膊;其前曼殊金色,五髻童子,左青莲华中五股杵,右施愿。佛前除盖障金色,左如意幢,右施愿;其右地藏,左钵,右覆手垂下,大头二指相捻),其座位全同于《佛顶尊胜仪轨》坛法。八大菩萨法,始终唯有是一经耳。

(118)转法轮摧魔法(大唐护国神)

《转法轮菩萨摧魔怨敌法》(一卷),亦为此法唯一之经。摧魔怨菩萨在佛前说之。谓,画国土守护神本形,及标帜、真言于幢上,而念诵之,则除灾祸。其作法印咒中,如来钩、降三世,乃合于胎法;又有教敕诸印,此杂金刚界之意。但以十药叉、三龙王、三大天后(诃利帝,翳啰嚩蹉,双目),为大唐护国神,固所梵本不可有,此经盖唐人撰之而假名于不空耳。

(119)马鸣法

《马鸣菩萨成就悉地念诵》(一卷),传称吉备真备(日僧)将来(从中国带回)。马鸣菩萨^①,于佛前说神咒、像法(六臂又二臂,白马为座)、供养法等。

以上所举,诸菩萨法十七部中,《普贤陀罗尼》、《观自在

① 马鸣菩萨:(1)为密教所供奉之菩萨。此菩萨古来为养蚕机织之神,其祭祀之法称为马鸣法。(2)即付法藏第十二祖。为佛教史上著名之大论师、诗人。

最胜心》、《阿噜力》、《授记》、《十一面》、《准提》、《叶衣》、《八大菩萨》八经,见于《入藏表》,其余乃无所录焉。

次当举属金刚明王法者(如下)。

(120) 孔雀法

《佛母大孔雀明王经》(三卷),与义净译同本异出,而体裁最整。经首别附启请法。义净译经末所附坛场五边形像法式,今则别成一部仪轨。孔雀明王始为佛母,并如先所述。

(121) 不动法

不动法有二。其一,《底哩三昧耶不动尊威怒王使者念诵法》(一卷),说作法印明(三业清净,护身,三昧耶,安稳,金刚杵,加持水土,辟除十方界,金刚界[无能胜],灌顶,洗浴著衣,金刚座,安置圣众,金刚墙,金刚网,火焰,五供养,散施,忏罪,护身[虚空眼],捧珠,法界生,百字明,解界。一不合于两部),及诸成就法。其成就法中,说旌上画不动法(黄色四臂,上下出牙),更有一法(著赤土色衣,左垂辫发,眼微赤斜视,右手金刚杵,左宝棒,坐赤莲华)。又说取尸陀林帛,以己血画不动。

(122) 不动叉法

其二,《底哩三昧耶不动尊圣者念诵秘密法》(三卷),初品虽似大口所说,第二品乃云《三昧耶经》中略说。然其《三昧耶经》者,存否不明。是法,盖不空依《大日经·息障品》等意以作之欤。

初品中说成就法,又释不动名相及其标帜,有法界生、三昧字、降三世三明。法界生真言,独合于胎法(卷上)。

《护身》、《结护道场》、《供养》三品,说作法印明(卷中)。比于前轨,颇有所增广,然皆不合于两部。

《求愿品》中,说诸成就法及画像法(其一,著赤土色裙衣,左

垂辮发,眼斜视,手执剑、索,坐宝莲华,顰眉瞋面,作怖畏三世状。其二,取尸陀林中帛画,以自身血淡作色,像面向西。其三,欲禁他军令不得动者,于旗幡上画,身黄肉色,四面,上下出牙,四臂,作瞋怒形。其四,先画释迦、文殊童子及执金刚。执金刚作微笑面,手执金刚杵,其下画无动圣者。其五,如第一法,手执金刚杵及宝棒,眼微赤,坐石上。卷下)。

(123) 黄不动尊

此(上述)二轨即是黄不动尊之本据,与先胜军不动法,其意相似焉。

(124) 无能胜法(随求明王初出)

《普遍光明焰鬘清净炽盛如意宝印心无能胜大明王大随求陀罗尼经》(二卷),佛在须弥峰楼阁,说随求、心、心印、被甲(上卷)、灌顶、结界、心中心、随心、随求大护明王大心(卷下)九陀罗尼,并其功能、故事(卷上)、坛法(面东诵咒),及书写陀罗尼法(中画童子,左手持盛宝钵,四面画四宝山及种种印。卷下)。虽先有宝思惟、流志译《随求经》,即陀罗尼法而非尊法,至是经始为随求明王,后世称之随求菩萨,然未见其所以为可耳。经名中又呼之无能胜明王,胎藏夙有无能胜明王、明妃,今乃以随求明王与之同视,不详其果何意。盖亦阿闍梨一时之意乐耳。

(125) 大威德独部法初出

《圣阎曼德迦威怒王立成大神验念诵法》(一卷),释尊在净居天宫,与威怒王说之。有根本、心、心中心、三字、随心、心顶口心真言六首,大威德明王赞及成就法。次说念诵作法真言二十三(扫地,请召,阙伽,献座,澡浴,铃,涂香,焚香,华,涂坛,宝帐,幢幡,幡,宝轩冕,宝楼阁,扇,庄严,灯,献食,念诵,奉送,拂)。大威德明王,虽夙入胎藏曼荼罗,其独部法,则以此经为初出。

(126) 大威德又法

《大乘方广曼殊室利菩萨华严本教阎曼德迦忿怒王真言大威德仪轨品》中(二卷),第一卷题云第三十;第二卷,大威德以下,作《阿毗遮噜迦仪轨品·第三十一》,且注记《六足本尊品·第二》,又收《威怒王品·第三十二》,末题作《圣阎曼德迦威怒王立成大神验念诵法》。顾前经初分,亦云说文殊师利真言教法,今经虽金刚手大药叉将在佛前而说,大威德以曼殊室利童子形说偈,盖应与前经念诵作法通为一部,但其品数,初云第三十,乃至云第三十二,而不祥其所依据之本经,是为遗憾。

前卷尽以偈颂说三昧耶,后卷说画像仪轨及诸成就法,共无作法印明。

阎曼德迦像法云:

“六面六手足,黑色肚如狼,持髑髅鬘怒,虎皮以为裙,持种种器仗,捧手而可畏,眼赤暴怒形,三目为幞帟,竖发炽火焰,或翬黑烟色,亦如安善那,夏雨玄云色,其状如劫烧,应画乘水牛。”

① 恶法

成就法中,恶法不少。大骨为管,取死人发作笔,犬脂和牛酥,盛以髑髅器,以自身血调之,以画明王像。人血和油,于摩醯首罗陵誡庙行护摩,毒药、芥子、犬血和浆水,涂摩醯首罗陵誡,取人肠为神线而络之,手持髑髅,以掷打陵誡,又踏之以擗裂。或烧犬肉,以充焚香。或于尸林烧尸处,毒药、芥子和血,取烧尸灰以烧之,而诵真言,以祈冤家丧灭、火灾

等。

② 淫法

或取烧尸灰散于脐,令成非男;散于生支(男根),令不能为世事;散于女隐,令其女不能与余男行淫,若行之则其根毁坏,若于本夫交会,则其根再得调适;散于男子生支则萎悴,本妻之外,不能行淫;又散于男女根门,则互相情重,不能与余人交会云。并是变俗恶风,外道邪法,其愚固不可及矣。然而取之以入于密教经典,其诱致堕落,不足复怪也已。

③ 陵誡崇拜

唐代大自在天外道,崇拜陵誡,盛行于印度,辄依此经得以征之。大威德法云蹈毁之者,乃折伏外道之意耳。然如陵誡庙中行护摩,将水涂于陵誡,以乳洗陵誡,则非亦崇拜之者而何哉?陵誡者,谓湿缚(湿婆)之生支(男根),以石作之,为湿缚(湿婆)神体以礼拜之也。

(127) 金刚童子法

《圣迦拏忿怒金刚童子菩萨成就仪轨经》(卷三),题下注云:“出于《苏悉地经大明王教》中第六品。”然检《苏悉地经》,其第六品,乃《持真言法品》,而不曾说斯事加之,全经中亦遂不有所见焉,盖作经者之假托耳。

此经,金刚手在佛前说之。成就诸法中,有四印曼荼罗。其念诵次第法诸印(根本,第二根本,独股杵,护身,甲冑,宝山,墙界,网,缚毗那夜迦,迎请圣者,迎请圣者眷属,阙伽,五供养,头,顶,加持心,甲冑,最胜,念珠,奉送),皆成于根本、独股杵二印之变化,其独股杵印者,即胎法所用。故知,此经之作,在两部成立后。

次说画像法(身火色,右手金刚杵,左手施愿,石上丁字立。又法,从海涌出,琉璃色,六臂,三目赤色,狗牙上出,咬下唇,海中有宝山,

左足蹈之,山上有莲华承足,右足半没海水,一右手三股金刚杵、母娑罗棒[一头]、钺斧,左手棒、拟执刀[金刚拳舒头指]、剑,身络大蛇,腰、臂、膊、发、耳珰皆以蛇庄严。以上卷上。又法,忿怒相,虎皮裙,右手金刚杵,左手施愿。卷中)、灌顶曼荼罗法。其曼荼罗,中心画苏噜苏噜忿怒金刚,四面画金刚钩、抱诃缚底明妃,及难睹等十金刚,青棒等十金刚,其余诸金刚(卷下)。

① 恶法

成就法中,亦有恶法。取华置死人身上,取烧尸残木以行护摩,以蚯蚓粪泥涂坛,又作天、龙等形(卷中)。取尸灌以药,洗以香汤,涂以香末,泻铁末于尸口,以利刀截尸舌(卷下)。

② 金刚童子六臂像初出

是经有别本,盖传写之异本耳。比于金刚智俱摩罗金刚仪轨,其法颇增广,且始有六臂像。

③ 异尊诸金刚(抱诃缚底明妃)

苏噜苏噜忿怒、霹雳金刚、抱诃缚底明妃等,前后诸经轨,未见之,圆珍疑其为何尊(《些些疑文》),亦宜矣。但抱诃缚底明妃,盖出于突迦之一名。

(128) 降三世法

《降三世忿怒明王念诵仪轨》(一卷),普贤大士在佛前,现四面八臂极恶大忿怒相,而说真言一首及成就法。经中云“作契仪则”,可见金刚顶瑜伽教中,更不翻译,可以知其《金刚顶》出后之作。先极深密门,唯说观法,乃与此经合,而降三世法始全矣。

以上九经轨中,《大孔雀》、《底哩三昧耶》二部之外,不见于《入藏表》。

次当举天等部法(如下)。

(129)毗沙门法

《毗沙门天王经》(一卷),毗沙门在佛前说心、根本、吉祥天女、护身等咒印。

(130)毗沙门又法

《北方毗沙门天王随军护法仪轨》(一卷),毗沙门第三王子那吒太子所说之小经,有真言一首及成就法。

(131)毗沙门又一法

《毗沙门仪轨》(一卷),说根本、心、心中心、功德于心、净身、召请、灯、华、发遣等真言。

① 毗沙门灵验

附记云:天宝元载(742年。《宋高僧传》卷一,作天宝中),大石、康等五国,围安西城(《宋高僧传》为西凉府)。二月十一日有表,请援兵,玄宗乃从一行禅师言,令不空修法。帝执香炉在道场,忽见有神人二三百人,带甲立于道场前。帝问不空。对曰:“是北方毗沙门天王第二子独健,领天兵救安西,故来辞。”至四月(《宋高僧传》为二十日),安西表到云:“去二月十一日巳后午前,去城东北三十里,雾中有人,身长一丈,约三五百人,尽著金甲,至酉后鼓角大鸣,声震三百里,地动山崩,五国大惧而退军。其营垒中,金鼠咬弓弩弦,器械损断,尽不堪用。城北门楼上有大光明,毗沙门天王现身于楼上。其天王神样,谨随表进上。”因四月二十三日,内谒者监^①高慧明宣敕,十道节度使所在军领,令置形像。天宝十四载(755年),于内供奉僧大悲处,写得经及像。大历五年(770年),内供奉僧

① 内谒者监:宦官职称。隋、唐内侍省设有内谒者监、内谒者。

良贲,移集州(今四川巴中地区)开元寺,重勘经像云。

② 毗沙门一尊法初出

虽先《陀罗尼集经》中有四天王法印咒,毗沙门天一尊法,以不空译二经、一轨为初出。

(132) 毗沙门别法

又别有《北方毗沙门多闻宝藏天王神妙陀罗尼别行仪轨》(一卷),说坛法及修供作法印咒(作坛,结地界,结四方界,结虚空界,香华,饮食,灯明,四天王结界,召请,毗沙门大身,毗沙门心)。虽亦称不空译,不能无所可疑焉。

(133) 吉祥天法二种(天部菩萨名)

《大吉祥天女十二名号经》(一卷),释尊在极乐世界,说十二名号及陀罗尼一首。此经呼吉祥天,亦以菩萨之称。异本有《大吉祥天女十二契一百八名无垢大乘经》(一卷),释尊亦在极乐世界,说百八名号及真言一篇。盖吉祥天法者,《陀罗尼集经》功德天法以后,遂不见其事相发展而止焉。

(134) 摩利支法

《末利支提婆华鬘经》(一卷),与《集经》中《摩利支天经》同本异译,而今经为稍简。是亦释尊说种种咒及成就法,有泥作百鬼像法(鬼王毗那夜迦象头,余诸鬼诸鸟兽头,皆人身),及作天像法(左手把拂,形如讲经所把者,中作卍字,其四曲内各著日形;右手垂下)。

(135) 摩利支叉法

《摩利支天菩萨陀罗尼经》(一卷),亦释尊说三咒及成就法,此经亦有一异本,题云《摩利支天经》。后至赵宋天息灾译经(裔然带回日本),是法则大变化矣。

(136) 大自在天唯一法

《速疾立验魔醯首罗天说阿尾奢法》(一卷),那罗延天请魔醯首罗,而说种种印咒及成就法。大自在天一尊法,只有此经耳。

恶法

经中亦说恶法。谓,书人名而埋牛粪中,则得调伏之。多罗叶画男女形,书其名,相背又相合,烧鼠狼、山鸡、雀儿毛、蛇退皮而诵咒,入诸髑髅中,埋于尸林,则其人相憎或相怜。又虎皮若牛皮上,画二人相把头髻形,书名熏之于火,则其人相打。多罗叶画人,书姓名,取钉咒之,则其人尿血。盖皆取诸自在天外道之法。

(137) 十二天法二种

《施八方天仪则》(一卷),云“大兴善寺翻经院灌顶阿闍梨述”,盖录不空之说欤。有八方及上下日月十二天、须弥王、甘露、施饮食真言十五首,及供养法。

《供养十二大威天报恩品》(一卷。末题《十二天仪轨》)。

① 四臂不动

普贤菩萨说十二天本誓,及外金刚部主四臂不动为本尊。其四隅安梵、地、日、月四天,八方安八天以供养之。

② 十二天法初出

八方天(东帝释,东南火,南焰摩,西南罗刹,西水,西北风,北多闻,东北伊舍那)、十二天(八天加梵、地、日、月四天)法,是为初出。

③ 外金刚部始有主

外金刚部有主,亦为所前来不闻。

(138) 诃哩底法二种

《大药叉女欢喜母并爱子成就法》(一卷),又名《诃哩底

母经》，欢喜母在佛前，说自心陀罗尼，及种种印咒、画像法（天女形，姝丽白红色，以左手抱一孩子于怀中，右手近乳掌吉祥果，膝傍各书二孩子，其一名毕哩孕迦，左右侍女各执白拂）、成就法等。

《诃利帝母真言经》（一卷），则为似前经略本。

鬼子母一尊法初出

先《咒贼经》，有供养鬼子母法。小乘有《鬼子母经》（一卷，西晋失译）。《毗那耶杂事》（卷三十一），亦说鬼子母本缘，《爱子成就法》前半，依是以说诃利帝本事。乃咒贼法之后，久而始有诃利帝一尊密法。

（139）冰揭罗法初出

《冰揭罗天童子经》（一卷），有咒、印、成就法、画像法（左手持果，右手施愿）。

（140）常瞿利法初出

《观自在菩萨化身囊戾哩曳童女销伏毒害陀罗尼经》（一卷），释尊说真言二首及成就法。有像法（百福相好，鹿皮为衣，以诸毒蛇为瓔珞，诸毒虫、虎狼、师子围绕）而无印契。

又有《常瞿利毒女陀罗尼经》（《觉禅钞》为阿地瞿多译）、《囊戾哩成就法》（各一卷。出于《稟承录》写本），并称不空译，恨未见之。

冰揭罗童子、囊戾哩童女二尊，未曾出于经轨，胎曼外部亦缺之，至是始见有此法。

（141）毗那夜迦法

《大圣天欢喜双身毗那夜迦法》（一卷），不过于《陀罗尼集经》卷十一毗那夜迦法印咒之异译。

（142）毗那夜迦又法疑伪

《摩诃毗卢遮那如来定惠均等入佛三昧耶身大圣欢喜天

《菩萨修行秘密法仪轨》(一卷),说圣天根本、小心二咒,赞叹颂及供养法。此仪轨虽称不空译,非八家请来,且古来我密家著录全缺之,盖可疑焉。

(143) 宿曜法

《文殊师利菩萨及诸仙所说吉凶时日善恶宿曜经》(二卷),说宿曜吉凶如其名。盖印度世俗之法也。依卷首记,乾元二年不空译之,端州司马史瑶笔受。然不能品序,文义颇烦,故以广德二年(764年),俗弟子上都杨景风,亲承不空指挥,更为修注,笔削缮写云。

(144) 北斗法

《北斗七星护摩秘要仪轨》(一卷),云“大兴善寺翻经院灌顶阿闍梨述”。说一字佛顶、召北斗二真言及护摩法。

引《录命书》

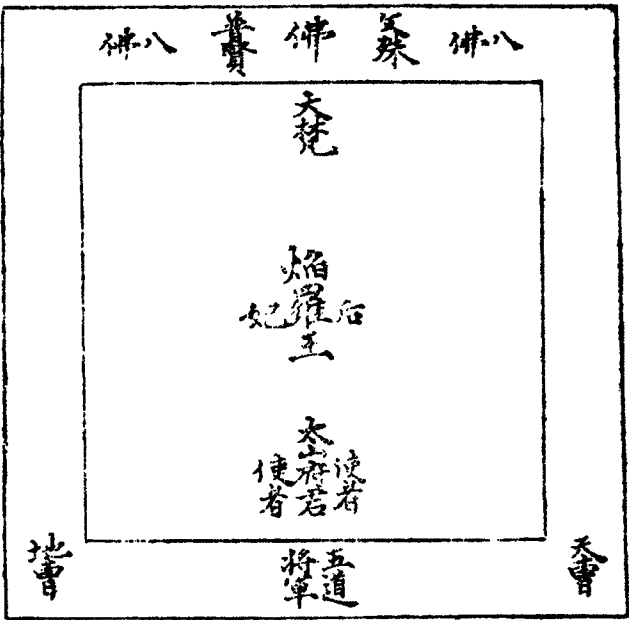
文中引用《录命书》,盖亦系唐人所撰。而《宿曜经》及《北斗仪轨》,并当与一行《宿曜仪轨》及《七星护摩法》并考也。

(145) 焰罗法(杂道教)

《焰罗王供行法次第》(一卷),称阿谟伽三藏撰。有加持香水、洒净、诸天等真言。然文中有太山府君、五道将军、天曹府君、天曹百司官属、都官使者、地府神君、岳渎城隍社庙神众等之目,亦可知唐人所撰。而颇杂道教,以作道佛混合坛图(第五十七图),盖本《集经》焰罗王法、焰摩檀陀法等,以作之耳。

(146) 金毗罗唯一法

《金毗罗童子威德经》(一卷),释尊说童子身相(长千尺,千头千臂),及成就诸法。有一咒而无印契。《宝积经》(卷三十



第五十七图 焰罗王曼荼罗

六)说金毗罗天受记之外,此经为金毗罗唯一法。

(147)二十八药叉法

《二十八药叉大将名号》(一卷),唯列举四方、四维、地、空各药叉名,不过于称僧伽婆罗抄译者之异本。

(148)深沙大将唯一法

《深沙大将仪轨》(一卷),观音在佛前,说印咒及成就法。深沙大将法,亦前后唯有此一本而已。

(149)飞钵梦想二法疑伪

《持咒仙人飞钵仪轨》(一卷),亦云录不空之说;《成就梦想法》(一卷)亦然。并说二三咒,此二书亦不详其请来,盖为可疑焉。

(150)迦楼罗法

《文殊师利菩萨根本大教王经金翅鸟王品》(一卷),金翅

鸟王在佛前,说真言及曼荼罗法、成就法。其曼荼罗,中央作八叶莲华,其中心画佛(说法相),右画文殊(合掌瞻佛),左画那罗延天(四臂)。近于那罗延,画金翅鸟王(极可畏相)、阿卢拏天。文殊后画无慧菩萨、善财童子及须菩提(合掌),外院东以白灰画金刚,南以炭末画剑,北以黄画棒,西以赤画羂索。

恶法

成就法中亦有恶法。髑髅、乾虾蟆(蟆)、干鱼末和蜜,或用蛇皮、虾蟆膏脂粪、鼠狼毛、人发、孔雀尾、牛、水牛、鸟、猪、马、狗等肉,鸟翅、鹿毛等,以行护摩。先《集经》单有伽噜荼印咒,至是迦楼罗法始成矣。或想,大历八年所译《药路茶王经》即是欤。

(151)牛王法疑伪

《大如意宝珠轮牛王守护神咒经》(一卷),译名云阿谟伽三藏。牛王神珠天,于佛前说咒。其请来者不明,而又恐非不空译撰,乃犹《飞钵仪轨》等耳。

(152)施饿鬼法三种

施饿鬼法有三焉,其一,《救拔焰口饿鬼陀罗尼经》(一卷),与实叉难陀译同本也。释尊说陀罗尼一首,四佛名(多宝,妙色身,广博身,离怖畏),及施饿鬼法。

其二,《施诸饿鬼饮食及水法》(一卷),说普集、开喉、加持饮食、蒙甘露法味、普施、受戒、发遣、解脱五印七咒,及五佛名(宝胜,妙色身,甘露王,广博身,离怖畏)。其发遣咒,同于金刚界。

其三,《瑜伽集要救阿难陀罗尼焰口轨仪经》(一卷),似增修《救拔饿鬼经》。附以仪轨者,谓:受五智灌顶者,方可传此教。且作法印咒中,有召罪、摧罪,乃为杂金刚界法者。

此二轨出，而施饿鬼法始备焉。

以上天等部经轨，《入藏表》之所录，唯《毗沙门经》、《吉祥天十二名号经》、《欢喜母法》、《囊虞哩经》、《救拔饿鬼经》五部而已，故其余皆不能无疑乎为不空译撰也。

(153) 诸部大经梗概

《陀罗尼门诸部要目》(一卷。又云《都部陀罗尼目》)，一种释经，而不属于各法类。唯录《金刚顶》、《大日》、《苏悉地》、《蕤呬耶》、《苏婆呼》、《怛唎三昧耶》等六经梗概。然其所说有多少所与今本不合，殊如《三三昧耶经》者，不合于前出不动法两本，《要目》乃虽云经中说不动四十二使者，而不见两本有其事，却别有四十八使者仪轨。盖《要目》所谓《三三昧耶经》，其已不传于今欤。宜以考也。

(154) 方等显经

上来所举秘密经轨之外，不空所译，方等部经有七部。《大集大虚空藏菩萨所问经》(八卷)，不过有真言四首。《大圣文殊师利菩萨佛刹功德庄严经》、《大乘密严经》(各三卷)，《佛为优填王说王法正论经》、《慈氏菩萨说大乘缘生稻芊喻经》、《大方广如来藏经》、《木槵经》各(一卷)，皆无印明，固非密经也。

(155) 礼忏类

若夫礼忏之类，上出《三十七尊礼忏文》之外，有《大圣文殊师利菩萨赞佛法身礼》、《普贤菩萨行愿赞》、《百千颂大集经地藏菩萨请问法身赞》、《三十五佛名礼忏文》(云出《乌波离所问经》，《宝积优波离会》各一卷)。而《行愿赞》唯有陀罗尼一首。

(156) 论部

又属于论部者,有《大乘缘生论》(圣者郁楞迦造,一卷)。

(157) 释经类

释经之类,有《总释陀罗尼义赞》(一卷),依显大乘,而释法、义、三摩地、文持四陀罗尼之义。

以上所举之中,《入藏表》不录《佛刹功德庄严经》、《王法正论经》、《木槌经》及《陀罗尼义赞》,而《如来藏经》见于《遗书》。其《入藏表》及《遗书》中所录,而今则不存者,不过《文殊经》、《宝楼阁念诵法》二部二卷。其中《文殊经》,或是指《超胜三界经》等之一欤。恨不得详之耳。

(158) 未见诸经轨

上来所列叙之外,《阿娑缚抄》、《觉禅钞》、《诸仪轨稟承录》等,载以为不空所出者,有《普贤延命经》(一卷。普贤菩萨说金刚寿命陀罗尼。又经中始说普贤延命菩萨形像。《阿娑缚抄》七十四)、《随求请雨别行法》(一卷。《觉禅钞》)、《千手千眼观自在菩萨大悲心陀罗尼修行念诵略仪轨》(一卷。《稟承录》)、《毗卢舍那佛说金刚顶经光明真言仪轨》(一卷。《觉禅钞》)、《金刚最胜染爱王成就仪轨》(一卷。说一身两头像、人形杵等,《阿娑缚抄》百十五云不可信)、《佛母爱染明王最胜真言法》(一卷。说曼荼罗,中心安爱染,四角安降三世、无能胜、大威德、马头,左右图四童子,外院图十二天。《阿娑缚抄》百十五为伪撰)、《金刚童子出生摩尼如意供养仪轨》(一卷。说根本印明、成就法等。《阿娑缚抄》百三十三,《觉禅钞》)、《襄麁利童女经念诵仪》(一卷。《阿娑缚抄》百四十七)、《迦楼罗阿尾奢法》(一卷。《阿娑缚抄》百六十三,《觉禅钞》)等,恨未见之,然多属后人伪撰耳。

(159) 不空译撰概要

以上略所叙说者,不空一代之密教也。概之,密教至于

不空,金刚界法愈全,诸尊法始出,或又始备者颇多。杂密、苏悉地、胎、金、瑜祇五部,各成其发达,或浑然融合,斯道于是大成,不空之功可谓伟矣。但其说画像、坛法多较粗者,为素主金刚顶宗,而专置重于观行耳。

(160) 土坛变为木坛

凡诸尊法及两部大法,在印度则多于山林闲处作土坛,而直画曼荼罗于其上,但其所谓水坛者,乃为略法,故间用木坛而已(《三僧记》云:“木曼荼罗四角有足,是水坛也。”编者注:若于急病或兵乱等灾变起时,仅须洒水净地,于一日中即可建坛,称为水坛。此外,木坛亦行洒水加持,且无场所限制,能自由持行,如水之流动自在,故亦称水坛)。善无畏译求闻持法,始有木曼荼罗者。不空自印度所赍(带来)泥金帧,曾在大兴善寺曼殊堂外壁(《京洛寺塔记》)。我邦密教皆用木坛,曼荼罗悉为帧画。顾不空来唐,灌顶授法,颇致频繁,且屡修法于宫于内道场,风俗习惯既不同印度,牛屎涂坛盖不可复作也。于是乎,曼荼罗之设,专用木坛、帧画,慧果以后全成定法,而土坛竟废。亦是随方一变化而已,其资于美术发达,见最有效焉。

2. 不空译经度语者利言

不空之译经于河西也,迎利言于安西,以令度语。利言者龟兹国人,梵名地战涅罗(Dhicandra. 真月),字布那羨,又云利言。东天竺三藏沙门达摩战涅罗(法月,或云摩提国人),随缘游化至于龟兹,利言就为其弟子,而学梵本《大乘月灯三摩地经》满七千偈,及《历帝记》过一万偈,《瑜伽真言》五千偈,一闻记持不忘。开元十四年(726年),受具足戒,听习律论、大小乘经,梵书、唐言,石城、四镇、护蜜、战于、吐火罗等语,眼见耳闻,悉能领会。

开元十八年(730年),法月依安西节度使吕休林表荐而入朝,利言隋师以任译语。法月译《普遍智藏般若心经》也,利言承旨度语。二十七年八月十日,法月讲经于安国寺,利言又译语。二十九年七月二十六日,法月辞京,还于天竺,途至于阆国,天宝二载(743年)十一月二十三日,示寂于金轮寺,利言形影相随,荼毗起塔(《贞元录》十四),既而归居龟兹。

十三载(754年)十月,有节度使牒十一月二十二日,发安西城,副大都护封常清(《旧唐书》百四、《新唐书》百三十五有列传),给家乘马两匹,日驰六驛,路次乌耆、摩贺延碛,转次行过交河、伊吾、进昌、酒泉,届武威郡,于时十四载(755年)二月十日也。使司安置于龙兴寺及报德寺,以预不空译经。《金刚顶大教王》、《菩提场一字顶轮王》等经,盖皆成于其度语。想不空之人长安,利言亦从焉。

大历二年(767年)二月十六日,不空奏抽化度寺念诵僧,利言居其一员。奏文书云“醴泉寺大德利言”,可知,利言当时住在其寺。

贞元四年(788年),般若三藏译《六波罗蜜经》,是时利言住于光宅寺,以翰林待诏被选,为翻经十大德之一员,以译梵语。八月二十四日敕旨,令翰林待诏官等,每月暇日两度,于西明寺(译场)礼谒翻经僧利言等,事了日停。十一月二十八日,利言等各赐绢五十匹,冬衣一副。五年同预《那罗延力经》翻译,二月十五日毕其功(《贞元录》十七,《表制集》二)。

寂年虽不详。自开元十四年至兹,正六十四年,其长寿可知矣。后西明寺圆照所撰,有《翻经大德翰林待诏光宅寺利言集》二卷(《宋高僧传》十五),惜是书久佚而不传于今。利言晚年著《梵语杂名》一卷,我圆仁请来之,见行版本(享保十

七年三月刻),误作“光定寺礼言”,不可不订也。

3. 不空付法

不空弟子颇多,《遗书》云:

“吾当代灌顶三十余年,入坛授法,弟子颇多,五部琢磨,成立八个,沦亡相次,唯有六人,其谁得之,则有金阁含光、新罗慧超、青龙慧果、崇福慧朗、保寿元皎、觉超。后学有疑,汝等开示,法灯不绝,以报吾恩。”

海云《金刚界传法次第记》,除慧超、元皎,加青龙寺昙贞,以为五人。而造玄及圆珍《金刚界血脉》亦同。

(1) 含光

含光不知何许人,飞锡《不空碑文》称云:“梵僧,幼入佛门,开元中见不空,乃依附焉。”及不空再求法于师子国,不憚艰危而影随,就普贤(《宋高僧传》二十七作尊贤,恐误)阿闍梨,同受五部灌顶。天宝六载(748年)还京。不空赴河西,含光又从。重受金刚界灌顶。译经乃参译华梵(《宋高僧传》二十七)。

至德元年(756年),自河西归,而从肃宗北巡。广德二年(764年)正月二十三日,依不空奏,为大兴善寺大德四十九员之一人(《表制集》二)。后住保寿寺。

① 五台金阁寺造兴

大历元年(766年)五月一日,依不空奏,奉旨五台山,造金阁寺(同上)。代宗重含光,犹如见不空云(《宋高僧传》二十七)。含光专修功德,而不暇传法(海云《金刚界传法次第记》)。

以我圆仁诣五台所观,金阁有文殊像,其像骑青毛师子。其阁九间、三层,高百尺余,壁檐椽柱,无处不画。第二层安

金刚顶瑜伽五佛像。是乃不空为国所造也。但其云依天竺那烂陀寺样而作之者，辄难必信焉。而每佛有二胁士，并于板坛上列置。第三层安顶轮王瑜伽会五佛金像，每佛各有一胁士菩萨，二菩萨作合掌像，在佛前，面向南立。佛、菩萨手印、容貌，与第二层像各异。粉壁内面画诸曼荼罗，填色未了。是亦不空为国所造者（《巡礼行记》三）。盖皆系含光所营也。

编者注：金阁寺位于山西五台山南台之北，中台之南，除五座台顶的寺庙建筑外，金阁寺所处的地势最高，海拔 1900 米，距台怀镇约 15 公里。为五台山著名佛寺之一。1983 年，被国务院确定为汉族地区佛教全国重点寺院。唐开元二十四年（736），由道义草创，不久代宗命泽州僧道环起工事。时大兴善寺不空亦资助此举，大历二年（767）落成，代宗敕赐予不空，作为密教弘布之道场，成为密教中心。大历五年（770），始称金阁寺。以该寺铸铜为瓦，涂金于瓦上，饰佛阁为金阁，故称金阁寺。今寺内大部分建筑物，如大殿、讲堂等，系清朝后所建造。寺内有代宗李豫之像，虽经后人重装，仍不失唐风。寺内布局，几经重修，仍以观音阁为主体。

② 毗那夜迦法

其（含光）寂年虽不详，乃为在不空化后耳。所撰有《毗那夜迦誡那钵底瑜伽悉地品秘要》（一卷），受于不空而记之。有真言、印契、像法（象头人身，右牙折，面少向左，鼻向外痿，身色赤黄，六臂，左把刀、果盘、轮，右把棒、索、牙。又法，二天相抱立，左天著天冠、赤袈裟，白肉色，鼻牙短，目细，右天面目不慈，鼻长目广，不著天冠、袈

装,身赤黄色,黑衣,以面相著前女天面,作爱惜相。又法,如前唯以男天面系女天右肩,而视女天背,女天亦然,并不著法衣、天冠)等。

③ 含光弟子(毗那夜迦法)

憬瑟者,盖含光之弟子欤。其所撰有《大圣欢喜双身毗那夜迦天形像品仪轨》(一卷),其首云:“我今于含光口传,制此秘密仪轨。”说二天相抱形像,表六处(鼻触背,臆合,手抱腰,腹合,足蹈,赤色裙表敬爱)之爱,又说六臂(左刀、果盘、轮,右棒,杵,索)、四臂(右钺斧、欢喜团,左牙或杵、宝棒。又左杵、钺斧,右索、三叉戟)像,及四方毗那夜迦(东摧碎天,无台大将,如天人,左把伞盖,右剑。南饮食天,严髻大将,如天人,左索,右华鬘,二天共冠上安象头。西衣服天,顶行大将,天冠上安龙头,左弓,右箭。北象头天,金色毗那夜迦,象头人身,左白琉璃珠,右宝棒)。其四方天者,即金刚界曼荼罗外部所列。可知,此轨是杂密,而杂以金界之法。至含光、憬瑟二家,见圣天法愈备。

(2) 慧辩

与含光同随不空于师子国者,有慧辩,亦同受五部灌顶于普贤阿闍梨(《表制集》一)。其所终不详,想或先于不空而寂,则《遗书》所谓沦亡之一人耳。

慧超既出于前(卷三4.[1]),慧朗、慧果,后当叙之。

(3) 元皎

保寿寺元皎,灵武(今宁夏)人,有志操,与众不群,以持明为己务。至德二载(757年),肃宗自灵武向扶风,帝深凭释氏,乃择名僧首途^①。元皎素为北土、西河所推,因膺其选,召入随驾。寻敕令先发至凤翔,于开元寺置药师道场而检校,更

① 首途:启程;出发上路。

择三七僧修法，忽于法会内，生一丛李树，有四十九茎，具事奏闻，令内使验实，帝大惊喜，以为大瑞。四月十八日，元皎奏表贺之，乃赐敕答。持诵感通，率多此类。因加署内供奉焉（《宋高僧传》二十四）。

广德二年（764年）正月，为大兴善寺大德四十九员之一人（《表制集》一）。大历十三年（778年）十月九日奏请，圣诞日度侄孝常为僧（《表制集》六）。造玄《金刚界血脉》，以元皎为含光弟子。

（4）觉超

觉超亦广德二年为大兴善寺大德之一员，时住于灵感寺（《表制集》二）。大历七年（772年）六月十五日奉旨，祈雨于南山湫所而有验。二十日，与慧照等奉表贺之。十二年五月二十二日，与慧海等奉表，而辞长生殿内道场念诵，避贻物议^①也。表中云：“随侍先师，入出禁中，食分御膳，服减天衣，廐马公车，往来乘驾，因循岁月，十五余年，锡赉殊私，丘山已积。”八月二十七日，祈止雨而有验。九月一日，上表贺之。八月二十八日上表，贺破吐蕃（《表制集》五）。

觉超付法，有契如、惠德二人（《金刚界传法次策记》，造玄《血脉》）。

（5）昙贞

昙贞亦师事不空。不空《遗书》云：“青龙昙贞，大法真言，吾先授与，至于契印，渠未得之。”后为内道场持念赐紫沙门，住于青龙寺圣佛院。大历九年（774年）一月二十九日，与慧超奉旨，祈雨于玉女潭。二月三日，奉表贺降雨（《表制集》

^① 物议：众人的议论，多指非议。

五,《慧果行状》)。六月二十八日奉表,谢赐绢七百五十二匹以充先师塔直(《表制集》四)。十二年八月三日奉表,谢因南山祈雨有验,赐锦彩七十四(《表制集》五)。

《金刚界传法次第记》云:“青龙寺昙贞阿闍梨,不传弟子,每有学法者,乃云:‘东塔院有慧果阿闍梨,善通教相,可于彼学。’”其寂年不明。而大照禅师者,盖昙贞谥号也(《表制集》六,《付法传》下)。

(6) 惠肱、瞿那、惠晓、惠月

惠肱、瞿那(Gona)、惠晓、惠月四人,亦为不空弟子。至德二载(757年)十二月二十六日,奉肃宗敕,在贼中(安史之乱)而入内道场,为国念诵。三载正月十八日蒙敕奖。

惠晓住于西明寺,为帝修功德,因之,大历六年(771年)八月二十五日有敕,给粥饭及往来骑乘。十二年三月十日敕惠晓,往五台山,检校金阁寺尊像颜色、契印,还赴阙庭,令修帝降诞日功德,因赐束帛三十四,驿骑、公粮。十九日奉表陈谢。依于表中所言,惠晓自少年师事不空,三十余年,亲受五部灌顶,每得对天颜,于含晖、延英、长生等殿,常修功德。惠晓在五台,与慧朗同修功德。十一月十七日奉表,奏闻灵瑞。十三年正月一日又奉表,献五台石窟所获甄叔迦宝^①。四月十日,遣中使魏明秀宣惠晓,令修护摩于金阁寺。八月十三日手诏,问惠晓安,遣中使扬善德,令勾当(办理)其所修功德。十二月十八日,惠晓上表,奏闻护摩得悉地(《表制集》六)。

惠肱亦住于西明寺,广德二年正月,与惠月等同为大兴

^① 甄叔迦宝:甄叔迦,意译为赤色宝。宝石之一。与甄叔迦树之花相似而美,因系赤色,故有此名。

善寺大德之一员(《表制集》一)。

(7) 飞锡

飞锡亦不空弟子,不知何许人,神气高迈,识量过人。初学律仪,后与楚金禅师,究天台法门。天宝初游于京师,多止终南草堂寺,又住千福寺。时不空当途(负责)传译,慎选英髦^①,飞锡乃预其数,频登笔受、润文之任(《宋高僧传》三)。广德二年正月,亦为大兴善寺大德之一员(《表制集》一)。永泰元年(765年)四月十五日奉诏,参译《仁王》、《密严》二经于大明宫内道场,充于证义(《宋高僧传》三,古写《仁王经》后记)。不空之寂也,飞锡作其碑文及影赞,载在《表制集》(卷四)。碑文署云“敕检校千福、安国两塔院法华道场沙门”,影赞识“灌顶弟子紫阁山草堂寺苾刍”。大历十二年(777年)八月二十六日,奉敕祈止雨。九月一日,奉表贺晴(《表制集》五)。其以后无所闻,寂年不详。

(8) 惠隐

光天寺东塔院惠隐禅师,亦不弟空子。为国铸七斗及五斗铜研一百三十枚,以充五台金阁寺普通供养。大历四年(769年)六月十七日,不空奏,以其院充五台山往来停止院(《表制集》二)。

(9) 圣诞节所度十五人

广德二年(764年)十月十九日圣诞节,不空奏请所度弟子,有慧通(绛州曲沃县,俗姓王,无藉,请住千福寺,年五十五)、慧云(京兆府长安县,俗姓段,无藉,请住大兴善寺,年二十三)、慧琳(虢州阌乡县方拜乡阌乡里,俗姓何,名光王,兄咄为户,请住大兴善寺,年三十)、

① 英髦:俊杰,才俊。

慧珍(京兆府万年县洪洞乡福润里,俗姓王,名庭现,伯高为户,请住大兴善寺,年三十三)、法雄(京兆府富平县赤阳乡毗山里,无籍,请住静法寺,年二十八)、法满(京兆府万年县崇德乡文圆里,俗姓胡,祖宾为户,年十八)、慧璘(年四十)七人(《表制集》一)。而慧云与飞锡、义嵩、超悟等,共为《仁王经》翻译证义者之一人(古写《仁王经》后记)。

大历二年(767年)十月十三日圣诞所度,有毕数延(行者,年五十五,无州贯,诵梵本《贤护三昧经》一部,并诵诸陀罗尼,请法名惠达,住庄严寺)、康守忠(行者,年四十二,无州贯,诵经一百二十纸,并诵诸陀罗尼,请法名惠观,住东京广福寺大弘教三藏毗卢舍那院)、毕越延(行者,年四十三,无州贯,诵《梵本楞伽经》一部,诵《金刚般若经》并诸陀罗尼,请法名惠日,住庄严寺)、石惠璨(童子,年十三,无州贯,诵梵本《大孔雀王经》一部,诵《随求陀罗尼》并经,请法名惠光,住西明寺)、罗詮(童子,年十五,无州贯,诵梵本《出生无边门经》,诵《随求陀罗尼咒》并经,请法名惠备,住西明寺)五人(《表制集》二)。

三年十月十三日圣诞所度,有罗文成(年三十,贯土火罗国,诵《金刚般若经》,诵《起信论》,诵《菩萨戒经》,法名惠弘,请住西明寺)、罗伏磨(年四十五,宝应功臣、武校尉、守右羽林军大将军、员试太常卿、上柱国、赐紫金鱼袋,贯凉州天宝县高亭乡,法名惠成,请住化度寺)、曹摩诃(童子,贯京兆万年县安宁乡永安里,父为户,诵《法华经》一部,法名惠顺,请住千福寺)三人(《表制集》二)。

(10) 慧琳

慧琳(与前出慧琳别人),俗姓裴氏,疎勒国(西域)人,幼事不空。内持密藏,外究儒流。印度声明,中国训诂,靡不精奥。撰《大藏音义》一百卷,起于贞元四年(788年),迄元和五年(810年),方得绝笔,贮其本于所住西明寺,京邑皆宗仰之。

元和十五年，卒于所住，春秋八十四。大中五年，《音义》入藏（《宋高僧传》五）。其余所撰，有《建立曼荼罗及拣择地法》、《新集浴像仪轨》（各一卷）二部，《大圣妙吉祥菩萨除灾教令法轮》（一卷）。传云：“那烂陀寺三藏尸罗跋陀罗，贞元十二年（796年），于兴元府所译，慧琳为之笔受。”（《阿婆缚抄》卷五十八）尸罗跋陀罗，纵令与玄奘之师戒贤别人，其传历全不明。圆珍既疑之（《些些疑文》），亦宜矣。

① 立坛拣择地法

《建立坚固荼罗及拣择地法》，依《苏悉地》、《苏婆呼》、《蕤呬耶》、《大日》等经，而集录其通则，乃如卷首所云。

② 浴像法

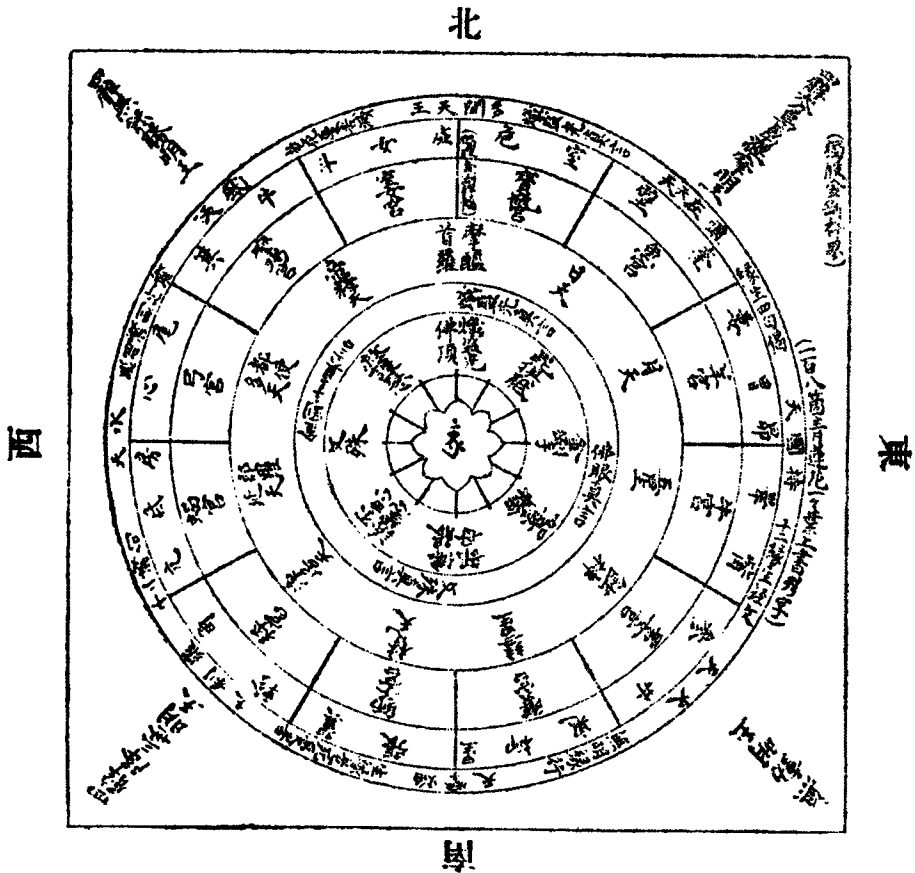
《浴像仪轨》，述浴像供养法。先方等部有《灌洗佛形像经》（西晋法炬译）、《摩诃刹头经》（西秦圣坚译）、《浴佛功德经》（义净译）、《浴像功德经》（宝思惟译。各一卷）。唐时传印度之风，而浴像行于中国（后出慧果传可参看），所以有此撰也。

③ 炽盛光法

《除灾教令法轮》，一名《炽盛光佛顶仪轨》，云出于《文殊大集会经·息灾除难品》。说除灾法轮曼荼罗（第五十八图，炽盛光佛顶著五佛冠，手相如释迦；文殊五髻，左手青莲华上立杵，右剑，赤金色；佛眼红莲色，左五眼契，右如来拳；金刚手白红色，右手莲华上立杵，左铃；不思議慧，赤金色，二手拳；救护慧白莲色，二手掩心；毗俱胝玉色，左未敷莲，右施无畏，左念珠，右军持；如意轮左摩尼，右施愿，白红色；明王诸天略之。为国王者，全画诸天。凡庶以下唯画名点星形）、诸尊真言及念诵法。至是始为有炽盛光佛顶尊。

（11）慧胜

慧胜亦不空弟子。《遗书》云：“弟子慧胜等，少小事吾，



第五十八图 炽盛光佛顶除灾法轮曼荼罗

恭谨无怠，勤劳年久，实可矜怜，虽五部未沾，并一尊精熟。”乃知其未及受金刚界灌顶，而师家去世。大历九年(774年)七月五日，临师荼毗，作文祭之，载在《表制集》(卷四)。既而奏请于塔所焚香火以守护。七日敕许之曰：“先于和上边，得普贤念诵法，与朕同尊，努力精修，三年满后，即来对朕，商量本尊法。”乃知，所谓一尊精熟者，即是普贤法。

十年四月五日，以造大兴善寺翻经院文殊阁检校，与检校院事僧慧朗奉表，具奏造阁钱物等(《表制集》五)。十二年十月八日，以检校两道场知院事奉表，具奏文殊阁功德素画六

字文殊一铺九身,壁画文殊大会圣族一百四身成就。十三年六月六日奉表,谢特赐锦彩缣绡四十匹(《表制集》六)。

大历九年(774年)六月六日不空奏,令弟子二十一人,为国转读《一切经》于文殊阁。其中慧朗、超慧、慧云、慧珍、慧胜、慧俊六人,既出于前,慧果后当叙之。

(12) 慧璨等十四人

其余慧璨、慧海、慧见、慧觉、慧晖、慧干、慧严、慧信、慧深、慧应、慧行、慧积、慧贤、慧英十四人,并亦入探秘藏,深达真乘,戒行圆明,为法门标准(《表制集》四)。慧海为内道场念诵沙门,大历十二年五月二十二日,与觉超辞退,既见于上。其余传历不详。

(13) 慧照

先觉超之下所出慧照,及内道场念诵沙门惠坚,盖亦不空弟子也。

(14) 惠坚及其弟子

惠坚大历七年(772年)六月寂,其弟子有常清,十二日奉表,谢赐赙于亡师(《表制集》六)。

(15) 宝金刚

又有宝金刚者,不空《遗书》云:“事吾日深,小心孝顺,至于念诵,倍更精勤,留在院中,同住供养。”盖晚年侍于不空者。

(16) 行者及童子

又有翻经院内行者、童子。不空《遗书》云:“上从贤德,下至海奴(海一本作汝。中略),……为奏与度。其苏但耶、野奢(Sthana, Yasas),并放为良,任从所适,乐在院中,亦任本意。其庭秀,为老亲见在南海,欲得侍奉,亦语开府(谓李元琮),放去

养亲。令乔,为是家人,久以祇承,随吾入内,圣人(代宗皇帝)亦识,每偏驱使,辛勤最多,使李大夫(宪诚)与奏出家。”(《表制集》三)皆足以察其动静焉。

(17) 神恺(大黑天法)

嘉祥寺神恺,盖亦亲炙于不空,其所撰有《大黑天神法》(一卷),引《南海传》,及《大日》、《瑜祇》、《仁王》等经疏,而说大黑天之缘起、眷属(七母天,七姊妹,左闷拏,娇吠哩,吠瑟拏微,娇么哩,印捺里,末罗咽弭)、形象(《南海传》所说,及《胎藏图》)及供养印明。文中云“三藏引别梵夹”者,盖谓不空也。摩诃迦罗(玛哈嘎拉),虽夙入胎曼外部,其有独部尊法,以是为初。

(18) 愿力

又有青龙寺僧愿力者,其大历三年(768年)八月十四日所记,有《金刚顶普贤瑜伽大教王经大乐不空金刚萨埵一切时方成就仪》(一卷。末题《普贤瑜伽经大乐金刚萨埵成就仪轨》),举菩提心真言,而说金刚萨埵观行法。愿力亦或受法于不空欤。今姑附于此。

(19) 良贲

良贲俗姓郭氏,河中虞乡人,虽非不空弟子,不空译《仁王经》时,良贲以青龙寺主蒙敕,与子翺当笔受、润文之任,又撰其疏(三卷),及《念诵仪》(一卷),大历七年正月,依不空奏入藏。因亦编录于兹。良贲,以大历六年从居集州,教授传经,不遑^①宁处。十二年三月十日,无病枕肱,终于符阳,春秋六十一,夏腊二十九。遣表进《念诵仪轨对御记》(二卷)。十三年,于上都城东置坟塔焉(《宋高僧传》五,古写《仁王经》后记)。

① 不遑:无暇,来不及。

(20) 潜真

潜真，字义璋，姓王氏，太原华族，后徙为夏州朔方崇道乡人。幼好佛书，及弱冠投迹空门。开元二十六(738年)，隶名于本城灵觉寺，听习律乘，涉游论海，凡日讲筵，无不探赜。不空译《文殊佛刹功德庄严经》，潜真奉敕造其疏(三卷)，大历八年(773年)十一月成。又述《菩提心义》(或误为不空译)及《发菩提心戒》(各一卷)等。兼禀承不空秘教，入曼拏罗，登灌顶坛，受成佛印。显密二教，皆闻博瞻。代历四朝，阐扬妙旨。弟子繁多，加复纲纪兴善、保寿二处伽蓝，惩劝僧尼，潜真有力。贞元四年(788年)五月二十一日，终于大兴善寺本院，春秋七十一，僧夏四十九(《宋高僧传》五)。

(21) 法崇

千福寺法崇，为内供奉、翻经证义、讲论大德。撰《佛顶尊胜陀罗尼经疏》(二卷)。其释“娑嚩贺”条(卷下)，引不空之说，故我邦智暉，以法崇为游于不空门，盖其预不空译场，犹良贲等耳。

(22) 赵迁

不空俗弟子亦不少，就中，前左领军卫兵曹参军、翰林待诏赵迁，最亲炙于不空，其所撰《不空三藏行状》末云：“小子迁，执巾捧锡，九载于兹；握笔持硯，八年而已。叨居翻译之次，窃承秘奥之躅。大师所有行化之由，曾亲禀受。平生之日，命令序述，在于侍奉，未暇修纂，况乃奉临终遗言。”不空《遗书》云：“贤者赵迁，吾为翻经，有时执笔，诸余钞写，亦有其功。若爱出家，为与奏闻。”乃遗嘱缮写进奉文殊等经(《表制集》三)。其有功于不空译经可知矣。

(23) 李元琮

龙武将军李元琮，曾在河西，受金刚界灌顶于不空，既见于上。不空《遗书》云：“俗弟子功德使李开府（元琮），依吾受法，三十余年，勤劳精诚，孝心厚深。河西、南海，问道往来。净影、鸿胪，躬亲供养。瑜伽五部，先以授之。……（中略）吾银道具，五股金刚杵，三股、独股铃，并留与开府，作念受持，速证悉地。院中师僧，开府往来检校，如吾在日。”（《表制集》三）不空之寂，元琮奉旨而监护其葬（《表制集》四）。具奏不空弟子有功业者，择好地而起塔，造舍利塔于翻经院，大兴善寺法高为都维那^①，并皆敕元琮。又大历十一年（776年）二月八日奉敕，令天下僧尼，诵《佛顶尊胜陀罗尼》。元琮之卒，盖在大历十一年十一、二月之间。其岁十二月，慧朗奏请续置功德使，云一“昨元琮薨^②没”（《表制集》五），是可以征焉。

(24) 李宪诚

内谒者监李宪诚，亦受普贤法于不空，奉旨监护不空。故《遗书》云：“监使李大夫，自监吾已来，无少违意，往来进奏，皆契圣心，不但辅佐国家，亦为护法菩萨。普贤秘密，寻以受持，踵袭大乘，必当剋证。吾银羯磨、金刚杵四个并轮留与，受持为念，取证菩提，佛法护持，如吾在日。”（《表制集》三）赐粮米于大兴善寺戒道场，入藏不空译经（《表制集》二）。不空临终表进遗物，其寂后敕弟子等，令和顺修观行，葬送威仪，

① 都维那：即维那，为寺中统理僧众杂事之职僧。古来大寺院皆设三纲，即上座、寺主、维那，由维那统御住僧。禅宗，维那为六知事之一，为掌理众僧进退威仪之重要职称。于其他宗派，维那则为勤行法要之先导，掌理举唱回向等。

② 薨：古代称诸侯或有爵位的大官死去。

立塔写影之外,令依《遗书》。慧朗表谢赐师谥号。敕李元琮,具奏不空弟子名(《表制集》四)。下敕于慧朗、慧胜,又敕元琮,令造塔于翻经院,赐额于文殊阁,令天下僧尼,诵《尊胜陀罗尼》(《表制集》五),令法高依前勾当(办理)大兴善寺都维那事(《表制集》六),并皆李宪诚宣之。大历十二年(777年)正月一日,进献怖鸽毛入火不烬,所属衔名,云“元从朝散大夫、行内侍省内谒侍者监同正员、上柱国、赐鱼袋”。十三年正月一日,进金字《法华经》,所署衔名,内谒侍者以下,书“内给事、赐绯鱼袋、上柱国”(《表制集》六)。

(25) 代宗皇帝

代宗皇帝亦受普贤法于不空。所前出赐慧胜之敕语,可以征之。故又不空《遗书》云:“进遗物于圣人”。(《表制集》三)《临终陈情表》云:“五钴金刚铃杵,先师所传,并银盘子,菩提子及水精念珠并合子,并谨随表进奉。”(《表制集》四)

(26) 严郢

严郢,字叔敖,华州华阴人,及第进士,补太常协律郎,守东都太庙。禄山之乱,郢取神主秘于家,至德初定洛阳,有司得以奉迎还庙焉。擢(提拔)大理司。因方士申泰芝事,触肃宗忌,流于建州(福建)。泰芝后坐妖妄不道而诛。代宗初,召为监察御史。郭子仪表为关内河东副元帅府判官,迁行军司马,既而拜河南尹。大历末,进拜京兆尹。明持法令,疾恶抚穷。迁御史大夫,转费州刺史,无几而卒(《新唐书》百四十五)。大历九年六月,不空之寂,郢作其《影赞》,署云“弟子朝散大夫、检校左庶子”,碑文亦其所撰,衔名记“银青光禄大夫、御史大夫、上柱国、冯翊县开国公”(《表制集》四、六)。

(27) 哥舒翰

哥舒翰(突骑施首领哥舒部落之裔。天宝六载,授右武卫员外将军,充陇西节度副使、都知关西兵马使、河源军使;八载拜特进鸿胪员外卿;十一载加开府仪同三司;十二载封凉国公,加河西节度使,寻封西平郡王;十五载加尚书左仆射、同中书门下平章事。安禄山乱降贼,为其所杀。《旧唐书》百四,《新唐书》百三十五,《列传》),亦与其(严郢)宾从^①,受五部灌顶于不空。

(28) 杜冕

杜冕(鄜坊等州都防御使、特进试太常卿、使持节鄜州诸军事鄜州刺史、兼御史中丞、上柱国、郑国公、宣州实封一百户),舍钱以助不空译经。并见于上。

(29) 李抱玉及邓国夫人

李抱玉(至德二载,进右羽林大将军知军,擢陈郑颖毫节度使,既而封栾城县公。代宗立,兼泽潞节度使,统相卫仪邢十一州兵,授司空,兼兵部尚书,封凉国公,进司徒,拜同中书门下平章事、河西陇右副元帅。大历二年,加山南西道副元帅兼节度使。在镇十余年卒,年七十四。《旧唐书》百三十二,《新唐书》百三十八,《列传》)及邓国夫人张氏,不空葬日,并作文以祭焉(《表制集》四)。张氏乃自称弟子。想杜冕以下,皆受结缘若持明灌顶于不空。

(30) 杨景风

《宿曜经》注者杨景风亦然欤。其余类此者,盖颇多矣,今而不能详焉耳。

4. 慧朗传法

绍不空之灌顶位,而主其住院者,为崇福寺慧朗(《宋高僧

^① 宾从:归顺。

传》一)。大历九年(774年)六月十五日,不空示寂。七月七日,敕令慧朗专知检校大兴善寺翻经院事,兼教授后学。闻奏^①一尊、一契有次第者。十一月二十九日奉表,谢特赐紫绶袈裟。十年二月十三日奉表,谢赐敕额于大兴善寺文殊阁。六月十五日奉表,谢先师周年入塔斋,赐一千人供,斋用茶二百串,度弟子二人。十一年(776年)二月二十三日又奉表,谢敕天下僧,令诵佛顶尊胜真言。中唐以后至宋,尊胜陀罗尼经幢,建立极盛,遗石于今不少。其所本盖应在兹焉。四月五日奏,请为先师立碑。十一月二十八日,奉表贺平李灵曜。十二月奏,请续置功德使。

十二年(777年)六月十日奉表,谢先师三周年忌设千僧斋,赐茶二百串。冬愆阳^②,慧朗等五十三僧奉旨,十三年(778年)正月元日起首持念,或有七日断食者,既而雪。十七日奉表贺之(《表制集》五)。四月十四日,敕补大兴善寺上座。十五日,都维那法高等,奉表谢之(《表制集》六)。十月六日,度韩王女出家。九日,慧朗奉表贺之(《表制集》五)。尔后传记阙焉。其化寂盖在是月。依《慧果传》(后出),得以考之。

5. 慧朗付法

付法弟子,有崇福寺天竺阿闍梨一人。天竺阿闍梨,传法于德美、惠谨及俗居士赵梅(《金刚界传法次第记》)。造玄《金刚界血脉》,录德美弟子雅霄。又赵梅作赵政。录其弟子义灌、志清、善贞、制本四人。天竺阿闍梨以下,皆传记不详焉。

① 闻奏:犹奏闻。臣下将情事向帝王报告。

② 愆阳:亦作“愆暘”。阳气过盛。本谓冬天温和,有悖节令。后亦指天旱或酷热。

卷五 中唐承前以至晚唐

1. 悟空传经

金刚智、不空之后,中国僧之游于天竺,西域三藏之来于唐,更以传密教者,犹不绝其踵焉,今当叙之。而首可传者有悟空。

(1) 悟空传

悟空,京兆(长安)云阳县青龙乡向义里人,俗姓名云车奉朝,后魏拓跋氏之裔,天假聪敏,志尚典坟^①,孝悌居家,忠贞奉国。

时罽宾(迦湿弥罗)国愿附圣唐,使大首领萨波达干,与三藏舍利越魔(Sarivarma),天宝九载(750年),来诣阙庭,献款求和,请使巡按。玄宗乃敕内寺伯张韬光,将国信物行,授奉朝(车奉朝)左卫泾州四门府别将员外置同正员而令随之,取安西路,次疎勒,度葱岭、杨兴岭、播蜜川,经赤匿、护蜜、拘纬、葛蓝、蓝婆、孽和、乌仗那、茫戠勃诸国,高头城、摩但国、信度城,以十二载二月二十一日,至乾陀罗国(罽宾国东都城,王冬居之)。既而方韬光(张韬光)归,奉朝(车奉朝)罹病,不得共还,独留乾陀罗,遂投舍利越魔而披缁(出家),法号云达摩驮都(Dharmadhatu,法界),时年二十七,唐至德二载(757年)也。越翌

^① 典坟:三坟五典的略语。三坟五典即传说中的古书名。三坟,三皇之书也;五典,五帝之书也。后泛指各种书籍。

年,于迦湿弥罗国蒙鞞寺进具,留住四年,听习有部律仪。后复入乾陀罗,停如罗洒王寺,且巡礼诸寺,以逮广德二年(764年)。从此南游中天竺,亲礼八塔,至那烂陀寺,住经三载,再过乌仗那国,瞻礼圣迹,遂以欲归本国,旋访越魔。越魔曾在唐,日常赞慕摩诃支那(大唐),乃授法界(车奉朝),以梵本《十地》、《回向轮》、《十力》三经一夹,并佛牙舍利,令赍归(带回)以利群品(众生)。

于是,法界(车奉朝)发乾陀罗而向唐,次睹货罗、骨咄、拘蜜支、惹瑟知、式匿等诸国,途历三年,至疎勒而留五月,次至于阐,又住六月,经威戎、据瑟得城,而至龟兹城,住一年余。城西门外莲华寺,有三藏沙门勿提提犀鱼(莲华精进),语通四镇,学兼梵唐。法界乃恳请,令译《十力经》(一卷)。既发龟兹而至乌耆国,延留三月。又发至北庭州,与龙兴寺僧,请于阐国三藏沙门尸罗达摩(戒法),译《十地经》及《回向轮经》(各一卷),法界自度语证文。恰好,逢四镇北庭宣慰使、中使段明秀至,乃贞元五年(789年)九月十三日,随之而发。以沙河不通,取回鹘路,又因单于不信佛法,留梵夹于龙华寺,唯将译本,以六年二月达于京邑。有敕,安置法界于跃龙门使院,令明秀将舍利及译经进内。寻依左街功德使窦文场奏闻,其月二十五日,敕与正度,名云悟空,令住章敬寺。又依伊西庭节度奏事官牛昕等,以其俗姓名车奉朝奏闻,五月十五日,敕授壮武将军、守左金吾卫大将军员外置同正员、兼试太常卿。从其辞乡,至此殆四十年。往而访问二亲,坟树已拱矣。悟空后不知所终(圆照撰《新译十地等经记》)。

(2) 方等二经

其所赍(带回)之《十力经》,释尊唯说如来十力者。《十

地经》，则说菩萨十地，并非密经，当摄于方等部也。

(3) 回向轮陀罗尼法

《回向轮经》，释尊在金刚峰，说回向轮陀罗尼一首，乃为灭罪陀罗尼之一经。而回向轮陀罗尼者，后被编入于《守护国界主经》中。

2. 般若及牟尼室利译经

(1) 般若传

般若(具云般刺若,智慧)三藏,迦毕试国(旧译罽宾,新译迦湿弥罗)人,姓瞿答摩,天性颖悟,七岁出家,师事大德调伏军,讽诵《四阿含》十万偈,《阿毗昙》二万余偈,随师而至迦湿蜜。年二十,受具足戒,诵《萨婆多》约四万偈,《俱舍论》二万八千偈,并《毗婆娑》^①,兼受其义。年二十三,诣那烂陀寺,就智护、进友、智友三大论师,学大乘《唯识》、《瑜伽》、《中边》诸论,《金刚经》,及五明论等。时乃瞻礼八塔,往来留住,一十八年。既而闻南天尚持明藏,遂便往诣,咨稟乎所未闻。乌荼国王寺,有灌顶师达摩耶舍(Dharmayasa.《两部大教传来要文》,引般若三藏《译经图记》,作达磨枳栗底 Dharmakirti 法称)。般若就而受瑜伽教,入曼陀罗,传三密护身,五部契印,承奉一年,讽满三千五百余偈。既而欲游化中国,逢风难,漂着师子国东隅,又集资粮,坚修船舶,备历南海,路次诸国。建中二年(781年),渐达广州。三年至上国^②。

贞元二年(786年),邂逅乡亲神策正将、奉天定难功臣、开府仪同三司、检校太子詹事、上柱国、新平郡王罗好心,在其

① 《毗婆娑》:注解书之名。以律、论之注释为主者,称为毗婆沙。

② 上国:指京师。

家而受供养,乃与大秦寺波斯国景净,译《六波罗蜜经》。时般若不闲(嫻)胡语、唐言,景净则不识梵文,又唯传弥尸诃教,而不解释教,故其所译,理昧词疎。及录表闻奏,德宗察之,敕知内侍省事、上柱国、太原县开国伯王希迁,贞元四年四月十九日,命祠部选十大德,就于西明寺,令重译之。般若宣梵本,利言度语,圆照笔受,六月八日起首,题云《大乘理趣六波罗蜜多经》(十卷)。十一月十五日,缮写周毕。二十八日录表进上。设彩车而备威仪,引入光顺门。敕赐般若绢一百匹、冬衣一副,十大德各绢五十匹、衣一副,检校二人各绢三十匹、衣一副,以充餽^①焉。般若及罗好心,奉表谢之。十二月二日,王希迁宣敕,安置般若于醴泉寺僧思惟院。二十三日,赐床瓶等诸资具于其院。

五年二月四日,再译《六波罗蜜经》中真言、契印法门,缮写进上。敕赐茶三十串。又依圆照请,译《大华严长者问佛那罗延力经》(一卷),二月十五日,缮写功毕。次依千福寺大德智柔请,译《般若波罗蜜多心经》(一卷)。六年译《心地观经》(前出)。七月二十五日,敕赐般若三藏名号及紫衣,使北天迦湿弥罗国(罽宾)。八月十一日,智柔毕《心经》证义、润文,而缮写奉进。八年四月,般若从北天还。十年三月,巡礼五台山。十一年四月归京。十一月八日,乌荼国王所手自书写而献《四十华严》梵本,届于长安,乃敕般若译之。十四年二月二十四日,功毕进上。后卒于洛阳,不详其岁次。而我空海,以贞元二十二年(806年),见般若于长安云。乃葬龙门西冈,宋初塔尚存焉(《贞元录》十七,《宋高僧传》二、三,《付法传》

① 餽:布施,施给(僧、尼)。

上)。

《诸佛境界摄真实经》(三卷),《造塔延命功德经》(一卷),并系般若所译。而《宋高僧传》,以洛京智慧(般若刺若,卷二)与醴泉寺般若(卷三),认为别人,固是赞宁(《宋高僧传》作者)之一失耳。

(2) 牟尼室利传

牟尼室利(寂默),元北印度人,为人神宇高爽,量度真率,往那烂陀寺而出家,受戒学法,故称中天竺三藏。贞元九年(793年),发那烂陀,杖锡东来。十六年始至长安,居大兴善寺。十九年从崇福、醴泉寺,又住慈恩寺。二十年四月八日奉敕,乃与般若译《守护国界主陀罗尼经》(十卷)。牟尼室利证梵本,光宅寺智真度语,圆照笔受。十一月三日功毕,八日进上。帝悦,檀施极多。《造塔经》,亦室利说梵语。元和元年(806年)六月十九日,卒于慈恩寺(《宋高僧传》三),《三十帖策子·识语》)。

《贞元录》(卷十七)以《守护国界主经》,误为贞元六年般若译。但《高僧传》及《三十帖策子·国界主经·识语》,以其梵本,为玄奘所带回。然是经盖系胎金两部成立后之述作,想以室利在慈恩寺译。故云尔耳,恐不足凭据焉。

(3) 护国陀罗尼法(陀罗尼藏)

《六波罗蜜经》,释尊广说六度。但《陀罗尼护持国界品》,有根本、心、头、髻、甲冑、器仗真言,及佛、观音所说拥护国界陀罗尼;曼荼罗诸尊(粗同金刚界)同说法身种子陀罗尼;六度菩萨各说真言;四天王、金刚菩萨、微那夜迦、阎魔罗王、摩利支天、迦噜啰王、大自在天所说真言(卷二),即为《护国法陀罗尼经》,而杂金刚界之意者。又此经所说五藏中,有陀罗

尼藏(一经,二律,三论,四般若。卷一)。

(4) 方等部经

《那罗延力经》,即方等部小经,唯说佛八万四千毛孔力,各各同六百六十三那罗延力耳。

(5) 般若部经

《般若心经》,粗同于玄奘译,而有序分、流通分。

(6) 金刚界法

《诸佛境界摄真实经》,即为《金刚顶经》初会初品之异出,不同于金刚智、不空两译,宛如综合折衷二本,且加以不空译二卷经所说仪则,又打而洗炼者。

乌荼国修订

惟金刚智译原本,成于摩赖耶;不空译原本,成于师子国;今译原本,成于乌荼国,盖法称作之,是为此经第三修订本。

(7)《摄真实经》梗概

《序品》,大日如来住妙高山顶帝释天宫宝楼阁,十六大菩萨、四金刚女(外四供养)、四金刚天(四摄)及诸天集会。如来放光明,照四方世界(东青,南金,西红,北五色,十方白),而告说此经。

《出生品》,从如来心出生普贤菩萨,如来与之灌顶,授印命名,云金刚手。

① 观法变化

《金刚界大道场》、《金刚外界》、《外供养》三品,说观行诸尊印明(三业,金刚合掌,金刚缚,金刚拳,金刚钩,集会[以上卷上];法身求心,大菩提心,坚固菩提心,观我身即萨埵,观五方佛菩萨入我身,报身观,化身观,三身坚固常住,观我身如金刚,五佛三昧[大日白色,东

不动青,南宝生金色,西弥陀红,北不空成就五色],四波罗蜜[东北金剛属阿闍,东南宝属宝生,西南法属弥陀,西北羯磨属不空成就],十六大菩萨[萨埵,王,爱,善哉,宝,威德,幢,笑,法(观音),利(文殊),因,语言,羯磨,护,药叉,拳。以上卷中],八供四摄[东北嬉戏,东南鬘,西南歌,西北舞,东北烧香,东南妙华,西南燃灯,西北涂香,南钩,西索,北鐃,东铃])。其五相成身观法,不同于前两译所说。

② 曼荼罗简约(不说四曼六曼)

《修行仪轨品》,说十方天真言,建立道场法,有印明二(净地,清静)。其道场门外,左右柱上,各安五明镜,布列宝铃,种种庄严,场中安毗卢遮那佛像,像前置舍利。此曼荼罗名金剛界,其法颇单纯,大异于前两译所说金剛曼荼罗。且不曾说四曼若六曼。盖不空求法以后之变化也。

或想,金剛界法之兴于印度,从初,依异国异师,而其所说亦有所异焉。即不必悉相同也。此经乃为乌荼之法,是其所以有异于他欤。

《持念品》说一印明。《护摩品》说四种护摩,及除障、灌顶法诸印明(三摩耶,施身,金剛事业[覆眼],心中心,入道场,秘密,召入本尊,金剛坚住心中,投华,开眼[灌顶,授金剛名,与五股金剛,百八名赞],奉送)。

(8) 造塔法

《造塔功德经》,释尊说造之功德及真言(散华,泥团,埏埴,入模,出模等十二首),亦为杂密之一经。先有日照译《造塔功德经》,实叉难陀译《右绕佛塔功德经》(各一卷。方等),然是犹非可以密经称也。但至今经,比诸弥陀山译《无垢净光经》等,其作法一一诵明咒,乃可见密教色彩颇浓厚。且又足察初唐以来,作小泥塔之事益行。

(9) 守护国王法

《守护国界主经》，亦释尊说之。《陀罗尼品》，说先画迦楼罗像，而观自身成迦楼罗，然后入五佛三昧（月轮观，自身成五佛，五佛同金刚界），则得无量三昧，无量陀罗尼门（卷二）。《大悲胎藏出生品》，唯说起十六种大悲心，成三十二种不共事业（卷三）。其余诸品，广说种种法门。

① 金刚城曼荼罗

至《陀罗尼功德轨仪品》，始说守护国王法。其法，先作金刚城曼荼罗，四角三重，坛心画大日及四波罗蜜，四方画四佛及各四菩萨，或安种子；次画十二供养（八供、四摄欻）；外院画十天，各有真言。又说五种念珠（佛部菩提子，头指；金刚部金刚子，中指；宝部金、真珠等宝，无名指；莲华部莲子，合三指；羯磨部种种和合，合四指。皆承以初节），及金刚城、止雨、攘冤敌、先知吉凶等陀罗尼（卷九）。

② 《金刚顶》出后南天系统密经

其金刚城曼荼罗，即殆全同于金刚界。亦是《金刚顶经》出后之密经，与《六波罗蜜经》同味也，皆属南天系统。以故，此经虽有《大悲胎藏出生品》，毫不见带《大日经》之意，又无所存胎藏曼荼罗之趣，是所应尔也耳。

(10) 护国法频出于乱世

顾肃宗以来，河朔^①不奉朝命，藩镇跋扈，不复纳租，加之，胡虏乘衅^②，荐侵边陲；德宗之世，反臣不绝。当是时，《仁王护国》、《六波罗蜜》、《守护国界主》等之经，相接而出。是

① 河朔：泛指黄河以北地区。

② 乘衅：利用机会，趁空子。

岂非大用阿闍梨宣法之方便而何哉？

(11) 飞钵法、迦楼罗法

《释迦牟尼如来拔除苦恼现大神变飞空大钵法》(一卷), 释尊说飞钵法印咒(一印, 三咒); 又有《迦楼罗王杂密言经》(一卷。说消毒治病法及诸龙真言, 《觉禅钞》), 共虽称般若传, 不详其请来者, 固为难信据焉。

3. 菩提仙译经

菩提嚧使(菩提仙)者, 那烂陀寺沙门也, 金刚名云净智。

八字文殊法

长庆四年八月三十日, 译《大圣妙吉祥菩萨秘密八字陀罗尼修行曼荼罗次第仪轨法》(一卷), 称出于《文殊菩萨普集会经·除灾救难息障品》, 盖与《炽盛光佛顶仪轨》, 同其本者欤。释尊说八字文殊修供行法、坛法、成就法。其曼荼罗(第五十九图)三重, 中心月轮内, 书八字咒, 或画文殊童子(八髻, 前五髻, 上一髻, 顶后二髻, 一一髻上各有佛), 轮外四角画四金刚(降三世青色, 八臂, 二手结印, 左弓、杵、索, 右箭架、戟、棒, 三面, 口角现牙; 无能胜, 青色, 三面, 四臂, 右拳、竖头指、三股戟, 左施愿、棒; 阎曼德迦, 青黑色, 六头、六足、六臂, 左戟、弓、索, 右剑、箭、棒, 乘青水牛; 马头, 三面、六臂, 左莲华、瓶、棒, 右戟斧、数珠、索, 二手结印)。若为国家帝王者, 则更第四院布列二十八宿, 第五院置十二宫。

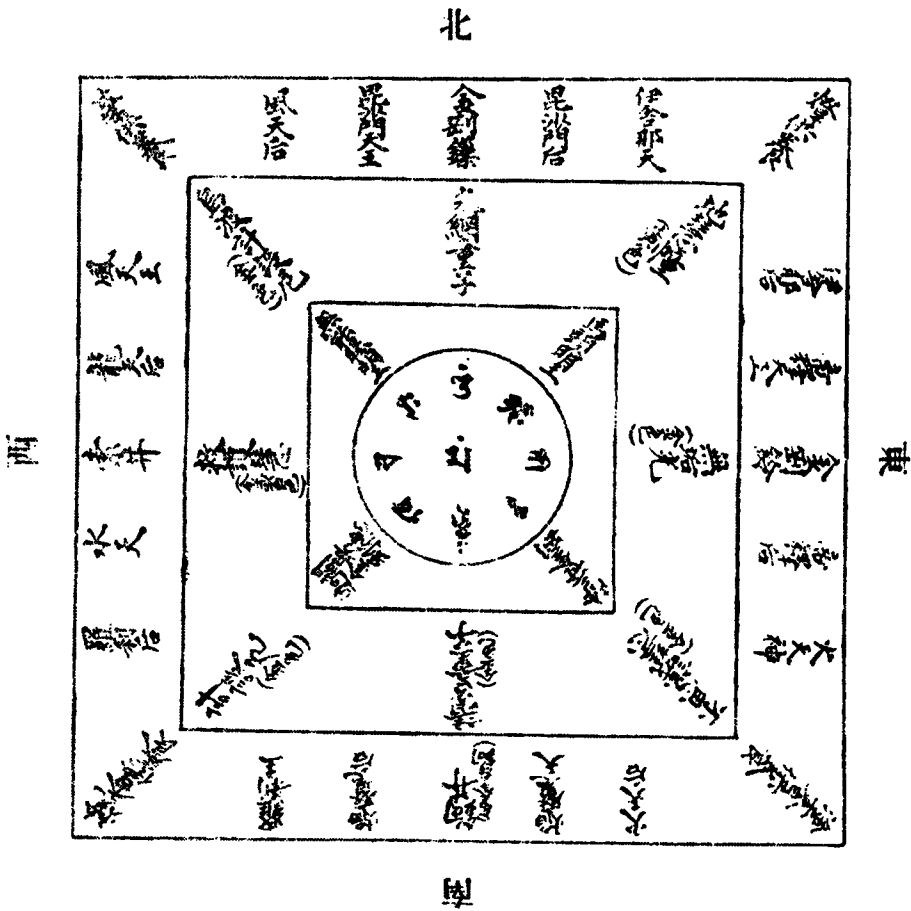
① 胎金十八道合法

其第三院有四摄、四供者, 乃为胎金两部合法。其念诵仪轨次第法, 全依十八道。

② 八字文殊法大成及宋译增广

金刚智、不空二家所出, 悉皆为文殊五字法, 而先是菩提流志译《法宝藏经》, 有文殊八字咒, 今此经取焉以大成文殊

八字法也。后至宋天息灾译《大方广菩萨藏文殊师利根本仪轨》(二十卷)。文殊法增广殆诣其极焉。



第五十九图 八字文殊曼荼罗

4. 慧果传法

与般若同时，嗣法于不空，而承慧朗之后，能宣扬密风者，有青龙寺慧果(惠果)。

(1) 慧果传

慧果(惠果)，俗姓马氏，京兆府(长安)万年县归明乡人，弱龄九岁，随圣佛院昙贞，立志习经，讽诵《维摩》、《涅槃》、《华严》、《般若》、《楞伽》、《思益》等，善通声论，双明唐梵。以昙

贞常在内道场，持念不出，慧果乃就不空，而学大佛顶、随求等真言。年十九，受灌顶于不空，投华得转法轮菩萨。不空曰：“我于南天散华，亦得此尊，汝于吾后，弘传总持大教，与我无异。”

大历八年(768年)三月上旬，敕置方等道场于慈恩寺。昙贞奏请，归院而度慧果。乃于青龙寺大佛殿前剃发，至慈恩寺道场而受具戒，时慧果年满二十。

年二十二，就玄超受胎藏大教，及苏悉地大瑜伽法，并诸尊瑜伽等法。又就不空，受《金刚顶大教王经》，诸尊瑜伽密印。昙贞在内所得恩赐等书，奉于不空，以充授法之恩。

慧果乃谓：“昔日所悟大乘心地，亦为至极至妙，今遇金刚界法门，更为最上。所以云极无有上者，且显教心地，唯明理观，今此瑜伽教，通理事二门。故住金刚界，而一念相应，则登正觉，固不难矣。”不空告曰：“此大法，五天竺太难得见，一部、一尊不易得，何况两部乎！”(《慧果行状》，《表制集》五，《付法传》下，《大日经及金刚界传法次第记》、《广大仪轨·跋》)

先有金善互授之事，则不空亦非不通晓胎藏者，然灌顶弟子，及平生观行，如专依金刚界者。征诸其奏表、《遗书》，并译撰经轨，无复可疑焉。乃真兼传两部者，盖不可不以慧果为初祖也。我国(日本)密教，两部灌顶，初胎、后金之例，即实创于慧果耳。

年二十五，奉诏入内，于长生殿对问愜旨^①。

大历十年(770年)，于青龙寺，别敕赐东塔院一所于慧果，置毗卢遮那灌顶道场，令七僧持念(《行状》)。十一月九日，以

^① 愜旨：皇帝满意。

为国昼夜修行,敕赐锦彩二十匹,十日奉表谢之。表中有云:“事先师二十余年,执持巾锡。瑜伽秘密之宗,普贤深妙之要,特蒙教诲,偏承意旨。”(《表制集》五)

十一年,加持皇帝之病,即差。敕赐紫衣一副,以不合与先师齐,固辞不受,因赐褐衣一副。又加持花阳公主,三日得差。帝复赐绢一百匹、衣一副(《行状》)。十二月十九日,敕令慧果巡京城诸寺,勾当(办理)洒扫殿宇,拂拭尊像,及敕僧尼徒众,焚香为国发愿,虔祈福祐。二十日,起首于庄严寺佛牙处,十二年正月八日事毕,奉表以闻(《表制集》六)。

大历年中,所有恩赐钱物,一千余贯,尽修塔下功德。十三年奏请,前后两度巡南台(五台山南台金阁寺),于观音台,见观音月轮中现身。是年十月十五日有敕,高品李宪诚宣之,以不空既歿,帝所受念诵法门,多有废忘,乃令慧果对圣问,即是师位(《行状》)。《表制集》,十月九日以后,阙慧朗表制,想慧朗以是月示寂,而慧果乃绍师位矣。

建中元年(780年),诃陵国(今爪哇岛)僧辩弘,从其本国至,奉铜跋一具充供养,以受胎藏。二年,新罗国惠日,奉本国信物,来而受胎藏、金刚界、苏悉地,并诸尊瑜伽三十本,归本国而弘之。是年,又授胎藏毗卢遮那,及诸尊持念教法于新罗国悟真。悟真,后以贞元五年(789年)往中天竺,至吐蕃国而歿。东塔院弟子义明、义满、义澄,亦与悟真同时,受毗卢遮那胎藏、苏悉地等经三十本。

贞元五年(789年),慧果奉敕,与七僧祈雨于青龙寺大佛殿,七日有验,各赐绢一束、茶十串。六年四月,奉旨入内,于长生殿为国持念,七十余日而放归,赐绢三十四、茶二十串。尔后分番上下,常赐四时衣物、三节料。是年,杜黄裳(宰相,

《新唐书》百六十九,《旧唐书》百四十七,有传)、韦执谊(宰相,《新唐书》百六十八,有传),受灌顶学持念,慧果再奏请巡台(五台山南台),敕充观音寺大德。

自贞元九年至十三年之间,义恒、义一、义政、义照、义操、义云、智兴、义愍、行坚、圆通、义伦、义播、义润,俗弟子吴殷、开丕等,约五十人学法。

十四年(798年)五月大旱,上旬奉敕祈雨,在内道场七日,专精持念,有验,恩赐绢一束、茶十串。十五年八月下旬,加持皇太子病得差,赐绢三十匹、吴陵五十匹、茶二十串。

十六年(800年)十一月十六日,神威军请慧果于军宅供养,作其写真,装饰送院。

十八年(802年)得疾渐重,奉表请退,优诏不许。八月中旬,舍衣钵,付属义明等七人受用。

二十年(804年),为弟子义智,建立金刚界大曼荼罗于醴泉寺(长安)。般若及诸大德,多临法筵^①。有降雨灵验,众皆叹伏(《付法传》下)。

二十一年(805年),日本僧空海,奉国信物及钱五百余贯,受胎藏、金刚界,并诸尊瑜伽教法经五十本(《行状》误为十九年)。

永贞元年(805年)十二月示微疾。十五日夜五更,北首^②奄^③终于东塔院,春秋六十,法夏四十。元和元年(806年)正月三日,吴殷撰其《行状》。十七日,弟子道俗约千余人送之,葬于长安城东孟村龙原不空塔侧。后至宝历二年(826年)八

① 法筵:指法事之坐席。

② 北首:头朝北。古礼,人死入葬,尸体头朝北,北首为死人之象。

③ 奄:气息微弱。

月二十一日,义一、深达、义丹等,于浚川之侧表蔺村,建塔移葬(《行状》,《付法传》下)。

《慧果行状》,吴殷所撰之外,别有一篇,题曰《大唐青龙寺三朝供奉大德行状》,而不详其撰者,上来所引用者即是也。

(2) 图画曼荼罗

吴殷文云:

“三朝师尊,四众依学。出入金殿,奉对紫极^①。敷演秘法,宣布妙理,四十余载矣。大师唯一心于佛事,不留意于持生,所受锡施,不贮一钱,即建立漫荼罗,愿之弘法利人。灌顶堂内,浮图塔下,内外壁上,悉图绘金刚界及大悲胎藏两部大漫荼罗,及一一尊漫荼罗。众圣俨然,似华藏之新开。万德辉曜,连密严之旧容。一睹一礼,消罪积福。常谓门人曰:‘金刚界、大悲胎藏两部大教者,诸佛秘藏,即身成佛之路也。普愿流传法界,度脱有情。’”(《付法传》下)

(3) 两部一具流传之祖

可谓,两部一具流传,实开其洪基于慧果矣!

其碑文,即弟子空海撰之,载在《性灵集》(卷二)。

编者注:空海碑文曰:“昔髫(慧果童年)之日,(慧果)随师见(不空)三藏。(不空)三藏一目,惊叹不已,窃告之曰:‘我之法教,汝其兴之也!’既而(慧果)视之(不空)如父,(不空)抚之(慧果)如母。指其妙蹟,教其密藏。《大佛顶》、《大随求》,经

① 紫极:星名。借指帝王的宫殿。

耳持心；普贤行、文殊赞，闻声止口。”

(4) 十八道法完成

慧果所作，有《十八契印》，及《大日如来剑印》(各一卷)。

《十八契印》，即后所谓十八道，为一种行法通则，本出于《苏悉地》，其意通于胎金，诸尊法皆可依是修焉。先虽有不空《无量寿观行仪轨》，粗成典刑，而其截然一定，为日东后世之范者，即不可不推慧果《十八契印》。护身法五支(陈三业[净三业]，佛部、莲华部、金刚部三昧耶，护身三昧耶[被甲])，前结界(结地界[地结]，结方隅金刚墙[四方结])、道场庄严各二支(道场观[无印诵偈，称异于今]，大虚空藏普通供养)，召请(宝车辂，请车辂，请本尊)、后结界(辟除[马头明王，今或用降三世，或用部主]，金刚网，火院密缝)、供养各三支(闍伽香水，献莲华座，普供养)，通成十八支。

(5) 诸法杂记

《大日如来剑印》，初有圣观音法印言，而其首缺。次有《祈雨坛法》。次有《大日经略摄念诵行法》、《八转声》、《六离合释》、《摩利支天菩萨略念诵法》等抄记，末收《金刚界十六大菩萨赞》(出于莲华部心轨)，盖闻于不空而札录者之残缺欤。别有同名略本，传称我仁海所述。

诸师制作目录，举《阿闍梨大曼荼罗灌顶仪轨》，及《金刚界金刚密号》(各一卷)，以为慧果所撰。《八家秘录》载《金刚密号》亦同。

(6) 授戒灌顶行轨

《灌顶仪轨》，说授三昧耶戒，及金刚界灌顶之作法。

(7) 金刚界诸尊密号初出

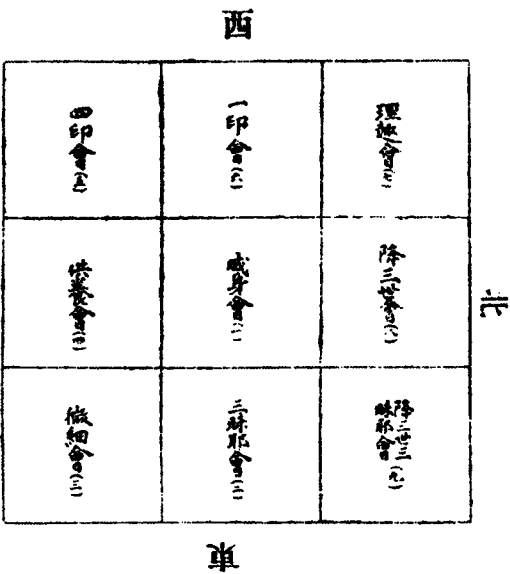
《金刚密号》，虽未见其书，想《石山七集》等所记，金刚界

诸尊密号即是耳。

由来金刚界十六大菩萨，素皆有金刚名号，犹普贤云金刚萨埵，虚空藏云金刚藏，观音云金刚眼。至五佛、四波罗蜜、四大神、贤劫十六尊，及外部诸天，则经中不别立金刚名号。然在日本密教，金刚界诸尊，尽有金刚密号，其十六大菩萨金刚名，乃与密号重复。按密号者，非元有梵名而翻之，是约其本誓，而以唐言标识耳，盖慧果所创也。

(8)两部曼荼罗新图

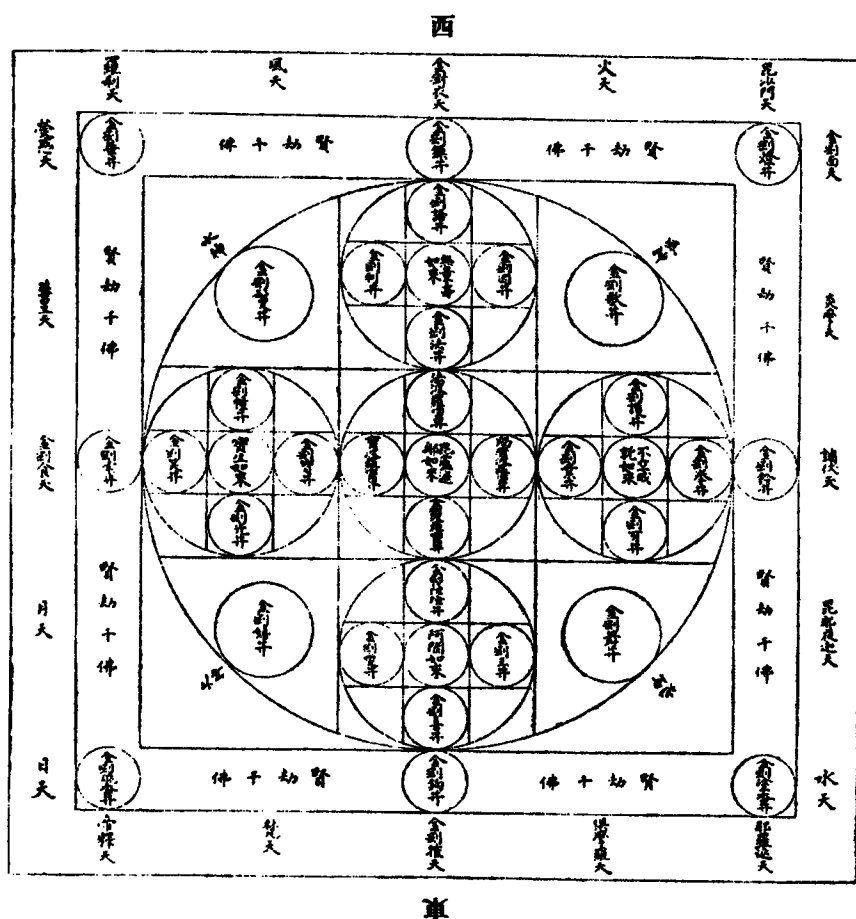
金刚界九会，及胎藏法十二院曼荼罗，如我密教所传者，其于善无畏、金刚智、不空之时未曾有之，即依上来所叙而明矣。然而我空海受法于慧果，乃始有斯图。其出于慧果之意匠，奚复疑哉？



第六十图 现图金刚界曼荼罗九会

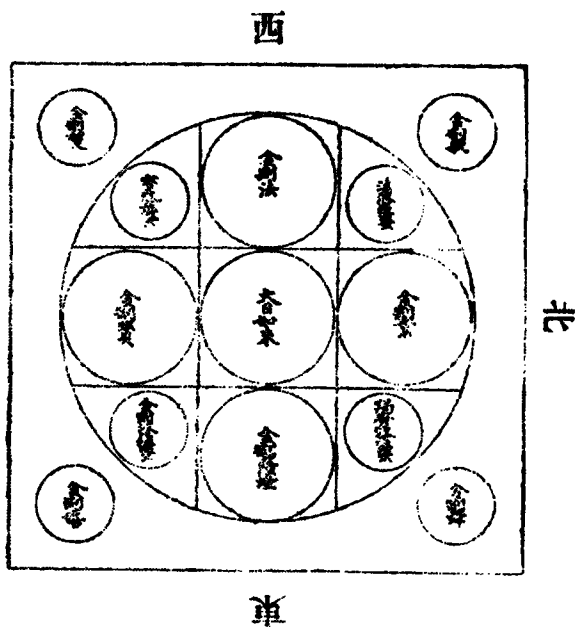
①金刚界六会加余三会

抑金刚界九会曼荼罗(第六十图。根本会又云成身会或羯磨会[第六十一图]，三昧耶会，羯磨会又云微细会，供养会。以上四会尊位皆

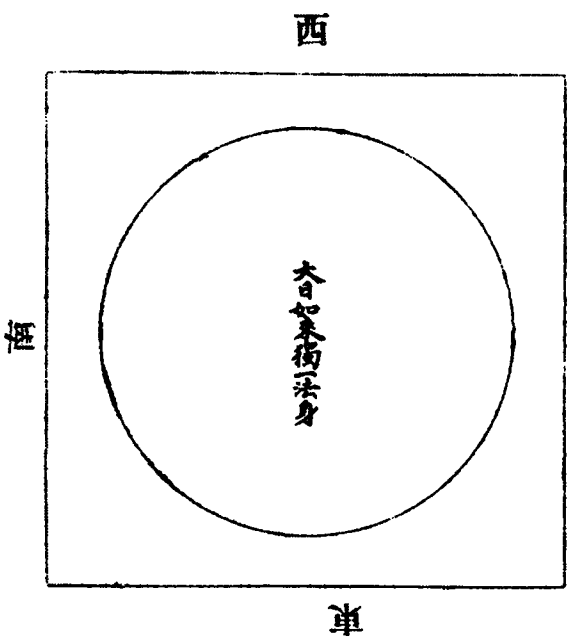


第六十一图 现图金刚界曼荼罗成身会

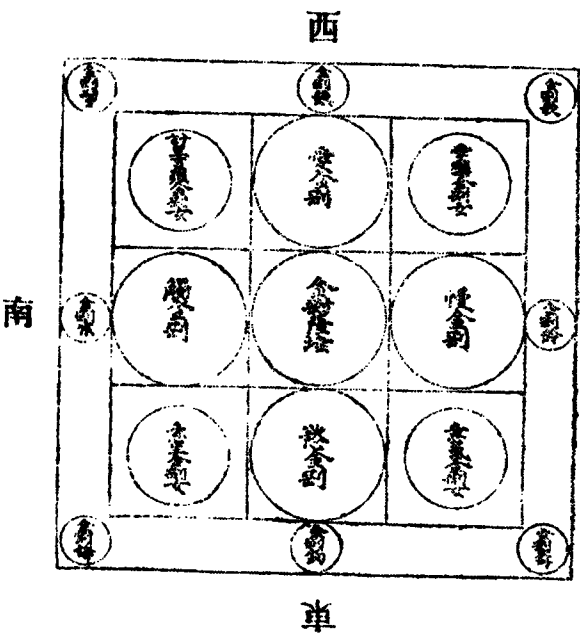
同。但三昧耶以下三会代于成身会贤劫千佛，以慈氏、不空见、灭恶趣、除忧暗、香象、大精进、虚空藏、智幢、无量光、贤护、光网、月光、无尽意、辩积、金刚藏、普贤，从东北角右旋列之，稍异于《略出经》，所谓贤劫十六尊也。又成身会外诸会无四大神。四印会又云五智会〔第六十二图〕。一印会〔第六十三图〕。金刚萨埵会又云普贤会或理趣会〔第六十四图〕。降三世会，降三世三昧耶会，末二会或倒置之。其一云降三世羯磨会，尊位粗同成身等四会，但无四大神。外院四隅加不动〔东北〕、大威德〔西北〕、军荼利〔西南〕、金刚药叉〔东南〕四尊。九会从中心右旋列之）中，信可称金刚界曼荼罗者，成身乃至一印六会而已，余三会（理趣会、降三世会、降三世三昧耶会）则非金刚界。



第六十二图 金刚界曼荼罗四印会



第六十三图 金刚界曼荼罗一印会



第六十四图 金刚界曼荼罗理趣会

② 经轨本意在六曼别图

且察经轨之本意,此六曼荼罗,元应各别图之,而非可列诸一图矣。

③ 微、供、四、一,非灌顶曼荼罗

所以尔者何?成身会即大曼荼罗,三昧耶会即印曼荼罗也。前者画诸尊形像,后者唯图其印契,是二会者,元由受法弟子财力丰乏,而建立曼荼罗之具略耳;若欲更略之,则应造字曼荼罗也。次微细会即调心法,供养会即十六大供养法,四印会即四种速成就法,一印会即先行法之曼荼罗也(《十八会指归》)。又《十八会指归》所谓陀罗尼曼荼罗者,即为四种眼法之曼荼罗。由是观之,大曼荼罗(成身会)独为速证菩萨地法曼荼罗,与三昧耶及种子曼荼罗为其略法之外,(其余)并非可以用于金刚界本法之灌顶。其所以应造之者,固皆不同

焉。

④ 横竖之谬

而敢列图之于一帧者，乃非横竖^①之谬，而何哉？譬独一时演剧诸出^②而观之也。故圆珍以九会曼荼罗，为似重叠，且云：“同样之物，在于彼此，其别如何？”（《些些疑文》）

惟慧果自发两部一具之见，持理智相待之解，故方建立其曼荼罗。

⑤ 胎藏白莲变赤色

敢背经疏，变胎藏中台八叶莲华之洁白，没大悲之义而为赤色，以令对于金刚界月轮之白色（若月轮为赤则成日轮）。

⑥ 为正方以对于胎曼

又对胎藏之穷极广大旷严，欲令金刚界与之得平衡，乃始图诸会于一帧。然六会纵横排列，不宜成正方以对胎曼。且具六会，元唯《金刚顶经》初会初品之所说，不足以尽金刚顶宗之意，而对大日经宗。

⑦ 理趣以下三会由来

于是，慧果复大有所工夫，遂取第六理趣会之一曼荼罗、初会《降三世品》之二曼荼罗，以加之而成正方。且摄初品以外经意，而释之以示上下两转，求道化他之义。

⑧ 九会旋转新说

然理趣会（大安乐不空三昧耶真实瑜伽）者，应具四曼荼罗；《降三世品》，应具十曼荼罗；如先所述。纵令尽列图其十四

① 横竖：即横与竖。与“纵横”同义。有二义：（1）以次第谓竖，不依次第谓横。（2）以亘于时间谓竖，亘于空间谓横。

② 出：戏曲的一个独立剧目。

曼荼罗,《金刚顶经》初会四品中,《遍调伏》、《一切义成就》二品所说各六曼荼罗,乃至第一、第六以外,十六会八十五曼荼罗(第三会二十五曼,其余十五会各四曼),竟全然阙之。且以九会内外旋转,为示下化上求之相者,乃本经之所未曾说焉。

⑨ 金刚顶曼荼罗

若得尽图十八会百十七曼荼罗,则始可名“金刚顶曼荼罗”,然是固非一帧之所可能。若唯欲图初会初品之“金刚界曼荼罗”,则不应加《降三世品》及理趣会之曼荼罗,而呼以金刚界之名。况其取二曼于《降三世品》,取一曼于理趣会乎。如此者,乃支离灭裂之刺^①,岂能拒避焉。

⑩《金刚顶经》未完成

是毕竟为《金刚顶经》全部未成,而金刚智、不空等所译,亦止初会初品。其余不过仅依《理趣经》、《普贤轨》、《萨埵轨》等,以髻髯^②第六会;依《降三世轨》,以想像初会第二品耳。盖坐不得已而乃尔。

⑪ 四会名目纷淆

除其理趣以下三会,而检金刚界六会,其初四会名义次序,《十八会指归》(大、陀罗尼、微细金刚、供养羯磨)与《大教王经》二卷本(大、羯磨、三昧耶、供养)既不一致。我密家受于慧果、法全(后出)等而所传(出于《秘藏记》等),又与之相异。考诸初译《略出经》,大曼荼罗之外,唯说字、印二曼之变化;而《指归》之陀罗尼曼荼罗者,三十七尊皆住波罗蜜形,乃非字曼荼罗。但二卷《教王经》所谓三昧耶曼荼罗者,即不外于印曼荼

① 刺:违背常情、事理。

② 髻髯:隐约,依稀。

罗；而《指归》缺三昧耶会。二卷《教王经》，以供养、羯磨为二会，而缺陀罗尼、微细及字曼荼罗。慧果所图，乃代于《指归》之陀罗尼以三昧耶，而陀罗尼曼荼罗与字曼荼罗，竟不入《现图》。四会纷淆，难定所适归焉。是职由^①经轨所说区区而且备耳。至四印、一印二会，则诸译本经未曾说之，唯出于《指归》，所以无纷乱之弊也。

⑫成身一会最合经意

论而至兹，愈见根本成身（大曼荼罗）一会曼荼罗，却最得本经之意而无失矣。

⑬投华得尊不决定

顾空海虽请来九会曼荼罗，是其受灌顶之后所令画者。其受法时所用，盖成身一会也耳。若强用九会曼荼罗于灌顶，则以其各会诸尊率皆重复故，若方受者数人投华也，不免有华着处殊而其尊相同，或尊名同而尊格、印明乃殊，得尊难决定之弊矣。

⑭师家老婆心

由是观之，慧果所以图九会而与空海之意，想或出于虑其归东后，不得再咨稟^②，以所赍之一图，令得知悉金刚界六会图样各各变化，与理趣、降三世等诸会曼荼罗作例之老婆心欤。其告空海，曰“真言秘藏经疏隐密，非假图画不能相传”者，无乃为之耶。

⑮四大神由来

又《现图金刚界曼荼罗》成身会大月轮外四隅，现半身而

① 职由：由于。

② 咨稟：请教。

抱轮者,呼云四大神(地、水、火、风),亦为本经所不说。盖依《毗奈耶》(卷三十四)所说五趣生死轮(十二因缘图,西藏传其图,印度 Ajanta 窟寺壁有其古画)上,无常大鬼蓬发张口,长舒两臂抱其轮而画之,以置诸月轮与外院方坛之间。想是亦慧果之意匠欤。古来我密家未想到于兹,故延命院元杲,尚以之为未决(《印融私钞》)。

(9) 胎藏十二院

胎藏法曼荼罗,元唯有四重院,而至慧果所付于空海之图,乃见始成十二院组织(第六十五图。中台八叶院,佛母院又云遍知院,佛心院,莲华部院又云观音院,金刚部院又云金刚手院,萨埵院,五大院又云持明院,释迦院,虚空藏院,苏悉地院又云四波罗蜜院,文殊院,除盖障院又云左外供养院,地藏院又云右外供养院,外金刚部院,出于《秘藏记》等。别有四大护院之名存焉,故又云十三大院,然《现图》缺之。院一称会)。但慧果之后,四重院曼荼罗尚行焉。以故海云《大日经传法次第记》,有复说四重院。

① 开四重院

夫十二部院者,即开四重院而为之。其开之也,依本经《秘密漫荼罗品》之意,而先取第二、第三两重,各分之于四方以为八院,即:第二重(内眷属)东方为佛母院,北方为莲华部院,南方为金刚部院,西方为五大院;第三重(大眷属,文殊师利曼荼罗)东方为文殊院,北方为地藏院,南方为除盖障院,西方为虚空藏院。其诸尊列坐方位,多皆依旧。其所异于《秘密漫荼罗品》之意,唯在第二重东方不为遍知、佛母、菩萨三院,西方不为不动、降三世二院。而于四重院曼荼罗,释尊常在最外院,诸天、鬼神(生身眷属,一切众生喜见随类身)皆依本经说列于此处;然在《具缘品》,则以此重院为第二,以文殊师利重

[illegible]

第六十五图 现图胎藏曼荼罗(高雄本)

院为第三(措中台而数之),故《旧图样》从是而图之;《大疏》(卷五)虽订其杂乱转倒,由来释尊之于文殊,有师资关系,佛、菩萨次第,尊卑轻重,固非同日谈,以释尊在内文殊在外为妥当,不复须言。乃分最外院而为二,一名外金刚部院以置原位,一名释迦院而入于内,以其元来在东方,列于文殊院与佛

母院之间,乃南北各为二重,东方独为三重,于是,西方亦不可不为三重以对之,因更分虚空藏院,外方别置苏悉地院(安然《胎藏大法对受记》四云:曼荼罗于第二重上方分为二院,释迦为下[内],文殊为上[外]。又第二重下方亦为二院,空藏为上,金刚为下),加之以中台八叶院,以成十二大院。若为十三大院,则应置四大护院于第二、第三重间,犹先《胎藏图像》(《胎藏大法对受记》二谓:中台一,东遍知二,北观音三,南金刚手四,不动、胜三世五,以上第二院;四方四大护六,初门释迦七,以上第三院;妙吉祥八,南除盖障九,胜方地藏十,龙方虚空藏十一,苏悉地眷属十二,护世威德天十三,以上第四院)。

② 尊位增加移动

各院诸尊,虽具略不同,皆依本经、《大疏》、《摄大轨》、《广大轨》而增损焉。譬如《大日经》中释迦眷属,不说如来慈、悲、喜、舍、舌、语、笑、牙等,《大疏》所出阿闍梨所传图位,于第二重如来大勤勇(三角智印)左右列之,即当今图遍知院,然却安诸释迦院中。后法全《玄法》、《青龙》二轨后出亦从之。故安然《胎藏大法对受记》(卷四),就二轨而评释迦院如来相好布列云:“凡玄法寺法全和上诸本仪轨,并会经、疏及《摄大仪轨》,且加天竺曼荼罗位(阿闍梨传图位),列入诸院故尔而已。”是言可移以当于慧果所图焉。

中台四菩萨列位(自东南右旋至东北),本经《秘密八印品》,及玄法寺、青龙寺仪轨,为普、观、文、弥;本经《入秘密漫荼罗位品》,《大疏》阿闍梨所传图,《胎藏旧图样》及《摄大仪轨》,并为普、文、弥、观;今图及《广大仪轨》,则为普、文、观、弥;《胎藏图像》独为弥、观、普、文。我东密相传释之,以《八印品》次第为乱脱,阿闍梨所传图位为实义,以《现图》为常途之义(《印融私钞》)。惟《八印品》不说方位,《漫荼罗位品》乃

可凭耳。其余图位,皆是由于先德各自意乐,故各从其义而解之可也。

③ 金刚顶宗等诸尊混入及住位杂乱

但佛母院中混《金刚顶经》第六会之意,而列大安乐不空真实菩萨,且乱住释尊眷属二迦叶。又本经中,绝无有说降伏大自在天事,然而以《略出经》(卷三)所说瑜伽跋折啰吽迦罗(Humkara 出于瑜祇尼之名)充五大院中胜三世梵名,以混金刚界之意。其本经所说四大护院,却阙之而全不图。特仿《广大轨》,而佛室置般若菩萨,除盖障院则不置除盖障菩萨,而列之于地藏院,夺千手观音于莲华部院,缺金刚藏于金刚部院,乃列之于虚空藏、苏悉地两院之端,并皆难解其真意所在而已。我后世密家,虽强试疏释,竟不免为附会之说。至如降三世与胜三世之同异,野泽^①古来遂未能决(《印融私钞》),良有以也。或为胎藏曼荼罗中有降三世四尊(降三世,胜三世,不动,月闍,《信日钞》),是虽职由经说用语不一定,亦毕竟《现图》诸尊分化布列过多之所致耳。

虚空藏、苏悉地二院,亦颇异于前来诸曼荼罗。其尤甚者,虚空藏院,仿三十卷《罗索经》出世解脱曼荼罗,而加列十波罗蜜;又换于虚空慧、虚空无垢等八尊,以本经不曾有所说之共发意转轮、无垢逝等八尊而不怪,且又夺金刚针于金刚部院而列于此院,取苏婆呼菩萨于《苏婆呼经》,亦置于此。苏悉地院,一有四波罗蜜院之名,而不列一波罗蜜;苏悉地羯

^① 野泽:日本真言宗于空海寂后百年顷,事相之传承分成小野、广泽两大流派。二者复各分六流,合称野泽十二流,其后更生三十六流、七十余流。

罗菩萨,当在此院而不在,却坐于虚空藏院;不啻尔,此院又独缺其主尊,是亦为无谓之太甚。但苏悉地院所列四金刚(不空金刚,金刚军荼利,金刚将,金刚明王)中,金刚将,出于《一字佛顶经》,军荼利出于《集经》之外,虽其出据不明,且其军荼利,与金刚部院所列重复,姑视以为敷衍前来诸曼荼罗,置如来使者持金刚于西方之意,亦似无不可,然既有大五院在,何须赘之。

一髻罗刹、十一面二观音,应列于莲华部院,不空供养,其经轨出据亦不明。如孔雀王母,果为佛母,则应列于佛母院,若为明王,则应在五大院诸明王之列也。至如不空金刚,盖慧果或以其师不空,拟为曼荼罗中一尊者非耶?

要之,虚空藏、苏悉地二院之组织,恨未能称巧妙也。故我邦真寂法亲王,以此为虚空藏坛之上下两院(《诸说不同记》六);淳祐以苏悉地院为文殊院之北方,不别立以为一院(《石山七集》);信日、本圆等,乃为二院有相通义(钞及义记)。何其聚讼纷纭,无归决之甚也。

若对东方三重,为有尊位所不足者,则当以贤劫菩萨填置,犹《大疏》(卷六)所说,乃是可也已。

④ 依流志译经增补

不知,慧果何苦建立经疏无所说之诸尊,漫混入余经所载诸尊,而错乱其住位,敢以作斯新图乎?翻思,《大日经》成于中天(中印度),其本意元在作最广最大曼荼罗,以总该诸部诸尊法,令毗卢遮那曼荼罗至上至高,如前所说,而其作者,未及知南天(南印度)新所出三十卷《鬘索经》、《一字佛顶经》等,故二经所说,诸大曼荼罗列坐诸尊,未摄入胎曼者不少,于是,慧果乃取之于菩提流志译等经,以有所大增备焉。是

违经文而合经意者，其曼荼罗之广于本经，亦良有以也。但憾其未至改订《大日经》，以令符于此曼荼罗耳。其如诸尊形色、契印，本经、《大疏》素不甚详说，盖亦取于流志译诸经，或出于慧果意匠者居多，征于《现图》及《秘藏记》而明矣。如斯而慧果所作两部大曼荼罗，永为日域^①后世之范，其功遂不可没也。

⑤ 三部摄属

胎藏曼荼罗分为三部，《大疏》(卷五)唯就四重院中台外第一重而言之，曰大凡此第一重，上方是佛身众德庄严，下方是佛持明使者，皆名如来部门；右方是如来大悲三昧，能滋荣万善，故名莲华部；左方是如来大慧力用，能摧破三障，故名金刚部也。圆珍摘之乃疑曰：

“若依此文，第二、第三重上下左右，皆如此相摄于三部耶？若不然耶，凡此三部颇难定。”(《些些疑文》)

安然《教时义》(卷四)云：

“《义释》中，毗卢遮那是佛部也；阿弥陀佛是莲华部也，即观世音；释迦牟尼是金刚部也，即金刚手。诸传法者因之，分此四重以为三部：中台为佛部，胜方(北方)观世音；第二重胜方(北方)地藏，初方文殊，右方除盖障，华方(南方)虚空藏并诸眷属，为莲华部；第一重右方金刚手，华方(南方)不动等；第三重初方释迦并诸眷属，及第三院世天，皆为金刚部也。”

① 日域：天下。

然东密相传，遂扩张疏意，就十二院曼荼罗，其第二、第三重亦依此，以分三部摄属，中央七院（中台，遍知，释迦，文殊，五大，虚空藏，苏悉地）为佛部，右方二院（观音，地藏）为莲华部，左方二院（金刚手，除盖障）为金刚部。外金刚部院，乃或为三部护法，不分属各部，或摄于金刚部，或其东西二方属于佛部，南方为莲华部，北方为金刚部（《印融私钞》）。或五大院属金刚部，遍知院属莲华部（《信日钞》）。然是未可谓合三部所由来之本义，如先辩于《陀罗尼集经》条，佛部诸尊，谓纯佛教中所建立；莲华部，谓其诸尊由钵乞底派而来者；金刚部，乃谓其诸尊出于湿缚派者。依此而分胎藏诸尊于三部，则中台、释迦、文殊、地藏、除盖障五院所列，多皆属于佛部；观音院诸尊，概属于莲华部；金刚手院诸尊，率属于金刚部。而遍知院中三角智印，持明院中四大明王，虚空藏院中金刚藏王，苏悉地院中左方四金刚，亦为金刚部尊；虚空藏院中千手观音，苏悉地院中右方四尊，乃当摄于莲华部；外部诸尊，虽间有可分属于莲华、金刚二部者，大抵非三部所摄，而自别成杂类一部。但《大疏》以四大明王为佛使者故，属诸佛部之意，固无可耳。然以其意更论之，则余二部亦皆为如来大悲大慧故，总谓之佛部，将复奚妨耶。

5. 慧果付法

慧果在不空弟子中，付法独最多，且日本所传之密教，全然承其法脉，于斯道之功绩，真可谓伟矣！盖为其绍于慧朗而在师位，殆十年之久耳。

其付法弟子，传胎藏而受阿闍梨灌顶者，有十二人：成都惟尚（一作剑南惟上），汴州（开封）辩弘，新罗惠日、悟真，日本空海，青龙寺东塔院义满、义明、义澄、义照、义操、义愍（愍一作

慙)、法润是也。《大日经传法次第记》所录者如此,而《海云血脉》,除义澄、义照,而加大兴善寺惠应、惠则二人,故以二书所记考之,乃计为十四人。《造玄血脉》,更除悟真、义明、义澄、义照、义慙,又以法润为义操弟子,且不录惠应、惠则,若依此,则慧果胎藏付法可为六人耳。

其受金刚界者,依《金刚界传法次第记》,及《海云血脉》,则有十四人,惠应、惠则、惟尚、辩弘、惠日、空海、义满、义明、义操、义照、义慙,青龙寺东塔院义政,龙兴寺义一,俗居士吴殷(殷一作慙)是也。《造玄血脉》,不录义照、义慙、义政、吴殷四人,乃为十人。

是等诸人,其兼两部者,乃为惠应、惠则、惟尚、辩弘、惠日、空海、义满、义明、义照、义操、义慙十一人,而义澄、法润二人,唯传胎法,义政、义一、吴殷三人,唯传金界。前出义智,盖亦为唯受金界之一人。

此余前所引用《行状》中,尚有义恒、义云、智兴、行坚、圆通、义伦、义润诸人。而吴殷所撰《行状》,别有河北义圆,云其受金刚界大法。因此计之,都有二十五人。

(1) 惠日、悟真

惠日、悟真,略如上所记,至其传之详,不得而明。

(2) 惠应及其弟子

惠应弟子有文璨(璨诸本多作璨,唐代所书璨安颇类祭字,故误之耳。古金石文足以考之),为淮南栖灵寺灌顶阿闍梨。开成六年(841年),日本常晓,就而受大元帅法及金刚界传法灌顶者(《入唐五家传》)。后我圆珍,闻文璨为惠应、惠则之弟子,寄书于智慧轮,问其虚实(《上智慧轮三藏决疑表》)。

(3) 惠则及其弟子

惠则唯传金界于缘会、元政、文悟(《造玄血脉》)。缘会者其传不详。元政,住大兴善寺,我圆仁于开成五年,闻其深解金刚界,事理变通,持念文书备足,乃就而受法(《巡礼行记》三)。

(4) 造玄血脉

又受胎法于元政者,有慈恩寺造玄,录《胎金两界血脉》(一卷),其首题云:“大唐咸通六年(865年)八月十七日,长安城左街慈恩寺造玄阿闍梨付属师资。”此与《海云相承》,颇足资考证。

文悟亦住大兴善寺,解金刚界,称城中好手,然不及元政(《巡礼行记》三)。

(5) 辩弘及其弟子

辩弘本河陵(今爪哇岛)人,后住汴州,宣传秘轮(《付法传》下)。其弟子有全雅,住扬州嵩山院,护持两部曼荼罗,兼解作坛法。开成四年(839年),我圆仁就之而受法(《巡礼行记》一)。

(6) 义明、义云

义明为供奉^①(《慧果行状》)。义云,助菩提仙译《妙吉祥八字仪轨》,为其笔受、润文者,其卷末,署云东塔院青龙寺持念沙门义云法金刚。

(7) 吴殷

吴殷,其所撰有《慧果阿闍梨行状》,载于《付法传》。

其余除义操,传记不详焉。

① 供奉:内供奉之略称。供奉大内(皇宫)之道场之僧官名。

6. 义操传法

义操乃绍慧果之灌顶位者。《阿婆缚抄》(《明匠等略传》上)引《三国高僧碑》云:“性稟冲和^①,志深弘阐,学究三密,智达五明,可谓佛家栋梁,法海之舟楫者也。是故一人尊之,以为国师;四众敬之,以受灌顶。”其寂年不详,但开成三年(838年),圆仁于青龙寺,受法于其弟子义真,盖是时义操既逝,是亦可以资于考据矣。

(1) 胎藏诸尊金刚名初出

其所撰,有《胎藏金刚两本大教金刚名号》(一卷。《诸师制作目录》)。《大日经》素不说金刚名号,故胎藏诸尊,金刚部以外,无有金刚名,而其有之者,盖创于义操所撰。我后世密家,称之密号,《石山七集》等,亦皆记之。

(2) 金刚界密号重复

金刚界诸尊密号,慧果先作之,义操再撰之,故各尊大抵有二名。《七集》所出金刚界密号,虽云依《秘藏记》,今本《秘藏记》不载之,思淳祐见后人补笔本,辄信以引之欤。

(3) 军荼利法新译增备

《西方陀罗尼藏中金刚族阿蜜哩多军荼利法》(一卷),盖为义操之译,不同于不空译《甘露军荼利仪轨》,为两部合法。释尊所说,为全属杂密者,而颇有所类于《陀罗尼集经》,更加广博,坛法较精,成就法甚繁,印咒亦极富赡,是为军荼利法最诣于增备之域者。思其梵本之成,必在《集经》出之后,《甘露轨》未成以前,而又未知胎、金两部成立也。

《序品》有军荼利诸咒(根本,咒水,心,结界,护身,三昧耶,供

① 冲和:淡泊平和。

养,阿伽,烧香,饮食,下语,能缚,发遣鬼神,著甲,结顶髻,缚)。《择地品》说择坛地法。

《成就坛品》说三等坛法、画像法,当中画佛(金色,说法相,左手施无畏,坐金刚座),左画军荼利(可畏相,二手合掌,右手金刚杵、钺斧、剑、推,左手索、镧、轮、棒[上安两目],眼少赤,牙上出,咬下唇,立青莲华上),右画观音(两手垂下,发黄色),佛上画二仙人(散华),下画七宝华,遍布其地。

《成就大法品》说轮坛,《大笑咒》、《烧火法》、《乞雨止雨法》、《秘密心》、《安稳法》、《战胜》、《使者法》、《三昧耶坛咒》、《随心咒》、《除毒法》、《看事法》、《带咒法》诸品,各说其咒及诸成就法,其咒或一首,或二三首。

《手印法品》,说十八印(请佛,顶礼,安心,如来三昧耶,跋折罗,秘密心,瞋怒,秘密心,央俱施,华鬘,金刚舌,金刚焰,金刚髻,金刚鬘,金刚顶,青色金刚,大金刚,金刚牙)。

《受法坛品》,说受法、三昧耶、王臣三坛法,及作法诸咒(供养,烧香,咒华,置座,着衣,辟除[以上受法坛],结界,金刚心,发遣天神,发遣佛菩萨,欢喜发达[以上王臣坛])。其受法坛,当中莲华上画一佛(金色,右手说法相,左把袈裟角,手脚作莲华色,身着赤袈裟),左画金刚菩萨,右画阿难(各执拂,金刚作微瞋相),佛前画军荼利金刚(身青白色,瞋面,眼赤,狗牙上出,四臂,二手合掌,右手金刚杵,左手叉腰,可畏相),其左右各画八使者(其印,右金刚、三昧能,顶礼,金刚钩,金刚鬘,金刚牙,金刚钹,金刚焰;左金刚舌,金刚鬘,金刚顶,金刚青色,大金刚,大军荼利,甘露金刚[缺一],可畏相,皱眉),四门四角画八方天,四边画金刚华鬘印,为国王、王子、大臣等之坛法,当中千叶莲华内画一佛,右画观音,左画弥勒。观音左边,画多罗、苾俱胝、么么鸡,右边画不空羼索(三眼,四手,把羼索,于观音前胡跪合掌)。弥勒右边,画金刚密迹及诸眷属(瞋相,

执金刚杵，眼赤，着青黄衣，狗牙上出）。佛前画军荼利及十六金刚，四门画四天王。

《使者咒品》，说心咒及天龙鬼神等诸使者二十九咒。《治鬼病咒品》，说种种鬼咒十九首。《大发遣咒法品》，说大发遣咒。

7. 义操付法

慧果弟子中，独义操付法最多。而其传胎法者五人：青龙寺东塔院义真，景公寺深达，净住寺海云，崇福寺大遇，醴泉寺文苑（《大日经传法次第记》，海云、造玄《血脉》皆同）是也。其传金界者十三人：东塔院法润、义真、义舟、义圆（重受）、常坚、文秘，深达、海云、大遇，醴泉寺从贺、文苑，新罗均谅（谅一作亮），玄法寺法全（《金刚界传法次第记》，海云、造玄《血脉》）是也。然而其兼受两部者，即为义真、深达、海云、大遇、文苑五人，其余八人，皆唯受金界一法耳。亦可以知义操所旨，犹在金刚顶宗焉。

（1）法润及其弟子

法润，《阿婆缚抄》（《明匠等略传》上）引《三国高僧碑》，又为慧果弟子，且云：“问津者云集，怀疾者雾合，若尊若卑，虚往实归，自远自近，寻光来集，寔（实）乃秘密英贤，释门法将。”圆仁入唐时，法润尚在世，乃闻其但解胎藏，深得一业，城中皆许好手。又云：“解金刚界，开成五年（840年），龄七十三，风疾老耄。”（《巡礼行记》三）思未几而化。

从法润受胎法者，有法全及慧日寺惟谨，净住寺道升三人（《大日经传法次第记》及《海云血脉》，《造玄血脉》只录法全一人）。而惟谨受法，正在大和八年（834年）三月七日，便见于《广大仪轨》跋文。

① 随求八印法

其(惟谨)所自撰者(《八家秘录》),有《大随求即得大陀罗尼明王懺悔法》(一卷),又名《大随求八印法》,说懺悔乃至如来八犯,及其功能。随求者即八印之总名。而此经非随求明王法,又与随求菩萨法异也。别有宗睿所传录《随求根本印》等八印者(一卷),是则不过此印法之异传耳。

② 阿字观法

《大毗卢遮那经阿闍梨真实智品中阿闍梨住阿字观门》(亦名《四重字轮曼荼罗成身观》,亦名《三重布字成身曼荼罗观行》,末题《依胎藏毗卢遮那经略修字母观行仪》,一卷),亦惟谨所撰。说字轮观法。首署云净影寺比绮院五部持念僧,以开成元年(836年)三月中旬撰之,依其识语而可得知焉。我圆仁曾见之(《三代实录》八)。

(2) 义舟、义圆

义舟者,李真所画慧果像(空海请来,藏于东寺)侧侍立之童子即是也。义圆者,空海尝相见云(《造玄血脉》后注)。

(3) 海云

海云,其所写《阿蜜哩多军荼利法》识语云:“时以大唐长庆元年(821年)十二月三十日,于青龙东塔院,比丘海云写记,奉阿闍梨教以记,他时并勘毕。”其所谓阿闍梨者,乃指义操无疑。由是考之,长庆初,海云侍师在东塔院,义操诵出梵文,海云笔受,以译此经欤。其自笔本,传在我国,盖圆仁所得于法全,别尊仪轨之一耳。其本,有误脱,有衍字,润文不雅,章段不整,梵音翻字,乱杂无例,咒文不注语句之数,是固记者不长于文学之所致,虽不复得已,其为未再治者明矣,盖翻译原本也。

① 两部传法次第记及血脉

大和八年(834年)八月二十日海云在净住寺,而撰《略叙金刚界大教王师资相承传法次第记》(一卷)。十月八日,在五台清凉山大华严寺,而撰《略叙大毗卢遮那成佛神变加持经大教相承传法次第记》(一卷),又录《金胎两界师资相承》(一卷),自署云梵字传教沙门。考密教师资血脉,此三书最为可凭据。

② 胎藏尚用四重院

《大日经传法次第记》云:

“大曼荼罗安于八叶莲华台,五佛、四菩萨,安于台叶,中曼荼罗外,又有三种曼荼罗:一、一切如来曼荼罗,二、释迦牟尼曼荼罗,三、文殊师利曼荼罗(第二、第三转倒,依《大日经》),总名为大悲胎藏曼荼罗。弟子受灌顶法,小曼荼罗极微细委曲,余部所不代。此中修行供养,兼存二种,事与理。”

是文虽不过抄录《都部陀罗尼目》之一节,可见,当时所画,胎藏曼荼罗四重院,犹《摄大》、《广大》二轨所说,而未必皆为十二院图。

③ 事教二相

且事、教二相,事、理二密之说,既渐开端绪矣。

所谓有小曼荼罗,即指秘密曼荼罗。胎藏法之以曼荼罗胜者,犹金刚顶之以观法胜,亦夙为学者所认。

④ 金刚界用成身一会

《金刚界传法次第记》,不说有四曼、六曼乃至九会,盖当时金刚界曼荼罗,多唯用成身一会。乃知,九会曼荼罗,决非

可为不磨不易之定法矣。

⑤ 两部区别

两部兼传,虽当时既渐行,而尚截然有区划,故海云亦全别叙之,是为其根本既不同。而流传异径路,师资血脉亦全殊而已。

(4) 文秘

文秘,为《秘藏记》(二卷)之撰者,其识语云:“大唐青龙寺东塔院,承袭传五部金刚界持念沙门文秘,奉上日本传灯大德阿闍梨,共为受持。开成四年(839年)正月二十日寄上。”顾此时日本圆行在青龙寺,文秘云寄以致于日东密家者,乃指圆行。记文明晰,不容些疑。文秘宣法之意,实可喜也。

①《秘藏记》撰者

然而以其(《秘藏记》)略本(一卷)为空海所撰者,济暹《御作书目录》,实为之俑。《八家秘录》载《秘密记》二本,一为空海集,他为某人集,而不有《秘藏记》者。且此书(《秘藏记》),文不雅驯,又同音误字颇多,是适足以征为唐人不长于文学者之所撰,慧超、海云等所作之文章,亦皆同斯病,而空海之作,岂其有如是者耶?

② 教相大备

但当时长安密教,教相颇发达之状,依此书(《秘藏记》)得以知焉。乃配胎、金两部于理、智,谈三部三点(莲华部法身,金刚部般若,佛部解脱),两部金刚(胎普贤,金佛内证智),三昧耶四义(平等,誓愿,警觉,除障),五部(莲华部菩提心,理,清净不染;金刚部智,不坏,摧破烦恼;佛部理智具足,觉道圆满;宝部佛福德无边;羯磨部为众生垂悲愍成办一切事业)、四会意义(成身会从因至果,羯磨会成佛以后事业,三昧耶会自他三平等理相融,供养会自他平等供养),八叶

中台九识(八叶八尊配八识,中台为心王),秘密藏体、宗、用(曼荼罗为体,三三昧为宗,方便为用),又说六大(地、水、火、风、空、识)、四曼(大,三昧耶,法,羯磨)、四种法身(法、应、化、等流)、三句(菩提心为因,大悲为根,方便为究竟)、五转(东因、中因二种)、五智五佛种子、三密、四种法、五种法、五种念诵(莲华,金刚,三摩地,声生,光明)、五部母主(大日佛部主,无母;阿閼金刚部主,金刚波罗蜜为母;宝生宝部主,宝波罗蜜为母;弥陀莲华部主,法波罗蜜为母;不空成就羯磨部主,羯磨波罗蜜为母),乃至观法、行法支分,种种语句等之配当、解释,皆是迄今为密家所用。

抑密教事相,虽全成于印度,至其教相,则专成于唐土,且籍显教以始唱道^①之,故在翻译经轨中,纵令有含其意者,未曾见有了然说如上诸教相也。此书(《秘藏记》)乃可为教相论叙之权舆(起始)矣。

下卷(《秘藏记》)所记,两部曼荼罗诸尊身相、契印,全与慧果所创九会、十二院图符合,则文秘之所传,盖同于空海焉耳。

8. 义真传法

义真又曾受法于慧果,绍于义操而为青龙寺灌顶主、内供奉。开成五年(840年),圆仁诣长安,求知法人,闻义真能解胎藏,又兼两部,我圆行、圆仁,并受法于义真。其化寂之年虽不详同,大中九年(855年),我圆珍则受法于青龙寺法全,盖当时义真既不在世也(《巡礼行记》三,《入唐五家传》,《行历抄》)。

9. 不空余烈

中唐之际,慧果、义操及其诸资,接踵而辈出,密教弘宣

① 唱道:讲经说法,宣唱开导。

最盛焉。

(1) 开坛灌顶

自代宗受灌顶于不空,累代相承。又每年有敕,于兴善、青龙、保寿、崇福、醴泉等诸寺,大开灌顶,传法度人(《金刚界传法次第记》),是皆不空之遗烈^①也。

(2) 内道场兴废

宫中常有内道场,亦始于代宗。永泰元年(765年),敕召沙门百人于宫中,陈设佛像,令行念诵法(《佛祖统记》四十一,《旧唐书》百十八王缙传)。又入新罗所献万佛山于内道场,每年四月八日,召不空,令诵天竺密语千口而退(《杜阳杂编》)。不空寂后,弟子觉超、慧海、惠晓、惠坚等,相嗣而为内道场念诵沙门,并见于上。觉超、慧海虽避物议而一辞之,盖后再置焉。至文宗大和九年(835年)四月二十六日,依宰相李训奏请,终废长生殿内道场。其夜大风,含元殿四鸱吻^②皆落,拔殿前树三株;坏金吾仗舍^③,废楼观、内外城门数处;光化门西城墙,坏七十七步(《旧唐书》三十七)。盖自开天迨兹之间,密教实集其大成,又为极其隆盛之时,而至此稍有衰兆焉。

10. 永贞以前译撰者不明密典

我空海所请来经轨类中,间有不详其撰者者,而并皆成于永贞(805年)以前,今当叙之。

(1) 受戒法

《受五戒八戒文》(一卷),所说亦如其名,而或称不空译

① 遗烈:前人遗留的烈节、功业、风操。

② 鸱吻:屋脊两端陶制的装饰物。

③ 金吾仗舍:金吾,古官名,负责皇帝大臣警卫、仪仗以及徼循京师、掌管治安的武职官员。仗舍,卫士的值宿之所。

(《稟承录》一)。

(2) 胎藏供养法

《供养仪式》(一卷),依《大日经》而说供养法二十四印咒,各有印图。

(3) 持诵通则及辟魔法(苏悉地变化)

又略说念诵通则,《毗那耶经》(一卷),释尊说扶持诵通则,及辟毗那夜迦障法,有十印咒及坛法。其坛中心画佛,右边画观音(腰着虎皮,右手执宝杖,左手执澡罐),其下画诃利多菩萨,瞿唎跋拏跋路你、摩诃税吠你(持军持、华、拂等)、独髻罗刹(女形,口出牙,髑髅为冠,坐石上,以蛇绞络,四臂,右执钺斧、金刚杵,左持新斩首、盛血器)、蓝毗你神(服新剥象皮),左边画执金刚(两手执拂),其下画军荼利及诸地印,四角各画一金刚杵,四门画大怖畏神、金刚将、杜底、金刚峰侍者。可见其颇类杂密,而与《苏悉地经》同味,盖苏悉地之一变化也。

(4) 药师法

《药师仪轨》(一卷),说修供真言。

(5) 如意轮真言释

《如意轮菩萨观门义注秘诀》(一卷),释如意轮真言之字义、句义。

(6) 文殊灭淫欲法

《文殊灭淫欲我慢陀罗尼》(一卷),佛为阿难,说一咒及结缕系脚诵咒,古杂密之小经,而粗同东晋失译《大陀罗尼神咒经》。

(7) 伽驮金刚法

《伽驮金刚真言》(一卷),即音译其真言者耳。

(8) 择地法

《梵天择地法》(一卷),或为不空撰(《稟承录》等),称依《大梵天王内秘密经》,而说择造坛地法四十二条,但其本经,遂不见有传译,乃存否亦可疑焉。

(9) 降魔赞

《释迦牟尼佛成道在菩提树降魔赞》(一卷),不过音译梵赞一首者。

(10) 护摩法

《火钵供养仪轨》(一卷。录外请来),说行陀罗尼法略则,及四种护摩通法。

(11)《起信论》释

《释摩诃衍论》(十卷),为伪撰书,且非密部典籍,如先所述。然空海颇重之,以为真言宗可必学之书,以故东密一家,于今依用之。

编者注:《释摩诃衍论》凡十卷,印度龙树菩萨造,姚秦筏提摩多译。为《大乘起信论》之注释书,一般略称《释论》。其第十卷性德圆满海之思想与密教极为一致,日本弘法大师空海即依此论发挥真言教义。本书相传为龙树所作,然其真伪论说不一。或谓本书乃日僧圆仁根据新罗僧珍聪口传而成立者;或谓原撰者为新罗国大空山沙门月忠;或谓本论诸咒各种奇特之异字中,有类于武则天之文字者,故推论本书成立于武周时代。

11. 晚唐西来梵僧

至晚唐之时,梵僧来归中国者,尚绵绵不绝。顾昔晋代

(265—420年)《华严》作者,早已知文殊在清凉山;魏世(北魏386—557年)永宁塔庙^①,称阎浮所无,七百梵僧,受四事给施而止住焉;至李唐朝,国威震于八纮^②,摩诃支那(大唐)之名,普轰于五天。故戒日王夙闻有秦王破陈乐。若夫信文殊游化住五台者,不独觉护^③而已,越魔^④一观化于长安,而终身赞慕不措。况其国土之大,文化之隆,与京邑壮丽,民货殷赈,固非印度分立小邦之所可比也。加之,当时婆罗门教吠檀多^⑤,郁然而兴,佛教渐属衰运,然在中国则反之,历代帝王,率莫不崇信佛教,终至令辛替否^⑥,言分天下之财,而佛有其七八。是以,瞿多、流志、无畏、金智、不空、般若等,争贡新作未翻经本而投化,欲以邀劝赏^⑦,并皆蒙敕为译场之主,受

① 永宁塔庙:位于河南洛阳故城内。称天下第一大寺,寺内立九层浮图(塔),高九十余丈。今为废寺,仅存部分塔基。据《续高僧传》(卷一)载,自西夏东华游历诸国者皆曰:“如此塔庙,阎浮所无。”

② 八纮:八方极远之地。泛指天下。

③ 觉护:唐代译经家。北印度罽宾国人。闻文殊菩萨在清凉山,远涉流沙,于仪凤元年(676)杖锡五台山,虔诚礼拜,逢一神异之老翁,蒙其示教,重返本国,取梵本《尊胜陀罗尼经》复来京师;遂持此梵本往西明寺,得精通梵语之僧顺贞共译之,是为《佛顶尊胜陀罗尼经》;此经译成后,持梵本入于五台山,莫知所终。

④ 越魔:悟空之师。见本书卷五1。

⑤ 吠檀多:古印度六师外道之一。吠檀多学派,于吠陀圣典中,特别是以《奥义书》为根据,而主张“梵我一元论”之哲学派。其根本圣典为《吠檀多经》(一称《梵书》)。

⑥ 辛替否:京兆万年(西安)人,唐中宗景龙年间,官为左拾遗。曾向中宗皇帝上书进谏:今国家财力十有七八用于佛事,储备空虚。若发生水旱灾害,或遇外敌入侵,佛门之人能征战御敌?寺院能救济饥?

⑦ 劝赏:奖赏。

国家上供,荣衔此将相,达嚩^①堆锦彩,其望风而来,不亦宜矣哉。但至晚唐诸师,则如其机稍劣者,无乃强拏之末势乎。

12. 满月智金刚及金刚悉地译经

开成中有满月(Purnacandra)者,西域人,贯练瑜伽法门,神验为众所推,来唐而进梵夹,将从翻译,遇伪甘露事而不果。

(1)《陀罗尼集》

时悟达国师知玄,好声明学,礼满月为师,因请翻诸禁咒。同时又有梵僧菩提嚩日罗(Rodhi - vajra 智金刚)、金刚悉地(Vajrasiddhi)等,满月乃与之重译《陀罗尼集》四卷,然以先有《集经》,终不入藏而已。

(2)《尊胜经》

又出《佛为毗戍陀天子说尊胜经》(一卷)。后三人俱不知其所终(《宋高僧传》三)。

开成五年(840年),圆仁诣五台山,乃闻去年六月,中天竺那烂陀寺僧三人来游(《巡礼行记》二),想是或无非满月等三人欤。

13. 难陀、宝月

会昌五年(845年)三月有敕,令僧无祠部牒者还俗,外国僧亦应还俗而归国。是时,大兴善寺有北天竺三藏难陀(Ananda),青龙寺有南天竺三藏宝月(Ratnacandra),及其弟子三人,于中天成业,两三藏并解持念大法,律行精细,博通经论。但难陀不多解唐言,圆仁前年学悉昙于宝月。先是,会昌元年(841年)六月十一日,武宗圣诞日,内里供斋,设论议筵,宝月自怀出表,直请归国。以越官罪,收禁五日,弟子三人处七

^① 达嚩:梵语,意为布施(僧尼)。

棒,通事僧处十棒,不打三藏,不许归国。及还俗放归之敕出,四月十六日,与龟兹国僧及慈恩寺师子国僧都七人,共至京兆府请公验(《巡礼行记》三),盖皆归本国矣。

14. 智慧轮译经

次有般若斫羯罗(Prajnacakra,智慧轮)亦西域人,居大兴善寺,大中(847—860年)中,行大曼拏罗法,已受灌顶为阿阇梨,善达方言,深通密语。我圆珍就而问法,又归朝后寄书,请经轨,求决疑。

(1) 教相撰述

智慧轮所著,有《佛法根本》,宗毗卢遮那,以陀罗尼为法根本,谓速疾之要,无以超之;又述《示教指归》,共千余言,皆大教之铃键也(《宋高僧传》三,《入唐五家传》,《上智慧轮三藏决疑表》)。此二书惜不传于今,盖并教相之撰述也。

(2) 毗沙门法增广

又译《摩诃吠室啰末那野提婆喝啰阇陀罗尼仪轨》(一卷)。《画像品》说画像法,中央画天王(可畏相,怒眼,着七宝金刚庄严甲冑,左手执三叉戟[一本为塔],右手托腰,脚下踏三夜叉;中地天,又名欢喜天,左尼蓝婆,右毗蓝婆),右画五太子,及两部夜叉、罗刹眷属,左画五行道天及妻等眷属,云广如大经说。而其大经亦不详存否。

《坛场品》说坛法。其余《结界》、《手印》、《护身》、《启请》、《使者》、《真言》诸品,有九印、二十三咒。《启请品》又说请天法。

① 杂道教

《使者品》中说二十八使者名,其中有司命、五官、太山等,取意于道教者,可知其撰述在于唐。

② 恶法

《利益品》说诸成就法。其中有伏怨家及外道法,其法取自身血,鱼血相和而烧之,亦为杂密新作仪轨之一弊。此仪轨即系空海请来,其出于永贞(805年)以前必矣。毗沙门天法,至此又更增广。

智慧轮又译《般若波罗蜜多心经》(一卷)。

(3) 智慧轮弟子

智慧轮弟子有绍明者,咸通(860—874年)中刻石记师传(《宋高僧传》三),与智慧轮同时。

15. 般若怛罗

又有中印度那烂陀寺三藏般若怛罗(Prajnatara),居福州开元寺,圆珍曾问法焉。

16. 达磨栖那等五人译经

其余达磨栖那(Dharmasena,法将)、三昧苏嚩罗(Samadhisvara,定自在),西天婆罗门僧金俱吒(Konkata)、中天竺三藏婆罗门达磨伽陀那(Dharmagadana)、跋驮木诃(Bhadramoha)等,并虽不详来唐年时,想皆在晚唐。

(1) 炽盛佛顶法

达磨栖那所出,有《大妙金刚大甘露军拏利焰鬘炽盛佛顶经》(一卷),大日如来说之。如来入三摩地,变法界为八辐轮,自坐其脐中,而现佛顶轮王相,又化出八方八色轮八佛顶(光聚,前,东,赤,如来顶印;发生一切佛顶,前右,东南,黄,手黄莲;白繖盖,右,南,白;手白繖盖;胜顶,后右,西南,杂色,手利剑;除一切盖障,后,西,红,手红莲华上有钩;青色佛顶,后左,西北,青,手三股杵;一字最胜,左,北,绿,手八辐轮;无边音声,前左,东北,紫,手白螺,各坐其轮色莲华座)及七宝(女,马,主藏,轮,象,如意珠,兵,围绕大轮);又八大

菩萨各现作金刚明王(金刚手,降三世,青色,口现二牙,阿吒吒笑声,左手掷五股杵;妙吉祥,六臂六头六足金刚,青黑色,齿咬下唇,竖眉目,手利剑;虚空藏,大笑金刚,灰黑色,大笑形,口现二牙,左手青棒,右手索;慈氏,大轮金刚,黄色,右手八辐轮,左手独股杵;观自在,马头明王,碧色,举右手执莲华作打势,左手军持;地藏,无能胜,黄色,右手掷杵,左手印;除盖障,不动,青色,右手剑,左手索;普贤,步掷,虚空色,右手旋盖,左手金刚杵),各说真言,受如来教敕;又有木印法(檀木刻八辐轮,其轮脐中书种子字,背刻八叶莲华,华上置月天变形)及观法,即炽盛佛顶法。

① 胎金合部

而其出生诸尊之相,颇似《金刚界品》;八辐八尊,颇类胎藏八叶,乃见兼胎金之两意。菩提流志及不空译《一字佛顶经》等之变化也。

② 佛顶尊数

《陀罗尼集经》以下经轨,说诸佛顶者不少,或五,或七,或八,其数与其名,共不相同,故圆珍怪之,云令人角眼(《些些疑文》),即为经轨作者各随其意乐而述之耳,岂得谓之一佛所说乎。

(2) 千光眼法

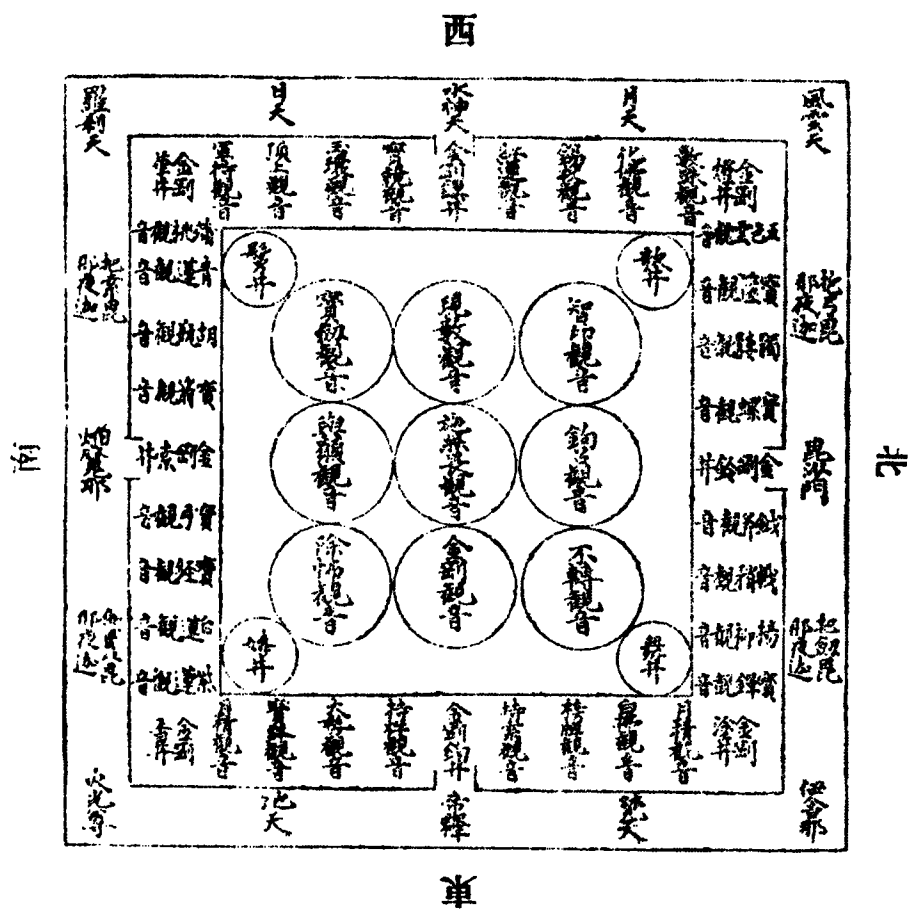
三昧苏嚩罗所出,有《千光眼观自在菩萨秘密法经》(一卷)。

① 二十五观音、四观音

释尊说千手观音法者,分四十手,为五部各八手,五部配于五种法;又说千手观音入三昧,而其光中涌出二十五观音(代苦,与智,施满,除戟,除愚,进道,观正,施无畏,施光,与甘露,见天,施妙,见乐,降魔,静虑,作文,见禅,愍定,调直,空惠,护圣,清净,正法,离欲,不动),四十手涌出四十观音,各有印咒。

②千手观音变法

其曼荼罗(第六十六图,中央施无畏观音,十一面,四十手。九轮观音,中央及四方四轮内五尊,即五部五智;四隅轮内四尊,即法、利、因、语、四摄、八供如金界说。第二院,四摄、八供外诸尊,亦皆观音,各说像容,今略),粗则金刚界。千手观世音,至此又见生一变法。



第六十六图 千光眼观自在曼荼罗

(3)七曜攘灾法

金俱吒所撰集,有《七曜攘灾决》(二卷),说依七曜星神,以攘凶灾法。盖元非佛教之密部,即婆罗门之法耳。

(4) 北斗法

《北斗七星延命经》(一卷),其首记云:“婆罗门僧将此经,到唐朝受持。”盖亦金俱吒所出欤。图七星形像、符印,而说其吉凶,思亦复婆罗门之法也。

(5) 毗沙门法

达磨伽陀那所出,有《毗沙门根本真言、印及成就法》等,附于不空译《毗沙门仪轨》之末。

(6) 施饿鬼法

跋驮木诃所出,有《施饿鬼甘露味大陀罗尼经》(一卷),《觉禅钞·施诸饿鬼法》录之,虽恨未见其书。跋驮木诃者,其人盖可疑焉。

17. 法全传法

在晚唐之世,次义真而宣传斯教者,以法全为尤。《阿婆缚抄》(《明匠等略传》上)引《三国高僧碑》云:“咨受法润闾梨,了达秘密幽玄。古人赞和尚曰:惟慧惟定,人称德行;胎藏金刚,心台镜映;秋日比洁,清云同性;请益如云,华夷归命。”开成五年(840年),圆仁在长安,乃记其所闻云:“玄法寺法全座主,深解三部大法。”(《巡礼行记》三)

(1) 撰述仪轨

法全所撰,有《大毗卢遮那成佛神变加持经莲华胎藏悲生曼荼罗广大成就仪轨》(二卷。上卷题《供养方便会第一》,下卷题《菩提幢密印幞帟曼荼罗品之二》),及《大毗卢遮那成佛神变加持经莲华胎藏菩提幢幞帟普通真言藏广大成就瑜伽》(三卷),共胎藏法之仪轨,而前者初住玄法寺(《两部大数传来要文》引智证记云:玄法寺者,开成以前在长安城右街安邑坊,至会昌年被拆无寺。和尚至大中年隶名青龙寺,起院传法,院在青龙寺内西南角,名净土院)

时作之,故云《玄法寺仪轨》;后者,后在青龙寺作之,故称《青龙寺仪轨》。

会昌元年(841年),圆仁受法于玄法寺;大中九年(855年),圆珍受法于青龙寺。乃二轨撰述年代,粗可以考焉。法全又著《建立曼荼罗护摩仪轨》(卷一)。

(2) 胎藏行规

而《玄法寺仪轨》者,记述行法印咒,又抄出经文而附之,以便知其意。

① 编述乱杂

然经文、轨说,互相交错,往往不免纷淆。其列会尊数,虽比于本经所说则颇多,殆同于先慧果所创《现图》,及《秘藏记》所录;至于印咒,则本经无所见者,亦随不说及焉。且偈颂中所言,与标记于真言者,尊名往往而不合。又一偈颂中所列记之尊名,与就印相所说之尊名,互相齟齬^①,使难辨所适从。其编述之纷滥亦甚,故夙有“烂脱仪轨”之称,盖非诬言也。

例之,说诸观音之条,以马头、大明白身、多罗、观自在、毗俱胝、大势至、莲华部发生七尊,为可置第一列,次以寂留明、大吉祥明、大吉祥大明、如意轮、耶输陀罗、宰睹波吉祥、大随求、白处、大吉变、水吉祥、不空羼索、丰财、白身、披叶衣十四尊,为可置第二列,而不判其中七尊,应置第三列者。且言近于多罗可置白处,又言多罗之前置马头,若依前说,则不合于后说,矛盾撞著,果是何意?加之,既举二十一尊,而真言仅说观自在、多罗、毗俱胝、大势至、耶输陀罗、白处、马头

① 齟齬:上下牙齿对不齐,比喻意见不合,互相抵触。

七尊，却录列位中所无地藏真言。金刚手眷属，亦复如此。

盖曼荼罗图位，主依本经《秘密漫荼罗品》之意，参合于《大疏》阿闍梨所传图位，及慧果所创《现图》等，又稍加其自意，而多排列本经无所说者，然至如其印咒，则不能出于本经所说之外，以此遂致如是支离耳。我国诸家所传亦然，故曼荼罗徒广大，而所列之尊数甚多，观行则缺其印咒者不少，以及于今。

如除盖障菩萨眷属，偈颂所说者，为悲愍慧、破恶趣、施无畏、贤护、不思议、慈发生、拆诸热恼，而真言名所记则为除疑怪、施无畏、除恶趣、救护慧、大慈生、悲旋润、除热恼、不思议，有合者焉，有不合者焉。如悲愍慧之与悲旋润，贤护之与救护慧，同视之乎？将别视之乎？至今尚不能免纷杂，往往酿生异论。地藏菩萨眷属，亦复有如是者。至虚空藏眷属，有更甚焉者，先列十波罗蜜，及金刚藏王、苏悉地羯罗、金刚针、苏婆乎、无垢逝、发意转法轮、生念处、忿怒钩、不空钩、千眼、曼荼罗、金刚明王、金刚将、军荼利、不空金刚、供养宝、孔雀明、一介罗刹、十一面二十九尊，其真言则十度之外，唯举虚空无垢、虚空慧、莲华印、清净慧、行慧、安住慧、出现智、执莲华杵八尊，其印则仅说虚空无垢、虚空慧、清净慧、行慧、安住慧五尊而已。故《胎藏对受记》（卷三）云：

“玄法寺烂脱仪轨，出现智真言注云，可用身印，又用通印，都成说十八印。然曼荼罗西方第二重（第三重）中，以为二院；虚空藏等至千手，以为上院；曼荼罗等至十一面，以为下院。而对受中，就说真言次第，虚空藏等七菩萨者，以为第十一会，出现智等十二菩萨以为第十二会。又别记中，就说真

言次第，虚空藏等七菩萨，以为虚空藏部；出现智与执莲华杵二菩萨，以为苏悉地部；十度菩萨亦为虚空藏部。此事有疑，当问明师。”

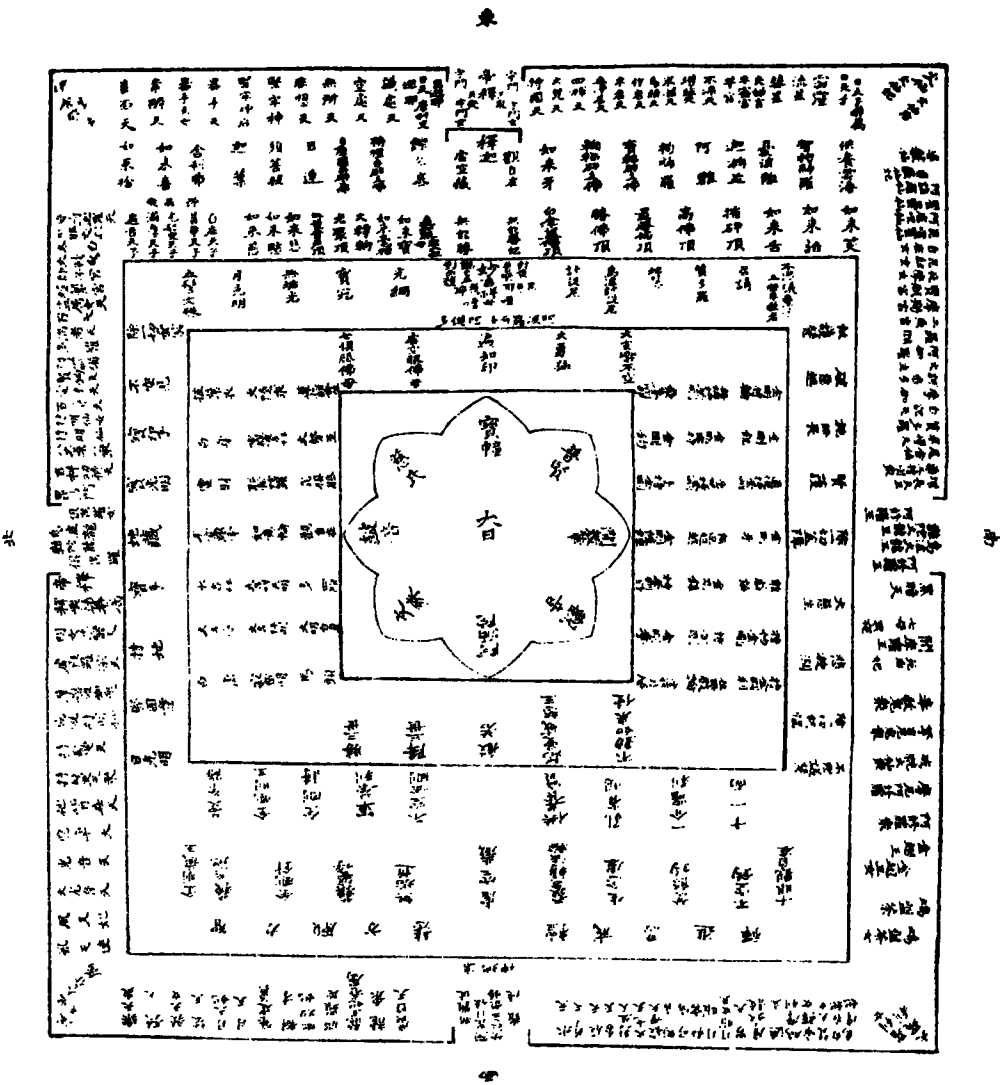
安然之时既如是，后世密家颇苦于取舍，亦不足怪也。或以苏悉地以下八尊，与虚空无垢等八尊同视，是如通途说。或别视之而各图之，犹子岛曼荼罗（见《三本两部曼荼罗集》）。纵令同视两八尊，仍或用前名（《秘藏记》，《不同记》，《七集》，《印融钞》，《义记》，《便览》等），或用后名（《曼荼罗大钞》等）。按其梵名固不相同，盖为经疏不说，印咒不备，敢同视之耳。《秘藏记》乃分虚空藏眷属，别立四波罗蜜院，后世皆呼之苏悉地院，而尚称有二院相通之义，如先所述，毕竟为经轨所说不画一，不知其所适从耳。其余不遑具说。

② 曼荼罗四重院

今若依此仪轨，以作曼荼罗（第六十七图），则尊名、尊数，粗同《秘藏记》，而其部院乃却成四重。盖法全虽与文秘同门，其受法之曼荼罗，则四重院，而非十二院图，且此书先于《秘藏记》而成欤。然其资圆仁（法全之弟子）所传种子曼荼罗（《阿叉罗帖》五）乃为十二院。后世台密，亦多用十二院图。宗睿所资《现图曼荼罗》（现在禅林寺），亦为十二院。因想，慧果晚年授法以后，迄法全之时，四重院与十二部院并行。但《仪轨》主依四重曼荼罗，《现图》多用十二院耳。

（3）胎藏行规又法

《青龙寺仪轨》，大都与玄法轨相似，今不复细说，但其所特异，在加于观音眷属以四摄智、八供养，即是混金刚界者，而犹《旧图样》佛母院加四波罗蜜，慧果所创图，加大乐不空焉。



第六十七图 玄法寺仪轨胎藏曼荼罗

(4) 护摩行规

《建立曼荼罗护摩仪轨》，依《大日经》，而说造火坛，行护摩通则。

(5) 十二天法

宗睿所请来，有《供养护世天法》（一卷。说十二天供法，出于

《阿娑缚抄》),称法全所集。恨未见之。

(6) 金刚界三昧耶曼荼罗

又圆珍所请来,有《金刚界三昧耶曼荼罗》(一卷),具一会七十三尊,摸本往往传于世。卷末识语,云“大唐长安青龙寺法全阿闍梨图”,盖金刚智以来所相传欤。

18. 法全付法

法全弟子兼受两部者,有安国寺敬友,永寿寺文懿,永保寺智满,兴唐寺自恣,新罗弘印,日本圆仁(胎法重受)、圆载、圆珍、真如亲王、宗睿,青龙寺弘悦,俗居士茂炫十二人。其唯受金刚界一法者,有荐福寺惠恣一人耳(《海云相承》、《造玄血脉》)。可以见两部一具传法益行也。

19. 师承不明二人

其余师资相承不详者,有怀庆、元简二人。怀庆,资圣寺僧,亦持念为业;元简阿闍梨,安国寺僧,亦称好手,兼能悉昙梵字、画图。并系开成五年(840年)秋冬之交,圆仁在长安而所闻焉(《巡礼行记》三)。

20. 唐代译撰者不明密典

以上所出以外之经轨,虽不明其译撰者,犹且成于唐代明确者又在焉(如下)。

(1) 胎藏略法二种

《大毗卢遮那略要速疾门五支念诵法》(一卷),为胎藏极略法。《大日经持诵次第仪轨》(一卷),不过抄略善无畏撰《大日经》卷七供养法。

(2) 大日别行法

《清净法身毗卢遮那心地法门成就一切陀罗尼三种悉地法》(一卷。末题《毗卢遮那佛别行经》),毗卢遮那佛在莲花藏世

界,为千百亿释迦等,说心地、绪勋、诸天厨、防护四神咒及其功力。

(3) 白伞盖法增备

《白伞盖大佛顶王最胜无比大威德金刚无碍大道场陀罗尼念诵法要》(一卷),其印明类于胎藏法,而白伞盖佛顶供养行法,此为最备者。

(4) 炽盛光法

《大威德金轮佛顶炽盛光如来消除一切灾难陀罗尼经》(一卷),释尊在净居天说之,粗同不空译《炽盛光陀罗尼经》,但加破宿曜真言一首。又经末附九曜真言九首。

(5) 大轮金刚法

《大轮金刚修行悉地成就及供养法》(一卷),或为金刚智撰(《稟承录》等)。盖本金刚智译《大轮金刚经》以作之。是为斯法唯一仪轨。首云:“我依《金刚顶经》,略述大轮持念次第。”然印咒全依十八道,非金刚顶法。

(6) 步掷金刚法

《播囊结使波金刚(Padaksepa - vajra)念诵仪》(一卷),行法全依十八道。末说画像法,先画本尊(遍身青色,右顾,舒右足,屈左膝,十八臂,印契,持物今略。以龙为冠鬘,璎珞、环钏,顰眉猛视,利牙出现,赤裙,赤伞盖),魔王波旬,俯伏在地(四臂,通身青色,赤发,有龙络手)。本尊左右,各有金刚童子(赤色,右童子右手持桃,左手执剑将斫魔王;左童子挽弓,为射魔王头势)。先《苏悉地经》金刚部漫荼罗中,列钵掷颈乞差跋之外,是为步掷金刚法初出,然未详其所由来,且不见复有后出经轨也。

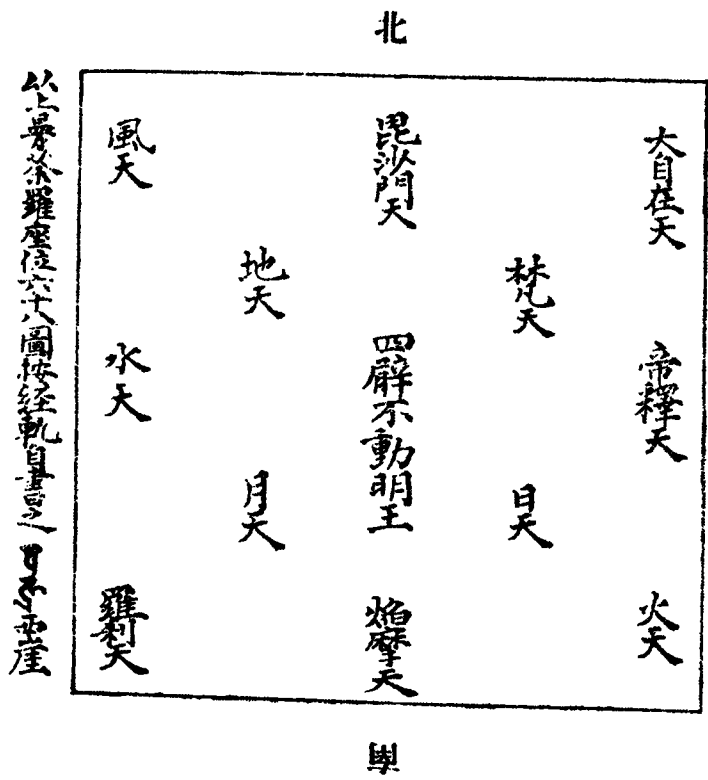
(7) 伎艺天唯一法

《魔醯首罗大自在天王神通化生伎艺天女念诵法》(一

卷),大自在天从其发际,化出伎艺天女,天女即说陀罗尼一首,及成就诸法、像法、坛法、火坛法、成就印咒等。其像画大自在天王(三面,六臂),发际化生一天女(左手向上捧天华,右手向下作捻裙势),亦杂密小经也。伎艺天女法,前后止有此一经耳。

(8)十二天法

《十二天供仪轨》(一卷),节略不空译《瑜伽护摩仪轨》,加以十二天曼荼罗(第六十八图,不动清色四臂,二手金刚拳,头、小二指如钩,安口角,右手持刀,左手持索)。其曼荼罗,北方为上。诸天真言依胎藏,即为合部仪轨。



第六十八图 十二天曼荼罗

(9) 宝藏天女法

《宝藏天女陀罗尼法》(一卷),摩醯首罗天王,说宝藏天女(名吒罗佉)咒、画像法(端正,华冠,紫袍,金带,乌靴,右手莲华,左手如意宝),及持诵真言八首。宝藏天女法,亦唯此一经而已。后世虽或以宝藏天女与吉祥天同视,吉祥天百八名中,不曾有是名,盖所新立之别神也。

以上十部,虽非无可疑者,传谓常晓、慧运、圆行、圆仁、宗睿等所请来焉。

(10) 未见诸仪轨

《与弟子入坛受灌顶法》、《炽盛光佛顶威德光明真言仪轨》(《阿婆缚抄》云与《甘露佛顶经》同本异译,长庆元年译。说八佛顶、八大菩萨、八大明王真言等)、《大圣文殊师利菩萨八字陀罗尼念诵法》、《才发心转法轮菩萨法》、《施焦面一切饿鬼食陀罗尼法》、《饿鬼陀罗尼经》,及《冥道无遮斋文》(各一卷,出于《阿婆缚抄》、《稟承录》),亦称慧运、圆行、圆仁、圆珍等所请来,然未见其书,乃姑附载以俟考。

(11) 请来者不明

此余有请来者不明,而其流传仍系于唐代者在焉(如下)。

(12) 日光月光菩萨法

《日光菩萨月光菩萨陀罗尼》(一卷),题下注记云:“此咒出于《观世音菩萨大悲心陀罗尼经》。”二菩萨各说一咒耳。

(13) 青颈画像法初出

《青颈观自在菩萨心陀罗尼经》(一卷),或称不空译。释尊在毗沙门天王宫,为那罗延力天子说陀罗尼。始有青颈观音画像法(三面,正面慈悲熙怡相,右面师子,左面猪,四臂,右杖、莲华,左轮、螺,虎皮裙,黑鹿皮络膊,黑蛇神线)。《陀罗尼释义》,乃云

不空所注。

(14) 马头法

《何耶揭利婆像法》(一卷),说画像法及成就法印咒。其像法,坛内画菩萨(四面,中菩萨面,端正慈悲相赤白色;左面瞋怒黑色,狗牙上出,发微竖,火焰色;右面笑颜,赤白端正,似菩萨面,发纯青,各戴天冠,著耳珰,冠上有坐化佛;中面顶作碧马头,左手莲华上有化佛,右手捧白宝珠,左膊著虎皮,虎皮纒膊,立红莲华上),上作宝盖。空中画种种乐器,两边画须陀会天舞蹈供养。又法,四面欢喜像(左面黑色,眼睛绿色,狗牙上出;右面赤色,名吃咒面;中菩萨面白色端正。各面冠上有化佛。左手莲华,右手施无畏),空中离像作青面,其口中吐宝。

(15) 马头又法

《何耶揭喇婆观世音菩萨受法坛》(一卷),说坛法(中心安马头观音,东门十一面,北门八臂观音,南方八龙王)及印咒。

是二轨,盖依《陀罗尼集经》,及不空译《马头法品》而变化之。

(16) 十六尊二十天真言

《贤劫十六尊》(一卷),录金刚界贤劫十六菩萨真言,及外院二十天印契、真言。

(17) 胎藏略行规

《青龙寺轨记》(一卷),略记胎藏行法次第。

(18) 俱利伽罗法

《说矩里迦(唐作尊敕)龙王像法》(一卷),有像法(如蛇,金色,额生一玉角,缠剑,或作人相,如广目天,左手托腰把索,右执剑,顶置龙王蟠,立金刚山。别本云,如天神,熙怡相,头上有七龙头,捧宝莲华)及印咒。

(19) 俱利伽罗又法

《俱利伽罗人龙胜外道伏陀罗尼经》(一卷),释尊说昔于

色究竟天魔醯首罗知胜城,无动明王与外道论诤,明王变成火剑,其剑变成俱利伽罗大龙(四支四明王),以伏外道之因缘,有陀罗尼一首。此仪轨盖出于金刚智译《不动使者法》,及不空《底哩三昧耶经》而变化之。

(20) 护摩法

《火呌轨别录》(一卷),说十二天印咒及护摩炉形。盖亦出于不空《瑜伽护摩轨》而略之。

(21) 十罗刹法初出

《法华十罗刹法》(一卷),即为斯法之初出。说十罗刹女印咒及形样(蓝婆如药叉,肉色,青衣,右手独股,左手念珠;毗蓝婆如龙王,面白色圆满,碧绿衣,右手风云,左手念珠,前立镜台;曲齿如天女仙,青衣,面伏低,捧香华;华齿如尼女,紫衣,面少低,右手华,左手华盘;黑齿如神女,妙色衣,右手叉,左手军持;多发如童子,满月肉色,右手铜钹,左手如舞;无厌足形如顶经,持璎珞如吉祥天女,金衣肉色,二手持璎珞;皋帝女形,红青衣,右手把裳,左手独股如打势;夺一切众生精气如梵释女,忿怒形,杂色衣,著铠甲,顶出马头,右手持杵,左手三股)。

(22) 摩利支法

《摩利支天一印法》(一卷),说一印、二咒及其功能。

(23) 阿吒薄拘法

《阿吒薄拘付嘱咒》(一卷),唯说一咒。

(24) 未见诸经轨

《大灌顶光佛顶尊胜陀罗尼》、《金刚顶瑜伽最胜秘密成佛随求即得神变加持成佛陀罗尼仪轨》、《观自在莲华顶瑜伽》、《随心如意宝珠转轮秘密观自在根本陀罗尼经》、《如意轮菩萨金轮圣王秘密式经》、《金刚顶瑜伽观自在大悲成就念诵仪轨》、《金刚顶瑜伽观自在王大悲成就仪轨》、《文殊师利耶曼

德迦金刚陀罗尼经》、《最胜太子经》、《北辰菩萨经》、《十二天形像》(各一卷。出于《阿婆缚抄》、《稟承录》)十一部,未见其书。

(25) 除病法二种

《却温黄神咒》、《断温》二经(各一卷),请来年代不明,今姑附于兹。前者有释尊所说除温疫咒一首,后者释尊说除病咒一首。

21. 唐密教衰灭

李唐一代之密教,殆尽于此矣。征诸造像之文献与遗品,不空逝之后,密教像设遂不甚振,我八家请来图像之外,不过西蜀、敦煌,间有千手、如意轮、不空羼索观音,及毗沙门等造像(详于《支那美术·雕塑篇》),尔余诸像尊容、印相,亦不多见合于密部经轨之制。思密教弘宣流布,竟不及我日东之盛而止矣。法全一去世,不更闻有明匠复出者。五季(五代十国)以后,传灯全无由知其所在。盖会昌灭法^①,寺院毁废,经像委土,僧尼归俗。大中复佛^②,坠绪^③不绍。再遇后周显德灭法^④(宋太祖建隆元年复),所以斯教扫地,不可复如何也。

① 会昌灭法:唐武宗时,宰相李德裕等人排佛,会昌五年(845年),帝乃下敕留置若干寺及僧三十名,余皆废弃,并令僧尼还俗。将佛像、钟、磬改铸为钱币、农具等物,史称会昌法难。翌年帝崩,宣宗再兴佛法。

② 大中复佛:经历唐武宗会昌法难后,唐宣宗即位,大中元年(847年)三月,复天下之佛寺。

③ 坠绪:指行将绝灭的学说。

④ 显德灭法:后周世宗,显德二年(955年),帝实行排佛政策,诏令废止寺院三万三千三十六所,又下诏毁佛像,收钟、磬、钹、铎之类铸钱。其时,镇州有观音铜像,灵应颇验,故虽有诏下,人莫敢近。帝闻之,亲往其寺,以斧破铜像面胸,观者为之颤栗。显德六年(959年),帝于北征途中,胸发疮疽而殁。其后,宋太祖统一天下,建隆元年(960年)下诏复寺立像,佛教始告复苏。

22. 印度、阇婆等密教隆替

翻转眼于禹域(中国)以外,稽其密教隆替(兴衰)之迹,乃在印度本国。宋末(镰仓时代中叶)以后,婆罗门教独盛,加以回教破灭,佛教全见剿绝,岂复问显密哉。但有遗像往往存于今,金刚萨埵(京东文科大学所藏,出于鹿野苑址)、般若、文殊(在佛陀伽耶,河口慧海说)、圣观音(Feigusson's Cave Temples of India Plate L. V, LVI. Kanhericave; Plate LXI. Eluracave. Vincent Smith's A History of Fine Art in Indian & Ceylon Fig. 122. Sarnath 出土,后者误为文殊,东京文科大学藏一躯)、十一面观音(Eergusson's Plate I.V. Kanheri cave.)、不空羼索观音(Smith's Fig. 127. 伽耶附近出土,八臂,络鹿皮)、降三世明王(近者那烂陀寺址所发掘小铜像,二臂,结降三世根本三昧耶心钩印,伸左脚踏男天头肩,屈右脚踏女天胸腹,光背题吽字。《泽村专太郎影本》)、日天(《河口美术资料·印度部》载一躯,东京文科大学藏一躯)、摩利支天(Smith's Fig. 129. Kurkihar 出土,又在那烂陀寺址。高楠篝村说)等即是也。然比之显教诸像,则存者不甚多,且其制作之风,率属同一时代,印度密教弘宣之不久,可以察也。

但北陲尼波罗国(尼泊尔),独今尚传密教,经轨梵本亦往往存之云。近者闻河口慧海、高楠篝村游其地而获之,所赍来者不少(Pancaraksa, Kalacakra 等),然其遂如不过为西藏喇嘛教之类何,但其金像间传此方者,有不如西藏诸像之卑陋可厌,乃其技风亦较具品格(东京美术学校藏不空羼索观音一躯)。

至于锡兰(斯里兰卡),则阿育王子摩睺陀以来,依然传持小乘教,如几不留密教痕迹者,然阿窈罗陀补罗(昔佛牙寺所在国都)有故宫石柱,以五股金刚杵为雕饰者。又闻之,近年所发掘诸石像,系唐代之作者,概皆为密教像。盖金刚顶宗之

行于此地,唯是一时之变,劣蒙乌荼国(东印度古国)等影响者乃尔。金刚智、不空相次带将其经本去之后,未几而教风堕落,遂致扫地而断灭,尊像又至从遗弃,竟悉埋没于土中欤。

南海阇婆(爪哇)、佛逝(苏门答腊)二洲,即义净、金刚智、不空等淹留(逗留)之处,颇遗密教流传之征。阇婆(爪哇)及邻岛么头罗(Madura)今所现存,有阿閼(Brandes' *Archaeologisch Onderzoek op Java en Madura* Vol. I. Foto's 5.)、宝生如来(同6.),般若(同书 Vol. II. Plate 70, 76, 77, 78.)、文殊菩萨(同81.)、白衣(同书 Vol. I. Foto's 8.)、多罗(同4a, b; vol. II. Plate 70, 74.)、毗俱底(四臂,同书 Vol. I. Foto's 2 a, b.)、马头(同1 a, b.)、不空羼索(同19 a, b; Zonnummer.)诸观音,及忙莽鸡(同18.)、俱摩罗(同3 a, b, c.)、摩诃迦罗(同书 Vol. II. Plate 49, 50, 51.)、欢喜天(象头,同40, 41, 42, 55, 75.)、梵天(五面,同54, 70. *Visvakarma First selica Part I. Plate 4; Part III. Plate 5.*)、辩才天(Smith's Fig. 199.)等诸像。视于显教之遗像,却见其存多也。推其作风以考之,概系宋代雕刻,技术巧妙,宁胜于印度,又不多逊于中国。见阇婆文化之不可轻视焉。其不空羼索一躯,有为作于南宋咸淳元年(1265年,文永二年)者,而诸像尊容印相持物等,粗合于经轨之制,如阿閼右手觸地(*Bhumispar samudra.*),宝生右手仰掌,文殊把剑,不空羼索具八臂,即亦悉然。近者又闻《大日经》梵文残缺数行出于阇婆(爪哇),并足以想见当年传密之状焉。

暹罗国(泰国)王宫,藏其国古代所制药师如来、金刚萨埵、圣观音、如意轮观音、欢喜天等小铜像(暹罗王室技师三木荣所寄影本,在东京美术学校),虽其年历不详,亦为密教曾流布之征。盖是皆斯教在传于中国之途,而早留其迹者,然而今乃泯焉亡。

23. 日本传教

反之,我日本密教,付法的的,血脉绵绵,千载悠久,以至于今,经轨图像,粲然备在,其发达流传,历历可考者,亦全由是,实为国体异他之所致也。最澄、空海以后,求法请益盛于一时。

(1) 最澄

最澄以延历二十三年(804年)蒙敕命,从遣唐使藤原葛野麻吕,伴弟子译语沙弥义真(天长元年为睿山座主,十年七月四日寂,寿五十三)而入唐,九月朔日达明州(宁波)鄞县,即贞元二十年(804年)也。其月下旬至台州(今浙江台州市),于龙兴寺净土院,听天台修禅寺道邃讲《摩诃止观》等,写得《天台教典》。又登台岭,就佛陇寺行满而问法。于山下国清寺,与义真共受戒。十月就国清寺惟象和上,受大佛顶大契曼荼罗行事。惟象即传阿地瞿多之法脉者。

翌二十一年(805年)二月十九日作《台州请来录》,二十日时请台州刺史淳给跋其卷尾。四月上旬返于明州。更为求真言教,转至越府(越州,今绍兴)龙兴寺。十八日,于峰山顶道场,就泰岳灵岩寺镇国道场大德、内供奉沙门、三部三昧耶阿阇梨顺晓(已移住越州龙兴寺),又与义真共受灌顶,传付三部三昧耶(三品悉地真言)、真言、图样、契印法。其付法之文,载在《阿叉罗帖》(卷一),得以知顺晓及其师义林之法脉、传历。既而最澄再还明州。五月五日,于开元寺西厢法华院,就灵光和上,受军荼利菩萨坛法并契像等;就鄞县檀那行者江秘,受普集会坛并如意轮坛等法;又从寿州草堂寺比丘大素字海镜,受五佛顶法。大素者菩提流志之付法。灵光、江秘,并传阿地瞿多法脉云。其月十三日作《请来越州录》,十五日请明

州刺史郑审则跋之。乃遂登舶东归,即延历二十四年(805年)也。

六月达对岛国下县郡,寻至长门。七月十五日早表,进请来法文、种种曼荼罗图样、念诵道具等,详于目录。其入平安也。八月二十七日及九月一日有敕,召画工上首二十余人,而图绘毗卢遮那佛像、五佛顶净土大曼荼罗,及宝盖各一幅。又缝造佛、菩萨、神王像幡五十余旒。庄严调度资具,皆自内出之以供办。于高雄山寺,建毗卢遮那都会大坛,选诸寺大德十一人,令受灌顶三昧耶于最澄(《天台霞标初编》一,《睿山大师传》,《传教大师行业记》,《传教大师传》、《内证佛法相承血脉谱》,《请来目录》,《入唐记》,《阿叉罗帖》一)。九月十七日奉旨,于殿上行毗卢舍那法(《日本后纪》十三)。尔后在比睿山,与天台法华宗、止观业及圆顿戒,兼弘遮那业,乃为台密之基。弘仁十三年(822年,长庆二年)六月四日示寂,春秋五十有六。所著有《灌顶七日行事钞》(三卷)等。贞观八年(866年,咸通七年)七月十七日,敕谥“传教大师”。

然最澄所请来之密部经轨、图像,不及于空海丰富,且其所传之法,主在杂密,而两部则为尚未全,故归朝之后,却受诸空海。以是,我邦台密之完备,有待于后年圆仁入唐求法焉。

(2) 空海

空海亦与最澄同从遣唐使,以贞元二十年(804年)入唐。五月十二日发平安城。七月六日,泛舶于肥前国松浦郡田浦。八月十日,着于福州长溪县。十月十三日,与书于福州观察使,而请许入京。十二月二十三日至长安,敕安置于宣阳坊官宅。

翌二十一年(805年)二月十日,敕令住于西明寺永忠和尚故院,既而历访诸寺名德。见慧果(惠果)阿闍梨于青龙寺东塔院,而请传法。慧果告曰:“我先知汝来,相待久矣。须速入灌顶坛。”即返本院,营办供具。六月十二日,于东塔院道场,入学法灌顶坛,先临胎藏曼荼罗,投华着于中台大日如来身上。阿闍梨深赞叹。因受胎藏梵字仪轨,学三部诸尊瑜伽。七月上旬,更入金界曼荼罗,受五部灌顶,投华复着大日,阿闍梨益惊叹。八月上旬,受传法阿闍梨位灌顶,得遍照金刚名号。是日五百僧斋,普供四众。青龙、兴善诸寺供奉大德,并临斋筵,皆悉随喜。从是受学金刚顶瑜伽五部真言、密契、梵字、梵赞等。乃唤供奉丹青李真等二十余人,图绘两部大曼荼罗等一十铺;又命供奉铸工杨忠信、赵吴等,新造道具十五事;兼纠二十余人经生^①,书写《金刚顶经》等三百余卷。其主要经轨,及新译《华严经》等,别写诸小册,往往亲执笔,所谓《三十帖策子》是也,今尚见在仁和寺。又见般若三藏及牟尼室利,般若授以梵夹。其年冬慧果寂。

编者注:慧果寂后,空海撰《大唐神都青龙寺故三朝国师灌顶阿闍梨惠果和尚碑文》,碑文中说:“弟子空海,顾桑梓则东海之东,想行李则难中之难,波涛万万,云山几千也。来非我力,归非我志。招我以钩,引我以索。泛舶之朝,数示异相。归帆之夕,缕说宿缘。和尚(慧果)掩色之夜,于境界中告弟子曰:‘汝未知吾与汝宿契之深乎?多生之中,相共誓愿,

^① 经生:刻板印书盛行以前,书籍多赖抄缮流传,以抄缮经书为业的人称“经生”。

弘演密藏,彼此代为师资,非只一两度也。是故劝汝远涉,受我深法,受法云毕,吾愿足矣。汝西土接我足,吾也东土入汝之室。莫久迟留,吾在前去也。’”

翌元和元年(806年,大同元年)春,空海辞长安,四月至越州(绍兴),与书于节度使,求内外经书等。八月归于日本,暂停于筑紫大宰府。十月二十二日,附大宰大监高阶真人远成上表,进所得法文等于官,其目录存于今。于是,金刚智、不空等新译经轨,始全传于我,日本密教乃几备矣。大同二年(807年)二月十一日,劝大宰小貳田中某,为其先妣^①,令图绘千手观音、四摄、八供等十三尊而供养。四月二十九日,官符^②大宰府,牒观世音寺,留空海令供养之。七月十六日,官符和泉国司,令空海入京。

弘仁元年(810年,元和五年)十月二十七日,空海奏请于高雄山寺为国家修念诵法。二年十月二十七日,敕令住于高雄山寺。十一月十九日,令移住于乙训寺。三年十一月十五日,于高雄山寺,始行金刚界灌顶。十二月十四日,行胎藏法灌顶。最澄以下,受者颇多。是为日本密教两部大法灌顶之嚆矢(开端)。六年四月二日,劝接有缘,写秘密法藏三十五卷。七年六月十九日,奏请于高野山置金刚峰寺。七月八日,敕赐其地,从是往来有所经营。十月自八日至十四日,为天皇祈除病。十年五月三日,创建金刚峰寺于高野山上。十二年(821年,长庆元年)四月三日起首,至八月尽日,为报四恩,

① 先妣:亡母。

② 官符:官府下行的文书。

造胎藏、金刚两部曼荼罗(第五转模本在东寺,丰山、石山等缩印版本行于世),五大虚空菩萨、五忿怒尊、金刚萨埵、佛母、明王、十大护、天王、藥鲁拏天像,龙猛、龙智菩萨真影等,都二十六铺。九月七日庆赞^①。此中龙猛、龙智二图,今尚现存于东寺。同日又为故遣唐大使藤原贺能(葛野麻吕),造金泥大乐不空十七尊曼荼罗,又写《理趣经》。十三年二月十一日,敕于东大寺,令空海为国家建立灌顶道场,修息灾、增益法。是年,平城太上皇,就空海受三昧耶戒,入坛灌顶。十四年正月十九日下官符,赐东寺于空海,令置请来法文、曼荼罗、道具等。十月十日,又下官符,以东寺永为真言道场,置僧五十口,令学密教。是月于皇后宫,行息灾、增益法三日夜。十二月二日官符,于东寺令赞扬真教。是年嵯峨天皇亦受灌顶于空海。

天长元年(824年,长庆四年)三月奉敕,修请雨经法于神泉苑,结愿之日即雨。和气真纲奏请,移神愿寺于高雄山,而付属于空海,新建灌顶堂、护摩堂。九月二十七日下官符,高雄山寺为定额^②,名云神护国祚真言寺,佛像一依大悲胎藏及金刚界,简僧十四人,永为国家,修行三密法门,每年度一僧。空海于是奉天皇御愿,图绘两部金银泥曼荼罗于紫绫,以置于此寺,所谓高雄曼荼罗者是也。今尚现存(模版在仁和寺。

① 庆赞:新调佛像经卷及堂塔等时之法事也。庆喜成功,赞善根之义。

② 定额:日本佛教用语。日本朝廷为防止滥设私寺,乃限制一定数额之寺院为官寺,称为定额寺。自奈良朝(710—794年)以来成为一种寺格,颇受朝廷礼遇。然平安朝(794—1192年)中期以后,渐与一般私寺无异,遂名实共废。

《三本两部曼荼罗集》载影本及考证)。十月二十二日,劝左兵卫权佐笠仲守,为先妣令图绘大日微细会曼荼罗七十三尊,又写《大日经》等。是年奏请准于唐内场,置真言院于宫中,安曼荼罗,每年正月,修息灾、增益法。二年(825年,宝历元年)三月十日,奏请每年东寺安居,讲《守护国界经》。四月八日官符许之。闰七月十九日,于宫中及诸国,令诵《仁王经》。盖依空海奏,乃奉旨撰其愿文。四年(827年,大和元年)五月二日依敕祈雨于内里,忽有其验。二十二日又敕笠仲守,为亡室令图绘大日一印曼荼罗,讲《大日经》于神护寺。七年二月十八日,如意皇后受灌顶于空海。九年八月二十二日,奏请设万灯会于金刚峰寺,供养两部曼荼罗四种智印,九月二十四日行之。十一月十二日,移住于高野山。

承和元年(834年,大和八年)正月,始行后七日修法^①于宫中。依天长元年(824年)之奏,八月二十三日发愿,建二塔于高野,又造两部曼荼罗。十二月二十四日下官符,以真言宗五十僧内,充于东寺三纲^②。二十九日有敕,每年宫中金光明会,简真言宗解法僧及沙弥各十四人,别庄严一室,陈列诸尊

① 后七日修法:后七日御修法。日本真言宗之修法。每年一月八日至十四日,为期七天,在宫中真言院为祈求天皇康宁及国土安泰所举行之仪式。相对于宫中前七日之节会而言,故称后七日御修法。

② 三纲:指寺院中统领僧众,职掌事务之三项僧职。纲,意谓以有德之僧立纲纪,提挈僧众。即:(1)上座,原指法腊高之上座比丘,此系由法腊高而具德望者充任,以统领众僧;(2)寺主,原指建造寺院者,此处则指主司寺内堂宇之营造或管理等事者;(3)都维那,略称维那。都维是汉语,那为梵语(音译作羯磨陀那,意译为授事)之译,故都维那为梵汉并称之名词;系主司僧众杂务者。三纲之制始于姚秦时代(四世纪末)。

像,持诵真言,为国修法。二年正月六日官符,定东寺五十僧供料。皆依空海奏。八日又行后七日修法于宫中。二十二日,敕定真言宗年分度僧三人,一人学《金刚顶经》、《菩提心论》及《十八会指归》,兼诵梵字《大随求陀罗尼》、《四种曼荼罗义》(一卷,空海撰);一人学《大日经》所说诸尊仪轨、《住心品》及《大日经疏》,并梵字《大佛顶陀罗尼》、《即身成佛义》(一卷,空海撰)等;一人令学声明业,诵习梵字《悉曇章》、《孔雀经》及《声字实相义》(一卷,空海撰)。二十九日官符,以宫中后七日修法,永为恒例。二月二十日,敕以金刚峰寺为定额。并皆依空海奏也。

东太上天皇,曾为故中务卿亲王及夫人,造刻檀释迦、观音、虚空藏各一躯,金银泥画四大忿怒、四摄、八供养、八天王像等,各添法曼荼罗、三昧耶曼荼罗。又荒城大夫,曾造道场幡二十旒,而图绘十方佛、菩萨、神王等六十躯。并空海撰其愿文,皆依其劝化^①也。

空海以承和二年(835年)三月二十一日,寂于高野山,春秋六十二,僧夏四十一。其所著,上出之外,有《秘密曼荼罗十住心论》(十卷)、《秘藏宝钥》(十卷)、《辩显密二教论》(二卷)、《真言宗所学经律论目录》(一卷。《三学录》)、《秘密曼荼罗教付法传》(二卷)、《真言付法传》(《略付法传》,一卷)等。进官录外请来品中,《护摩坛样》(一卷。出于《八家秘录》),弘仁十二年(812年)四月十六日,弟子智泉所摹本,转写传世(醍醐寺藏其古写本)。

至延喜二十一年(921年,后梁龙德元年)十月二十七日,敕

① 劝化:谓劝进转化,劝入正道。又劝化有缘者,使行布施也。

谥“弘法大师”(《高野大师御广传》,《性灵集》,《高野春秋》一、二,《官符等编年杂集》,《追怀文藻》,《请来目录》)。一代化缘,何其与不空相似之甚哉!传其教者,复学其行藏之迹,盖自然之数也欤。唐土秘密教,由不空而致其盛;日本真言宗,乃待空海而始兴焉。

(3) 常晓

小栗栖律师常晓,承和三年(836年,开成元年)五月,授传灯大法师位,奉入唐之命,漂回不果。五年五月,随入唐判官营原朝善再泛海,六月着扬州之岸。八月下旬,至淮南城大都督府,安置广陵馆,不被许入京,因历访郡内。先是,日本僧灵仙在长安,参般若三藏之译场,倭辈^①嫉而毒杀之。灵仙临死,遗言于其弟子,嘱传大元帅法于本国,以报国恩。于是,灵仙弟子乃见常晓,语以其事,且告栖灵寺(扬州)灌顶阿闍梨文璨能持其法。文璨者不空弟子,兼受法于惠应。常晓乃请节度使处分。十二月配住栖灵寺大悲持念院。六年正月四日,设二百僧斋,供养四众,就文璨学瑜伽,受大元帅秘法。唤供奉李金等,令图绘大元帅本身将部曼荼罗等诸尊像,并写经疏。二月十九日,依金刚界,浴五智法水,受传法阿闍梨位灌顶。是日又设大斋,诸寺大德,临筵随喜。又就华林寺大德元照,问三论义。二十一日登船,遂归日本。

编者注:大元帅明王,十六药叉大将之一。又作太元帅明王、鬼神大将、旷野神。为消除恶兽及水火刀兵等障难,镇护国土与众生之神。常晓受法后返日本弘传,为镇护国家之

① 倭辈:同辈。

秘法,称大元帅法,颇为日本台密家所重。又耽伽河之北那邈延天祠之东三十余里有宰堵波,相传即佛降伏大元帅明王之遗址。

九月五日上表,进请来经书、图像于官(《常晓和尚请来目录》,《宠寿太元宗奏状》,《真言传》三)。七年六月三日,奏请以小栗栖法琳寺,为修法院,安置大元帅灵像、秘法,被许(《续日本后纪》九)。是年拜官符,修其法于宫中常宁殿。尔后年年为定例。十年任律师。十三年五月一日,奏请每年正月修是法于宫中,准真言院之例。仁寿元年(851年)十三月三十日,降宣旨而依其请,永为国典。二年十一月三日奏请,授传法阿闍梨位于弟子宠寿法师。

齐衡三年(856年)二月,奉旨祈雨于神泉苑。

贞观八年(866年)十一月三日寂(《入唐五家传》、《请来目录》)。其所请来虽不过于太元一法,幸为朝廷典礼之一,付法连绵,传以至于今。常晓求法之功,亦可谓不徒尔矣。

(4) 圆行

灵岩寺和尚圆行,以承和五年(838年),奉请益敕命而入唐。先是弘仁十四年(814年),圆行年二十五,就空海受学两部大法,又随空海弟子杲邻,入坛灌顶。

开成三年(838年,承和五年)十二月到长安,入礼宾院。翌年正月十三日,依敕留住青龙寺。同寺灌顶教主、内供奉义真欢迎之。十五日,保寿寺内供奉、临坛大德常辨等六人,与圆行问难法义,圆行莫不通。同日有敕,以圆行为内供奉讲论大德,赐冬法服并绿绶六十匹,及日供物等。乃就义真而受胎藏大法,设百僧供。研习真言宗义,禀承三密幽致,决两

部大旨之疑,受学诸尊秘法,然遂不受金刚界法。临圆行(从日本出)发,空海弟子实惠、真雅等八人,附信书、方物,致于青龙寺慧果影前。二十二日,圆行乃赠之义真。闰正月二日,受传法阿闍梨位灌顶,又传法门、道具等。三日,义真等十人,附返信及方物,致实惠等,又以慧果所持五钴铃、三钴杵、独钵杵,致空海影前。四日,辞青龙寺而归礼宾院,既而发长安。

承和六年(839年,开成四年)十二月六日归朝。十九日奉表,进请来法文、图像、道具等于官。

仁寿二年(852年,大中六年)三月六日寂,春秋五十四,夏腊三十八(《请来目录》,《入唐五家传》,《入唐求法巡礼行记》一)。

(5) 圆仁

圆仁亦蒙敕,入唐求法,承和五年(838年,开成三年)六月十三日登舶。十七日,从遣唐使藤原常嗣,发大宰府而泛海。弟子惟正(会昌三年七月二十四日歿于长安)、惟晓、行者丁雄满随焉。七月二日,达扬州海陵县白潮镇桑田乡东梁丰村。二十五日,至扬州都督府。八月二十二日,得节度使李德裕牒。二十五日,入州之开元寺,巡历城内诸寺,采访法文、图像写之。逢终南山沙门宗睿,受学悉昙。

翌开成四年(839年)闰正月二十一日,就嵩山院持念和尚全雅,借金刚界诸尊仪轨等数十卷写之。二月五日,全雅来圆仁房,作如意轮坛。既而受念诵法门,并胎金两部曼荼罗,诸坛样等于全雅。欲巡礼天台及五台山,而不能得敕许。二十一日,随国使归朝而发扬州。二十四日至楚州(今江苏淮安),入其开元寺。二十五日,逢圆行将归日本。三月二十二日发楚州。二十九日,至海州(今连云港)东海县海滨。欲博习

法教,巡礼灵地之志难抑,乃恳请国使,离舶上陆。州刺史颜不许入国,更令乘国使第二舶而归朝。四月十一日,再泛于海,于扬州所得法文、图像,载在他舶。二十日,作进官目录并表文而附使。途遇风浪,六月七日,着登州(今蓬莱一带)文登县青宁乡赤山村,因复上陆,留法华院。

五年(840年)正月十九日,作新所得法门、曼荼罗等目录,而送进于本国。三月二日入登州开元寺。十一日得州府牒,十二日发登州。四月二十八日,至五台山,备巡礼文殊圣迹。七月三日发五台。八月二十一日,渐达长安。二十三日,访左街功德巡院,见知巡押衙监察侍御史赵炼,而请处分。二十四日,见功德使仇士良,被安置资圣寺。乃求知法人,闻大兴善寺元政,善解金刚界,且持文书备足。十月十七日,遣弟子惟正,致书于元政,借念诵法门而写之。二十九日,就元政受金刚界大法,入翻经院敕置灌顶道场,礼诸大曼荼罗,设供养,受灌顶。十二月二十三日起首,令永昌坊画工博士王惠,画金刚界曼荼罗(四副,盖是一会)。会昌元年(841年,承和八年)二月八日帧画成。十三日受金刚界毕,供养金刚界曼荼罗,受传法灌顶。四月四日,至青龙寺,入东塔院,访见诸曼荼罗。十三日唤主惠,商量画胎藏曼荼罗帧功钱,道俗闻之,而施帧绢及钱物,乃以五十贯,令作五副帧。二十二日,所借于元政法文写了,赠金于元政,前后二十五两。二十八日起首,王惠画胎藏帧。是月致书于青龙寺义真,赠以绢三匹,而求面谒。二十八日,又赠钱十贯,以求学胎藏法。三十日,与王惠商量金刚界九会曼荼罗五副帧画功钱,为六千文。义真劝俗人,施绢四十六匹。五月一日,致书谢之。三日王惠始画。是日于青龙寺设供养,入敕置本命灌顶道场,而受灌顶,受学

胎藏及苏悉地大法。二年(842年)二月十九日,就玄法寺法全,重受胎藏法。又就大安国寺元简阿闍梨(《三代实录》八,元简作“侃”一字),学《悉昙章》。四月,法全与《胎藏大法仪轨》三卷(《玄法寺仪轨》欤),《别尊法》三卷,及胎藏手契于圆仁。自五月十六日,就青龙寺南天竺三藏宝月,重受悉昙,口授正音。

编者注:悉昙,意译作成就。即指一种梵字字母,乃记录梵语所用书体之一。“悉昙”为字母之总称,又转为总称有关印度之声字;亦与“声明”同义。南北朝时,悉昙文字经由译经者传入中国;唐代有义净之《梵语千字文》、智广之《悉昙字记》、一行之《字母表》各一卷等著作。在中国,梵字之书体及字母称作悉昙,而称梵语文法、语句解释等为梵音或梵语,以此加以区别。但日人除了称梵字之书体为悉昙外,更广泛地包含梵语书法、读法、文法等。

五年(845年)三月有敕,天下僧尼,除年五十以上,而有祠部牒者外,皆令还俗,即灭法之前提也。四月十三日,圆仁得许归国牒。十四日,入京兆府请公验。十六日发长安。六月一日过洛阳。八月二十七日,至青宁乡(山东蓬莱)勾当新罗所。途次备目击身阅灭法惨状。

大中元年(847年,承和十四年)七月十九日,附于商舶。九月十八日,着大宰府,表进新求圣教。

嘉祥元年(848年,大中二年)春,依诏入京。睿山阖众,切求灌顶。乃二年五月奉旨,为国修灌顶。七月诏,以圆仁为

内供奉十禅师^①。三年四月,奏为修炽盛光法祈宝祚^②,总持院置十四僧。

齐衡二年(857年,大中九年)撰《苏悉地经略疏》(七卷)。三年三月二十一日,文德天皇,于冷泉院南殿受灌顶。

贞观二年(860年,咸通元年)十月,奏请以大法师慈睿、承云、性海、南忠,为两部大法阿闍梨。睿山置两部大法阿闍梨,以是为初。是岁又奏,请仿五台山,造文殊楼于睿山。三年八月,淳和太皇太后,受三昧耶灌顶于圆仁。六年(864年)正月十四日寂,寿七十一,腊四十九。

在睿山而授大法、尊法者,百五十七人。于都下^③授灌顶及三昧耶戒者,男女千二百七十人。又曾撰《金刚顶大教王经疏》(七卷)。八年(866年)七月,敕谥“慈觉大师”(《入唐求法巡礼行记》,《日本高僧传要文抄》二,《承和五年入唐求法目录》,《在唐送进录》,《入唐新求圣教目录》,《三代宝录》八)。我台密,实依圆仁而始备,不复与东密有轩轻(高下)焉。

编者注:日本天台宗僧圆仁,十五岁,师事比睿山最澄。其所著《入唐求法巡礼行记》,为在华期间之实地见闻录,其内容极富变化,除佛教教义之外,尚有关于交通与社会风俗之珍贵资料,遂为史家所重视,与玄奘的《大唐西域记》、马可·波罗的《东方见闻录》并称为世界三大旅行记。

① 内供奉十禅师:即内供奉。谓宫中斋会时,于内道场任读师等职者。此职名始设于唐肃宗至德元年(756)。在日本,自古由十禅师兼职,故又称内供奉十禅师。

② 宝祚:国运;帝位。

③ 都下:京都。

(6) 慧运

慧运,以会昌二年(842年,承和九年)入唐。先是,慧运进县之后,就本师东大寺泰基,及律师中继,而学法相。既而由实惠劝奖,修习密教。天长十年(833年,大和七年)任镇西府观音寺兼筑前国讲师,为九国、二岛僧统。会唐商李处人等来朝,因发入唐而巡礼荐福、兴善曼荼罗道场,见青龙寺义真,请益秘宗,又拜南岳、五台圣迹之志,遂得附处人舶之许诺。是岁(842年)五月五日,发大宰府博太津头,至肥前国松浦郡远值嘉岛那留浦,待新船成。八月二十四日午后泛海,得正东好风,六日夜而着温州乐城县玉留镇府前头。自尔巡礼圣地,求学密教,经历六年。

大中元年(849年,承和十四年)六月二十一日,附唐商张友信、元静等之舶,从明州(宁波)望海镇头发,复得西南好风,三日夜而归着那留浦。才入浦口,而风乃息。十月上表,进请来秘密经轨、图像等于官。

嘉祥元年(850年,大中二年)八月,得摄津少掾上毛野朝臣松雄所付松山一处,奉为太皇太后,建安祥寺,安置请来法文等。仁寿元年(853年,大中五年)三月,太皇太后,置七僧令持念。二年闰八月官符,以颖稻一千束,为常灯分。齐衡元年(856年,大中八年)敕赐权律师位。二年,奏以安祥寺为定额。三年十月,官施入四边山地。贞观元年(859年,大中十三年)四月,被许年分度僧三人。六年(咸通五年)敕授少僧都。十一年九月二十三日化,世寿七十二,夏腊五十三(《入唐五家传》,《慧运禅师请来教法目录》,《八家秘录》,《安祥寺资财账》)。所赍五大虚空藏菩萨像,今转在东寺观智院。

(7) 圆珍

圆珍,以大中七年(855年,仁寿三年)入唐。先是,仁寿元年(853年),奏蒙求法敕许。四月十五日辞京,五月二十四日,至大宰府,留四王院。三年七月十五日,伴弟子丰智、译语人丁满、小师^①闲静,附唐商钦良晖舶,到远值嘉岛,泊于鸣浦。八月九日发鸣浦,十四日漂着流求,再得好风,十五日午时,达福州连江县界。刺史林师准,荐加安慰,令住开元寺。遇般若怛罗,学梵字悉县,兼受两部大日、七俱胝、文殊等秘印,被授梵夹及金刚杵等(《阿叉罗帖》一,载般若怛罗三藏书《大日经》真言,十二天真言梵字,而识云“三井寺唐院智证大师请来”,今不知存否)。十二月一日至台州(今浙江台州市)开元寺。刺史李肇闻奏。十三日至天台国清寺,逢本国僧圆载。

大中八年(856年)二月九日,至禅林寺,既而出天台。九月二十日,至越州(绍兴)开元寺。所到写得教文。又与丰智写《胎藏旧图样》(一卷。第三转建久四年禅觉写本现存)。十一月十六日画了,其纸背记梦三回(其一,十一月四日五更梦见罗什三藏)。四种炉及《金刚界三摩耶形》(一卷。古摸本亦现存)背记“越州开元寺搨”,亦此时所写也。九年二月二十九日,发越州而至苏州。四月八日,书《旧图样》佛名号。二十五日发苏州,与圆载向长安(四月有闰)。五月三日至洛阳。二十日达长安。二十三日,宿春明门外高家店。二十五日,丁满入城,途遇法全。二十八日,圆珍自访法全于青龙寺,借《胎藏大仪轨》(《青龙寺仪轨》)而写之。六月三日,就法全受两部大法,写其仪轨。八日,至圆载所寓崇仁坊王家店。七月一日,移住

① 小师:又作小僧。指受具足戒未满十年之僧人。

青龙寺净土院云居房。借法全之本书写圣教。八月十四日起首,自画胎藏,盖今所传《胎藏图像》二卷(建久五年禅觉写第三转本现存)是也。十五日,与圆载同入胎藏曼荼罗,受灌顶于法全。十五日,《苏悉地供养法》抄写勘定了。九月五日,《慈氏菩萨念诵法》抄写勘定了。皆依法全之本。十月三日,入金刚界坛,并受诸尊法及苏悉地等法。十一月四日,受三昧耶戒。五日,受传法阿闍梨位灌顶,舍财供养青龙寺众。法全授以五钴铃杵为信,又与其所护持五部心观图,及《大日经义释》(十卷各有上下)。冬访智慧轮三藏于大兴善寺,受两部秘旨。于是,与圆载去(出)长安,十二月十七日至洛阳,礼善无畏舍利塔于广化寺,又拜其真容于圣善寺。十年正月,至龙门西冈,礼金刚智塔。五月晦日,入越州开元寺。六月四日,再至天台国清寺。九月七日,建止观堂于国清寺而留住。

十二年(860年)二月二十三日,在台州开元寺。五月十五日,撰《入唐求法目录》。六月八日,附商人李延孝舶而向日本。二十二日着大宰府,即天安二年也。八月官使问劳,乃进请来法文、图像等。十二月二十七日入京。

贞观元年(859年,大中十三年)正月十六日,被召入内,陈两部曼荼罗于殿,以供御览。二十日归睿山。是年蒙旨,建园城寺。三年(咸通二年)于园城寺,授传法阿闍梨位灌顶于宗睿等。五年七月,清和天皇,受灌顶于仁寿殿,宰臣以下,入坛者三千人。敕讲《大日经》。七年三月,讲《大日经·百字生品》于染殿(天皇之母居是)北院。八年五月十四日官符,定以

圆珍血脉,应充园城寺别当^①。又赐真言、止观弘传之公验^②。十年六月三日,补睿山座主。二十九日是,敕以园城寺,为传法灌顶道场,请来法文等,悉纳于其唐院。

元庆二年(878年,乾符五年)四月二十九日,奉旨祈雨于仁寿殿。六年(中和二年)七月十五日,遣僧三惠于唐,致书于智慧轮三藏,赠沙金五十小两,请未得经轨,且求种种决疑。

宽平三年(891年,大顺二年)十月二十九日寂,春秋七十八,僧夏五十九。所撰有《菩提场所说一字顶轮王经略义释》(五卷)、《大日经指归》、《些些疑文》(各二卷)等。受大法于圆珍,而登阿阇梨位,又受一尊仪轨者,都百余人云。延长五年(927年,后唐天成二年)十二月二十七日,敕谥“智证大师”(《行历抄》,《唐房行履录》,《入唐五家传》,《日本高僧传要文抄》二,《上智慧轮三藏决疑表》,《义释批记》,《请来目录》,《慈氏菩萨念诵法·识语》,《赠号敕书》,《台州牒》,《两部大教传来要文》)。

(8) 丰智

丰智随圆珍至潼关,权改名智聪。圆珍于《胎藏旧图样》卷末识之而云:“事由不能记之。”盖为圆载有所避欤(《行历抄》须参看)。圆珍之归朝,丰智不随焉。后从真如亲王,再至长安。元庆元年(877年,乾符四年)冬归日本(《入唐五家传》)。

(9) 宗睿

禅林寺宗睿,以咸通三年(862年,贞观四年),随真如亲王入唐。九月七日,达明州扬扇山。六年二月中旬,于汴州(开

① 别当:掌理一寺寺务之僧职。为座主之异称。

② 公验:僧侣受戒时,官方所发之公认证明书。例如度缘、戒牒等属之。

封)与亲王别。就阿闍梨玄庆受灌顶,习金刚界法。巡五台而入长安,乃就法全入灌顶,学胎藏法。法全付以金刚杵及仪轨法门。又就慈恩寺造玄,及兴善寺智慧轮,稟受秘奥,询求幽蹟。从六月至十月,在西明寺圆载住院,广写法文。旋至洛阳,访圣善寺善无畏旧院,其徒以无畏所持金刚杵、梵夹及诸尊仪轨等,授于宗睿。

七年(866年)六月,附李延孝舶,而发明州望海镇。五日四夜而着远值嘉岛。既而上京,进请来经轨等,即贞观八年(866年)也。主上大悦,遇以殊礼,于东寺令授灌顶于学徒。十一年叙权律师^①。十六年(874年,乾符元年)冬,进权少僧都。奉授金刚界大日三摩地法、观自在菩萨秘密真言法于天皇。又为国造两部曼荼罗,安置宫中修法院以持念。

元庆三年(879年,乾符六年)四月,太上天皇,御圆觉寺而落饰^②,设灌顶坛,受三昧耶戒于宗睿。冬进僧正。太上天皇游览近畿^③诸寺,宗睿奉从引导。八年(884年,中和四年)三月二十六日,寂于禅林寺,年七十六,腊(腊)五十三(《入唐五家传》,《新书写请来法门等目录》)。所著有《真言疑目》等,所赍(带回)两部曼荼罗,尚存于其寺。图样粗同高雄曼荼罗,画帧较小,而有设色。又传《理趣释曼荼罗》^④摸写刻版行于今。

① 权律师:僧职。日本僧纲之一。

② 落饰:谓王公之出家也。剥落身之严饰之义。

③ 近畿:靠近国都的地方。

④ 《理趣释曼荼罗》:指图绘《理趣经》各段法门之曼荼罗。即基于《理趣释》而成之《理趣经》十七段曼荼罗,再加上说会,而为十八会之曼荼罗。

(10) 真如亲王

真如亲王,讳(名)遍明,夙受学于空海,得阿闍梨位。圆仁之归朝也,亲王问以传法灌顶秘印,圆仁以其不入三昧耶不教之。乃欲入唐而决疑(《胎藏大法对受记》六,《金刚界大法对受记》七)。贞观三年(861年,咸通二年)三月得敕许。六月十九日发池边院。八月九日,至大宰府鸿胪馆而新造船。四年七月中旬,将宗睿等十五人而发。八月十九日,次远值嘉岛。九月三日扬帆,七日着明州扬扇山,即咸通三年也。巡礼诸寺而越年。

五年(864年)九月,渐得许入京符。十二月,伴宗睿、丰智等而向上都(长安),途留细州普光寺。六年二月中旬,发普光寺而至洛阳。宗睿从汴州别而向五台,丰智等随焉。留东都(洛阳)五日,五月二十一日至长安,入西明寺,留住六阅月^①(半年),与诸阿闍梨问难,无能屈亲王者,既而得入竺敕许。十月九日发长安,经淮南而至广州。途逢宗睿。宗睿归于日本,丰智留唐。七年(866年)正月二十七日,亲王孤锡向天竺。元庆五年(881年,中和元年)十月三日,在唐留学沙门中瓘寄书,告有亲王薨(死)于罗越国(马来半岛南部),之报(《入唐五家传》,《元亨释书》十六,《密宗血脉钞》上)。

(11) 圆载

睿山沙门圆载,亦与圆仁同随国使,伴沙弥仁好、僊从^②始满等而入唐。国使既就归途。发扬州而在楚州(淮安)。开成四年(839年)二月二十六日,从扬州有牒,许圆载往天台留

① 阅月:经一月。

② 僊从:侍从。

学。二十七日,给以东纒(粗绸)三十五匹,帖绵十叠,长绵六十五屯,砂金二十五大两,以充学问之料,乃入天台。

五年(840年)四月,圆仁至五台。二十九日,托于国清寺僧巨坚归本寺,寄书于圆载。圆仁之在长安也。

会昌二年(842年)五月二十五日,圆载从僧^①仁济来长安,赍圆载前年十二月十八日所发书,报日本近事。十月十三日,圆仁弟子惟正,从楚州返至长安,赍国书等四封,报曰:“楚州译语劉慎云:‘圆载先开书,用所封金二十四小两,而既尽焉。’”四年(844年)二月,圆载以衣粮尽,欲遣弟子仁好等于本国,托越州军事押衙潘上京,寄请越州牒书^②于圆仁。圆仁进之中书门下,宰相批破不许。圆仁录其事云:“例上人事不成也。”然仁好遂归本国。先是,临圆载发日本,睿山诸德,作台教疑问,托圆载以求天台答释。广修、维觫答之,乃使仁好致之于睿山。仁明帝因敕赐圆仁、圆载黄金各二百两,仁好赍之而再入唐。圆珍之至天台也。

大中七年(855年)十二月十四日,圆载从越州往,访之于国清寺。圆珍大喜,出门迎接。圆载无喜色,谓,既忘日本语,不言他而问其所持金。翌日,圆珍出本国授于圆载,以传灯大法师位牒而与之,是其所致力而得也。于是,圆载颜开,渐谈国语。然圆珍问之天台义目,殆无所解,唯窃唤丁满、丰智,问圆珍所持金。圆珍颇叹息。国清寺徒众,告圆珍曰:圆载见日本人,则总作怨家。会昌三年(843年),慧运、圆修至天台,具闻知圆载犯尼之事,虽入天台,住禅林寺,然屡出寺。

① 从僧:又作伴僧。随从住持之僧。此处指圆载之随从仁济。

② 牒书:文书;公文。

圆修悲之，泣而去规曰：“国家给汝粮食，山众待汝学成而归，流传佛法，何不勤业，作此恶行？”圆修去天台往明州，圆载雇新罗僧，将令毒杀之。圆修既上船，事遂不果，圆载深恨之。

八年(856年)二月出天台，去居剡县(今浙江嵊州)。九年二月，圆珍从越州向上都，圆载相随，经洛阳入长安，同受两部灌顶于法全。是时圆载颇妨圆珍之求法，故圆珍《行历抄》，至呼彼谓贼，记云：“向后诸事，一切不教贼知之，从天台相见之日，至乎长安，惣^①有无量事，不用具记。”圆珍愤激之情，足以想见。又记法全所语云：“贼久在剡县，蓄妇种田，养蚕育儿。才见珍来，为作鬼贼，趁逐^②人来。”可以察圆载为人。与圆珍返至洛阳后，暂不详其行履。依《本朝高僧传》(卷七)，宣宗闻其道学，敕住西明寺，寻召宫中讲经，赐紫袍衣，恩遇日渥(丰)。想或悛^③其行，以致如是欤。

咸通六年(865年)，真如亲王之入长安也。圆载在西明寺，为奏闻(向朝廷报告)之。又为亲王奏，得入竺敕许。宗睿亦寓其住院以求法。

乾符四年(877年，元庆元年)十月，大赉(携带)释典、儒书数千卷，附李延孝舶以向日本，遭海难而溺死(《入唐求法巡礼行记》，《行历抄》，《唐房行履录》，《入唐五家传》)。

以上入唐诸家中，除真如亲王及圆载，八家请来，经轨、图像，一时备足，日本密教，郁然隆兴。其最澄、圆仁、圆珍称台密三家，空海、常晓、圆行、慧运、宗睿，为东密五家。

① 惣：总。

② 趁逐：追随，相随。

③ 悛：悔改，改变。

24. 东 密

(1) 十住心判教

空海所撰《十住心论》、《秘藏宝钥》，主依《大日经·住心品》，及《菩提心论》之意，立十种住心，以判释佛教。《法华》、《华严》，为第八、第九住心，以真言宗，为至高至极第十住心。而第九以前住心所摄诸宗，总为显教；以真言宗，独为密教。

(2) 密胜显劣

更于《辩显密二教论》，贬释尊一代应身所说，以为浅略显露教，尚真言宗教法，以为毗卢法佛所说，秘密深重，内证智境。

(3) 即身成佛

又于《即身成佛义》，说显教不能得即身成佛，独是宗便能得之。

(4) 三大

又始立三大(六大体大，四曼相大，三密用大)之说，以释诸法之体、相、用。

(5) 声字实相

更说(《声字实相义》)声字即实相之义等，以开创真言宗。

(6) 立宗

一宗特立之组织，于是始全焉。比诸先文秘等所谈，密教教相发达之绩，见崭然拔一头地。空海之功，真可谓伟矣。

(7) 六大缘起

其所谓三大之中，三密者前既说其所由来，今不再赘焉；六大缘起之说，沿源亦颇古矣。西晋竺法护译《修行道地经》(卷四)云：“当观身本，六事合成，何谓为六？一曰地，二曰水，

三曰火,四曰风,五曰空,六曰神。”《放光般若经》(卷二),亦说地、水、火、风、空、识。至《首楞严经》(卷三),则说四大、五大、六大、七大。空海乃取六大,以为法体缘起也。

(8) 四曼义

四曼之说,亦至空海始穷精致。凡造曼荼罗法,初从施主贫富贵贱,设广略之别,立王臣民、上中下三等。既而其法渐一定,成形像、印契、种子三种,后呼云大、三昧耶及法曼荼罗。及《金刚顶经》出,为示成身之相,又有羯磨曼荼罗,四曼始备矣。而文秘《秘藏记》,才说四曼与四种法身、三种世间之配当。至于空海《四种曼荼罗义》,则用是以解释一切诸法之相,亦教相发达之一异观也。

今试以此充美术分类以说之乎。大曼荼罗,虽元指绘画,扩其有形之意,可以摄雕塑;三昧耶即象征,可以摄音乐所表之美;法即文字所轨持,可以笼诗歌、小说、戏曲;而以羯磨为扮装表情,演言动之剧曼荼罗,则美术无不具而尽焉。但惜,空海以羯磨为列捏塑铸刻像者而已。

(9) 两部一具,八祖相承

至于付法血脉,谈金胎一具,铁塔相承,以立七祖(大日、金刚萨埵、龙猛、龙智、金刚智、不空、慧果),又加空海其人,则为所谓付法八祖。两部不二之意,于是可见焉。

(10) 偏重金刚顶宗

虽然(两部不二),按其《三学录》等,空海之所主,明在金刚顶宗,至于大日经宗,则颇轻之。付法八祖,不列无畏、一行,以胎藏并为塔内相承,《请来录》及《三十帖策子》(空海著),并不收录《大日经》,皆可以征之。盖为其以入唐求法之早,不空遗风未多变化。且《大日经》者,于奈良朝(710—794

年)既行于日本耳。是即东密一家规模也。后世小野、醍醐诸流,乃皆由之。故其血脉为两部等叶。其灌顶以初金、后胎,虽便于立教开宗,奈其不合于史上踪迹何。

(11) 所传异同

常晓、圆行、慧运三家,不过其所传事相,各有广略异同耳。独至于宗睿,其入唐尤后,元出于天台,且不同行、运二家共受法于义真,却与仁、珍二家同传于法全,以故,其教风如较类于台密者。后世广泽法流^①,血脉不等叶,其灌顶先胎藏,盖远渊源于此。惜其著《真言疑目》,久佚而未出世,无由知其详。

编者注:日本真言宗所立,以大日如来、金刚萨埵、龙猛、龙智、金刚智、不空、惠果、空海之付法传承为“付法八祖”。以上八师除大日如来、金刚萨埵,加善无畏、一行,则为“传持八祖”,即:龙猛菩、龙智、金刚智、善无畏、不空、一行、惠果、空海。日本真言宗之道场通常皆安置“传持八祖”之尊像,而“非付法”之八祖。此两部一双之血脉相承,称为等叶。另以两部别传说、三部三传说为不等叶。三部三传说有二种,最澄立金刚界、胎藏界、杂部三部,圆仁立金刚界、胎藏界、苏悉地法三部,如下所示:

最澄立	金刚界:大日—金萨—龙猛—龙智—金智—不家—顺晓—最澄
	胎藏界:大日—金萨—无畏—义林—顺晓—最澄
	杂 部:释迦—菩提流支—无极高—江秘—灵光—惟象—最澄

① 广泽法流:于空海寂后百年顷,真言宗事相之传承分成小野、广泽两大流派。

圆仁立 { 金刚界:大日—金萨—龙树—龙智—不空—行—慧果—惠定—义操
胎藏界:大日—(中略)龙智—无畏—行—惠朗—慧果—义操
苏悉地:大日—(中略)龙智—金智—无畏—不家—行—惠定—义操

25. 台密

(1) 初传杂密

在台密三家(最澄、圆仁、圆珍)中,最澄不过于传四种杂曼荼罗,及三品悉地,如其著《灌顶七日行事钞》,盖本《陀罗尼集经》佛顶坛法等而作之。后所谓山家灌顶,虽称最澄遗法,其所由来不详。顾中世尚有土坛画曼荼罗者(《今昔物语》十四载之),盖或最澄所传之古仪欤。

(2) 全传之祖

至于圆仁,胎、金、苏悉地及诸尊法,始全传焉。且其在唐最久,所学该博,或以过于空海,故台宗以斯人为其密祖。五大院安然曰:慈觉大师(圆仁),于法全、义真、全雅、元政、海云、宗睿(终南山沙门宗睿,非日本宗睿)、宝月(《脱元简欤》)八阿阇梨,广学奥藏,故所传中多有异说(《胎藏大法对受记》一)。

(3) 法华与显密

然而不似空海单弘真言教,(台密)兼立天台法华宗,是以,不能如空海贬法华而为浅略显教,乃所谓未脱显网之刺^①,或虽不可免,却所以教判自别成一家也。

(4) 理密、俱密

故其苏悉地经疏中,立理秘密教与事理俱密教。以《华

^① 刺:指责。

严》、《般若》、《维摩》、《法华》、《涅槃》为理密；以《大日》、《金刚顶》、《苏悉地》三部大经，说真言密印为俱密，即于一乘圆教中，认理同事胜者也。其所谓显教，即指藏、通、别三教，并是三乘教也。可见，显密别意，略似《智度论》。

(5) 大日释迦同体

其以密教教主大日，为与释尊同体者，不同于空海所见。

(6) 塔内外相承

其相承，亦别胎藏、苏悉地与金刚顶而说之，独以后者为塔内相承。其金界血脉虽同空海，至胎藏及苏悉地，则次于金手，以达摩掬多，经无畏、玄超、慧果，而及义操、义真、法润、法全，以为传于己。其能符于史传考证，如先已述之。是其与空海异立脚之地。两部而二外，别以苏悉地，为不二教法故，不必两部不二，不要敢枉事实也。故台密不谈等叶、不等叶。灌顶以初胎、后金为定法。

(7) 教时判释

圆珍更有所考究，不服于天台广修、维蠲以密经摄方等，开台宗教判第五时而为三，即谓，初说《法华》，次说《涅槃》，后说《大日》、《金刚顶》等经，虽约事理俱密之边，而云《法华》尚不及，何况余经。终以法华、涅槃、秘密三教，为究竟同归，本无异辙（《大日经指归》上），以否斥十住心判释也。

(8) 安然完成教相

与圆珍粗同时，圆仁门下，有五大院安然，将入唐而不果。然聪敏颖悟，撰述甚多，如其《持诵不同》（七卷）、《胎藏对受记》（七卷），实为《大日经》所说诸曼荼罗研钻之翘楚^①。

① 翘楚：比喻杰出的人才或事物。

又有《金刚界大法对受记》(八卷)、《苏悉地对受记》(二卷)。至如《教时义》(四卷)则说显密说时、教判,极其精微,殊如分秘密经轨为五藏(金刚界,胎藏法,苏悉地,瑜祇,杂,出于《教时义》四),远胜于空海《三学录》之为四部(金、胎、杂、律;瑜祇摄于金刚顶宗经,苏悉地摄于律)。台密教相,至兹愈备,比诸中国密教,见锦上更加花焉。

26. 后代变迁概要

自是而后,台、东两密,相竞弘法。自藤原氏摄关时代(自仁平四年,晚唐文德元年,至仁安元年,南宋乾道二年),以迨镰仓幕政时代(自文治二年,南宋淳熙十三年,至元弘三年,元元统元年)之间(888—1333年),极其盛运,明匠硕学,接踵辈出;疏钞行轨,制作争妍;东密十二,台密十三,事相流派,作法斗美;灌顶授法,道俗钻仰^①;修供祷禳^②,王公归敬;劝缘寄进,立寺造像;其宣扬之隆盛,教化之广大,到底非中晚唐之所及。可谓,密教肇造于印度,成熟于中国,而后大流衍于日东矣。此间教法之发展,亦不为无可见者,教相论义愈趋精细,终生(终至生出)加持身说法^③新义;事相作法益经洗炼,新作别行次第等轨则;钞记之类,整備诸尊法,集成图像者,亦为中国密教之所未有焉。

降而南北朝(自延元元年,元至元四年,至明德四年,明洪武二十六年)乃至应永(洪武二十七年至宣德二年)之际(1267—1427年),

① 钻仰:深入研究。

② 祷禳:祈祷神佛求福除灾。

③ 加持身说法:大日如来之自证身说法。大日如来入加持三昧,以加持身说《大日经》,故曰加持门说。是为日本兴教大师觉鑊所创说。

命世^①学匠迭出于东密,教相史传之撰述复盛。

德川幕府时代(自庆长八年,明万历三十一年,至庆应三年,清同治六年)之中叶(1603—1867年),经轨刊成,讲传流行,而纯、杂两密之分类致详焉。

(1) 现行经轨

凡密部经轨、论疏中,最所为重者,东密立三部(《大日经》,《金刚顶大教王经》,《苏悉地经》;或加《瑜祇经》于《金刚顶经》以一部)、五部(加《瑜祇经》、《要略念诵经》于三部;或加《要略念诵经》于《大日经》为一部,别加《略出经》)秘经。台密立三经、一论(《大日经》,《金刚顶经》,《苏悉地经》,《菩提心论》),五部秘经(《大日经》,《金刚顶经》,《苏悉地经》,《菩提场所说一字顶轮王经》,《瑜祇经》),及五大疏(一行《大日经义释》,圆仁《金刚顶经疏》、《苏悉地经略疏》,圆珍《菩提场经略义释》,安然《瑜祇经行法记》二卷)。

现时所存之密教典籍,其元禄(清康熙二十七年乃至四十二年,1688—1703年)中,黄檗印房校刊者,有一百八十七部三百二十四卷,呼云《录内仪轨》,后于弘教书院,活字所《缩刷大藏经·闰帙》所收即是也。享保(康熙五十五年,乃至雍正十三年,1716—1735年)中,丰山所印者,有六十七部七十二卷,称之《享保仪轨》。享和(清嘉庆六年乃至八年,1801—1803年)中,丰山又新印四十部四十八卷,称之《享和仪轨》。又有灵云寺版《四部仪轨》十一卷,槧版《十五经》十七卷,野山版论疏三部三十二卷。《享保仪轨》以下,通而称之《录外仪轨》,《缩藏·余帙》所收即是也。近时藏经书院所排印之《续藏经》,又别有所采收,但恨其伪书多耳。

① 命世:著名于当世。

以上所录之中,夙佚于中国、朝鲜,而宋、元、丽、明诸藏不收者居多。而《阅藏知津·方等密咒部》中,有录内、录外两仪轨所不收之旧译《陀罗尼经》,及赵宋新译密经等,二百五十部四百二十七卷,《缩藏》编之密部,以入于其成帙。近时又佛书刊行会所汇刻之诸编,及传教、弘法、智证、兴教(觉鑊)等诸大师全集中,日本撰述密部疏钞不少。其余单行印本写本亦颇多,曼荼罗、图像,传摸护持,并粲然照映,足以夸日东密教之光华矣。其亦庶几得称金瓯无缺^①乎。

(2) 修验及神道

上述正脉密教之外,更有修验^②一道。又密教与国神祭祀相融合,始生本地垂迹^③说,以成两部神道、一实神道。实系日本密教之特创,素于印度、中国所无也。

① 金瓯无缺:盛酒之金瓯完好没有缺口。比喻完整。

② 修验:日本宗派名。其主旨以修持咒法,证得神验为本义,故强调跋涉山林,苦修练行。役小角为开祖。此宗基于山岳崇拜之思想,承袭中国道教、日本神道、阴阳道之余风,别无一定之教旨,极轻视教相教义,待盛行后,遂附会于密教,组织教义,建立曼荼罗,施行灌顶,提倡三道鼎立,以致混用诸种教义教式。

③ 本地垂迹:谓佛菩萨为救度众生,由自己之实身变化诸多分身,垂世以度化众生;实身为本地,分身为垂迹。如释迦佛示现丈六弊垢之劣应身。于日本则专门针对传统固有“神道”中之神而说本地垂迹,例如,在天台、真言等诸宗,则以佛为本,以神为迹,每一神均有一佛、菩萨与之搭配,其神祇皆为佛、菩萨之垂迹。

(3) 邪流及伪经

如东密立川流(见前述),台密玄旨归命坛^①法,亦全为日本所产之邪义。虽然,如前既所述,在《瑜祇经》、《理趣释》,及《金刚顶》第十五会等,其夙所胚胎邪义者,往往而有焉。密教弊根,由来深存于兹,岂独仁宽、弘真之罪云乎哉?印度密教末流,所以渐成西藏喇嘛教者,盖亦与此同其本源耳。但立川流之起,或喇嘛教之一部早传于我,以为其素因者非耶?中古渡来图画(高野山西南院太元明王像,明王院西藏字曼荼罗等,后者误传为惠心僧都笔)、金刚杵(九股)等,稍足征之者,间亦有在焉。且所可怪者,立川流频用髑髅(头盖骨,《心定受法用心集》)稍似印度教髑髅派(Kapalika. 属瑜祇左派)。

邪流经轨(《五藏皇体经》五卷,《妙阿字经》三卷,《真如实相经》二卷,以上内三部经,称一行译。《七甜滴变化自在陀罗尼》一卷,《有相无相究竟自在陀罗尼经》一卷,《药法式术经》一卷,以上三部经,称不空译。《如意宝珠经》一卷,《遍化经》一卷,《无相实相经》一卷,以上三部,称无畏译。《心内成就论》一卷,《右一论》,《赤莲花经》,《白莲花经》,《宝冠陀罗尼经》,《菊兰童子经》,《权现纳受经》,《房内不动经》,《变成就陀罗尼经》等都八十卷,其余《秘密口传集》百二十六卷,《灌顶修行私记》三卷,《灌顶印信》、《血脉并相传日记》等)之外,日本撰述伪经(《辨财天五部经》等)亦不少。

(4) 教外影响

其余密教影响之及于人事、世态者,算来不一而足。如

① 玄旨归命坛:中世纪时,日本天台宗所行口传祖师心要玄旨之秘法,后与学徒归命之口传并称玄旨归命;该思想与形式甚为杂乱,既行灌顶仪式,亦掺杂类似禅宗公案之法语。其后,由于受真言宗立川流广泛弘布之影响,淫祠之倾向强烈,演变成一种爱欲贪财之邪教,直至江户时代中期始被禁止,其典籍亦被焚毁。

美术由以发达隆兴,图像皆从密轨之制,乃固不须言。学问、技艺,多尚秘传者,其所由来,亦在密教。其浸渐之久,自史传事迹,以至文学、言语、风俗等诸事,不可离于密教而解释者,亦颇居多。苟好古者,闲却密教,其将有所何求征证乎?

27. 中国、印度密教末运

叙而至兹将搁笔,辄又一转眼,以察其于日本传教以后之中国、印度密教末运,既乎不见有复发达之迹,或却谓其退步堕落,殆似无不可。盖方我八家请来之时,彼土密教达其烂熟之极,故距乎此而不几所许,颓然以坏败矣。

(1) 超岩寺(超戒寺)创立

当晚唐宣宗代(847-859年),东印度波罗(Bengal. pala. 孟加拉)王朝^①起,继其祖牛护王(Gopala. 在位,大中九年乃至乾符元年,我齐衡二年乃至贞观十六年,857—874年),有法护王(Dharmapala. 在位,乾符二年乃至乾宁元年,我贞观十七年乃至宽平六年,875—894年。二王年代今依印度 Rajendru Lala Mitra 所考定[Vidyabhusan's Indian Logic.]。若依西藏 Taranatha 所记,则牛护王即位,当初唐显庆五年,我齐明天皇六年,660年。次之有 Devapala, Rasapala 二王,第四代为法护王,其

① 波罗王朝:公元八世纪中叶至十二世纪末于孟加拉建立之王朝。创建者为瞿波罗(Gopala),于乱世中统一孟加拉,建立波罗王朝。王朝之诸王信奉佛教,此时期之密教特别兴盛,主要以比哈尔(Bihar)地方为中心,即以当时之摩揭陀国与孟加拉地方为中心而兴盛,亦即恒河之中、下流域。其时佛教教学中心地为那烂陀寺与佛陀伽耶。又此王朝时代,有摩揭陀派(波罗王朝前期)与称为波罗派(波罗王朝盛期以后)之独特佛像雕刻产生。此外,关于佛像之图像学亦于此时期确立。十三世纪初,随波罗王朝之灭亡,佛教亦灭亡。

即位当永泰元年,我天平神护元年,765年)深信佛法,建超岩寺^①(Vikramasila. 超戒寺)于恒河右岸,其址不似龙树黑蜂山伽蓝变成城砦(城寨),而尚存仰凿孔道可明征者,沧桑之迹,恨竟不详,但知其应在《西域记》所谓瞻波国域内而已(Indian Logic 云,近于 Bhagalpur 郡 Colgong,在 Behar 之 Silasamgama 嶮丘,今呼云 Patharghata)。僧院四房,置一百八口沙门而给施之。又广供养来诣众僧。令佛智足(Buddhajnana - Pada.)阿闍梨统之(Indian Logic.)。

(2) 莲花生入吐蕃

先是,当盛唐天宝八载(749年,天平胜宝元年),乌巅头寺(Uddandapura. 又称乌丹塔普拉寺、奥坦陀布黎寺等,在那烂陀寺北十五里,西藏名 Otantapur.)僧莲花生(Padma - sambhava)入吐蕃^②(西藏),依王请,立三耶寺(Samyas. 桑耶寺)于拉萨东南,其制一摸乌巅头寺,盖为喇嘛教古派最初本处(《游方传丛书》一,《继业西域行程》高楠篝村注)。其所弘乃为密教,可知,乌巅头寺亦属密教。其系统,西藏传云:“普贤如来授金刚持如来,金刚持授乌仗那国王因陀罗菩提,经荼枳尼天女,而传莲花生。”所谓“左宗”是也(河口慧海说)。

① 超岩寺:又称超戒寺。波罗王朝第二主达摩波罗(护法王)创建本寺。十世纪时成为印度密教中心,与那烂陀寺、乌丹塔普拉寺(UdaN-dapura)、婆耆罗沙纳寺(Vajrasana)并称印度四大寺。全寺共有107座殿堂与6座学舍,中心为观音大殿,周围有53座大小殿,供奉密教诸神像。学僧往来频繁,与那烂陀寺等共为金刚乘之中心。著名之密教大师阿底峡(Atisa)自小于此受戒、学习,后任住持。1203年本寺被毁。

② 吐蕃:公元七至九世纪,我国古代藏族所建政权。唐、宋称为吐蕃;清正式定名得名西藏。

(3) 五季宋初传密

五代梁末(913—923年),有凤翔(陕西关中)阿闍梨道贤者,弘演密藏,传粉坛法。后唐清泰帝,尤旌其道,后随驾入洛而卒,塔于龙门云(《僧史略》上)。

宋初乾德二年(964年,康保元年),太祖诏沙门三百人,入天竺,求舍利、梵经等。东京(河南开封)天寿院僧继业在遣中,开宝九年(976年,贞元元年)还,其在印度,途馆于鰕罗寺(在正觉山东北三十里,其东北四十里,至王舍城),又至乌巅头寺,后入吐蕃,过三耶寺,盖寻莲花生之迹。所谓鰕罗寺,乃或超岩寺欤(《继业西域行程》及注)。乾德四年(966年),又诏遣求法沙门百五十七人于天竺,各赐装钱^①三万。

(4) 梵僧入宋弘法

从是经太宗之世(976年),至真宗末(1022年),梵僧来宋者极多,《佛祖统记》(卷四十三乃至四十五)所录,近四十人。就中,以法天(雍熙二年改名法贤,咸平四年五月寂)、天息灾(咸平三年八月寂)、施护、慈贤等,为其尤者。译经并不少。

法天,那烂陀寺三藏,开宝六年(973年,天延元年)八月来至。太平兴国五年(980年,天元三年)正月,河中府(山西永济)沙门法进,请之译经。太宗闻召之汴京(开封),始兴译事。二月,天息灾、施护亦来朝。乃诏,于太平兴国寺西,建译经院,令三三藏等从事翻译。

天息灾,惹烂驮啰国(东印度)密林寺僧。施护,乌场曩国(北印度)帝释宫寺僧。见其始译仪式,东堂西面,粉布圣坛,开四门,各一梵僧主之,持秘密咒七日夜;又设木坛,布圣贤

^① 装钱:置办行装的费用。

名字轮；其坛形正圆，书佛、大士、天神之名，以环绕层列于其上，如车轮之状，目（条目）曰大法曼拏罗（又云大会）；请圣贤，阿伽沐浴（阿伽此云器，凡供养之器，皆称曰阿伽，今言阿伽，乃是沐浴器），设香、华、灯、水、谷、果之供，礼拜绕旋，祈请冥祐，以殄魔障。

慈贤，摩揭陀国（中印度）三藏，来在契丹^①。

此四家所译出，秘密经轨最居多。可知，当时摩揭陀国那烂陀寺，迦湿弥罗国密林寺，乌仗那（乌场曩）国帝释宫寺等，皆奉密教。

淳化二年（991年，正历二年）那烂陀寺沙门补陀吃多（Buddhagupta.）来宋。景德元年（1004年，宽弘元年）同寺三藏法护（Dharmapala.）、北天沙门戒贤（Silabhadra.）亦来。是岁七月亢旱，召竺梵僧，于金明池水心，立坛咒龙，须臾雨至。尔后岁旱，必作咒法，多有其验（《佛祖统记》四十三、四十四，《宋高僧传》三）。当时来宋梵僧，莫不传密法者，亦可由此以见焉。

编者注：法天（法贤），译《大乘圣吉祥持世陀罗尼经》、《佛说最上根本大乐金刚不空三昧大教王经》、《妙臂菩萨所问经》等共有四十六部七十一卷。

天息灾，先译《圣佛母小字般若波罗蜜多经》一卷、《大乘庄严宝王经》四卷，并奏请令两街选童子五十人教习梵学。此后译经不辍，自太平兴国七年（982年）七月至雍熙四年（987年）十月，所译之经共有十八部五十七卷，入藏开板，施行天

^① 契丹：中古出现在中国东北地区的一个民族。唐灭亡的907年建立契丹国，后改称辽。

下。端拱(988—989年)以后,复陵续译出《大方广菩萨藏文殊师利根本仪轨经》、《众许摩诃帝经》十三卷、《妙吉祥最胜根本大教王经》三卷、《妙吉祥瑜伽大教金刚陪啰嚩轮观想成就仪轨经》一卷、《频婆娑罗王经》一卷等。

施护,与天息灾等共译有《大乘庄严宝王经》四卷、《给孤长者女得度因缘经》三卷、《广释菩提心论》四卷、《大乘二十颂论》一卷、《六十颂如理论》一卷、《一切如来真实摄大乘现证三昧大教王经》三十卷、《一切如来金刚三业最上秘密大教王经》七卷、《守护大千国土经》三卷、《遍照般若波罗蜜经》一卷等,凡一一五部二五五卷。

慈贤,译出《金刚摧碎陀罗尼》、《如意轮莲华心如来修行观仪》、《妙吉祥平等秘密最上观门大教王经》、《妙吉祥平等观门大教王经略出护摩仪》、《妙吉祥平等瑜伽秘密观身成佛仪轨》、《梵本般若波罗蜜多心经》、《大悲心陀罗尼经》、《尊胜陀罗尼经》。

法护,译有《大乘集菩萨学论》、《大乘菩萨藏正法经》、《如来不思議秘密大乘经》、《大乘大方广佛冠经》、《佛说大悲空智金刚大教王仪轨经》等三十五部二百七十卷,其译文十分难解。

(5) 阿底峡入吐蕃

仁宗景祐中(1034—1038年,长元末),吉祥智阿闍梨阿底峡(Srijnana Atisa. 阿底沙)为超岩寺学头,上座宝积(Sthavira Ratuikara.),长于其僧院。时吐蕃王所遣译官僧胜戒(Nag Tshul khri ms rgyal wa. [Nag tsho Lotsava.])来往三年,终迎请阿底峡而入吐蕃。阿底峡此时年六十,往在吐蕃十四年而寂。

(6) 超岩寺(超戒寺)破灭

后至南宋嘉泰三年(1203年,建仁三年),回匪侵入,终破灭超岩寺。时迦湿弥罗贤者释迦吉祥(Sakyasri Pandita.)为其学头(Indian Logic.)云。若夫西藏喇嘛所传于今者,中观、唯识之外,殆不过于密教末流。以是观之,自唐末至南宋,其间凡三百余年,超岩寺实为密教本处。

(7) 赵宋译经

而宋代所传译者,我国唯传经本,而不传其法;台、东两密,共不取焉以为所依,故今无由详其教法。但如前所述,于《一切如来真实摄大乘现证三昧大教王经》,始见《金刚顶经》初会四品完成;于《最上根本大乐金刚不空三昧大教王经》,始见《理趣经》增广达其极;于《大方广菩萨藏文殊师利根本仪轨》,始见文殊法大敷衍;《妙臂菩萨所问经》,亦增修《苏婆呼经》;尔余诸经,概亦经增补修订。然其所说事相,徒加烦琐,教理乃遂不向上,且至如《大悲空智金刚大教王仪轨经》(五卷,法护译),既全具喇嘛教“淫褻”之质。西藏译中亦有此经(Sri he vajra Tantra.),比诸宋译,其事相可厌者,一层加甚云。盖宋译以后,更增修之也。而先始译仪式圆坛,颇类喇嘛教曼荼罗(河口慧海带来《西藏品图录》所载,咒符[11,12],增益曼荼罗[13],消灭秘密轮[26];同《美术资料西藏部》所载,胎藏,都会毗卢遮那,圣秘密集会,可畏忿怒明王,防雹,五部等诸曼荼罗,悉毕为圆坛)及坛场严供法(清道光四年喇嘛阿旺查什译《修药师仪轨布坛法》载之)。

(8) 那烂陀、乌巅头寺密教堕落

依是熟察之,那烂陀寺、乌巅头寺等密教,渐杂南天金刚顶系统瑜伽宗,旋与印度教钵乞多(钵乞底派,性力派)、耽坦利

迦左道益相混合,遂以增长《瑜祇经》、《理趣释》及《秘密集会瑜伽》等所胚胎之邪义,密林寺、帝释宫寺密教,亦复如是。五代、宋初(907—960年,藤原时代初期)已至出《空智经》等,其堕落之气一萌也。运行颇迅速,至仁宗代(1010—1063年,后一条、后朱雀帝代),喇嘛教之经轨梵本殆成,其撰述之源,盖在超岩寺。

(9) 超岩寺(超戒寺)密教腐败

传谓,阿底峡阿阇梨在超岩寺曾摈出饮酒、犯女众僧,而心自不安,且蒙女神多罗叱责(Taranatha.),亦可以征超岩寺教风坏败已甚焉。想或密教传于西藏后所撰述之经轨,亦应有之耳。要之,五季(五代十国)以后,未几印度教堕落腐败,终入西藏成喇嘛教,而其本乃灭矣。

(10) 宋元以后密教

在中国则唯留宋初译经,仁宗(1063年)以后,及梵僧不复来,其法忽绝。尔来但有禅僧好诵大佛顶、大悲心等诸陀罗尼,又道俗修水陆忏法^①等而已。胡元与满清,即专传喇嘛教,是非我《密教发达志》之所可复论叙也矣。

① 水陆忏法:施饿鬼会之一。即施斋食供养水陆有情,以救拔诸鬼之法会。据《释门正统》卷四载,所谓水陆者,取“诸仙致食于流水,鬼致食于净地”之义。

自叙

予之生父母《法华》信者也。以故，予自婴孩时，朝夕闻读经之声，熟于耳，记于心，髫髻（童年）自能诵《方便品》、《寿量品》等。卒业小学校之后，更就其校长深井柳村，读《小学》、《论语》等。又学英语于末吉英吉一两年。尔来学无常师，漫涉猎经史、杂家之书，旁阅佛典、国书，渐好考据之学。又从静冈画人新闻云屏，学南宗丹青。云屏海曰：“欲善画者，不读万卷书，行千里途不可。”乃吮笔调粉之余，取画论、画传等，任手翻阅，尝一游京摄，再游东都，稍得解翰墨之趣味。既而家兄梨斋入农科大学，每其归省，予乃借览其所赍讲录，年年以如此，遂修诸科新学，见闻苟得不后于世者，一为家兄之赍也。

明治己丑（1889年）春，官创立东京美术学校，予乃以静冈县特选生入学，时年二十二。家兄尚在大学，以家素不富，难并办兄弟学资，予因售画技自给焉。初在普通科，将以修绘画。既而意谓，画稍学之矣，不如更修雕刻，赅美术两科，乃决意入雕刻科。当时雕刻科所教，专在日本古风技术，其蓝本多用佛像，因始发欲知佛像尊容、印相、持物等由来之念。教官有今泉也轩，颇好佛教，其讲考古学于校堂也，常手念珠，往往谈密教。予欲学焉之志愈切矣。壬辰（1892年）冬，去生家监泽，出为大村氏嗣。

癸巳(1893年)夏,卒学校之业,直赴任于京都美术工艺学校,开雕刻科而为其教谕,指导学生,旁从事制作。如平安神宫殿内所安金漆师子,乃成于予之手。余暇历览奈良、京都古刹之佛像、宝绘,又荐阅佛典而有所得。然自谓,苟欲以学艺成家,则不居于帝都不可也。于是,乙未(1895年)秋辞任,而移住东京。丙申(1896年)春,任东京美术学校助教授。

同窗亲朋岛田友春之父蕃根,于佛学造诣甚深,尝监《缩刷藏经》校刊之事,多知诸宗高僧,因而请介,始谒浅草寺^①奥田贯昭,求学秘密经轨,得净严传授口决读之。是时养父亦爱予好学,且悯其志,赐以百金,乃就蕃根,购得町田久成旧储《缩藏》善本一部。尔来不舍昼夜,孜孜阅之,主密部旁及诸部,一时为患眼疾。未几遭贯昭和上寂化,失所谘稟,然未敢废研究,独自攻苦益努焉。从是渐殚心力于学问,雕刻之技日自废,竟至不复执刀凿,专修美术史,乃以佛教为其羽翼^②。盖印度、中国、日本古美术,关于佛教者最居多,故其考证非依佛教,则不能精博也。

予弟观山亦深信佛教,阅藏之业胜于予,予为得益不尠。丙申(1896年)夏,观山撰《释教诸宗录》,以与予同著之名出之。是岁春,予为男爵九鬼成海所知,以其荐被命临时全国宝物局鉴查员。秋又兼职于古社寺保存会。尔来三两年,带官命以遍查阅五畿、纪江、武相名刹所有图像,又监陆中中尊寺经像修补之事,所因以得亦不少焉。然与学校长冈仓天心

① 浅草寺:原属日本天台宗,后独立为圣观音宗。位于日本东京都台东区浅草公园。别称传法院,俗称浅草观音。寺中藏有元版《大藏经》五四二八卷。

② 羽翼:翅膀,比喻辅佐或力量。

意气不相投,是以,丁酉(1897年)秋辞助教授,屏居^①以事读诵。无几许,天心亦退官而去,高岭秀夫代为校长,予为其所聘,戊戌(1898年)春,再奉职于学校,干教务,讲美术史、神话等。雕刻科教授法如今日者,乃系予所施設也。是冬,与森鸥外^②共编《洋画手引草》。己亥(1899年)夏,又与鸥外编《审美纲领》二卷。壬寅(1902年)秋,升任教授。冬以教授为第五回内国劝业博览会事务官。癸卯(1903年)之岁,在浪华而鞅掌会事。甲辰(1904年)夏,事毕,赐蓝绶褒章^③。更被命米国(美国)圣路易万国博览会审查官,航海赴圣路易,滞留数月。秋发米国(美国)度大西洋,巡游英、法、德、以(意)诸国,携豫所稿希腊罗马诸神传等,历览诸聚珍馆所藏古代神像,及印度佛教图像之在欧洲者,对照以资讨论。乙巳(1905年)春归朝。此间废密教研究,二年有半。于是复教授本官。尔来专讲美术史,至今十余年,岁以拓若干进境为念。归朝之春,著《东洋美术小史》,以充学生听讲之用也。

在米(美)欧日,与田岛志一相识,约以归朝之后,协力刊行美术典籍。是岁,与志一谋,创立审美书院,予专掌其编辑,昉(始)于乙巳(1905年)之岁以至今。所出书,有《真美大观》卷十一以下十卷、《日本名画百选》二卷、《浮世绘派画

① 屏居:退隐;屏客独居。

② 森鸥外:(1862—1922)日本小说家、评论家、翻译家。曾赴德国留学。自幼受到良好的国学、汉学和兰学(由荷兰传入日本的西方学术)教育。晚年任帝室博物馆馆长、帝国美术学院院长职务。

③ 蓝绶褒章:日本褒章制度制定于1881年12月,褒章奖是奖励对社会做出特殊贡献的人,对社会福利、公共事业作出杰出贡献者,授予蓝绶褒章。

集》五卷、《东瀛珠光》六卷、《东洋美术大观》十五卷等,尔余不遑枚举,其解说尽系予所草。就中,《东瀛珠光》者,衔宫相田中青山伯之命,每年曝凉时诣正仓院^①,阅览影写其宝物以编之,起于丁未迄于庚戌(1907—1910年),于考古多所益。至如《美术大观》所载日本绘画史,采访资料用全力,编述极浩瀚,异日将有所增订单行焉。丁未(1907年)夏丧养父。秋游九州(中国),搜览明清名画。戊申(1908年)冬,又与鸥外共著《阿育王事迹》。庚戌(1910年)夏,著《正仓院志》,劝文部大臣小松原英太郎,使录正仓院之事于小学教科书中,以资于国民教育。又为美术学校学生,撰日本及中国(支那)绘画小史,以便其听讲。三书出而适遇生父大故。

辛亥(1911年)秋,校订《诸神传》四卷以刊布之。又数年来读尝于龙动(伦敦)所获洋书,以讨究印度古代美术,旁少学梵语,更攻婆罗门神话。于是,始知密教诸尊所由来多在外道,因而自得开一生面于密教研钻,乃往往论述之,以载月刊杂志。然而美术史攻究逐年加广且深,要其考证于密教者,愈觉紧切矣。虽阅读经轨日已久,以未传受密法,于其解释也,不能无隔靴搔痒之叹焉。以故,辛亥(1911年)冬,始拜丰

① 正仓院:日本奈良时代的仓库。在今奈良市。始建于8世纪后半叶。位置在东大寺大佛殿西北面。756年开始启用,将天皇日常用品及珍藏物品交东大寺保管,东大寺把这批遗物收入正仓院。此后,诸如东大寺大佛落成仪式上使用过的各种物品及信徒捐献物等,也收入正仓院。这里的收藏品数量大,种类多,有许多是从中国及亚洲各地传入的,具有重要的历史文化研究价值。

山大学长权田雷斧^①为师,浴秘密受明灌顶^②,而受传法院^③一流相传。雷斧和上,以予从来所学代于加行,便许可求学,于是,疑义渐减,会意较易矣。

然密典行于世者极罕,积年苦于难得其书。因与南条硕果、高楠篝村、望月信亨胥谋,壬子(1912年)春,设佛书刊行会,予自视事^④一年有半,以印行我邦未刊佛典,题云《大日本佛教全书》,如其《阿婆缚抄》及《诸说不同记》插图,颇有所致力焉。后虽委经营于书估(书商),其业今尚继续。是岁改元大正,冬作《密教发达流传年表》,癸丑(1913年)春印施二百部,以资于两父冥福。又讲之于东寺真言宗大学,由御室管长土宜法龙怱愚也。又编《三本两部曼荼罗集》,印御室版《高雄曼荼罗》三百本,共行之于世。夏《别行曼荼罗集》所载两部诸尊梵名索引,印施二百部。是秋特请雷斧和上,于越

① 权田雷斧:(1846—1934)日本真言宗僧。历任新义大学教授、丰山派管长、大正大学校长。79岁至中国广传密教。著有《密教纲要》、《我观密教发达志》、《佛像新集》、《曼荼罗通解》、《续弦秘曲》等。

② 受明灌顶:为密教行者受持某尊之印明(印契、真言)的灌顶。为得弟子位之灌顶;与传法灌顶之得阿闍黎位相对。其作法为先建立曼荼罗,引弟子进入并投花于其中,阿闍黎即依投花所中之一尊、一部或三部或五部等传授三密,以该尊、部等与此弟子有缘之故。又受明灌顶之传授通于僧俗,为弟子初得受持密法、修学资格者,若未受本法而习密法或翻阅秘卷,即等同盗听布萨而触犯“越三昧耶罪”。此外,受明灌顶与许可灌顶相同之处,系首先讲传曼荼罗。

③ 传法院:日本真言宗,空海之后分广泽、小野流,两者合称为东密二流、野泽二流。其后,广泽流又产生仁和寺御流、西院流、保寿院流、华严院流、忍辱山流、传法院流等六。

④ 视事:旧时指官吏到职办公。

后三岛郡市野坪正法寺,独受三昧耶戒及两部大法传教灌顶。和上不以予为俗士,泻瓶^①付法等于入室资僧,于是,宿昔疑团冰释,如云雾倏霁^②,始对明月,乃登纯密峰顶,而下瞰杂部丘陵,其起伏脉络,有一目了然之感焉。冬与篝村等,屈请河内(大阪下属郡)高贵寺伎人戒心,受悉昙传授,因自书梵字,令东京印刷会社造其活字。

壬子(1912年)以来,欲著《支那雕塑史》,极力采访其资料,且广阅经子史传而抄录之。乙卯(1915年)春,编摩卒业,遂脱其稿以印行焉。由校细字,眼变近视。是秋,又受两部曼荼罗讲传于雷斧和上。冬,分立佛书刊行会图像部而监之,首出空海《三十帖策子》,以使图密教渡来原本不朽,将以今岁七月完结之。更出《佛教图像集古》,以资于古图苗本之传世。

自丙辰(1916年)春,以文部省命监学生,兼干校事,俗务颇加剧,笔砚稍见妨。然以稟性驽钝,处世顽拙,学问少所益时,述作不足留后,而犹且位辱五品,班列三等,职清官冷,虽俸钱不能以养妻孥(妻儿),父祖遗产,有米麦足得由免饥渴,研学奉公,两不废焉,亦可谓幸矣。是春,校刊所曾发见古佚密经《阿蜜哩多军荼利法》以传于世。

《支那美术史·雕塑篇》成之后,更欲论叙多年所研钻密教发达之考证,乃取抄录札记满数篋者检之,汇集类别,排列编次,渐觉胸中有成竹。于是,丁巳(1917年)二月,焚香执笔,至五月了其初稿;上起于教兴,下及我八家请来而止,分为五

① 泻瓶:谓传法无遗漏,如以此瓶之水倾泻入他瓶。

② 倏霁:倏,忽然;霁,雨雾停止,天放晴。

卷；曼荼罗重要者，皆图示其座位；附以经轨章疏一览；而考古印度之学，近时颇行，地名、人名等梵言，人多知之，故不复赘；但外典所出梵言等，未多流布者，则往往注记，以便初学焉。六月以后，且增订且缮写。八月，携之登高野山，讲其梗概于大师教会本部约二旬。听众道俗七十人，高野管长密门宥范，东寺管长镰田观应，亦列于肆而不缺一日。予亦得听宥范和上胎曼讲传，及观应和上所说。下山而西游丰后，查阅其磨崖古佛像。归京后，又从事订写。今兹戊午（1918年）二月，丁生母之丧，哀哭废笔砚多日。至四月渐毕业，乃直附排印焉。

予之读秘密经轨也，通览一再后，或依诸尊法分类以阅之，或依胎、金、苏、瑜、杂诸部摄属以阅之，或依出经者国别以阅之，或又依翻译年代先后以阅之，纵横检核，且参合以婆罗门神话及古图像遗品，不必以师传为金科玉条，而苟非有事实可征、文献可据者，则不取之，因始得粗考定千古所闲却之教法变迁状态矣。夫八家请来密教，立七祖相承，以为从初一系流传，未曾许谈其发展，然是拨无^①历史者耳。予之所见，全异于此，敢然背戾于历代先德所信，否斥相承传说者颇多。若漫向乌鼠^②哑羊僧^③，一知半解徒而说之，则或不为无

① 拨无：拨者，绝也，除也。除遣为无其事，谓之拨无。

② 乌鼠：鸟鼠。以鼠唧唧之声与鸟空空之声，比喻无意味之言谈。

③ 哑羊僧：指愚痴之僧。哑羊，即譬喻至愚之人。据《大智度论》卷三载，虽不破戒，钝根无慧，无勇猛精进之力，不别好丑，不知轻重，不知有罪无罪，若有僧事，二人共诤，不能断决，默然无言。譬如白羊，乃至被人杀，不能作声，故称为哑羊僧。

伤信仰之虞。以故,敢期读者不多,聊仿密轨退慢法机^①之辘,叙述乃用汉文。予以汉文著书者,此为嚆矢。乃以其文章不雅驯,或招他嗤笑,固所甘受也。然至于其论旨,世自有其人,应必明目首肯焉。是予窃所庶几(期望)耳。但所说往往多前人未道破者,或不保无其失正鹄^②,且印明对照研究,尚有未精者,是偏待后哲补正。

顾二十余年来,潜心讨究,昔日就图像所欲知而不能者,大抵已得通达,方讲说美术史,觉自有根底。今而忆念,贯昭、雷斧、戒心三和上恩谊,寔(实)不可忘也。友人小栗空严,屡假贷^③密典并图本,未曾有吝色。法龙和上亦颇爱予,有所谘问,每倾尽秘底;时自誊古钞以付与,秘书珍籍皆出而令读之;是书所述卑见,亦往往蒙其印可。其余有所负于篝村、信亨,及富田敦纯、加藤精神、福田尧颖、河口慧海、伊东忠太诸友。芹泽刀川、山本义仙及助手户部隆吉等,亦助是书编述,不可不并录也。只恨,天不假年于贤弟观山,丁酉(1897年)冬,二十五岁而短折;蕃根亦以丙午(1906年)夏逝,并不及见是书。书成,追例捧之养父及生父母灵前,以供养其因缘积集增上之果实。乃遂叙予所以作是书之阅历巔末^④,以附卷尾云。

① 密轨退慢法机:佛典中以简略文字之笔划,或借音字代替本字,以防止慢法者乱读。佛典之略字始于我国。如敦煌古写佛典章疏中即有将佛写成“𑖀”。日本密教典籍之灌顶写成“汀”等,皆是略字之例。

② 正鹄:箭靶的中心。

③ 假贷:借给。

④ 巔末:颠末。从开始到末尾,谓事情的全过程。

大正戊午(1918年)立夏,两部传法阿闍梨、遍照无障金
刚、劫树院知心居士大村西崖,搁笔于瑜伽庐中灯光明下。

跋

昔日我邦桑门^①诸师之述作，多以汉文行之，盖皆出乎读经余力；唯其修辞之不精，往往或不免艰涩朴拙，有可指议焉；然而至于其能驱使文字，纵横驰骋，达辞殚意，则所谓获鱼而忘筌者，不复不(不得不)叹其能文也。挽近^②僧徒，鲜善汉文者，殆不复见有以汉文述作者，是可叹而已。大村西崖先生，教授于东京美术黉^③十数年，攻究东洋美术，蕴蓄甚深，著述既富，又夙涉猎佛典，潜心于密教研钻，顷者遂著《密教发达志》五卷而成。其文以汉文行之，自道，予非肄^④于汉文者，但阅读汉译佛经多岁，聊亦援管而为汉文耳。逮成是书，特用汉文，则有微意自存焉。盖亦有慨乎僧徒述作，无用汉文者也。先生非僧徒，而能辟密教秘钥^⑤，又用僧徒不能为之汉文而述之，其志壮矣。斯书一出，有使彼辈瞠目者必矣。抑又有一说焉。近时欧米(欧美)硕学，染指于东方学术宗教，研钻佛典者渐盛，间有通晓于汉文者，乃使欧米人士，摄取东方学术宗教者，实在汉文而不在吾邦文也，《密教发达志》之

① 桑门：僧侣。“沙门”的异译。

② 挽近：晚近，离现在最近的时代。輓音晚，古字通用。

③ 黉：古代学校名。

④ 肄：学习，练习。

⑤ 秘钥：隐秘的锁键。比喻奥秘之处。

所以用汉文者，其意亦在于此欤。余辱先生下交，书成见视^①，余素暗乎佛典，书中所说，不可得以论，聊答文辞疑议，而插一二臆见，乃遂举其用汉文之一事，姑书以为跋。

大正戊午仲商^②芹泽闲子道拜识

① 见视：见示。给我看；告诉我。

② 仲商：即中秋。

2017年12月26日 星期三 12:00

[illegible]

2017年12月15日 星期五

As a result, the β values for the β parameters are not significant in the model.

吴信如编著书目

药师经法研究（一、二）

药师经法研究（三、四）

地藏经法研究（附：盂兰盆供讲义）

禅定述要

密乘一品一论讲略

般若与业力

楞伽经讲记（上下）

佛教各宗大义

净土奥义（上下）

大圆满精萃

佛说当机

佛学讲要

法相奥义

法华奥义

佛教缘起

扶律谈禅

宝篋印经释

佛教世界观

唯识秘法

般若五经述要

大乘诸经述要（上下）

周易发微

台密东密与唐密

曼荼罗之研究（上下）

密教奥义

密教发达志（上下）

吴信如著作工作室：

电话：010 - 66774770 13611059979

联系人：明 定 信箱：xd@263.net.cn

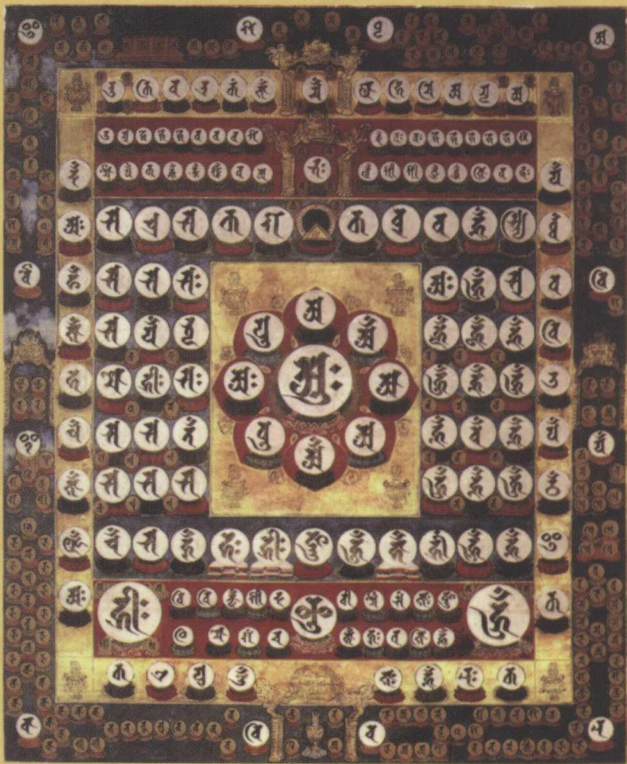
QQ：347230987

责任编辑

于建平

封面设计

北京蝶花



定价：50.00 元（上下册）